中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五六三號 每份零售港幣壹元

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

中國強人欲親自討論港前途

中英會談獲大進展

鄧小平今接見賀維

鄧主任北戴河避暑趕返北京舉行會議

英消息謂會談雖獲進展仍難說有突破

九月繁忙賀維可能再訪北京

（本報特派記者北京長途電話）中國最高領導人鄧小平將於今晨在北京人民大會堂會見英國外相賀維，就香港前途問題進行賀維三個月以來第二次訪華最後一個活動。

消息指出，賀維在離華之前，得到鄧小平的接見，顯然中英會談實質已跨上一大步，進入新的里程。預料中英雙方會順利在九月下旬簽署香港前途的初步協議。

中國外交部昨日正式宣佈鄧小平在今日上午十時半於人民大會堂會見到訪的英外相賀維爵士就香港前途問題舉行會議。

據消息人士透露，鄧小平本來正在中國避暑勝地「北戴河」，由於他想與賀維能夠就香港前途問題作深入的討論。

同時，明日爲八月一日，中國「八一建軍節」，他身爲中央軍委會主席，需要主持在北京舉行的慶祝典禮，故他提早返回北京。

另一方面，據北京英方消息人士昨晚透露外相賀維爵士在過去幾天與北京高層官員的會談，雖然已經取得實質的進展，但暫時仍然不能夠說是有突破。

消息人士指出：九月將會是中英就香港前途問題非常忙碌的月份，到時如果有需要，外相賀維可能會再次到北京訪問。

英國消息人士被記者問及近日中共不斷強調中英關係良好，並取得很大的進展，是否意味英方只是重視中英的雙邊關係，希望香港問題草草收場，有出賣香港之嫌。

消息人士對此說法表示否認，並指出英國對香港的責任承担是直接的，香港利益是重要的，在中英雙邊關係中，香港問題比其他事項都來得重要。

記者又問及今次賀維到華訪問是否比預期更好呢？消息人士並未直接答覆這個問題。

中英雙邊關係 港佔重要地位

英消息人士強調英承担對港責任

中英形容會談所用字眼審慎挑選

賀維今來港離京前發表公布

他只強調記者可從最近中英所發表新聞公佈的字眼中可以看到端倪，例如最近用上了「實質的發展」、「重大進展」、「友好及合作」、「友好及有成效」、「有成功的」、「有重大的成就」，大家可從這等字眼了解。

他解釋這些公佈的形容字眼是中英雙方審慎挑選，並不是隨便採用的。

賀維今日上午會見鄧小平，中午就乘坐專機離開北京，結束四天半的訪華活動。消息透露英大使館新聞秘書脫拿吉會向新聞界作簡佈，而英代表團新聞官高頓會代表賀維在離京前發表一項聲明，或者中方會同時由新聞司發表這份可算是中英聯合新聞公布。

外相賀維上次四月份訪問北京，亦會與鄧小平、趙紫陽、姬鵬飛、吳學謙等人會面。

賀維爵士結束五日的北京訪問活動後，於中午乘專機到港，逗留一天，明日離港返英。

（另訊）英外相賀維訪華後，先折返本港才回倫敦，賀維抵港後的行程十分緊密，在離港前九小時內，先後出席行政局會議、兩局非官守議員午餐及會議、記者招待會。

賀維於今日下午四時由北京飛抵本港，晚上不會有公開活動，與港督等會談成員檢討北訪成果。

明日上午九時卅分出席行政局會議，下午十二時四十五分到行政立法兩局非官守議員辦事處出席午餐及會議，下午四時卅分，在立法局會議廳舉行記者招待會，六時三十五分，乘專機返倫敦。

禁止太空武器談判 美蘇九月維也納會議 華府官員認爲不可能

（法新社華盛頓卅日電）美國官員們越發覺得，美蘇兩國不可能於今年九月十八日在維也納開始舉行太空武器問題的談判。在上週五，莫斯科曾經指責華盛頓使到此項談判無可能如期舉行，而華盛頓亦在昨日就此問題致送一項外交照會給莫斯科。白宮一位官員在加州聖大巴巴拉指出，在太空非軍事化的問題上，「蘇聯一開始便打退堂鼓」。列根總統計劃在其加州牧場渡假十八日。日昨美國參議員麥高文亦曾經在莫斯科對記者透露，蘇聯外交部長葛羅米柯似已研信美蘇兩國無法如期開始此項談判。蘇聯是在今年六月底提議舉行太空武器談判，隨即美國表示願意參加，不過，由於兩國都強調自己所提出的先決條件，使問題變得夜長夢多。蘇聯只想談太空武器，美國則希望一併討論其它的核子武器，至今雙方仍未妥協。

美國民意測驗顯示 列根外交政策 漸受國人好評

（合衆社華盛頓三十日電）今天一項新的哈里斯民意測驗所示，列根總統之全面外交政策，近數月來已較爲受國人的好評，但對於若干特殊對外問題，受到國人劣評的比率則銳增。上述民意測驗結果，刊載于八月六日的一期「商業週刊」，指出「現時祗有略多于半數之民意，認爲列根總統之外交政策對窮人公平，較一年前測驗所得三份之二民意比率爲低」。又關於現在世界局面，是否爲安全，而戰爭危險性已減少的問題，作否定回答的民意比率，高達百份之六十一，祗有百份三十三作肯定回答。

對于若干特殊問題，表示反對列根對外政策之民意比率「銳增」，例如：感覺列根對「中美洲之干預主義政策，是在冒着另一個越南之危險」的美國人，佔百份之六十五，祗有百份之三十三不同意。

倘若蒙代爾上台執政 預測防衛政策 將會面目全非

（路透社華盛頓卅日電）國防分析家說，如果蒙代爾於十一月當選爲美國總統的話，美國的防衛政策，將會有重大的改變。此等改變，代表着蒙代爾與他所認爲是危險的戰爭姿態的尖銳分歧，這將在全面的戰略及武器方面反映出來。按照他的競選聲明及他的民主黨政綱，蒙代爾對國家的安全，將沒有像列根那樣的着重。當危機在海外發生的時候，外交活動似乎會成爲美國的第一道防綫，而不是像列根總統那樣將航空母艦及海軍陸戰隊部署於黎巴嫩及格林納達那樣。

商戰開始 蘇聯宣佈削減油價

（美聯社紐約卅日電）此間的石油工業專家們指出，蘇聯在上週五宣佈削減石油價格，可能已使到「世界主要石油輸出國家組織」的會員國及其它的石油出口國家，諸如埃及和英國，要跟着削減油價。美國石油工業研究基金會主席里奇堡宣稱，雖然石油輸出國家組織的油價仍然企定，但已經受到蘇聯削價的壓力影響。美國紐約的羅門兄弟公司的國際石油專家洛多克說，目前世界石油市場的力量非常薄弱，很容易受到外來壓力的影響。在上週五，蘇聯曾經宣佈其「烏拉爾」牌原油每桶削價一點一美元，爲廿七美元。他們蘇聯只謂該牌子的原油在今年八月份減價出售，但可能會持續減價。

蒙代爾再指責列根 呼籲選民三思而行 連任施行加稅計劃

（美聯社明尼蘇達州．明尼阿波利斯三十日電）民主黨總統提名人蒙代爾星期日再次指控美國總統列根有一項在大選後加稅的「秘密計劃」，這項計劃將對一般美國人不利，「列根的有錢朋友則不受影響」。蒙代爾表示：「他們計劃在大選後大肆加稅，他們試圖不讓美國人民比我知道得更清楚。」蒙代爾表示，爲了削減聯邦預算赤字，無論誰在十一月的大選中獲勝，加稅也是必須的。列根說過他沒有加稅計劃，但他又在上星期的一個新聞發布會上表示，要是單憑削減開支也不足夠糾正赤字，加稅就可能是合理的。

（美聯社美國．加州．聖巴巴拉三十日電）主持洛杉磯奧運開幕儀式後，列根總統星期日開始爲期十八天的度假，但有跡象暗示，他在這一期間可能仍有一些重要事情要處理的。陪同列根出席奧運開幕禮的國務卿舒爾茲對記者們說，鑑於波蘭釋放以百計政治犯，預期美國將會作出決定，是否解除對波蘭的各種制裁。除此，預料總統還會收集有關美國對反人造衞星武器談判態度的一系列可供取捨的建議。這一會談計劃九月在維也納跟蘇聯展開，雖然會議是否開得成，目前仍是問題。列根總統在下月共和黨全國大會中將獲再提名爲總統候選人，在這之前他先在他的度假山莊中度假。

西德污染問題嚴重 波恩國會召開特別緊急會議

（路透社西德首府波恩卅日電）西德工業化使環境受到污染問題，正困擾着大多數先進工業國，西德所遭遇者，尤爲嚴重，由於西德是「環境保護主義者」的傳統性總部，也由於該國受到「工業污染」影響的程度特別強烈，所以問題也愈來愈嚴重。「西德國會」已決定在休假期內召集一次「特別國會會議」，討論防止「工業污染」問題，總理高爾亦決定縮短他在奧地利的渡假時間，兼程返國出席國會及內閣會議。已經出國渡假的國會議員亦紛紛「銷假」返國。「工業污染問題」政治化的「導火綫」在「環境保護主義者」在獲知有一家燃煤的發電廠沒有防止污染的管制措施後，發動抗議，引起軒然大波，因爲空氣污染影響國民健康，茲事體大，西德政府爲了「平息民忿」，已立即關閉上述發電廠，並在另一地點建立新廠來代替。

英皇儲妃戴安娜前往溫莎觀看丈夫參加銀禧杯馬球大賽，樂在心頭。（合衆社）

盧健榮

男婦兒科 經驗最多 腎損虛弱 中氣不足 神經衰弱 [illegible] 藥到病除

鼻

敏感噴嚏 鼻竇發炎 睡左左塞 睡右右塞 鼻流口內 香臭不聞 特效專藥 鑑後收費

男婦兒科 虛弱哮喘

[illegible]

清潔香港 人人有責 大家合作

加拿大海外中學 S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

自本校開辦以來，本着 無須遠離父母 及 減輕家庭負担 爲宗旨，深得各家長與學生之關注及垂詢，欣褒幸甚，爲予加強父母們對本校的信心，現就讀本校之十三班學生，百份之九十以上 已提早被加、美各大學府所認可及取錄。加拿大安大略省教育部亦特派教育官七月親臨本校，爲本校之十三班學生頒發畢業榮譽文憑。

- 唯一在本港教育署及加拿大安大略省教育部立案註册之中學，成績受加拿大及美國所承認。
- 由加拿大聘請來港之導師，均持有安大略省之教學文憑。本校選用教科書及一切教育程序依據安大略省教育部之規定。
- 輔導主任以中期試成績能爲十三班學生提早申請入大學（以免學位情追）。

本校於九月初加設之十一班，中三畢業生便可申請：請儘早申請報名。

備註：只須TOEFL合格，不必再參加任何公開試。

諮詢詳情請電：5-407208 3-361116 或親臨 香港西營盤保德街33—39號 九龍界限街166—166A

本校有專人爲各家長及學生解答一切問題，簡章備索

（申請者必須携帶護照相片兩張及學校成績表）

養和醫院招收女護士學生

資格：一、年齡十八歲或以上。二、具有香港中學會考成績五科合格，其中一科成績須在C級或以上。又合格五科中，中文及英文必須合格，中文成績必須在D級或以上。數、理、化、生四科中必須兩科合格。

訓練：接受爲期三年之護士訓練。

入學日期：一九八四年九月，一九八五年一月及五月（分三批入學）。

有意申請者請於一九八四年七月卅日至八月一日，每日上午九時至十二時及下午二時至四時到跑馬地山村道二至四號養和醫院護理部索取報名表格，填妥後於八月四日前寄回，取錄者將由院方個別通知約見。

香港維多利亞地方法院

離婚案一九八四年第一九〇七宗

茲有離婚稟章一份經向法庭呈遞對前住新界元朗安興街元祥樓四樓B座之馮子駒起訴提出離婚該答辯人可向香港最高法院離婚登記處（香港金鐘道38號最高法院新厦LG1）申請該稟章副本一份如答辯人於一個月內未與該登記處接洽辦理法庭將該宗案作缺席聆訊。

香港最高法院經歷司班立德

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八四年八月二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有貨價及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界，屯門大欖涌

屯門短期租約第四八七號

面積：（約）六千四百方米

作一般性之露天倉庫用，包括停泊貨櫃，貨櫃車頭及拖車

截標日期：一九八四年八月十日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大厦大樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

加易集團 CANEAST GROUP

加拿大移民及投資

本集團聘有專業人仕，代辦及輔導投資移民往加拿大，更備詳細資料有關：

- 移民種類
- 誰可以申請移民
- 投資移民申請手續
- 加國生意詳細資料

及其他各種問題，歡迎有意者致電預約查詢及面談。

香港辦事處：香港灣仔洛克道68—70號偉信商業大厦20樓5-278757梅小姐洽

中區和記大厦

滬江春

淮揚菜

SHANGHAI GARDEN RESTAURANT

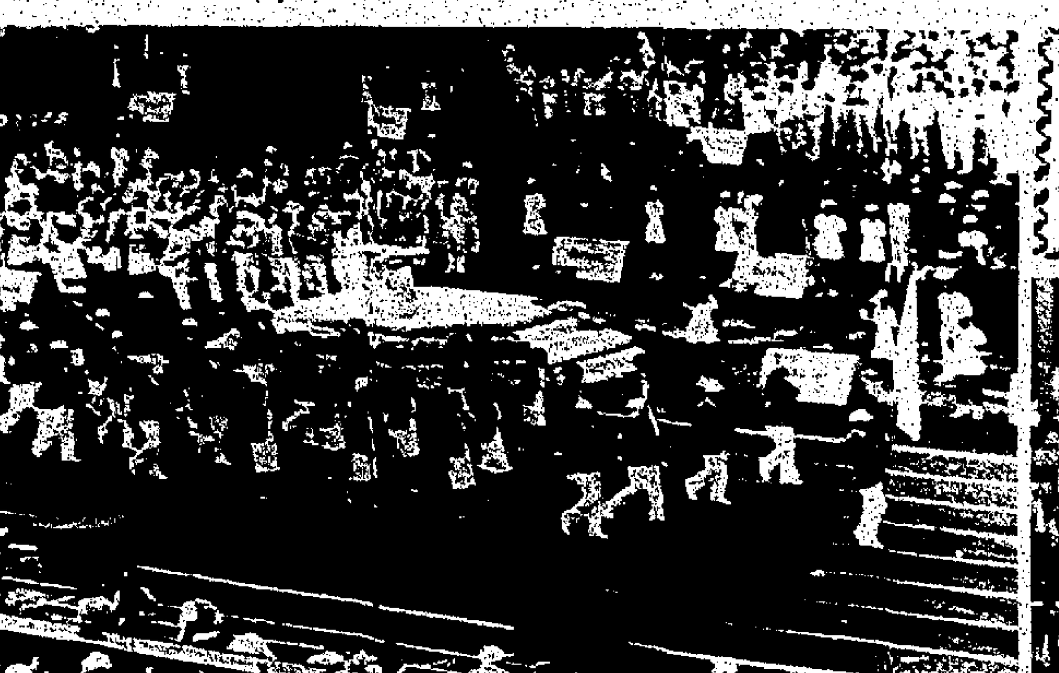
營業時間：上午十一時半至晚上十二時

電話：5-248181 5-238322

美心 Maxim's

奧運圖片專輯

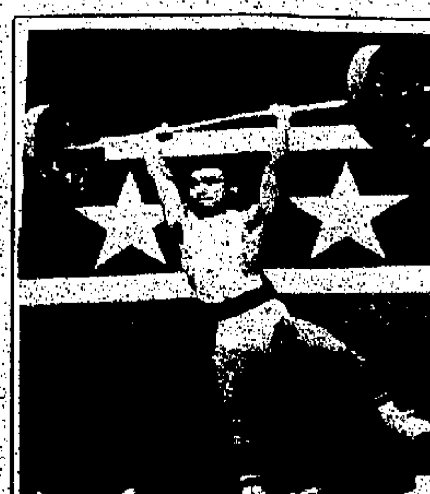
美國的基華爾在奧運男子單車一九〇公里公路賽，以四小時五十九分五七秒奪得金牌。加拿大的包𤗈得銀牌，挪威的羅力臣得銅牌。



中華民國奧運代表團，在十項運動能手李福恩掌旗引導之下，參加廿八日在洛杉磯舉行的第廿三屆奧運會開幕儀式，受到全場觀衆的熱烈歡迎。（中央社）

北京舉重新秀曾國强在五十二公斤級舉重比賽，挺舉一三〇公斤，奪得金牌。

奧運籃球比賽，澳洲對巴西，兩隊爭持激烈，絞底混戰爭奪鏡頭頻頻。結果澳洲以七十六比七十二勝巴西。



日本的「大力士」眞鍋和人在比賽中大失水準，在五十公斤級舉重項目，只能奪取一面銅牌。

在舉重開幕儀式中，北京選手曾國强與台北選手鍾永吉並肩而立。

菲律賓拳擊選手卡登斯奧（面對鏡頭）僅以點數擊敗對手獲勝。

紐約一財經權威專家指出 信貸需求增加 導致調高利息
預料今年底將企於十四厘左右 美聯邦儲備局仍無意收緊頭寸

（路透社美國紐約三十日電）美國所羅門兄弟投資顧問公司首席經濟專家高富曼稱，信貸需求的增加可能導致美國利率調升，雖然巨跡象顯示聯邦儲備局不會採取收緊貨幣改革。高富曼在接受記者訪問時稱：「市場對信貸的需求在某些程度來說是較爲可怕的」。他估計今年上半年的消費者，商業及政府部門的信貸，由去年同期的二千三百億美元增至三千八百五十億美元。高富曼稱：「同時有種跡象指出，今年下半年的信貸要求將持續頗爲強烈」。在一九八三下半年，美國信貸達到三千零五十億美元。聯邦儲備局本身不會收緊銀根，不過，假如信貸需求繼續增加的話，則經市場的銀根情況仍將緊縮，同時利率亦隨之上升。他說：「我相信銀行最優惠利率至年底爲止，將企於十四厘或十四厘左右」。

三種經濟原因做成 外匯市場美元扳高
倫敦金價每安士上升二點多美元

（法新社英國倫敦三十日電）美元今日在倫敦外匯市場再度恢復強勢，美元兌西德馬克由二點八八五升至二點八九六五馬克的新高價。

美元兌瑞士法郎由二點四五九二五升至二點四六六五瑞士法郎，美元兌法國法郎由八點八五一五升至八點八八八五法郎的新紀錄，美元兌日元由二百四十五點三升至二百四十六點三八日元。英鎊兌美元由一點三一三五跌至一點三〇七八美元，但兌其他主要貨幣的匯價則告上升。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點四五八一二點四六，升至二點四六六一二點四六七瑞士法郎，在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點八七四一二點八七五，升至二點八九七一二點八九八馬克，在巴黎，美元兌法國法郎由八點七九七五升至八點八八九五法國法郎。倫敦金價由上週五收市價每安士三百三十六點五美元，升至每安士三百三十八點七五美元。在巴黎的分析家們認爲美元新強勢的三大基本理由：（一）美國六月份的貿易赤字達八十九億美元，較預期的數字爲少，這種情況增強市場對美國經濟健全的見解。（二）投資者們對於美國聯邦儲備局長獲嘉於上週向美國參議院作證的演說有着另一種想法。原來大家均認爲該項聲明意味着利率停止調升，但今日的市場情緒認爲，美國利率將於本週內上升。（三）石油現貨市場的價格大跌使到美元獲益。

同性戀者血液有病毒 醫生勸告不可捐血

（路透社澳洲雪梨三十日電）澳洲一名醫務官員今天表示，一名男子在接受了一些同性戀者捐出的血液後感到不適，情況嚴重，另外，有四十名同樣接受了這些血液的人則要留院觀察。據悉，同性戀者的血液內有愛滋病的病毒。但有些同性戀者以爲自己不雜交，所以應該沒有染到愛滋病——一種在同性戀者身上蔓延的疾病，病者體內對抗疾病和感染的能力會逐漸減弱。當局建議同性戀者不要去捐血，因爲雖然他們沒有染上愛滋病，但他們亦會是此病的帶菌者。四十名接受輸血者多是患有血友病的病人，這種遺傳的血病會令患者的血液不能凝固。但醫務官員表示，他們因此次輸血而染到愛滋病的機會低於百分之一。去年澳洲紀錄得十二宗愛滋病的病例，有五人因此病而死亡。

西德經濟未來年半加速復甦

（法新社法國巴黎三十日電）經濟合作及發展組織在一份有關西德經濟復甦的報告中稱，西德經濟復甦將持續至未來十八個月，但增長速度將會減緩。該組織促請波恩政府盡力尋求一項增長率，足以在平穩的步伐下降低失業人數。該報告指出，財政預算的紀律遵守，抑制了國內市場的需求，但這樣可能將今年公共方面的赤字調整至國民總產值的百分之二點五，而明年更調整至百分之零點五左右，大大低於一九八一年的百分之四。同時亦將使政府能夠進行將有助於經濟的稅項調整。該組織在討論到結構上改變的情況時稱，公司盈利有所改善，但收益方面仍低於他們於一九七三年石油價格暴漲之前的紀錄。報告又指出，各類公司仍存在現金流動的困難。

英煤礦罷工工人 牽涉縱火事件 警方深入調查

（合衆社倫敦卅日電）英國的煤礦工潮已進入第二十一週，不但工潮解決無望，而是因罷工而引起的「併發症」使政府及工會方面均感到頭痛。英國警方昨日進行調查兩項涉嫌縱火事件，而是都明顯着和煤礦工潮有關。（一）有一個不參加罷工煤礦工人家裏平日發生火災，（二）一家在罷工期內仍然出車輛運煤的「卡車貨運公司」失火。

打比郡的馬克緊煤礦是反對「總工會」拒絕罷工的少數煤礦之一，總工會派出三千名「糾察員」，集結在煤礦附近地區，企圖阻粗該礦場繼續生產，警方立即採取對抗行動，禁制糾察隊員滲入馬克罕。附近的另一波爾生華煤礦亦有七百名糾察員集結，使警方感到緊張，有一名糾察員被捕。蘇格蘭的警員設置路障，禁止「反開工」的煤礦工人進入愛爾郡防止該地拒絕罷工的煤礦工人受到滋擾。估計不與「總工會」合流，拒絕罷工的煤礦，全國共有四十處。

印東山泥傾瀉 廿四人遭活埋

（美聯社新德里卅日電）印度報章今日報導，印度東部地區因豪雨引起兩宗山泥傾瀉，共有廿四人罹難。

印度聯合通訊社報導：在印度東北部的米哈拉雅邦，一個小村落上周末遭到山泥傾瀉的襲擊，十五人慘被活埋，死者全部是婦女及兒童。該通訊社又謂：在北方邦，有九人在另一宗山泥傾瀉中喪生。

官方表示，季候雨以及山泥傾瀉對印度道路造成嚴重破壞，搶救工作目前正在各受影響的地區進行。

三藩市僑團聯合宴會廣順

（中央社三藩市卅日電）中華民國僑委會委員長會廣順，昨晚在此間六百多位僑界領袖歡迎會上說，中華民國的政府並不以在台灣的建設成就爲滿足，中華民國的最終目標，是將台灣的自由、民主、均富、繁榮，向全中國推廣，也就是以三民主義統一全中國。全僑公宴假華埠餐廳舉行，由中華總會館主席黃翔興主持，也是舊金山華商共和黨駐美總支部書記長、中華總商會會長李球與中華總商會會長，在分別致歡迎詞時，讚揚華僑對祖國的支持與貢獻。他指出，華僑與中華民國的關係不可分，當年全力支持孫中山先生創建中華民國，今日全力支持中華民國爲實現自由、民主、均富而奮鬥的遠大目標。諸位新任最高僑務主管，轉達了蔣總統與行政院俞院長對僑胞的慰問之忱，也重申他「新舊一體，僑學兼顧」的僑務工作方向。會廣順強調，僑界的和諧團結，重於一切。昨晚參加公宴的，還包括七大橋團的負責人，越棉寮僑團領袖，東華社代表及學人，留學生，人數超過過去任何一次歡迎僑委會委員長的公宴。

蘇聯要求東歐附庸國 協助興建天然氣管道
由西伯利亞輸送天然氣到東歐

（路透社莫斯科卅日電）蘇聯今日提議興建一條通往其歐洲盟國的天然氣管道，似乎是爲了補償將來減少蘇聯的石油輸送。蘇聯工業部長利茲可夫表示，莫斯科已呼籲其歐洲盟國協助興建新的天然氣管道，該條管道預料每年可把二百二十億立方米的天然氣由西伯利亞輸往東歐國家。利茲可夫在眞理報發表的文章透露，蘇聯這項建議在上月於莫斯科舉行的蘇聯集團經濟高峰會議上提出，但沒有透露開始施工的日期。西方專家表示，蘇聯向其東歐盟國提供額外的天然氣供應，旨在補償在未來數年內停止增加甚至可能減少向該等國家供應石油。莫斯科已在兩年前將輸送往東歐的石油量減少百分之十，一名蘇聯高層官方會清楚表示，石油出口將來不再會增加。一位外交界人士謂，蘇聯建議興建新的天然氣管道，顯然克宮已計劃減少對其盟國的石油輸出，蘇聯的石油生產自去年九月以來每個月都無法達到預定的指標，西方專家相信蘇聯的石油產量已達最高水平，而現在開始逐漸下降。一位外交人士指出：「蘇聯國內對石油需求的增加，以及蘇聯希望在世界市場上出售石油，以增加外匯的強勢，都將令到東歐國家依賴蘇聯石油的情形受影響。」

英煤礦工人罷工 進入第二十一週
每週損失七千八百多萬美元 工人藐視法庭罰款十一萬鎊

（美聯社倫敦卅日電）進入第廿一週的英國煤礦工人罷工，估計會使英國每週損失達到六千萬鎊（七千八百六十萬美元），並在不久的將來使電費增加。工業大臣狄柏說，國營的中央電力發電局的發電站一直以來均在使用當價的石油，以保存那些愈來愈少的煤礦存量。他在週日的電視訪問中說，額外的費用最終還是由納稅人增加稅捐，或是增加電費來彌補。狄柏稱：「現在的情況是可悲的，但如果我們再次長期的使用世界上最昂貴的煤礦那歷代價就更大了。」英國煤礦工人在今年三月十二日開始罷工，抗議政府的全國煤礦局關閉廿個蝕的煤礦場，並解僱二萬名工人。罷工使全國一百七十五個礦場的百分之七十五陷入癱瘓。

（美聯社倫敦三十日電）英國高等法院星期一判決，罷工的煤礦工人，阻撓運煤的貨車隊，開往一鋼鐵工廠，是藐視法庭行爲，煤礦工會在南威爾斯的分會被罰款十一萬鎊。法官凱治・柏克警告，若到了星期三還不繳罰款，該工會分會三百萬鎊的總資產就會被充公。柏克法官定下期限，是鑒於有消息謂工會打算預支會員六個月的薪金，來保存基金。國家礦工工會南威爾斯分會，未有馬上置評。行政人員正在總部商討對策。法庭作如上判決時，礦工的大罷工，剛巧進入第二十一週。三月十二日，他們發動罷工，抗議國營企業計劃關閉二十個虧本的煤礦及裁減二萬個職位。罷工者企圖阻撓燃料及原料送達發電廠及鋼鐵製造廠。法官說，工會的所爲，簡直是向法庭挑戰，所以他判以重罰。

蘇軍隊風紀敗壞 道德標準極低下
心理學家提倡大男人主義 要求蘇聯女人對丈夫溫柔

（路透社莫斯科三十日電）蘇武裝部隊政治部副首腦今天暗示：若干部隊有種種關於軍風紀的嚴重問題。他並且抨擊：軍中政治工作人員服務效率差。武裝部隊政治理論雜誌所載之蘇海軍元帥索洛京的文章內稱：若干軍人缺之紀律，有時甚至藐視國家的法律，違背共產主義的道德標準，做出更不容於社會，不容於軍隊的種種事情。他特別對黑海艦隊，遠東方面的部隊，及對駐紮於東德的四十萬蘇聯大軍中的某些單位，嚴加抨擊。蘇聯中亞各共和國征召入伍的士兵多有不甚能操俄語者，言語隔膜，已成軍中的嚴重問題。他又說：數目相當大的年在三十以下，已負有指揮責任的將官，訓練不足，不能勝任。

（合衆社莫斯科二十九日電）一份蘇聯報章稱，婦女必須教導傳統的女性行爲教女兒玩娃娃，做家務，「尊敬男性」。官方的工會報章「勞動報」在週末的一篇文章說：婦女的眞正力量不在她的體力，而在於她的性別弱點——溫柔，由於她的圓滑，她的性感，靈巧，她首先贏得父親的心，然後贏得丈夫的心。」署名的作者加席佐夫說，儘管西方已經穩步脫離把兒童塑造成男性或女性的角色的陳規，這篇蘇聯文章說父母必須瞭解男孩和女孩本來就是不同的。

北京華府核子合作計劃 美國會暫緩研討
主要原因是雙方協議缺點甚多 雙方大使館幕後尋求補救辦法

（美聯社華盛頓三十日電）被大吹大擂爲美總統列根訪華所達致的主要成就之一美中核子合作協定，在美國國會投訴其怱促寫成及缺點多多聲中，現已暫予擱置。此項協議備受非議，原因是列根政府信賴中共總理趙紫陽一月間在一次白宮的晚宴中所說不協助其他國家獲得核子武器一保證。美政府官員否認協定有缺點。他們說該協定未提交國會檢討，因爲他們有新的消息說中共可能會協助巴基斯坦取得製造核子武器的潛力。北京方面對於此種消息已予否認。倘此項協定實施和履行，北京會是有權購買美國反應爐及其他商用核子科技的第一個共產國家。巴基斯坦總統齊雅亦一再否認其國家「擁有發展核子武器的能力或具有如此的意向」。雖則北京與巴基斯坦兩國都連聲否認，但美政府官員說有足夠證據可以要求對方作出解釋。美國務院一名堅持要保密的高級官員稱：「我們需要肯定北京將遵行協定中的規定，但協定的本身并無任何約束之處。」但國會的批評人士則說，北京一直都在協助巴基斯坦，此事並不新鮮。著名分析家兼參議員克蘭斯敦外交政策顧問的李伯格在接受訪問中說：「北京是世界上最惡劣的核子擴散者之一。」美政府官員說，議員的指責是沒有根據的。他們預料當協定提交給國會檢討，國會定將感到滿意。但他們說在接到北京的保證之前，目前將無任何事情可做。

在中共方面，對於華盛頓意欲對於四月三十日在北京草簽了的此項協定重開談判，表示憤慨，以國家的尊嚴爲詞，北京公開拒絕對此協議作任何進一步的討論，雖則，美國務院官員說美國與北京兩大使館仍在進行幕後的接觸。

英王儲訪問非洲巴國

（路透社巴布新畿內亞首府莫拉斯比港三十日電）英王儲查理斯王子下週將前往巴布新畿內亞，主持該國殖民地現已獨立的「巴布亞國」國會大廈的揭幕典禮。據悉：巴布新畿內亞已決定藉此盛會，晉封查理斯爲該國的「名譽之首」。

此一封贈頗有「世襲酋長」的味道，因爲王儲的父親，王夫愛丁堡公爵，在一九五六年訪問該地時，亦被封贈該稱號。富有幽默感的政治評論家指出，想不到因女王「春秋鼎盛」，而未能踐位英王的查理斯倒先在國外「登基」，成爲一個「名譽國王」。

米高積信新州演唱全場爆滿

（美聯社美國新澤西州東路德福市卅日電）被自爲「當代最紅歌手」的米高積信昨晚在此間的大運動場舉行一次個人演唱會，由他的兄弟助陣，入場歌迷達四萬四千人，全場擠得水洩不通。演唱的燈色全部由雷射型的激光系統控制，多彩多姿，變化無窮，由於音響系統良好，樂聲嘹亮，震耳欲聾。當米高積信及他的助陣兄弟歌手由特別裝置的「地下升降機」冉冉上升，登上預先建造的巨大舞台時，歌迷情緒立即受到刺激，全場興奮欲狂，掌聲及叫聲響徹雲霄，震撼全城。被刺身亡的「披頭四成員」連儂的遺孀大野洋子也帶同兒子出席米高的演唱會。

成績進步可喜現象
自由手槍射擊杜台興列名第十 鍾永吉陳聖元舉重未能入圍

（中央社洛杉磯廿九日電）中華奧運舉重選手鍾永吉與陳聖元今天在五十二公斤級的比賽中，都未能名列前茅，不過年僅二十歲的陳聖元打破個人最佳紀錄，是一可喜現象。鍾永吉抓舉九十五公斤，在二十名競爭者中名列第十二，陳聖元九十公斤名列第十四。在挺舉項目中，鍾永吉舉起一一七・五公斤，名列第十三，陳聖元一一〇公斤，名列第十六。抓舉與挺舉兩項成績的總和，鍾永吉得二一二・五公斤，較他個人最佳成績二二五公斤，退步甚多。陳聖元總成績二〇〇公斤，較他個人最佳成績，進步了五公斤。中共選手曾國强與周培順成績均爲二百三十五公斤，但曾國强因體重較輕獲得金牌，周培順得銀牌。第三名是日本選手眞鍋和人（二百三十公斤），第四名是黎巴嫩的塔哈，第五名是日本的宮下日出海，第六名印尼的蘇瑞曼，第七名南韓的方孝文，第八名巴拿馬的羅普茲。

中華隊的另兩位舉重選手，五十六公斤級的邱毓川與六十公斤級的蔡溫義，將分別在明天及後天出賽，他們兩人的最佳成績分別是二二五公斤與二六〇公斤。

（中央社洛杉磯廿九日電）獲得奧運射擊比賽五十公尺自由手槍第十名的中華選手杜台興今天說，他相信他的成績還會進步，也深信不受體型限制的手槍射擊運動可以在國內有效推廣。杜台興今天發分五五八分，打破他自己保持的全國紀錄五五七分。他的成績與七、八、九名完全一樣，只因比賽規則規定第四名以後，積分相等時，以六〇發射擊中最後十發的此成績爲準，杜台興因屈居第十。

（中央社洛杉磯廿九日電）奧運首日，男子自由車一百九十公里公路賽，今天由美國的葛瑞渥寧魁，加拿大、挪威選手分居二、三名。這項比賽結果爲：金牌——亞歷克西葛瑞渥寧——美國，成績四小時五十九分五十七秒。銀牌——史蒂夫鮑爾。銅牌——岱歐安勞瑞琛。

奧運選手 鄭爲元探訪

（中央社洛杉磯廿九日電）中華—台北奧運代表團團長鄭爲元，訪問了南加大奧運選手村，爲運動員們打氣。鄭爲元在奧運代表團團長張彼得陪同下，對中華民國選手們精神講話，鼓勵他們在奧運會中吸取經驗，並爲四年後的下屆奧運作準備。鄭爲元說，中華民國

委國要求銀主延期十年還款
欠債三百四十億美元

（加拉卡斯三十日路透社電）首席債務談判員關戈說：委內瑞拉於已向其債務銀行建議，重訂其二百二十億美元債款，在未來十至十五年歸還。關戈昨晚在紐約接受委內瑞拉電視台訪問時，證實政府已在公共本金清償債項上，獲九十天延緩付款期。他說：他堅信由八月一日開始計算的該個九十天寬限付款期間，各債務銀行將達成基本協議。他說：無論如何，我們已提出一些非常規的建議，這些建議可使會談比平常的更複雜。「委內瑞拉財長阿蘇路亞昨天說：他的國家已把一九八五年到期的債務重新訂定還款建議，列入一項長期解決該國財政問題方法之內，一九八三及一九八四年的則不列此範圍內。委內瑞拉目前拖欠外債總額三百四十億美元，現正尋求成爲第一個負債拉丁美洲國家未與國際貨幣基金組織制定協議，而獲得重大的重訂還款期。

美國西德選手創出百米蝶式游泳紀錄
打破超級巨星史必氏所創世界紀錄

（法新社美國洛杉磯三十日電）奧運會消息，美國的摩里尼斯及西德的格羅斯今天在男子一百米蝶式的選拔預賽中打了破游泳超級巨星史畢茲所保持的世界紀錄。史畢茲在一九七二年男奪七面奧運游泳金牌並創下了七項世界紀錄。但這些在慕尼克世運會中由他所創的紀錄，除了一百米蝶式外，已先被打破。但史畢茲保持的一百一十四點廿七秒的紀錄，被格羅斯在最後的選拔預賽中以一百一十四點零二秒打破。數分鐘後，美國的摩里尼斯在最後的選拔預賽中以一百一十三點七八秒的佳積再創新猷，他們將會雙雙進入最後的決賽。

被騎劫委內瑞拉航機 降落加勒比海古島
八十七名人質無恙 劫機者要求五百萬美元及一批武器

（路透社加拉加斯卅日電）阿魯巴島一位政府發言人宣稱，日昨遭騎劫的一架委內瑞拉航機已由阿魯巴島飛往加勒比海的荷蘭屬地古拉索島，並已在該島降落，機上一共載有八十七名人質。該發言人說，劫機者曾經威脅要爆炸該架飛機，但所提出恐嚇的最後限期已過，現時仍未有跡象顯示劫機者是否會再度威脅要炸毀該機。據謂該機上有五名工作人員。在今日較早時，加拉加斯一個電台曾經報導，機上一名委國籍搭客被槍擊受傷。劫機者在昨日騎劫該架DC九型班機時，身上攜帶有槍械，並且帶備一瓶易燃液體。該機是在加拉加斯飛往古拉索島之間被騎劫。劫機者曾經要求委國政府付出五百萬美元的贖金，或是同等價值的武器，以及一架直昇機。否則，他們實行要爆炸該機。委國報紙透露，劫機者是黎巴嫩人。不過，在阿魯巴島柯蘭查斯德機場的靈通消息人士說，劫機者當中有一名海地人，另外一名則是多明尼加人或古巴人。劫機者曾要求委國政府供給五十支手槍，廿四支M十六步槍，七十二支左輪，廿四枚手榴彈和所需要的彈藥。但委國政府一概拒絕。

社論
美蘇談判禁止太空武器

蘇聯今年六月二十九日向美國提出一項建議，主張雙方於九月十八日在維也納集會，討論禁止太空武器問題。由於蘇聯去年夏季以來，屢次呼籲談判上項問題，美國曾經一再拒絕，加上美國空軍F十五型戰鬥機，今年一月裝載反衛星飛彈，開始在高空進行首次發射試驗。關於試驗結果的詳細情形如何，儘管未見美國當局宣佈，但傳說基本上成功。根據美國科學者聯盟太空專家的看法，F十五型戰鬥機發射飛彈有效達到的高度，彷彿是距離地面一千至一千五百公里之間，而蘇聯早期警戒衛星在距離地面六百公里高度之處活動。故在理論上，美國上項飛彈，可以破壞蘇聯早期警戒衛星。

另一方面，根據美國太空專家的看法，蘇聯反衛星在其破壞敵方衛星的系統中，並不使用飛彈。還要注意，蘇聯過去對於反衛星的試驗，雖然成功，惟此等反衛星達到的高度，僅以距離地面二千公里至四千公里之處的高度爲限。因此，蘇聯反衛星對於美國部署於三萬六千公里高度處的早期警戒衛星，攻擊不到。於是傳說，蘇聯眼看美國F十五型機使用飛彈攻擊敵方衛星的試驗成功，甚爲緊張。它要求美國談判禁止太空武器的理由，或許即在於此。

由於具有以上背景的緣故，當蘇聯今年六月提出禁止太空武器建議之初，許多國家都估計美國必定拒絕，但美國却迅速予以接受。這不僅出乎許多國家的意料之外，恐怕連克里姆林宮亦感驚訝。

然而，從六月二十九日到現在，已經一個月有餘，主動提出建議的蘇聯，對於禁止太空武器的談判，却竟然出爾反爾。蘇聯外交部副部長康普利克托夫七月二十六日在記者招待會上說：「美國的反應，一直含混，在本質上是模稜兩可的，並且語意一直含混。美國目前的立場，已使限制太空軍事化的談判，無法舉行。」除此之外，蘇聯共產黨機關報眞理報七月二十八日不僅指摘美國拒絕蘇聯的一切管制武器建議，包括最近所提九月間在維也納談判禁止太空武器的建議在內，還認爲這是美國展開軍備競賽的一部份政策。

誠然，美國當今年六月底接受蘇聯討論反衛星武器之議時，主張應該同時討論限制戰略飛彈及中程飛彈問題。蘇聯則認爲，美國企圖把議程擴大。事實上，美國七月二十七日發表聲明中，在今年九月的維也納禁止太空武器談判中，美國擬向蘇聯提出核子裁軍問題。但白宮發言人史碧克斯強調，這並非談判的先決條件。白宮的聲明還說：「世人有權希望美蘇從事此項討論。如果蘇聯不願聆聽我們對此問題的意見，他們大可不聽。但對我們和全人類，這是不容忽視的重要問題。」史氏同時指出：「蘇聯的論調，實屬曲解了美國的立場。」美國既然如此表示，澄清立場，有關限制太空軍事化的談判，怎麼不能舉行呢？

蘇聯感覺不滿的，除開以上所說者之外，可能尙有下述一點。這就是，蘇聯要求美國在禁止太空武器談判之際，接受暫停在太空試驗武器之議。美國却表示「極爲困難」。不過，綜合華盛頓二十八日傳來的消息，美國官員不同意蘇聯所謂計劃於九月舉行的管制太空武器會談已絕對不可能的說法。白宮發言人史碧克斯說：「就我們來說，門並沒有關閉，我們將前往該處。」還要注意，據法新社華盛頓二十七日電稱，在聽過美國國務卿舒爾茲的秘密證詞之後，幾個美國參議員是日對於美蘇舉行太空非軍事化及管理武器談判的機會，表示樂觀云。根本上，美國的國會議員，無論是參議院的，或衆議院的，對於威脅人民安全的核子戰爭，都非常躭心。所以屢次提出一些與裁減軍備問題有關的決議案。這顯然是要向美國總統列根實施壓力，促使他對於與蘇聯談判太空軍事化問題，採取積極的態度。儘管有關於裁減歐洲中程飛彈和限制美蘇戰略軍備的談判，暫時不能重開，但是，關於破壞衛星的武器，美蘇既然各有長處或弱點，殊難取得優勢。那麼舉行談判，對於任何一方，都可能是有益的。至就蘇聯方面而言，限制太空武器之會議，既然主動提出，萬萬不可變卦，否則給予舉世的印象，豈不惡劣。

非洲南部的黑人獨立國

希斯凱採自由貿易 爭取後補香港地位

廢除公司稅法案吸引性頗高 先後已有廿家華商投資創業

（中央社約翰尼斯堡廿九日電）非洲南部的黑人獨立國希斯凱將採取自由貿易體制並廢除所有的公司稅，以達到成為另一個香港的目標。

據報導，希斯凱總統倫納克斯．塞貝最近證實說，該國的國民大會已經通過廢除公司稅的法案，並將在不久的將來公佈實施。他表示，廢除公司稅將吸引更高層次的經濟活動，並會為希斯凱人民創造迫切需要的就業機會。

最近幾年來，希斯凱政府所提供的獎勵方案已吸引了許多外國投資者，包括來自中華民國台灣的商人。目前希斯凱有十一家華人投資的工廠，僱用了六千名希斯凱人，總投資額將近六千萬美元。大多數都是成衣製造工廠。

希斯凱政府最近又批准設立另外九家華人投資工廠，將於近期內開工。

趙耀東談國府經濟政策

開放外僑投資創業 自我增產促進繁榮

（中央社紐約廿九日電）中華民國行政院經濟建設委員會主任委員趙耀東在接受新聞週刊訪問時指出，中華民國台灣地區的經濟繁榮，有賴於對外僑投資的門戶開放政策以及莊敬自強。

趙耀東在接受新聞週刊獨家訪問時，形容中華民國目前的勞力密集經濟必須轉型到高級技術工業，這項訪問的摘要，刊載於這一期新聞週刊中。趙耀東說，轉型的最便捷，最有神益的方式，就是「邀請具有高級科技知識的美國公司來，以台灣為其境外基地」。他說，中華民國台灣地區對美國可能尤其有益，「因為未來具有最大潛力的市場不再是美國或歐洲，而是東南亞」。他說：「我們很幸運，擁有合格勝任的人力，勤奮不懈的精神，以及優良的教育制度。」他指出：「在對美貿易方面，我們擁有六十億美元的順差，今年更可能達到八十億美元。」

趙耀東指出：中華民國正在採取種種步驟，如降低關稅及對外國公司開放門戶等，以縮小差距。他說：「我們必須採行自由經濟政策。我們必須給予國際商業公平的機會。」他認為，美國與中共改善關係或一九九七年中共「接收」香港，都不會改變中華民國台灣地區的經濟發展。他說：「台灣的前途並不仰賴中共，而操在我們自己手中，端視我們是否能增加生產力，以及是否能獲得高級技術。最重要的是：我們必須自己挺立起來。」

中澳經貿協會定期召開年會

（中央社台北卅日電）澳大利亞總商會代表柯爾特今天拜會中華民國工商協進會，由理事長辜振甫接待，並就中澳兩國工商界相對成立中澳暨澳中經貿協會簽訂協定。

澳中經貿協會已於七月六日在澳洲墨爾本正式成立，我方相對機構中澳經貿協會正積極籌組中，近期內即可組成。

雙方預定於十一月中旬在澳洲墨爾本舉行中澳暨澳中經貿協會第一屆聯席年會。

蘇所提國際會議 美認為毫無意義

以指是蘇的宣傳技倆

（美聯社耶路撒冷卅日電）以色列總理沙米爾的一名發言人今日表示，蘇聯所提議的召開一個包括超級大國及巴勒斯坦參加的國際會議，解決中東問題，只不過是一種「宣傳手法」。

發言人巴斯納指出，蘇聯「很明顯地站在阿拉伯國家一方」，不能被視為中立國家，他形容蘇聯最近的提議是「蘇聯玩弄的又一次宣傳把戲」。

蘇聯塔斯社星期日公佈的克里姆林宮的建議，謂召開一個由美國、蘇聯、以色列、巴基斯坦及阿拉伯國家出席的國際會議，商討解決中東問題的方法。聯合國秘書長古爾拉今年春季訪問中東時，也提出過類似的建議。在華盛頓，美國國務院一位發言人表示：「召開一個國際會議的問題已經提出過許多次，美國一向都反對這項建議」。發言人謂：華盛頓不認為蘇聯會在會議中持合作的態度，因此，這種會議並沒有意義。

日漁船苦難重重 拉人封艇兼受襲

面對北韓日外務叫苦

（時事社東京三十日電）日本外務省因最近相繼發生北韓捕拿日本漁船事件，二十八日並發生槍擊事件，而苦于應付。

關于二十八日的漁船遭槍擊事件，包含是否遭北韓警備艇槍擊在內，日本外務省一方面急于進行事實關係的確認，一方面透過日本紅十字會要求北韓方面救助負傷的船長生命及人道處理船員，但是因與北韓無外交關係，所以對于此類事件，現況下無有效的手段。二十八日凌晨在日本海進行捕魚作業中，遭受似乎是北韓警備艇的槍擊後，斷絕消息的日本石川縣小木漁協所屬的鰻魚垂釣船「第三十六八千代丸」，停泊于北韓清津港之事。二十九日下午三時左右由被北韓釋放的日本富山縣新湊漁協所屬的「第七十七心福丸」以無線電向小木漁業無線電局報告，而知悉的。但是被認為負重傷的行泊船長的情況，則不明。

巴基斯坦將實施 殺人償命新法律

懲治謀殺犯草案待批

（法新社伊斯蘭堡廿九日電）巴基斯坦勢將在懲治謀殺犯方面，改而根據伊斯蘭教向所提倡的「殺人償命」及「以傷還傷」的原則。此間官方人士說：可蘭經在這方面的教訓，將取代殖民地時代頒行的，源於安格魯．撒克遜法典的，懲治殺人犯的條款。

新聞處長泰法魯爾今天在此間招待記者之時聲稱：法院審理謀殺案之時，將一本大公，決不因當事人係伊斯蘭教徒或非教徒，也不因男女有別，有分軒輕。他還說：新法律以提高「道德標準」及「迅速伸張公理」為目標。

經過三年來的研究及公開辯論，才擬就的懲治謀殺犯草案，已經國會通過，一俟總統簽字後，即頒行。

尼加拉瓜大選期近 政府軍大掃蕩叛黨

（合眾國際社馬拿瓜三十日電）尼加拉瓜國防部長說：尼國軍隊殲滅了三百名，據報是企圖破壞歷時四天選民登記運動的美國所支持的叛黨。國防部長奧迪加星期日說：政府軍利用蘇製「BM－二十一」型大炮，殺死三百名「反革命份子」，並毀滅洪都拉斯邊境十二哩處占多達加省份一個叛匪基地。

奧氏謂：三千餘叛軍特別部隊，進入尼加拉瓜，暗中破壞七月十九日山迪尼斯達革命成功週年紀念及登記選民的活動。

上述傷亡數字，並未獲得證實。由美國支持的尼加拉瓜民主部隊，在投票站事處門外，槍殺兩名警衛，使過去兩日盛況空前的選民登記運動，死亡的人數增至五名。競選委員會主席費拉羅說：到星期日為止，共有五十萬名尼加拉瓜平民，登記做選民，他們準備投十一月四日大選的神聖一票。

國防管理學院 舉行畢業典禮

郝柏村總長親臨主持

（中央社台北三十日電）參謀總長郝柏村上將今天期勉國防管理學院「要配合科技及武器系統發展需要，加強國軍資訊教育，及研究發展國軍電腦軟體，以全面推廣國軍資訊化，自動化，使國軍早日達成現代化的建軍目標。」

國防管理學院正期學生七十三年班畢業典禮，於今天上午在該校舉行，由郝柏村主持，副參謀總長陳桑齡中將，國防管理學院長袁豪少將等國軍將領出席。

典禮中郝柏村首先頒發畢業證書，學位證書及授配中尉官階，由畢業同學代表接受。他也頒發獎學獎章給學業成績最優學生。

郝柏村致詞時提出以下數點與所有畢業同學共勉：要有革命軍人的素養。要有代化國防管理的觀念與作為。要有研究發展的精神。要有主動服務的精神。要把國防管理教育辦好。典禮結束後，郝柏村並與畢業學生合影，也參加了歡送畢業生茶會。

世界衛生組織力促

反吸烟運動

並進行防心臟病計劃 因心臟病死亡率增加

（合眾國際社瑞士日內瓦三十日電）世界衛生組織星期一力促發展中國家，在他們仍有時間的情況下，採取心臟病預防計劃。

該組織特別呼籲展開反吸烟，以及飲食衛生運動。

世界衛生組織稱：在富裕工業國家之中，心臟栓塞病症是導致死亡的主要原因，但在第三世界來說，這種病症仍不足以成為主要的公共健康問題。該組織稱：這種情況隨着經濟及社會的進步，是很容易有所改變的。

世界衛生組織心臟栓塞病症部主管多杜稱：隨着人類壽命的增長，一些例如心臟病及癌症等的非傳染慢性病症，在逐漸增加中。他稱：這些情況已在發展中國家出現，發展中國家的平均壽命由一九五零年的四十二歲，增至一九七五年的五十五歲，按照這種平均率計算，到了公元二〇〇〇年將為六十五至七十歲。他勸告第三世界各國政府展開反吸烟，及促進有益食譜的運動。

佛門善地 竟變屠場

窮人爭領救濟糧踩死十九人

（合眾社曼谷卅日電）警方表示：三千至四千名曼谷窮人，今日接受一個佛教團體派發免費糧食及用品時發生悲劇，由於他們爭相擠過，結果有十九人遭踐踏而死，另有四十五人受傷。

警方及救護人員表示：事件發生於曼谷西部一個佛教協會的會議廳之內，大約三四千人爭相擠入會議廳內領取救濟物資，結果有人被擠倒在地，遭人踐踏而亡，有人發現被壓在門口的鐵閘下面，而鐵閘之上爬了數百個企圖飛越鐵閘，進入會議大堂的人。警方指出：他們仍在點算傷亡者人數，相信數字還會有新增加。

非銀行擠提風潮 央行受大抨擊

（法新社馬尼拉三十日電）菲律賓中央銀行長法蘭達西，因最近發生的賓高銀行擠提事件而被人猛烈抨擊。財經人士及律師指責他對此事處理失當，使整個銀行體制的信譽受到影響。因賓高銀行在廿三日宣佈暫時停業而引起的恐慌，迫使中央銀行要動用二十億披索（約一億美元）來支持資金週轉有困難的其他銀行。但這項行動只是在總統馬可斯於上星期六宣佈央行以三十億披索全面支持賓高銀行後才作出的。

許多人批評法蘭達西過遲地採取行動，一名銀行總裁艾斯丁斯勞表示：現代經濟社會是靠信用來維持的，如果失去了信用，現代經濟活動根本無法進行。他並表示，現在還很難說局面是否已穩定下來。

為打救被捕同類

猴羣襲民居

警察馳援大開殺戒 猴羣畏死躲進叢林

（合眾社南非卅日電）德班市郊一處居民受到一羣猴子的騷擾，致電警方求助，警察趕到槍殺了八隻猴子。

警方發言人表示：他們槍殺了八隻猴子，是為了趕走一個為數八十隻的猴羣，牠們已經對住在市郊海濱熱帶樹林的居民，騷擾了一年。

當地一家居民於星期日設陷阱捕捉了一隻母猴及一隻幼猴，結果竟遭猴羣的大舉襲擊。

猴羣圍着他們家，大力撞擊門和窗戶。一名當地的年青遊客表示：他們會被一隻身驅龐大的猴子追逐，嚇得他跑進一間民居，才逃過一難。前往援助的警察也同樣受到猴羣的襲擊，他們迫不得已開槍射殺了八隻猴子才嚇阻其他猴子的襲擊。

警方謂：猴羣現在已退入樹林深處，不過，警方仍會派人士在該處巡邏，直到確定猴羣不再重來騷擾民居為止。

南華 K881755｜南洋 5-737388｜好運·凱旋 0-461419｜倫敦·國都·影都·宇宙｜海運·百樂·普慶·明珠｜總統·麗聲｜新光 H632959

今天五場續映 大西北奇觀 中國西北邊疆奇觀實錄七彩風光巨片 兒童不宜 早場：目中無人 午夜場：癩螳螂

今天五場獻映 中國大西北邊疆奇觀實錄七彩風光巨片！ 大西北奇觀 名導演朱楓 兒童不宜 午夜場：三七廿一

越映越旺 第五週映 魔域奇兵 兒童不宜

紙今明映 史泰龍自編自導作 洛奇 後天獻映 泰山

今天五場早請訂座 名譽領事 李察基爾 米高堅 成龍 外交 女交

第34天今映五天場 魔域奇兵 傾城之戀 今午夜場 海運

最後兩天未看請速 超級新型武器 鐵金剛勇破導航彈 後天獻映 衝上雲霄

第三週 今晚加映午夜場 開心鬼 黃百鳴 麥嘉 石天 高志森 新藝城出品 各報影評大讚

最後兩天今明 中國西北邊疆奇觀實錄七彩風光巨片 大西北奇觀 導演朱楓 後天獻映 泰山

新大華 3-841199｜華聲｜香港仔 H551449｜九龍旺角 凱聲·京都｜石寶·樂新 K657116 K618167｜快樂·新都 K666148 H773496｜美都·富都·樂聲｜油麻地·福星·龍華｜域多利

大滿！五場請早 先生貴姓 鍾鎮濤 曾慶瑜 米雪 黎安兒 領銜主演 兒童不宜 黃霑編劇

今天五場 魔域奇兵 兒童不宜 下期獻映 美人魚

絕早滿座 四點場加開 開心鬼 新藝城出品 下期獻映 美人魚

第13天 五場請早 通天小子 俏嬌娃 兒童不宜 下期獻映 美人魚

狂滿進入第3週 開心鬼 鬼馬橋王

狂滿進入第3週 開心鬼 鬼馬橋王 新藝城暑假第一笑片

美都開幕 加入聯映 狂滿進入第3週 開心鬼 鬼馬橋王

今天五場映 性金剛 第3週映 開心鬼 鬼馬橋王好醒

早請五場 大情潤喜劇 先生貴姓 兒童不宜

珠江·銀都 H891187｜大華｜英華·榮華·寶華｜國帝·后帝｜嘉華·嘉年華｜麗華 3-921958｜紅磡｜國際｜皇后·皇都·嘉禾｜1海城2

今天五場獻映 中國西北邊疆奇觀實錄七彩風光巨片 大西北奇觀 兒童不宜 銀都今早場：怪招十三點

片期最後今天 戰爭史上最悲壯一役 浴血坦克陣 明天映 一縷春思萬縷情！

今天五場獻映 開心鬼 省港旗兵 寶華今天早場 今四點正 午夜場 魔殿屠龍

最後今明 鍾鎮濤 曾慶瑜 先生貴姓 後天盛大映 傾城之戀

最後兩天 陳玉蓮 麥德羅 李殿朗 湯鎮宗 合演 連體 後天獻映 傾城之戀

最後今明兩天 鍾鎮濤 先生貴姓 後天盛大映獻 傾城之戀 麗華今天早場：波牛

絕早滿座五場請早 先生貴姓 上中下三流社會情慾實 紅磡今晚午夜場傾城之戀

最後兩天 一皇三后潤情慾喜劇！ 先生貴姓 文雋監製·賴建國導演 後天獻映：傾城之戀

海城戲院將快開幕 位一流 選映首輪影片

國泰·金門·民樂｜利舞台·華盛頓｜金冠｜京華①②③｜麗聲｜華聯｜金國｜明月｜順利｜寶聲｜黃金｜娛樂｜文華｜翡翠｜南昌·光華

今天獻映 先生貴姓 情竇半開時

今五場映 熟蜜桃 成時 兒童不宜

今明最後 情竇半開時 兒童不宜 星期四最新成功巨獻 泰山

第三週 今晚加映午夜場 開心鬼 新藝城出品 各報影評大讚

今天四場 火速定座 戰場上的快樂聖誕

最後兩天 未看請早 連體 後天獻映：傾城之戀

最後兩天未看請早 傾城之戀 後天獻映 麥靈芝導演 陳玉蓮 麥德羅 連體 李殿朗演出最妻放一次

最後兩天 傾城之戀 後天獻映 麥靈芝導演 陳玉蓮 麥德羅 連體

最後兩天 傾城之戀 後天獻映 麥靈芝導演 陳玉蓮 麥德羅 連體

今天獻映 先生貴姓 兒童不宜 賴建國導演

本港新聞

北角青年墮樓釀成罕見意外
空中飛人 插入雙層巴士
洞穿巴士車頂壓傷後兩排一男一女乘客
墮樓青年大難不死昏迷肇事原因未明

（特訊）一名青年，昨傍晚在北角英皇道一幢建築物的高處墮下，剛跌正一部行駛中的雙層巴士，穿頂而過，壓傷兩名坐上層後排的兩男一女乘客，幸而所傷不重，而墮樓青年在送院救治後，大難不死，不過情況欠佳。

墮樓青年名廖賓基，廿歲，不過由於傷者仍昏迷，故暫時無法得知其因何墮樓，亦無法得知其從何處墮樓。至於三名受無妄之災的乘客，分別為：廿五歲女子陳詠賢；廿九歲男子周覺明與及十九歲男子江深霖。他們都僅受輕傷。

意外發生於昨日傍晚六時五十分左右，當時一部中巴雙層一〇二線隧道巴士，編號BE三八六七，由司機陳錦添駕駛，正沿英皇道中綫，向筲箕灣方向行駛，豈料當駛至英皇道二七一至二七三號南方大廈對開時，突聞一聲隆然巨响，似有物擊中巴士的尾部，遂立刻停車視察，赫然發現上層近尾第三排的巴士頂穿了一個洞，而一名青年倒臥在第三排座位之上，當場昏迷，而在附近的三名乘客亦受無妄之災，幸而僅受輕傷。

巴士司機陳錦添於是立刻致電報警，救護人員分別將四名傷者送院，三名乘客所傷不重，而墮樓青年亦雖大難不死，不過暫時仍昏迷，情況欠佳。

事後警方在傷者身上找到一張身份證，知悉墮樓者為廿歲男子廖賓基，不過至於其因何墮樓與及為何墮樓，則要待進一步調查。（合）

北角英皇道一名男子墮樓不死，但插穿一部巴士車頂，壓傷三名乘客。上圖為巴士車頂部留下一個大洞，下圖為墮樓青年。（本報記者攝）

麗晶斥資四億港元收購英國著名酒店

（特訊）一間世界著名的英國酒店——多切斯德酒店（DORCHESTER），昨日被本港為基地的麗晶國際酒店公司以四千萬鎊所收購。（折合港幣約四億元）

多切斯德是一間為皇室與影星所出入的大酒店，共二千八百一十一間房間，及七十二間套房，可以俯視倫敦的海德公園。該酒店準備出售已近一年。

麗晶酒店是在與以巴黎為基地的中東集團進行兩個月談判之後始成交的。該中東集團於一九七九年，以三千六百萬美元從另一個阿拉伯集團中收購的。而後者則於一九七六年以一百七十萬美元買得。

該酒店於一九三一年為MACALPINE家族所興建。

麗晶國際酒店集團發言人稱，多切斯德為該集團在歐洲的第一間酒店。其餘的酒店包括香港、紐約、雪梨、菲濱、馬尼拉及吉隆坡等地。

發言人稱，集團將會恢復多切斯德當年的光彩，並會在這個公園似的整間酒店內安裝冷氣設備。

在昨日出售之前，酒店的舊東主曾花費一千二百萬鎊將其雅緻的房間重新粉飾。

颱風「義德」橫過東海 集結上海東百七浬

（特訊）天文台報告，海南島西南之南中國海北部氣壓頗低。在昨晚十一時，颱風「義德」集結在上海之東約一百七十海里，向西北偏西移動，橫過東海，時速約十二海里。預測本港地區，今日吹輕微至和緩南至西南風，陽光充沛，天氣酷熱。最高氣溫約卅三度。

長沙灣道地盤意外 從十樓墮下 工人幸免死

（特訊）深水埗長沙灣道一個建築地盤，昨午一時許發生一宗工業意外，一名工人自十樓高處跌下，幸經送院救治後，情況也無大碍。

傷者名楊日光，廿三歲，是長沙灣道近東方油站一個建築地盤工人，當時，他是在上址十樓外架修工作，突於一個不慎下，直墮落地，幸在跌下之時，中途為棚架所阻，致觸地時，雖受重傷，但也未有生命危險，經報警送院救治，仍需留醫，情況尚好。（合）

漁船公海火警 幸獲軍艦救援
航行經果洲羣島外機器洩電

（特訊）本港一艘漁船，昨日清晨在果洲羣島以東十浬公海，因機器洩電起火，且火勢猛烈，船上十三人，包括九名孩童在內，亂作一團，幸遇到一艘皇家海軍軍艦，協助救人救火，並將該艘被焚毀的漁船，拖回本港，火警中並無人受傷。

清晨時份遭回祿之災的本港漁船，編號為M六七三二XY號，船主張德仁，與妻及七子女兩孫子一堂兄及一幫工，日前揚帆出海；張氏夫婦的另一名堂弟，亦與乘另一艘M六六三七XY號漁船，一同出海捕魚，目的地是大鵬灣果洲羣島海面。

昨日清晨五時三十分左右，該漁船駛至果洲羣島以東十浬海面，張德仁一家人，因為天氣酷熱，均在船面甲板上睡覺，漁船由其堂兄張炳寬掌舵之際，機器疑因洩電，發生火警。

火起後，迅速蔓延，且燒得火光熊熊，在睡夢中驚醒的張氏家人，當時亂作一團。張氏之長子，當時且急不及待，跳海逃生。

張德仁堂弟當時駕駛另一艘漁船，觀見堂兄的船隻起火焚燒，連忙駛近協助救火，惟杯水車薪，於事無補。

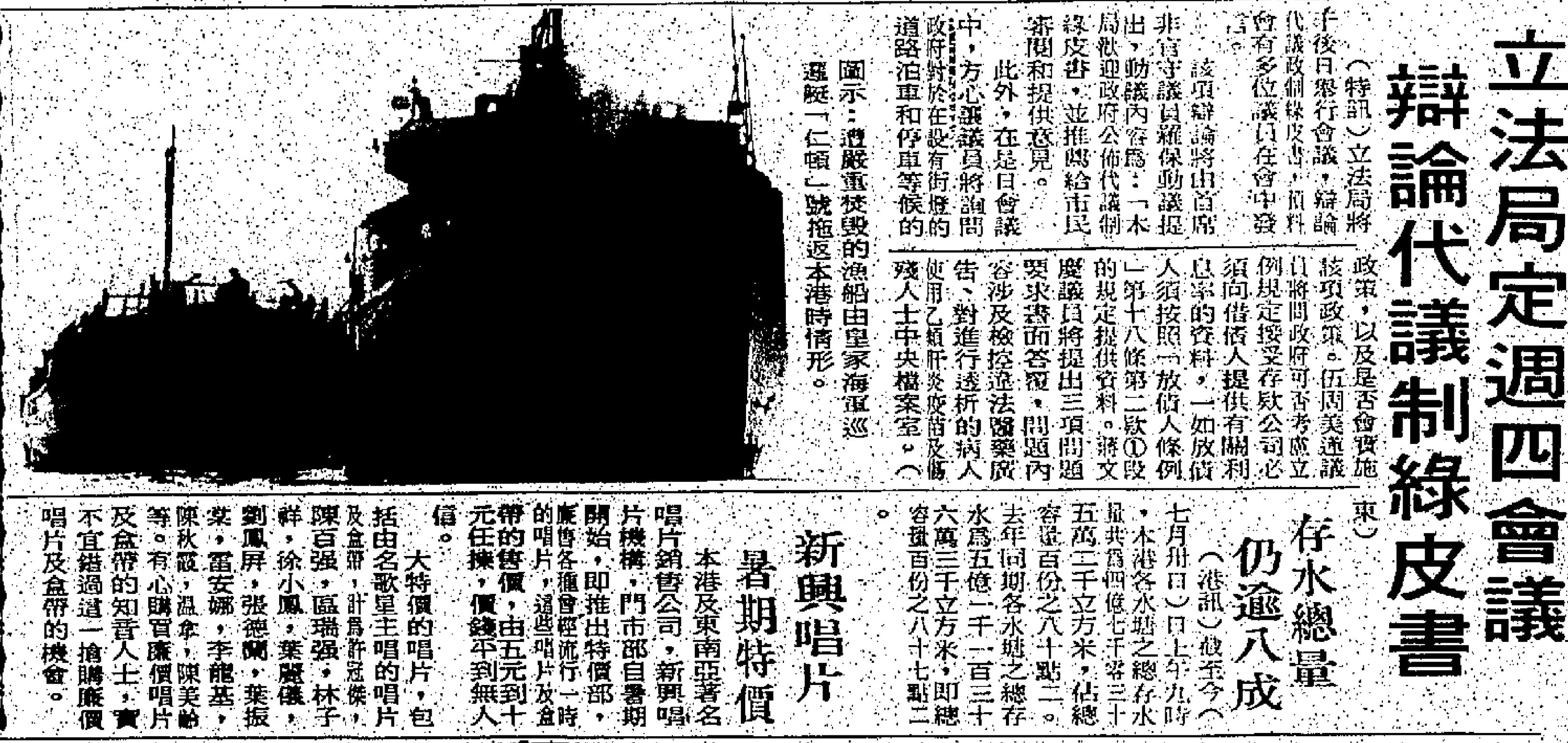
幸而一艘皇家海軍軍艦「HMS YARNTON」仁頓號，在北緯廿二度，東經一一四度，即大鵬灣東果洲羣島十浬對開之公海作例行巡邏時，觀見不遠處火光冲天，艦長下令全速駛往查究，發覺有本港漁船着火焚燒，遂靠近救人及救火。

在「仁頓」號軍艦協助撲救下，火勢在清晨五時五十五分被撲熄。

張氏及家人在情況危急下，幸遇軍艦救起，但漁船經此一役，已遭嚴重焚燬，機房更成焦黑一片。

協助救火的漁船其後先行離去，船主張德仁安全返抵香港仔後，猶有餘悸，憶述當時火勢猛烈情況，指出當時火勢在數十分鐘內，已波及旗杆。

他表示：漁船遭祝融光顧，令他損失達二十萬元，幸而家人及子姪與工人，則告脫險。（合）



圖示：遭嚴重焚毀的漁船由皇家海軍巡邏艇「仁頓」號拖返本港時情形。

立法局定週四會議 辯論代議制綠皮書

（特訊）立法局將于後日舉行會議，辯論代議政制綠皮書，預料會有多位議員在會中發言。

該項辯論將由首席非官守議員羅保動議提出，動議內容為：「本局歡迎政府公佈代議制綠皮書，並推與給市民審閱和提供意見。」

此外，在是日會議中，方心讓議員將詢問政府對於在設有街燈的道路泊車和停車等候的政策，以及是否會實施該項政策。伍周美蓮議員將問政府可否考慮立例規定接受存款公司必須向借債人提供有關利息率的資料，一如放債人須按照「放債人條例」第十八條第二款①段的規定提供資料。譚惠珠議員將提出三項問題，要求書面答覆，問題內容涉及檢控違法醫藥廣告、對進行透析的病人使用乙類肝炎疫苗及傷殘人士中央檔案室。（完）

存水總量仍逾八成

（港訊）截至今（七月卅日）日上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億七千零三十五萬二千立方米，佔總容量百份之八十點二。去年同期各水塘之總存水為五億一千一百三十六萬三千立方米，即總容量百份之八十七點二。

新興唱片 暑期特價

本港及東南亞著名唱片銷售公司，新興唱片機構，門市部自暑期開始，即推出特價部，廉售各種曾經流行一時的唱片，這些唱片及盒帶的售價，由五元到十元任揀，價錢平到無人信。

大特價的唱片，包括由名歌星主唱的唱片及盒帶，計有許冠傑、陳百强、區瑞强、林子祥、徐小鳳、葉麗儀、劉鳳屏、張德蘭、葉振棠、雷安娜、李龍基、陳秋霞、溫拿、陳美齡等。有心購買廉價唱片及盒帶的知音人士，實不宜錯過這一搶購廉價唱片及盒帶的機會。

英皇道新世界珠寶金行遭賊光顧
五匪三槍打劫金行 掠走價值百萬飾物

（特訊）昨午三時四十分左右，北角英皇道一間珠寶金行發生劫案，損失金飾初步點算約一百萬元。事後警方通緝五匪，他們是攜有三支手槍，駕車向筲箕灣逃走者。

此宗劫案現場，是英皇道三六七號新世界珠寶金行。事後有目擊者稱，匪徒是於案發時，將黃色匪車直駛達遇劫金行門外的英皇道，四名分別用絲襪蒙面的匪徒自車上跳下，車內也有一匪駕車接應。

於四匪衝入金行時，其中兩槍匪是在門外把風，分別將金行左右兩邊的路人截斷，並多次舉曲尺手槍喝令路人不要接近金行。至於另兩匪，也是分持一槍及一鎚，闖入金行內飾櫃掠金者。四匪得手後，再上車向筲箕灣方面逃去。

警方接報後也通電通緝一部黃色，編號BU七×六的賊車，相信車上共有五匪，其中三人是持槍者。

根據資料顯示，今次遇劫的金行，過往也有兩次之遇劫記錄。

昨午案發時，上址金行有七至八名男女職員，突然，一部賊車駛至，跳下四匪，兩匪分持一槍一鎚直闖金行，於槍匪指嚇行內各人後，持鎚者也手起鎚落，猛力擊破右邊的飾櫃，將一批金飾掃落一個大型紅藍白間的膠袋內，約歷三分鐘左右，始會同把風兩匪，跳回賊車，向筲箕灣逃去。由於匪徒逃離後，職員始按動警鐘，並報警追緝五匪。由於案發時是警方的轉班時間，警方於接訊到場時，賊車已逃至不知所踪。事後警方在金行內發現一個大鐵槌及一個膠袋，相信是匪徒遺下者，已檢走存案，追緝五匪。（合）

英皇道遇劫之金行，警方人員到場調查。（本報記者攝）

長風旅行隊 大潭賞林泉

長風旅行隊八月五日（星期日）舉辦公開郊遊活動「金督馳馬徑、大潭」。當日上午八時半中環統一碼頭前集合，十五號路綫巴士總站起步出發，經寶馬山道，沿金督馳馬徑，大潭水塘區，林泉，或消夏，或作繞徑尋幽，探隱溯源，步程四小時，午食乾糧及交通費自理，不需報名。

浙江第一（信託）有限公司
5-8236464

住宅租售
復西湖大廈1640呎連傢俬出租
春暉道大坑台連傢俬出租
赤柱帝蝦合連傢俬出租
羅便臣道碧翠園出售
薄扶林碧麗道2號出售
司徒拔道松柏新邨出售
赤柱村近金沙灘連租約出售
雲景道霧園出售
銅鑼灣道頓道利園大廈出售
太子道293號5樓租或售
跑馬地比雅道10號租或售
灣仔中心地牢車位租或售
荃灣花園車位租或售

舖位租售
英皇道393號德利商場出租
旺角信和中心商場出售

寫字樓租售
西環年路乍街7號出租
中環協興大廈4樓租或售
中環德己立街德和大廈出售

電子零件及生產設備
招標承讓

官塘某歷史悠久電子廠之清盤人現有大量存貨及生產設備分批招標承讓。該公司為著名電視機及遊戲機製造商。存貨計有I.C.選台器，I.C.原件及多種電視機組件。生產設備計有生產綫，PCB切綫機，錫爐，電視機工模，多種電視檢查器及大型空氣調節機等。有意請電0—465371德勤會計師樓黃先生洽。

英議員黎增義旁聽灣仔區會討論前途

（特訊）英國國會工黨議員黎增義今日下午五時，會出席灣仔區議會會議，並聆聽各區議員對香港前途的看法。

灣仔區議會今日區議員今日中午召開會議，對代議制綠皮書的意見先作一個總結，以便下午在區議會會議上，能有系統地個別發表。

據悉：十位區議員為了英國國會議員的列席，彼等已取得默契，由於黎增義議員只出席一小時會議，故區議員只好集中反映區內居民對前途的意見。

另方面，今日中午灣仔區議員會商討是否將每位所蒐集到的民意，綜合成為一份總報告，準備呈交國會議員，待其帶返予英國國會反映；然而，在今日的一個小時內，每位區議員均會發表對香港前途的意見。同時，以市政局議員身份出席灣仔區議會的張有興主席出會反映個人對前途之看法。

當區議會會議結束後，英國國會議員黎增義會與灣仔區議員共晉晚膳，希望能進一步蒐集意見，以實踐黎氏今次前來本港訪問之目的。

灣仔區議會今日下午二時半公開會議，除討論代議制綠皮書外，他們亦會討論正實施的新交通規則等事宜。

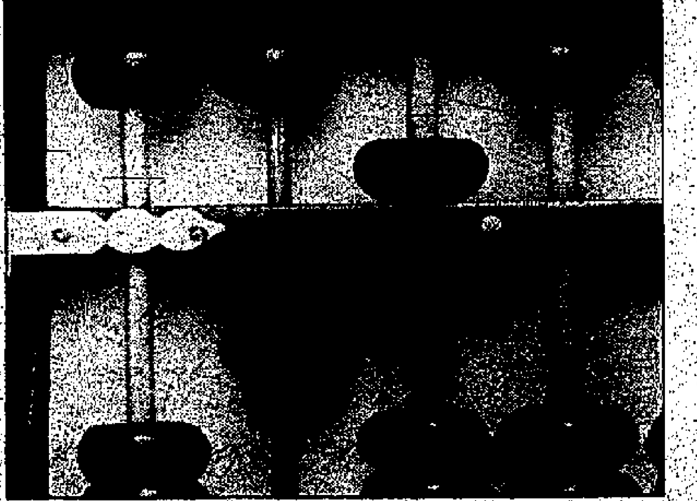
一份有關區議會分區委員會及互助委員會的關係文件，亦將於會上討論。

其他議程包括街道管理計劃，在該區進行的一般事務除組織試驗計劃，以及區議會轄下各委員會之進度報告等。（輝）

花樣年華 好青春，何必吸毒誤前程！

水陸龍捲風 雷達亦難測

（特訊）黃大仙區議員參觀天文台，昨日剛巧是天文台今年內錄得最高氣溫的日子，氣溫達到攝氏卅三點七度。區議員詢問新界最近所出現的龍捲風可否預測，天文台台長李柏表示由於香港地方面積少，在當地出現是很難預測到龍捲風的出現。李氏又談及到天文台亦提供南海油田的氣象服務予兩間石油公司，利用氣象資料作設計鑽油船參考，以及避免受風和海浪所構成威脅。他指出，現時有三、四間南海油田的石油公司，正向政府申請，要求天文台提供同樣氣象服務，收費方面將由政府釐訂。（來）



東亞銀行
25年供樓計劃

- 還款期最長達25年
- 最高貸款額可達銀行估值之八成
- 手續簡便快捷，不收手續費
- 本行並提供政府居屋分期付款按揭

歡迎駕臨總行按揭部或各分行查詢
電話：5-756611內線245或246

東亞銀行
香港人的銀行

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：8月5、8月12日（星期日）

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）

住宅、旺舖特價出售

住宅	大廈名稱	建築面積	售價
香港堅道57號	昌雅閣A座三樓	368呎	$252,000.00
香港堅道57號	昌雅閣A座六樓	368呎（連天台289呎）	276,000.00
深水埗順寧道29-39號	新寧閣E座一樓	432呎（連平台47呎）	242,000.00
深水埗順寧道29-39號	新寧閣E座二樓	432呎	246,000.00
深水埗順寧道29-39號	新寧閣E座三樓	432呎	250,000.00
荃灣青山道15-23號	荃灣花園A 2 五樓	675呎	340,000.00
屯門地段182及184	東威閣H座十九樓	350呎（連天台286呎）	158,000.00
旺舖			
香港堅道57號	昌雅閣1號舖位	237呎（連地庫1,100呎）	727,750.00
香港堅道57號	昌雅閣2號舖位	863呎（連閣樓307呎）	800,750.00
石塘咀山道59號	昌運大厦1號舖位	973呎	729,750.00
石塘咀山道59號	昌運大厦2號舖位	740呎	550,000.00
石塘咀山道59號	昌運大厦3號舖位	646呎	484,500.00

遠東物業代理（香港）有限公司
中環德輔道中121號遠東發展大廈18樓
電話：5-415921、5-414028

本港新聞

趙紫陽會晤賀維外相稱
中英以大局爲重 續發揚互諒精神
贊揚會談爲提供新動力
中英關係必出現進一步新發展

（本報特派記者北京長途電話）中國總理趙紫陽昨日上午會見英國外相賀維爵士，中英雙方都表示會談的氣氛是友好和有成效，並形容雙方在會談上取得重大的進展，而中英會談已到關鍵時候，外相賀維的來華訪問，給會談提供了新的動力。

中國外交部新聞司司長齊懷遠昨日下午在新聞發報會上說：趙紫陽總理今早接見了英國外相賀維一行，雙方就香港問題的各個主要方面進行了會談，會談的氣氛是友好及富有成效的，會談共進行了個半小時，上午十一時半結束。

齊懷遠引述趙總理和賀維的講話說：「中英的香港問題會談已到關鍵時候，大臣閣下不辭勞苦，不畏炎熱，再一次專程來北京和我們一起尋求解決尚未解決問題的途徑，你的這次訪問，與上次訪問一樣，都給中、英談判提供了新的動力，我對此表示讚賞。」

趙紫陽說：「大臣閣下和吳學謙外長的會談，體現了雙方都以大局爲重，以長遠爲重，以友誼爲重，互諒互讓的合作精神，我希望雙方都能繼續發揚這種精神，使他成爲中英關係中經常起作用的因素。」

最後，趙紫陽總理說：「中、英之間經已存在良好的雙邊關係，雙方都非常重視這種關係，中英的友好合作是有光明的前景，我毫不懷疑在順利解決了香港這一個歷史遺留的問題，以後中、英關係必將出現進一步的全面發展，進入新的高潮。」

齊氏又說：昨晨會見歷時一個半小時，會談氣氛友好及富有成效的。

賀維外相形容會談有成效
訪問增進瞭解 加强合作基礎

齊氏又引述賀維爵士的講話表示：這個訪問增進彼此的了解，可以作爲雙方進一步合作的基礎。

同時，英方人士亦形容會談友好及有成效，昨晨雙方談及前途會談的至要幾方面問題。

他表示：這兩個形容詞顯示雙方會談取得重大進展，但仍有很多工作尚須努力解決。

問及會見地點在中南海有何政治意義，消息表示，前任大使柯利達離任及現任大使伊文思履新，亦是在這裏獲中國領導人接見，他不認爲這地點有甚麼特殊意義。

昨晨的會談在中國國家領導人辦事處所在地中南海舉行，一般認爲這意味氣氛可較爲親切，雙方在會談前的寒暄，由中國選手奪得本屆洛杉磯奧運會首面金牌，談到外交工作要如釣魚般有耐性。

參加會見的中方官員，包括外交部長吳學謙，外長助理周南，駐英大使陳肇源，外交部法律顧問邵天任，國務院港澳辦公室秘書長魯平等等。英方則有駐華大使伊文思，港督尤德，外交部副次官柯利達，助理次官魏德巍及香港司高德年等。

圖示：中國總理趙紫陽昨日在中南海紫光閣會見英國外相賀維爵士，就香港前途問題進行深入的討論。

姬鵬飛歡宴賀維外相稱 希望外相再到北京參觀

（本報記者北京長途電話）國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，昨晚在北京和平門全聚德烤鴨店二樓宴請英國外相賀維及其一行人，宴會在下午六時卅分開始。宴會前雙方並商談了半小時。

姬鵬飛說：賀維外相兩次來北京都很忙，因此，希望在解決了香港問題之後，賀維外相可以再來參觀。

賀維爵士回答表示很喜歡北京，希望以後有機會重來。

出席昨晚宴的英國駐華大使伊文思表示，昨日下午中英雙方與前日一樣，會談代表團與工作小組均分別開會。在今日（卅一日）賀維外相將與中國領導人見面。

出席晚宴的中方人士包括中方談判團團長周南、聯合工作小組組長柯在鑠等。

而英方人士共有十四位，差不多有參與中英會談事務的人士都有出席。

賀維遊頤和園 形容今次訪華很有意義 晤趙紫陽取得很大進展

（本報特派記者北京長途電話）賀維爵士昨午到北京頤和園遊覽，途中他向記者再次强調這次到北京的會談是很有意義。

賀維外相昨日二時在釣魚台國賓館出發往頤和園參觀，中國外長助理周南，中國駐英大使陳肇源，新聞司司長齊懷遠等陪同。

他們遊覽園內的名勝，古蹟園林，賀維外相在參觀的途中應記者的詢問發表與趙紫陽會面的意見。

他說：「今次是其第二次爲香港前途問題與趙紫陽總理進行會談。」

他指出這幾天他與中國官員舉行的會議取得了很大的進展，這些進展是有意義的，尤其是他會見趙紫陽總理所得到的成就是這些進展重要組成部份，只不過仍有一些部份是待解決。

根據北京外交界消息人士指出：賀維外相下午前往遊覽，與其在北京之前說是工作訪問，同時與他在晚宴上亦說沒有時間去遊覽。但昨午卻去著名的頤和園遊玩，意味他此行是取得重要的成果。

賀維外相其後並到了昆明湖邊坐船遊覽，並不時向周南詢問旁邊的石船歷史。

記者又向賀維爵士詢問他對頤和園有什麼印象，他說他曾經到過世界很多地方，但通常每到一處，都只是在會議室與人開會，根本體驗不到不同地方的特色。

今次是賀維爵士第三次訪華，在此之前從未到過頤和園，所以他表示很高興有此機會。

賀維昨午穿上便裝，配上黑眼鏡，態度輕鬆，他並私人帶備攝影機，記者與他採訪拍照的時候，他又反向記者照相。

遊覽在四時多結束，然後乘車回釣魚台國賓館稍事休息後，做好與港澳辦公室主任姬鵬飛會面準備。

賀維爵士雖然下午去了遊覽，但訪問團成員的駐華大使伊文思爵士，魏德巍等下午仍在釣魚台國賓館內埋頭工作。

趙紫陽贊賀維 辦外交要耐性 喜歡釣魚之人適合這種性格

（本報特派記者北京電話）以下是趙紫陽總理與賀維外相在會談前對話的內容：

賀維：「不少在這裏長駐的記者，寫了一些有關貴國很好的報導。」

趙紫陽：「他們的報導比較客觀。」

賀維：「我起碼見到一篇比較客觀的報導，就是在奧林匹克運動會上，中國已經贏了一面金質獎章。」

趙紫陽：「這是有史以來的第一面，是手槍射擊。」

賀維：「中國的射擊手是很準的神射手。你在這方面瞄得很準。怎樣？」

趙紫陽：「我不行。你喜歡打獵嗎？」

賀維：「我不是那種人，我喜歡釣魚。」

趙紫陽：「釣魚要有耐性，耐性是適合釣魚者的性格，外交方面也是需要有耐性的。」

接着趙紫陽再問賀維：「這兩天天氣熱嗎？」

賀維答：「在北京相當熱，在英國也是熱，熱得連水都不夠，在英國是很少見的。」

對話至此，記者被請離場。

鍾士元爵士接受訪問作此建議
過渡期小組如果事在必行 提早十三年亦推後十三年
香港人輸了第一局現在被迫接受盲婚
我盡力去做未必會贏只希望輸少一點

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士表示，擬議設立的中英聯合工作小組，動機雖不是干預或共管香港內政，但因其有諮詢地位，就會產生干預和妥協。

但有一折衷辦法，他建設，就是中國要在九七年前十三年設聯合小組，監察過渡，而英國亦應要求在九七年後的十三年，仍保留該小組，繼續監察協議的執行。

鍾氏是在接受最新一期的「九十年代」月刊一篇長逾兩萬字的訪問時，作以上表示。他指出：就他所理解，香港人大都不希望設立該小組，因恐有中國干預的可能性。

但若事在必行，他謂，就必需實行「十三加十三」的辦法，俾工作持續至九七年後的十三年。

被問及將來中英協議的接受性時，鍾士元表示：香港的言論很自由，到時報章上言論是大家都會看得見的。當然左派報紙會贊成，右派會反對，但可以看中立的言論，如果中立的言論也反對，兩局不會是愚蠢的也會講話的。

鍾士元强調：中英協議出來如果香港人不接受，兩局會根據報章言論和民意調查講話的。我們會振臂高呼，如果中英雙方都閉上眼睛，不承認大多數港人的意見，這沒有辦法，香港人已經輸了第一局，老實說，現在香港已接受盲婚。

——月來不斷爲香港前途奔走傷神的行政局首席非官守議員說：英國人說我做「走狗」，中國說我做「漢奸」、「孤臣孽子」，香港有人說我是「傻瓜」。我捱了六十多年，早知如此，不如不做。現在真是騎虎難下，如果忽然辭職，香港肯定會亂一段時間，如果不盡力去做，這世人也對不住五百多萬人，我不一定會贏，但爭取輸少一點。

他說：「我自己的主要目的是這六個月在這件事結束時對得起香港人，我不能保證香港有一個好協議，但我會盡我能夠盡的責任。」

至於日後如何，則非我所能操縱，我只盡我的能力，不論赴湯蹈火，也只盡我所能。所謂挾泰山以超北海，是不能也，非不爲也。如果你叫我和中英對抗，這是不可能的，我沒有後盾，沒有選民。如果你認爲有什麼應該做得到的，而我又未做的，希望你隨時告訴我，我一無所求。我六十六歲，不一定能捱到一九九七，我不算很有錢，但我用不著依舊別人。」

談及香港的政制改革時，鍾士元爵士分析稱：如果會談進展符合大方向，英國對在一九九七年交出香港，但有一個前提，是會談不會出毛病——譬如突然中斷或談不攏。如果會談不出毛病，英國的治權是到九七年六月三十日結束。

他說：「故此，要利用這十三年時間轉變成一個民選的代議制，希望這個政府能夠在一九九七年爲中國政府所接受，不至於需要更改。」

鍾士元表示：「香港地方細小，而經濟力强，行政立法的工作和一個大國一樣多，因此香港議局更需要人才。間接選舉的好處是，大家同過事，了解誰有才能。」

他續稱：選舉不是那麼簡單，它可以解決一個問題又產生另一個問題，有很多人以爲，政府一定要根據民衆意向做事，這完全是錯誤的。一個人如果出類拔萃，有能力的話，應早已脫離草根階層而上升。因此在草根階層中找一個代表上立法局，就很有問題。

地產雖處低潮依然吸引興趣
尖東一幅官地拍賣 超出底價一成成交
每平方米三萬二千元拍賣官表示合理
水坑口一幅底價成交兩幅工業地收回

（特訊）尖沙咀一幅面積逾五千平方米的非工業用地，昨日由華懋集團以一億六千五百萬元投得，成交價較低價高出一成。另一幅位於皇后大道中與水坑口街交界的非工業用地，則由長江實業以三千五百元的底價成交。

至於同日推出的兩幅工業及貨倉用地，因無人問津而收回該兩幅官地分別位於柴灣及西貢。

政府昨日假灣仔藝術中心拍賣四幅官地。首幅土地是尖沙咀東部兩幅未拍賣官地之一，亦是首幅可用換地權益支付的市區官地。

投得該幅土地的華懋董事張漢傑表示初步計劃是利用這幅土地，興建一幢十四層高的中型住宅樓宇，每個單位面積約爲七百至八百平方呎，預算建築費用和地價差不多。

對於每平方米三萬二千多元的投資價來說，他以爲現時市況來說，是合理的。

該計土地的開價是一億五千萬，成交價則是一億六千五百萬，政府首席測量師馮紹杰亦認爲合理，並表示滿意。

另外，商德測計師行對今次尖東官地拍賣結果作出評論：參與拍賣的人士十分踴躍，最初的反應是政府出價過高。但事實證明拍賣情況十分理想。以今日成交的兩幅官地的成交價來說，與過往官地拍賣相比無疑較低，但仍足以證明座落良好地點的官地不愁無人問津。

有份競投的長江集團主席李嘉誠，由於未能投得該幅土地，拒絕透露原來的計劃。不過，他亦認爲該地的成交價是合理的。

至於另一幅面積一千一百七十六平方米的官地，則由李嘉誠投得。

李嘉誠透露將利用該幅位於水坑口的土地，興建一幢商住兩用樓宇，最底一至兩層是用作商業用途，其餘全是住宅單位。每個單位面積約四十平方米。

由於該幅土地的地基經已完成，李嘉誠估計興建工程會很快完成。工程費用預料爲二千六百萬元。他對小型居住單位的展望被認爲樂觀，並認爲居住需求與市況無關。

另外，對於兩幅工業用地的收回，是否顯示本港工業用地的前景不佳的問題，馮紹杰認爲是地點的緣故，他說：從以前的工業用地拍賣來看，都是對沙田地區的土地有較佳反應。由於柴灣及西貢的地點頗爲偏遠，加上這兩幅土地的面積亦不小，今次的收回，實乃意料中事。

昨日的競投，主要集中在尖東的一幅土地上。參與競投的除了有華懋及長江集團外，亦有恒基兆業。後者在李嘉誠叫價一億六千萬後，便沒有叫價，而華懋則在此時，才加入競投，並最後投得該幅土地。部份出居是次拍賣的地產商，在兩幅非工業用地競投完畢後，便相繼離去。

尖東的二幅土地，面積是五千〇六十七平方米。年期是七十五年，再續七十五年，建築高度不能超過五十一點八米。政府規定買家需要在八八年九月底前完成一千一百萬元的上蓋。該地現時用作臨時停車場。

水坑口的一幅土地，年期亦與前者相同。位於柴灣的一幅工業用地，面積約一千四百平方米，底價七百萬。位於西貢的一幅土地，面積約二千〇五十二平方米，開價二百二十萬。

據馮紹杰透露，最後的一幅尖東官地，會在今年十一月前推出拍賣，該地面積是二千八百五十平方米，換地權益書亦同時適用。（本）

圖示：華懋集團董事張漢傑（舉手者）卒以一億六千五百萬的叫價，投得尖沙咀東部的一幅非工業用地。（本報攝）

小評
屋邨居民不知綠皮書

據報載聖公會麥理浩夫人中心最近在石籬邨進行一項有關代議政制綠皮書的民意調查，據調查結果顯示：只有百分六十二的被訪問者知道政府公布了這份綠皮書，而知道綠皮書內容的，只有百分之十三。麥理浩夫人中心負責調查統計的主席李永達認爲：從訪問者中，反映邨民對綠皮書認識不深，原因是代議政制綠皮書與他們的生活扯不上關係，居民也不知怎樣向政府表達意見。因此，李氏建議，針對屋邨居民，政府可考慮將綠皮書撮成單張派發，加强屋邨居民對綠皮書的認識。同時爲方便邨民反映意見，應考慮設立熱綫電話服務。

摘要簡介加强宣傳

港府公佈的代議政制綠皮書，不但關係本港未來政制的改革，而且與居民選舉與未來生活都有息息相關的重大關係。如此一項重大政制改革，港府只給予市民短短兩個月的諮詢時間，在時間上固然過於匆促，我們認爲更重要的毛病，就是對於代議政制綠皮書的宣傳與教育工作做得絕不足夠。

雖然，現在已經有了不少「有識之士」對綠皮書提出了意見，但可以肯定，一般普羅大衆真正瞭解代議制綠皮書內容者確實很少。

兩個月的時間太過短促，我們更認爲把綠皮書內容撮成簡介，並在各屋邨藉着多樣化的活動，加强宣傳，使到普羅大衆普遍瞭解代議制的意義與內容，不僅有其必要，而且「急不容緩」。代議政制如果不能得到普羅大衆的支持及參與，有失意義。

中南海的紫光閣 至高無上的光輝

（本報特派記者北京長途電話）中國總理趙紫陽與英國外相賀維爵士會面之地點爲中南海紫光閣，它是建於明朝末年約四百年前，原是一個平台，其後至清代才建成一個樓閣。

紫光閣之「紫光」，乃是指皇帝至高無上之光輝。它主要是用作考進士用，與及將士出征接命之所，現時則是用來接見外國友好之用。

距今四百年前的明朝皇帝敕令在這裏建一座亭台，至二百多年前的清初，將這亭台擴建爲閣，用作皇帝招考進士，接見掛帥出征和凱旋榮歸的將領等之用。

是中國政府領導接見外國貴賓的地方。

紫光閣的建造方法仿如天壇般全用木材構成，不用釘子。

近年來中國領導人接見部長級外賓多在人民大會堂等地方，趙紫陽最近亦常在紫光閣接見外賓，這裏接近國務院領導人辦公地方，氣氛可以比較親切。

由於中南海戒備森嚴，昨晨記者採訪安排保安亦甚嚴密，祇准持有「紅牌」記者的才能入內，而其他記者，祇能在中南海門外等候。

去到入內的記者，先要到一個國務院內部會議廳接受全身檢查，衣服所有口袋和携帶物品都要翻開逐一檢閱，連錄音帶也不放過，照相機亦要按數下掣，再用金屬探測器全身檢查一次。

中英小組繼續接觸

（本報記者北京長途電話）英駐華大使伊文思爵士昨日被問及日前中英共分兩組成員舉行會議，昨日有否繼續舉行。他說已經沒有作分組討論，但中英成員昨午仍有個別的互相接觸，繼續討論一些問題，而來後亦有向外相賀維匯報。

訪北京華員會代表 到處參觀瞭解發展

（本報特派記者北京長途電話）港府華員會的四名代表昨日參觀北京市的農村，工廠，和了解近年來中國農業的發展。在今天，他們的活動將會集中與社會科學院的專家，討論有關中國社會的經濟及教育制度，並將與中華全國總工會的負責人會面。目前他們整天遊覽了北京的長城和十三陵。

華僑日報讀者旅遊部・九龍總商會聯合舉辦

工商界台灣投資考察團

第一團：八月廿四日(星期五)出發

收費辦法：①四天A組：　$1,850　（全程費用）
②四天B組：　$2,100　（乘搭華航）

本團特色：
★參加投資座談會，由僑委會及政府有關部門派員出席報告及解答投資置業定居等各項有關問題。
★訪問台灣工商地產界，考察當地工商地產業概況。
★參觀台灣房地產，瞭解台北發展區新貌。
★出席僑委會僑資事業協進會、工商地產界及有關方面之招待會。
★住宿觀光局檢定五粒梅花（五星級）台北富都大酒店，享受十項貴賓式服務，包括：豪華客房，機場接送、歡迎飲品、港式飲茶、合時鮮果、免費桑拿、健身設備、港台報紙、私人保險及購物優待等。
★四天考"團節目完畢後，可繼續自由停留台北，或參加六天遊覽團環島暢遊。

行程簡介：

第一天：香港－台北－投資座談會－歡迎晚宴
①上午乘搭早班航機飛抵台北，專車接至酒店休息。
②下午參加投資座談會，由政府有關部門代表出席報告及解答投資，置業定居等各項問題。
③晚上由僑資事業協進會理事長立法委員徐亨設宴招待。

第二天：拜會僑委會及有關機構－訪問工商界－參觀工廠
①早餐於酒店二樓龍騰閣（粵式飲茶）。
②上午拜會僑委會、經濟部及僑資事業協進會等各有關機構。
③午餐於市區餐廳，下午訪問工商界及參觀工廠。
④晚餐（自備）。

第三天：參觀房地產－訪問地產界－發展區巡禮－餞別晚宴
①早餐於酒店二樓龍騰閣（粵式飲茶）。
②上午參觀市區房地產及訪問地產界。
③午餐於市區餐廳，下午參觀郊區房地產及台北發展區。
④晚上設餞別宴於市區餐廳。

第四天：市區觀光－自由活動－中正機場－香港
①早餐於酒店二樓龍騰閣（粵式飲茶）。
②上午市區觀光及自由活動。
③午餐（自備）。
④晚上於班機起飛前三小時在酒店大堂集合，專車接往中正機場，乘搭夜機返港。

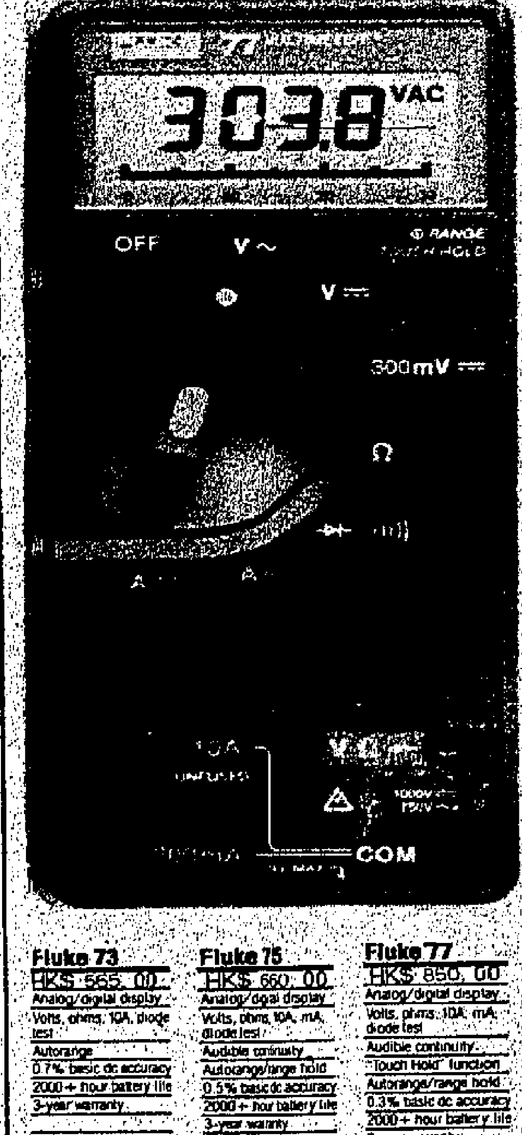
報名地點：
①香港德輔道中88—98號華僑商業大廈十八樓1802室
華僑日報讀者七海旅行團　查詢電話：5—413081
②九龍何文田窩打老道佑滿街19號地下
九龍總商會　（祇接受會員報名）

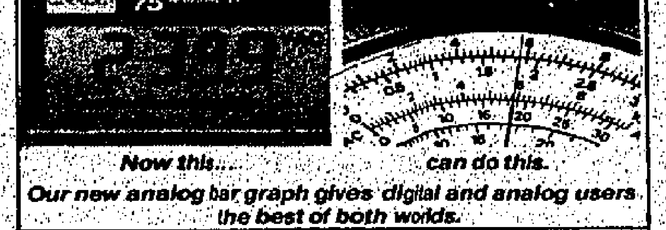
新突破

請要求介紹期內特別折扣

FLUKE

向香港介紹
世界上第一隻手提行針／數字
萬用表：七十系列





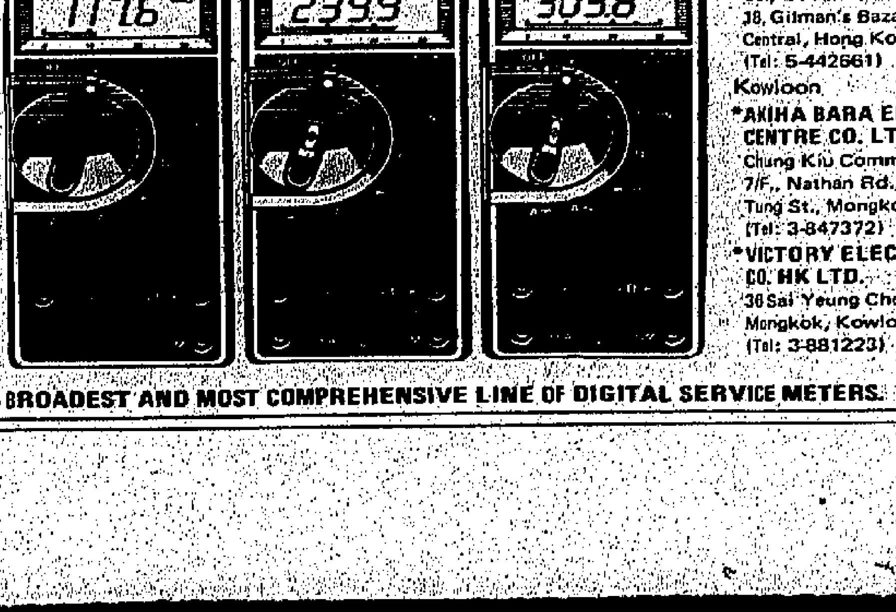
OUTSTANDING FEATURES:
*Digital/Analog display
*Analog Bar graph
*Digital Resolution: 3200-count LCD display
*High speed auto-ranging
*"Touch Hold" function in Model 77
*Range Hold and beeper in Model 75 and 77
*Simple operation
*2000-hour battery life, automatically powers down
*High quality at low price

The Digital vs. Analog battle is over! With the new FLUKE 70 Series, you are the winner.

3-year warranty

Sole distributor:
SCHMIDT & CO., (H.K.) LTD.

For further information, demonstration & Catalogs, please contact any of the following showrooms of authorized dealers:
Hong Kong
*TAI LEE ELECTRICAL CO., LTD.
48-50 Des Voeux Rd., C., 1/F., Hong Kong (Tel: 5-223388)
*17-19 Wing Woo St., Central, Hong Kong (Tel: 5-433033)
*YEE TECH ELECTRONIC CO., LTD.
Shop No. 7, 3/F., Hopewell Centre, 183, Queen's Rd., E., Hong Kong (Tel: 5-296622)
*LAI LEE ELECTRONICS CO., LTD.
38, Gilman's Bazaar, G/F., Central, Hong Kong (Tel: 5-442661)
Kowloon
*AKIHA BARA ELECTRONIC CENTRE CO. LTD.,
Chung Kiu Commercial Bldg., 7/F., Nathan Rd., 47-51 Shan Tung St., Mongkok, Kowloon (Tel: 3-847372)
*VICTORY ELECTRONICS CO. HK LTD.
30 Sai Yeung Choi St., G/F., Mongkok, Kowloon (Tel: 3-881223)



Fluke 73	Fluke 75	Fluke 77
HK$ 565.00	HK$ 660.00	HK$ 850.00
Analog/digital display	Analog/digital display	Analog/digital display
Volts, ohms, 10A, diode test	Volts, ohms, 10A, mA, diode test	Volts, ohms, 10A, mA, diode test
Autorange	Audible continuity	Audible continuity
0.7% basic dc accuracy	Autorange/range hold	"Touch Hold" function
2000+ hour battery life	0.5% basic dc accuracy	Autorange/range hold
3-year warranty	2000+ hour battery life	0.3% basic dc accuracy
	3-year warranty	2000+ hour battery life
		3-year warranty
		Multipurpose holster

FLUKE OFFERS THE WORLD'S BROADEST AND MOST COMPREHENSIVE LINE OF DIGITAL SERVICE METERS.

本港新聞

九七民意調查八成被訪認為 有權對前途表態

七成三人表示如有機會將參加投票 百分六十六英籍人士不願移民英國 逾五成欲離港者選澳洲美國加拿大

（特訊）一項有關一九九七問題民意調查顯示，在抽樣調查向七百多位市民中，二十歲以上的市民，有百分之八十二認為他們有權對前途表示意見。

該項調查是由商業電台委託香港市場研究社執行，在六月一日至七月三日，抽樣調查七百五十一人，其中二十歲以上的市民意見，有百分之七十三認為，如有投票機會，他們將參加投票。

調查又顯示：百分四十三同意兩局議員代表團足以代表香港市民願望及意見。百分之六十六香港英籍人士不願前往英國（假如英國放寬移民及公民法例）。同時，有百分之五十四欲離港的香港英籍人士，選擇前往澳洲、美國及加拿大（假如條件與上項相同）。

調查表示：欲離港者為入息豐厚而受過高深教育的專業人士，經理階級及商人。

在被訪問者當中，男性三百四十五名，女性四百零六名。按年齡劃分，廿至廿九歲者與卅至卅九歲者，各佔三成與二成八，而六十歲以上者亦有百分之十六之多。按教育程度劃分，小學或以下者佔三成三，高小畢業者約一成半，初中者亦相彷，中學畢業者二成，至於專上程度者亦有百分之十四。

按職業劃分，專業與行政人員佔一成，白領階層佔一成半，商店僱員佔三成，家庭主婦三成多，退休人士百分之七，此外，並有若干的學生與失業者。

按收入劃分，在家庭收入方面，四千元以下者佔三成，四千至五千九百九十九之間者約二成六，六千至一萬元者約一成八，一萬元或以上者約一成四。至於個人入息方面，三千元或以下者約七成，三千至五千元者約一成半。（挺）

黎增義晤草根階層 蒐集港人前途意願

今會見兩局議員出席區會交換意見 貝寧咸戴歷基會晤怡和高層明返英

（特訊）正在本港訪問的英國國會議員黎增義博士昨日參觀多個新舊公共屋邨，了解香港公屋建設的發展。

黎增義博士在房屋署長（行政）盧履韞陪同下，首先前往參觀大坑東及石硤尾邨。該兩屋邨是於三十年前建成，作為緊急居所之用。

黎氏留意到在一項不斷進行的龐大重建計劃下，該兩個較舊型屋邨經已蛻變為現代化社區，擁有充足的基本設施，為居民提供現代化生活環境。

黎氏其後前往沙田隆亨邨及毗鄰居者有其屋景田苑參觀該處的廣泛設施，並探訪了一戶家庭。

在展開參觀行程前，黎氏首先造訪房屋署，聆聽房屋司霍德闡釋香港公共房屋計劃各方面發展。

黎增義博士昨日上午曾往市區多個越南難民營參觀；下午更安排多個互助委員會及業主立案法團代表會晤，以深入瞭解草根階層對香港前途的意見。

在今午一時，黎氏會抵達兩局議員辦事處與兩局議員譚惠珠、楊少初及張鑑泉會面，彼此交換對前途問題見解。

下午五時他會出席灣仔區議會會議，聆聽區議員對前途的反映，晚上會與灣仔區議員共晉晚餐。

另方面，訪港九日的兩位英國保守黨議員貝寧咸及戴歷基昨晨被安排與怡和高級職員會晤後，昨午及今日均是兩人的自由時間。他們會於明日離港返英，並將在本港蒐集到之港人對前途意見，日後提交英國國會反映。（輝）

憂慮港若不逐步變成高度自治政府 97後可能變成京人治港政府

四團體晤兩局議員促提前直接選舉 要求諮詢期延長至中英公布協議後

（特訊）四個教育及工會團體十一代表，昨日獲兩局議員接見，要求代議政制綠皮書延長諮詢期，及提前直接選舉立法局議員，作為香港享有高度自治民主的鋪路，緩和他們對將來可能出現京人治港的憂慮。

該四個團體憂慮香港如果不逐步轉變成一個高度自治政府，那麼，九七年後的港政府，可能成為京人治港政府。

他們認為，代議政制改革目的，應該在九七年時建立一個真正權力來自市民的政府，配合九七年之後，本港作為中國一個高度民主自治地區。

教育行動組主席夏文浩說：本港日後推行港人治港，如果屆時不是採用民主方式，實際只會是北京人治港。

他認為：現時港府是一個仁慈獨裁政府，如果英國撤離香港前，不能建立高度自治民主政策，就不能保證九七年後，本港不會出現獨裁政府，故希望代議政制改革在四年後就有直接選舉的立法局議席，稍後，採取循序漸進方式，在九七年時，擴大直接選舉議席，佔立法局議席一半以上。

他又建議綠皮書諮詢期延至中、英公佈前途協議之後，且提前在八七年檢討。

另外一個團體代表說，綠皮書未有提及功能團體推舉立法局議員的具體辦法，故恐怕會出現不公平現象，如在勞工方面，現時有三百七十多個勞工團體，若以團體作投票單位，就會對較大的團體不公平。

譚惠珠議員同意政府在制訂功能團體推選代表的方法，需要詳細考慮。

她又說，非官守議員在後日的立法局會議上，將就綠皮書，反映市民的意見。

該四個團體包括教育界人員協會，教育行動組，倉庫運輸員工協會及電子職工總會。（家）

小巴商將與運輸署研討小巴專綫問題

九商會會議反對在現有路綫設專綫 並要求擱置下月實施專綫小巴計劃 運輸署考慮檢討專綫營辦權遴選制

（特訊）九個小巴商會昨日舉行聯合會議，商討運輸署行將施行的專綫小巴計劃問題。各商會均反對運輸署在現有小巴行走的路綫上設立小巴專綫，並要求擱置下月實施的專綫小巴計劃。

但有消息指出，兩局非官守議員上週曾與運輸署舉行了兩次會議，就最近所發生的小巴問題進行討論，而備受小巴商反對開設的多條小巴專綫，雙方現正研究解決方法。

九個小巴商會二十七名代表，昨日更前往沙田會晤市政局議員鍾世傑要求協助，鍾氏答允將他們的意見向當局表達。

該等小巴商會計有最近不滿其原來行走路綫列為小巴專綫而申請遭運輸署否決的觀塘小巴商，慈雲山小巴商及新界小巴商，另包括多個支持的商會。

該等小巴商認為，當局不應在現有小巴行走路綫設立小巴專綫，因此舉祇會增加小巴行業的惡性競爭，而非專綫小巴則會受禁區限制使經營更感困難。

他們原則上絕不反對當局增設小巴專綫，但新路綫必須為原來未有小巴行走者，或新落成公共屋邨，有鑑於最近的接駁小巴服務事件，該等小巴商會要求運輸署應全面檢討現行專綫小巴營辦權的遴選制度，且應公開有關評分的準則。而運輸署曾表示今年內不會開辦另一批新小巴專綫。

有消息指出，運輸署現正考慮重新檢討專綫小巴營辦權的遴選制度，並研究特別照顧在新專綫上行走中小巴商的申請。

有關最近一次開投小巴專綫中有部份為已有小巴行走者，主要原因是運輸署在研究開設專綫小巴路綫中，暫時並無足夠新路綫開辦，故將某些行走中的小巴綫，轉作專綫經營。

部份小巴商將於明後兩日與運輸署舉行會議，討論有關問題。（佳）

兩局議員會見四個團體代表。

港大學生會會長怕不夠時間熟習區務 立法局區議會選舉期勿太近

港大「學苑」研究組對代議制提建議 由區會市局區域議局組選舉團提名 市民從名單直接選舉議員入立法局

（特訊）港大學生會會長馮煒光表示：本港政制步向民主化和實行直接選舉是必需的，但立法局與區議會選舉的時間不應太接近。

馮煒光昨日出席一個代議制綠皮書研討會時指出，假如立法局的選舉是在區議會選舉的年度內之七月舉行，議員在短短四個月內是否能熟悉區內事務，頗成疑問，又或只是熟悉區內事務，對其它的卻不認識。「而且，透過這種選舉法產生的立法局議員，未必是代表市民，甚至可能會形成部份議員在目的已達而不再關心該區事務。」

馮煒光認為政府可於八七年起逐步實行直接選舉，民主政府不應只由小部份人士決定，否則會為社會帶來不安，因此，政府實行的新政制，必須避免政治勢力的存在，而當政府混淆政策的制訂時，市民便應提出意見。

九十年代雜誌編輯方蘇指出：以本港的情況，不論是否出現前途問題，香港政制也應該步向民主化才合理。

「然而，綠皮書的建議卻使港人擔心將來經選舉的議員會如何向人民負責，而負責層面有多廣也沒有進一步說明，」

他表示，政府在綠皮書並沒有提及直接選舉，因此，他認為政府有必要對香港政制作全面檢討，甚至在這十三年間多予觀察而繼續演化。

另外，港大出版最新一期的「學苑」，亦就代議制綠皮書設研究組，對綠皮書作一探討，並提出多項建議。

研究結果顯示，綠皮書比較保守，而縱觀整個綠皮書的建議，學苑認為它缺乏一個具體的提名程序，予選舉團在推選立法局議員時，作指導的法則，以致選舉團在推選時，沒有一定原則來作參考，容易導致人為的偏差和混亂。

學苑建議由區議會、市政局及區域議局組成的選舉院，提名立法局民選議員候選人，再由市民在名單中，以直接選舉產生立法局議員。這類民選議員的議席逐年遞增，在適當時候，取消選舉院提名而過渡至直接選舉。

「同時，按社會功能的劃分的選民組別，由明年的六位，並不按年遞增，而在適當時候完全取消。」

至於港督委任的立法局議席，應較綠皮書所提議的更快之速度減少，直至最後完全取消。而立法局官守議員在九四或九五年後漸減至四位當然官守議員，即港督、布政司、財政司及律政司。

建議又指出，理想的立法局包括四十六名民選議員與四名當然官守議員，而最佳的任期為四年，每隔兩年選舉半數的立法局議員，到一九八九年則檢討整個改革行動後果，決定是否由選舉院提名的方式轉為直接選舉，調整議席增加或減少的速度，若一切情況良好及反應不錯，便逐步發展本港的民主化。（綺）

廣州積極發展 外商投資劇增

廣州經濟工作部長訪港指出

（特訊）據統計數字顯示：去年外商在廣州簽訂合約的投資總額，約為七九年簽訂的六倍，而今年首六個月的投資總值，亦較八三年同期增幅達百分之一百六十。

由廣州經濟工作部部長李善培帶領的廣州經濟研討團，昨午應邀出席由香港世界貿易中心會安排的一個午餐研討會致詞，並由兩位團員廣州市計劃委員會副主任吳秉輝及中國銀行珠江分行外科長彭熹等人作專題演講。

李氏在會後接受記者訪問時，作以上表示，自中央決定把廣州市列為進一步對外開放的沿海十四個城市之一後，有關方面隨即根據廣州市國民經濟發展需要，特別提出近期需要發展的對外經濟，技術合作項目一百九十一項，其中屬於黃埔經濟技術開發區的四十七項，以供有志來華投資的各地客商選擇。

他指出，為進一步鼓勵外商在黃埔經濟技術開發區投資，故特定百分之十五的優惠稅率，而在開發區以外地區，則其投資稅率為百分之三十三。

他又說，自七九年至八四年四月止，已對外簽訂合資，合作，補償貿易合約一百六十多項，合約投資金額共達五億二千一百多萬美元，另簽訂了一萬一千一百多項來料加工裝配合約。

此外，廣州市計劃委員會副主任吳秉輝則在會中講述廣州市經濟展開，投資項目及合辦形式，而中國銀行珠江分行外科長彭熹則以「關於對僑資企業，外資企業，中外合資企業的外匯管理問題」為題，發表談話。

研討團是在本月二十六日到港訪問，期間會拜會本港多個工商業團體，就港粵經濟情況，交換意見，而研討團昨午又到稅務局參觀，瞭解本港現行稅制運作。研討團將會在下月四日結束訪港行程，今日的行程，包括有出席由管理專業協會主辦「從財務及稅制角度看廣州作為沿海開發城市的經濟投資展望」研討會。（東）

英國會議員黎增義（左二）與夫人（中）漫步重建石硤尾邨內一個新建成的休憩處。石硤尾邨已全部重建完成，生活環境大獲改善。

廣東核電聯營公司成立受影響 中電提新合作條款 拖延建核電廠計劃

（本報特派記者北京長途電話）據中國水利電力部消息透露：本港中華電力公司對合作興建大亞灣核電廠，提出新的合作條款要求，以致拖延了興建核電廠的計劃。

接近中方消息表示，由於廣東省核電聯營公司合夥人之一的香港中華電力公司，最近提出增加新的合作條款，希望取得更多優惠。

中國有關方面官員說，提出新的合作條款，拖延了廣東核電聯營公司的成立時間，並直接影響其他正在商談中之核電合約，包括法國法瑪通原子能公司與中國商談之廣東省大亞灣核電站的技術轉讓售賣合約。

法國法瑪通原子能公司一個代表團，將於稍後時間前往北京，與中國水利電力部官員，就廣東省核電站之技術轉讓售賣合約進行商討。

（另訊）香港中華電力公司發言人對這項消息不予置評，並表示中電的政策是從不評論有關大亞灣核電廠之事情。

廿一學生拜訪兩局議員 談香港前途及公民教育

（特訊）隨著民主政制及九七問題，香港學生對政制有更大的參與及熱誠，昨晨九時半，二十一名參加「港大聯校暑期參與計劃」的中四至中七學生，到兩局非官守議員辦事處拜訪並與議員交換意見。

該批學生表示：今次拜訪有兩個目的，首先是了解兩局非官守議員的工作，並且就香港前途及公民教育，與兩局議員交流意見。

接見學生的議員包括楊寶坤，楊少初，范徐麗泰，譚惠珠及周梁淑怡。

新版香港年鑑 詳載街道地圖

日用知識參考資料齊全 華僑日報及各書局有售

華僑日報印行的「香港年鑑」每年出版一回，以編排風格新穎，論述文章詳確參考資料齊全著稱，早已被譽為案頭備忘錄。

新版香港年鑑（一九八四年第三十七回）內容更豐富，印刷更精美，分十六大類，包括圖片精華，時賢評論，香港全貌，法規新編，稅務指要，交通指南，街道地圖，日用參考，居住須知，郵電價介，商旅指揭，人名辭典，醫療一覽，學校實錄，社團總覽，工商名錄。

論述香港一年來大事的香港全貌計有：概說，政制，金融，財政，物價，貿易，銀行，商業，工業，股市，交通，建設，旅遊，教育，福利，醫療，新界，體育，農牧，漁業，青少年，婦女，房屋地產，娛樂，報業，市局文娛活動，公用，勞工，人口，礦業，大事等。

由專家執筆，有詳細的參考資料。

新版「香港年鑑」街道地圖，筆畫精細，大街小巷，說明清楚，計有香港一張，九龍一張，新界三張總圖，另有卅九張分區街道圖。香港街道分：堅尼地城，石塘咀，西營盤，上環，中環，灣仔，銅鑼灣，跑馬地，黃泥涌，大坑，掃桿埔，北角，鰂魚涌，筲箕灣，柴灣，摩星嶺，薄扶林，華富邨，山頂北部，山頂南部，香港仔，黃竹坑等十五張。九龍街道分：尖沙咀，油麻地，京士柏，紅磡，土瓜灣，旺角，大角咀，何文田，九龍仔，九龍城，荔枝角，長沙灣，蘇屋，石硤尾，大坑東，九龍塘，黃大仙，橫頭磡，慈雲山，新蒲崗，佐敦谷，牛頭角，牛池灣，秀茂坪，觀塘，藍田，鯉魚門，調景嶺等十五張。新界街道分：沙田北部，沙田南部，上葵涌，下葵涌，荃灣，屯門，元朗，上水，粉嶺，大埔等九張。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，適合各界人士需求。每本售價三十八元，華僑日報總社，中區，北角，旺角各辦事處及各大書局，均有發售。

東廊巴士服務調查 受學校放暑假影響

運輸署擬以六月數字作檢討資料

（特訊）運輸署就東區走廊巴士綫服務所進行的調查，現可能因學校放暑假而受影響。

根據最近一次的調查結果顯示，上述五條巴士綫在七月份的乘客數字較六月份者為低，而主要原因是學校放暑假，減少了大批學生乘搭。

運輸署於今年六月初東區走廊開通後，便展開每週一次的服務調查，以使在三個月時間後進行檢討，將有服務報告呈交兩局非官守議員及東區區議會討論。

但由於暑假期間，調查數字的準確性可能受影響，而運輸署則考慮以六月份的調查數字作為檢討的基本資料。

不過，根據有關調查紀錄顯示，在五條東區走廊巴士綫服務中，中環至筲箕灣及中環至太古城的兩條綫乘客數字續有增長，故顯示市民已經接受走廊特快巴士較高的車費。（佳）

機場範圍內嚴禁放風箏 包括石崗機場

（港訊）駐港皇家空軍最近接獲報告，謂有很多人士在石崗機場附近放風箏，危害空中交通的安全。

皇家空軍發言人稱：根據香港法例，凡在機場五公里範圍內放風箏都是違法的，因它會影響機師在升降時遇上困難而危及飛機之安全。

發言人表示：這項法例不僅適用於啟德機場，亦適用於石崗機場在內。違者最高可被判罰四千元及監禁兩年。

沙勞越首席部長抵港 泰外長薛迪過港返國

（特訊）沙勞越首席部長馬密及隨從四人，於昨日下午六時三十分乘星航第二號班機由新加坡抵港。馬來西亞駐港商務專員昨在機場迎迓。馬密等在港逗留兩天，即由港轉往北京，訪問中國大陸。

又泰國外長薛迪空軍元帥及隨從十六人，日前赴北京訪問中國當局，並參觀空軍設施，前日乘火車由廣州來港。昨日下午三時四十五分一行乘泰航六二一號班機由港飛返曼谷。（憤）

中國國際貿易促進委會 應邀來訪加强貿易聯繫

將晤工商財經界參觀工廠貨櫃碼頭

（特訊）為加强中港兩地貿易聯繫，中國國際貿易促進委員會代表團一行十一人，昨午由廣州抵港，進行為期十二天參觀訪問，與此同時，廣東分會三位代表亦隨團抵港，共同參予各項活動。

此次來港訪問參觀之中國國際貿易促進委員會代表團，由該會副會長郭東坡出任團長，是應香港總商會之邀成行者，昨日上午十一時三十分乘坐第一班直通車抵達九龍車站，在場迎接的有香港總商會助理執行董事馮若婷，中國專務工業部經理區永祥，中國專利代理（香港）有限公司總經理柳谷書，及華潤集團代表等十餘人。

郭東坡對此次訪港表示，是國際貿易促進會第一次在港進行代表性廣泛訪問，此行目的，主要是加强與本港工商界，財經界及香港總商會的聯系。

代表團在昨日抵港後，即晚出席華潤集團晚宴，今日將會見香港總商會中國委員會並共晉午宴，下午訪政府貿易署，晚上出席香港上海匯豐銀行晚宴。

明日將會見香港貿易發展局，後日拜會英之傑集團及參觀大公和文匯兩家報社。三號會見香港工業總會，休息。

兩日後，于六日會晤招商局並拜會中華總商會，及與中國銀行會面。七號上午往中華廠商聯合會及下午往新鴻基公司，八號出席怡和洋行午宴，下午往恒生銀行。

在離港前夕，將參觀現代貨箱碼頭及震雄機器廠，十日啟程返中國。

此次中國國際貿易促進委員會代表訪港團成員，包括貿促會副會長郭東坡，展覽及技術交流部長孔紫政，人事部長王克忠，宣傳部長解建華，專利代理部長方揚春，法律事務副部長王守茂，辦公室副主任崔玉山，出國展覽部副部長岳祖德，聯絡部副部長周國良，聯絡部翻譯員于平及中國專利代理（香港）有限公司總經理柳谷書。

另一方面，貿促會廣東分會三位代表，亦同時抵港，並聯合北京團共同活動，廣東分會代表團成員有副秘書長馬如飛，聯絡辦公室副主任向陽及賴澤雄。（忠）

機場消防局將進行擴建

（港訊）建築拓展署之建築設計處已批出一份價值十五萬八千元工程合約，以擴建啟德機場的一座消防分局。

該機場現時共有兩座消防分局。

該消防分局位於機場跑道尾，工程包括擴建該消防分局停泊消防車之車房，及加設一個衣物櫃及更衣室。

消防分局現有之設施包括一個可容納三部消防車之車廠，一個瞭望室，食堂，康樂室，辦公室及貯物室。

擴建工程將於八月中展開，需時三個月完成。

華僑日報讀者澳門假期

珠海中山逍遙遊

遊覽中心策劃 · 天天出發 ·

中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山

$425

珠海—澳門兩日遊

住宿珠海賓館　享用豐富膳食　暢遊長江樂園　全程玩足兩天

週末加班團：8月4,11,18日

節目豐富多采多姿＊歡度週末最佳選擇

＊住珠海賓館複式別墅豪華雙人客房，私家浴室，彩色電視，冷氣設備，一應俱全。

＊冷氣遊覽車，正宗粵菜，海鮮海產，食足四餐。

＊射擊騎馬，湖上泛舟，園中漫步，麻雀耍樂，各適其適。

＊遊覽長江樂園，乘坐翻滾飛車，360度旋轉，緊張刺激。

珠海賓館←

香蜜湖逍遙遊

天天出發　$385

香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳水庫兩日遊

住香蜜湖渡假村　享用豐富海鮮餐　免費玩康樂設施

週末加班團：8月4,11,18日

成本提高售價稍增＊名額有限火速報名

＊住香蜜湖渡假村優雅雙人客房，享受愉快週末。

＊乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦渡抵香蜜湖，方便舒適。

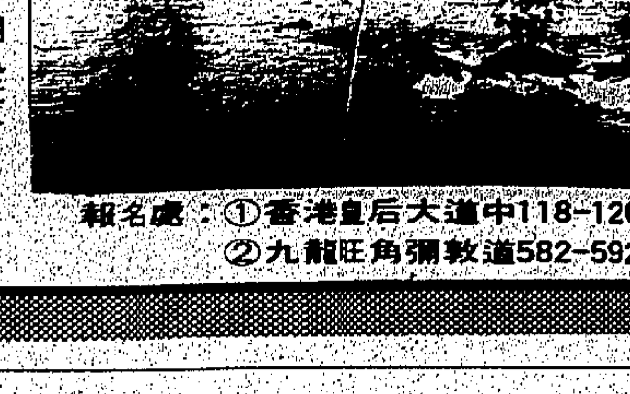
＊免費享用本公司安排之各項康樂設施，包括高速高卡車、滾軸溜冰、射擊、水上快艇、獨木舟及碰碰船等。（價值HK$35）

＊香蜜湖酒樓享用豐富海鮮餐，自費燃燒烟花炮竹

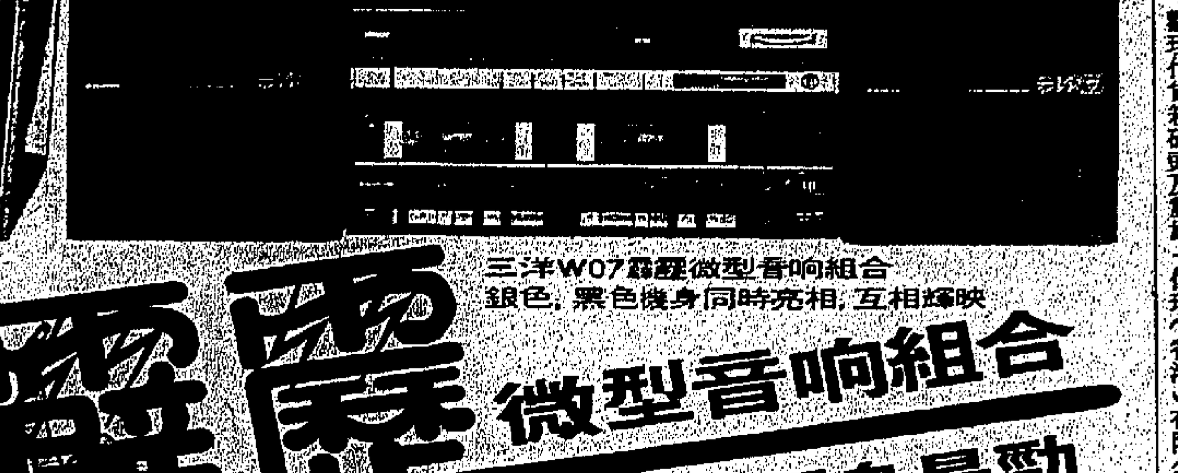
＊遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀真槍實彈射擊場，各團友皆可自由參加，一試身手。

報名處：①香港皇后大道中118-120號聯盛大廈⑤字樓　電話：5-415063

②九龍旺角彌敦道582-592號信和中心305室　電話：3-329280



香蜜湖風光→



三洋W07霹靂微型音響組合

銀色，黑色機身同時亮相，互相輝映

霹靂微型音响組合

樂壇寵兒　渾身是勁

三洋W07"霹靂"微型音响組合，樂壇新寵兒，總輸出功率150W（P.M.P.O.）渾身是勁，具備直接播唱功能，毋需調校放大器，即可直接由唱盤、卡式座或調諧器播唱。全自動直線循跡唱盤、雙卡式連續播唱，一按同步錄音。AM/FM立體聲調諧器，5段均衡器，音色隨意調校，加上可分離式二路平面振膜喇叭，如虎添翼，凌厲不凡。

SANYO　達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

華僑文化

宜興紫砂壺手功精 貯茶不變色不走味

配上雕刻字畫題詩藝術價值高

(特稿)飲茶、栽茶和盛茶的方式,向為中國特有藝術之一。一批色彩淳樸古雅、溫潤脫塵,貯茶不變色,泡茶不走味的宜興紫砂壺,更成為歷世鑒賞家,嗜茶者所深愛寵好。

宜興所產的茶,一直保持貢品的地位達六百年之久,正由於製名茶的經驗豐富,自然使當地的陶匠具備了對茶事的深厚認識,直至明朝,人們一般都採用茶壺泡茶,並以砂壺為上,於是促使紫砂壺的發展。

壺藝發展迅速的另一因素,便是宜興當地所產的陶土,質地細膩柔韌,可塑性高,特別適合捏塑精巧的茶壺。

從宜興蠡墅村羊角山宋代紫砂窰址看,可知遠在宋朝已有紫砂器的製造!但初期所製成的茶壺,壺形較大,質地粗劣,而後期的茶壺,以細小形狀見稱,質地柔細,尤以潮州人善用此小型的茶壺盛載著名的功夫茶。

宜興紫砂茶壺藝術價值極高的主要原因,乃是製作成型均以手工進行,經過陶工的妙手,捏成各類形狀,更有在紫砂陶上雕刻書法、題詩刻字或繪畫,均各具特色,使紫砂壺大放異彩。

由於時代不同,紫砂壺的形狀亦異,壺型有筋紋,幾何,自然及水平壺;而類別方面亦分的有,壺把,壺蓋,通孔,壺底及壺咀,可見當時歷代的壺手匠心巧思所製作。

由市政局茶具文物館由昨日起,舉辦宜興紫砂器展覽,展出紫砂陶器達一百七十九項之多,均選自茶具文物館及羅桂祥博士捐贈的珍藏。展出包括多款晚明至現代宜興地區所製的紫砂茶壺,案頭文玩,雕塑及其他器物等,各類型展品,將宜興陶藝家在造型藝術上所輝煌成就,展覽無遺。

茶具文物館位於中區紅棉路,是香港藝術館的分館,該館每日上午十時至下午五時開放,逢星期三休息免費入場。(美)

十六世紀末期,時鵬欽製造的水仙花六瓣方壺,高九厘米,闊十厘米半。

文化署荃灣舉辦電影週 選映七套功夫電影 有莊有諧均具水準

文化署(新界科)將由八月廿日至廿五日,在荃灣大會堂舉辦功夫電影週。

週內將放映七部攝製認真的功夫鉅片——「蕩寇灘」、「蝶變」、「精武門」、「醉拳」、「狼狽為奸」、「人嚇人」及「肥龍過江」。

「蕩寇灘」是名導演與思遠得意之作,武打招式新穎,場面壯觀,演員包括陳觀泰、陳星及黃元申。該片將於八月廿日(星期一)下午六時及廿四日(星期五)晚上八時十五分放映。

「蝶變」是一部氣勢逼人、富傳奇色彩的創新武俠片,導演徐克利用殺人蝴蝶貫串錯綜複雜的情節,手法新鮮獨特。本片由米雪、黃樹棠、劉紹銘及張國柱主演,放映日期是八月廿日(星期一)晚上八時十五分及廿三日(星期四)下午六時。

「精武門」是一代武俠巨星李小龍的巔峰之作,武打招式變化多端,令人目瞪口呆。本片將於八月廿一日(星期二)下午六時及廿五日(星期六)下午二時卅分放映。

「狼狽為奸」是七十年代後期的功夫喜劇,于洋及午馬在片中分別飾演老千和小偷,一方面合作闖天下,一方面又各懷鬼胎。本片的情節峰迴路轉,奇情而不犯駁,放映日期是八月廿一日(星期二)晚上八時十五分。

「醉拳」不但是功夫喜劇的經典之作,亦奠定了超級巨星成龍在影壇上的地位。他在片中飾演少年時代的黃飛鴻,與扮演蘇乞兒的袁小田是一對寶貝師徒。本片的對白風趣幽默,娛樂性異常豐富,定於八月廿二日(星期三)下午六時及廿三日(星期四)晚上八時十五分放映。

「人嚇人」由洪金寶及鍾楚紅主演,一名趕屍客將一具屍體運送回鄉,死者的未婚妻急不及待申請領取遺產,引起死者的朋友懷疑,伺機潛入靈堂查探,赫然發覺「死者」原來是個活生生的人。本片將於八月廿二日(星期三)晚上八時十五分及廿五日(星期六)下午二時卅分放映。

「肥龍過江」由洪金寶自導自演,笑料豐富而不落俗套,放映日期是八月廿四日(星期五)下午六時。

上述影片的門劵一律十二元,即日起接受郵購申請,八月十日(星期五)截止。郵購表格可向荃灣大會堂索取。

功夫電影週由香港電影文化中心策劃。

文娛活動

家庭天才表演比賽

聖公會麥理浩夫人中心家庭生活教育部為了推廣在家中發揮活力與關懷的積極表現,特於七至九月份舉辦一項名為「活力在家中」的計劃,當中包括一連串的康樂及教育性活動。該計劃的第一項活動——跳蹦蹦兒童計劃,早於七月初推出,深得區內的家長及小朋友歡迎,現正推行該計劃的第二項活動,一項名為活力家庭的天才表演比賽,旨在發揚區內家庭的表演才華與及培養家庭成員間的團結合作,歡迎任何有直屬關係的家庭成員組隊參加,表演的項目不限,但時間必須在兩分鐘至五分鐘之內,為了鼓勵更多家庭參與,任何能夠參加比賽的家庭均可獲紀念品一份,而成績優異者則設有冠、亞、季軍獎。該項活動已邀得本年度香港小姐季軍唐麗球小姐作評判及負責頒獎,該表演比賽的日期為八月廿六日(星期日),時間是晚上八時至九時三十分,地點為聖公會麥理浩夫人中心三樓禮堂。查詢詳情及報名可電零——二三五二六五或親臨葵涌和宜合道廿二號本中心。

元朗速讀訓練講座

宜道會元朗水邊圍邨閱覽室將於八月份續辦第二期「速讀訓練講座」。查於三月份初辦之第一期,甚受學生之歡迎,據訪問及觀察所得,除理論方面較難吸收外,參加者大多都能把握速讀之方法,並且在極短時間內能把閱讀速度與書地提高和把握文章之重點。現續辦之第二期,吸收了上期之經驗,將更能配合學生之實況。歡迎中三或以上同學報名參加。費用十元正,包括講義及茶點。日期定於八月二十日至二十二日(共三講),由晚上八時至九時半。報名請到元朗水邊圍邨碧水樓地下本閱覽室或元朗新區第四座地下元朗閱覽中心。查詢請電〇——七九九一三八或〇——七九一一三八。

兒童露天畫廊比賽

聖公會麥理浩夫人中心之青藝社於八月五日舉辦「兒童露天小畫廊」比賽,地點為石硤尾公園,歡迎七至十二歲小朋友參加,目的在使兒童於美育及羣育方面得到發展,查詢請電〇——二三五二六五或到葵涌和宜合道二十二號本中心。

道教聯誼會 賀關帝寶誕

本港道教聯誼會為發揚我國歷史聖賢之忠義千秋,智仁勇之關聖帝君以啟發青年一代,於逢寶誕,假會所純陽殿,增設瑞壇,主持張前源,會長陳義生率衆弟子禮誦關聖君賜福經懺,各善信朝禮上香賀誕作福,鴻恩嘉祐,工商繁榮,民安利樂,晚在金漢酒樓舉行福宴聯歡,計壇嘉賓善信同道有張銘佳,陳義生,周漢雄,陸廉補,張秋,陳明宗,梁偉幹,張秋,陳堅文,程崧泉,唐健華,李志軒,符秀英,劉芳,蔡固,振寶,黃金錢,鄧達興,侯國雄,梁文梅,陳,張達良,胡榮,羅達娣,余兆安,鄭瓊,張淦,梁祖森,陳寶帆,玄功學會,潘夢應,惠州同鄉總會,潤婉,梁淑英,張展文,劉青山等數百人,場面熱鬧一時云云。

張香譜百齡大慶

趙民治

百歲大儒天下奇,三千桃李献瓊巵;
曲江風度承家範,張子正蒙為士師。
日月同明真不忝,山河並壽更何疑!
即今親覩聞朝野,車馬盈門盛一時。

(註)張橫渠先生以其所著之正蒙,出示門人,謂其言殆與前聖合。正蒙,固橫渠先生平生思想之結晶也。

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時,節目與第二台相同。

七時,「新聞天地」,(華南海域天氣報告)。

八時,交通報告,卅分,「八十年代」,卅分,新聞簡報,交通報告。

九時,新聞簡報,交通報告,奧林匹克快訊,繼續「八十年代」,卅分,新聞簡報,交通報告。

十時,新聞簡報,城市故市之「開到荼蘼」第七回,卅分,新聞簡報,「朝朝早精神好」。

十一時,新聞簡報,經濟行情報導,奧林匹克快訊,繼續「朝朝早精神好」,卅分,新聞簡報。

十二時,新聞簡報,經濟行情報導,豬牛價格報導,人海實錄之「色字頭上一把刀」第七回,卅分,「今日世界」,四十五分,「日日三分鐘」,「生活百合匙」。

一時,新聞報告,報氣報告及華南海域天氣報告,經濟行情報導,奧林匹克快訊,繼續「生活百合匙」,卅分,新聞簡報。

二時,新聞簡報,「常在你心間」,卅分,新聞簡報。

三時,新聞簡報,經濟行情報導,悲歡離合,卅分,新聞簡報,「節奏七八三」。

四時,新聞簡報,經濟行情報導,繼續「節奏七八三」,卅分,「新聞簡報」。

五時,「一九十分鐘時事廣場」,奧林匹克快訊,卅分,新聞報告,四十分,繼續「時事廣場」,五十七分,漁農產品批發市價報導。

六時,新聞報告,天氣報告及華南海域天氣報告,七分,繼續「一九十分鐘時事廣場」,卅分,交通報告,服務五聲道之「傷殘復康者園地」。

七時,新聞簡報,奧林匹克快訊,「逝曉普通話」第四輯,第四十六講,卅分,新聞簡報,「中國寓言」第二十六輯。

八時,新聞簡報,「活力五綫譜」,卅分,新聞簡報,繼續「活力五綫譜」。

九時,轉播英國廣播電台粵語新聞,奧林匹克快訊,繼續「活力五綫譜」,卅分,新聞簡報。

天氣報告及華南海域天氣報告,錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目「日日三分鐘」,廿五分,「初級法文證書課程」第三十四講。

十一時,新聞簡報,奧林匹克快訊,十五分,(與第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時,新聞簡報,「晨光第一線」,卅分,新聞簡報,五十八分,奧林匹克快訊。

七時,新聞簡報,繼續「晨光第一線」,卅分,新聞簡報。

八時,新聞簡報,交通報告,繼續「晨光第一線」,卅分,新聞簡報,交通報告。

九時,新聞簡報,交通報告,「ALBERT AU區瑞强」,卅分,新聞簡報,交通報告,卅三分,奧林匹克快訊。

十時,新聞簡報,繼續「ALBERT AU區瑞强」,卅分,新聞簡報。

十一時,新聞簡報,「把歌談心」,卅分,新聞簡報,「阿郎日記」。

十二時,新聞簡報,繼續「阿郎日記」,卅分,新聞簡報。

一時,新聞簡報,「猛碟傳真」,卅分,新聞簡報。

二時,新聞簡報,繼續「猛碟傳真」,卅分,新聞簡報。

三時,新聞簡報,「青春交響曲」,卅分,新聞簡報,繼續「青春交響曲」。

四時,新聞簡報,青春交響曲之「大老千與小鬼頭」,卅分,新聞簡報。

五時,新聞簡報,交通報告,警察通訊,青春交響曲「香港流行榜」,卅分,新聞簡報,交通報告,繼續「香港流行榜」。

六時,新聞簡報,交通報告,「RADIO嘉嘉」,卅分,交通報告。

七時,新聞報告,繼續「RADIO嘉嘉」。

八時,新聞簡報,音樂人音樂廳:「巴黎巴黎」。

九時,新聞簡報,「古典精華」。

十時,新聞簡報,天氣報告及華南海域天氣報告,「八爪魚」。

十一時,新聞報告,奧林匹克快訊,十五分,(第一、二台會合),海員職位空缺報導,「優悠夜空中」。

十二時,新聞簡報,天氣報告及華南海域天氣報告,繼續「優悠夜空中」。

一時,新聞簡報,繼續「優悠夜空中」,卅分,三更半夜之「玫瑰盛放」第四回。

二時,新聞簡報,「經談淺唱不夜天」。

三時,新聞簡報,繼續「經談淺唱不夜天」。

四時,新聞簡報,華南海域天氣報告,繼續「經談淺唱不夜天」。

五時,新聞簡報,繼續「經談淺唱不夜天」(直至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時,RELAY BBC WORLD SERVICE,四十五分轉播英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。

七時,新聞簡報,晨光共享之普通話節目:「陶醉半小時」,卅分,「點將台」。

八時,新聞簡報,交通報告,BBC FINANCIAL NEWS,繼續「晨光共享」,卅分,「不是黃金屋」。

九時,新聞簡報,交通報告,繼續「晨光共享」,卅分,新聞簡報,「瑯瑯上口」。

十時,新聞簡報,天氣報告,「小朋友時間」,卅分,新聞簡報,戲曲天地之「一唱一和」。

十二時卅分,戲曲天地之「鴻雁傳書」。

一時,戲曲天地之「歷史文學與戲曲」,卅分,新聞簡報,戲曲天地之「越劇」。

二時卅分,「小朋友時間」。

三時,新聞簡報,美樂集:「舊調重聞十大名曲」。

四時,新聞簡報,民間故事之「吳隱之故飲貪泉」第五回,卅分,普通話節目:「點將台」,RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分,THE END

(電台節目如有臨時更改以電台公佈為準)

體育

女子七十公里單車公路賽 美國加賓特獲冠軍

基維勇奪男子一百九十公里金牌

(美聯社加州域租廿九日電)四屆世界冠軍之美國單車選手康妮加賓特,今日在女子七十公里公路賽中最後一百米之衝刺,越過瑞士的特域克,奪得有史以來首面女子奧運單車金牌。

加賓特同時亦是第一個奪得奧運單車項目金牌的美國人,而第一個替美國人奪得奧運單車獎牌是卡史希特,他在一九一二年奪得一面銅牌。

僅以數厘米的距離贏得對手的加賓特,雖然現年紙廿七歲,但她表示將會脫離競爭性的單車比賽。

西德選手森瑪卓奪得銅牌,而首三名選手均差不多同時抵達終點,時間為兩小時十分零四秒。挪威之奧妮絲得第四,意大利之卡妮絲得第五。意大利之卡妮絲在首兩圈的賽事中一直領先,可惜在第三圈的時候,與史密卡碰撞,不幸被撞倒地,雖然她立即起來繼續比賽,可惜無法反超前。

加賓特之丈夫戴維斯·費利亦是美國奧運單車選手,當加賓特離開她的頒獎台的時候,剛巧她的丈夫準備開賽之際。

加賓特表示:「我的丈夫歡喜若狂,他知道應該怎樣做,但他的壓力非常大。」

來自十六個國家四十五名女選手中,僅有一個未能賽畢全程。

僅在數日前上訴得值,獲得參加奧運之阿得歷斯·基維,今日在此間舉行之男子一百九十公里公路賽中,奪得金牌,使美國囊括今屆奧運男女子個人單車公路賽錦標。

基維憑著最後衝刺,壓倒加拿大選手史夫·拜亞,拜亞則屈居亞軍,銅牌得主為挪威選手狄奧圖·路雲辛。女子公開賽冠軍加賓特之丈夫戴維斯·費利僅得第五。

基維表示,在美國隊中菲利應是最佳一員,我們嘗試保護他,希望他可以獲得較佳成績,但結果未能如願。

洛杉磯奧運花絮

(法新社洛杉磯廿九日電)警方今日封鎖了一條環繞荷李活水塘之著名小徑,原因是恐怕有人在水塘中下毒。

×××

在奧運會揭幕儀式進行時,在會場上空低飛之飛機師經已被捕。奧運會保安條例是禁止飛機在運動場四至五哩範圍內低過二千呎之高度飛行。警方之直昇機當時升空並命令該名機師着陸。

×××

英國前任世界柔道冠軍阿當斯,雖然在抽簽後面對林立之強敵,不過仍有希望在重量級決賽中與日本高野裕光交手。

數度成為歐洲冠軍之阿當斯,去年在莫斯科受挫於日本選手。去年莫斯科奧運被蘇聯冠軍蘇奴杜堅擊敗的松岡義元初賽將要面對歐洲冠軍法國的阿歷山大。三屆世界冠軍山下泰裕相信會在毫無困難下取得他的金牌。

嬌小沉默的赤足仙子蘇拉·畢特表示,她的一生都會以赤足比賽。但是,在初賽她可能會穿着釘鞋,較早前奧運女子三千公尺的初賽以人數不足理由取銷。她的教練解釋,赤足跑是危險的,但她的風格是愛跑在前面,初賽她可以穿着釘鞋,同時也要視乎情況而定。」

至於記者提出三個政治性的問題,畢特拒絕回答,並表示她只會回答運動上的問題,以免牽涉在政治漩渦。

預料畢特在八月十日會在女子三千米,與美國女長跑名將狄嘉碰頭,她們在此項目最佳時間只相差三秒而已。

在洛杉磯奧運會的現代五項比賽場地藏有炸彈的報告,令警方今晚為搜索爆炸物體而白走一場。

警方表示:該炸彈威脅是一當地報章收到電話獲悉。

打電話的並未表明身份,警方在搜索場地後並無發現,而七千五百位觀眾在觀看了為期四日的現代五項的首次比賽——馬術後已經離場。

美國游泳女飛魚賀絲特沒有參加今天在此間舉行的奧運揭幕禮,但她的缺席是有很好理由的。

在不足廿四小時後,她預料可以奪得奧運首面游泳金牌。這位佛羅里達州的學生,可望奪得五面獎牌。

賀絲特說:「在你參加重要比賽前一天,你不能在陽光下曝曬五個鐘頭。」

她最擅長的是百米自由式,這正好是本屆第一項游泳決賽。但她在這個星期要應付頻密的賽事,包括二百米蝶式,二百個人四式及兩項接力賽。

如果她在每一項俱獲獎,她將可以平等另一美國游泳女選手巴巴素美一九七六年的紀錄,當年後者個人奪得五面獎牌。在一屆奧運中唯一獲獎牌超過五面女泳手,是蘇聯歌露祖絲佳耶,她在一九五二年奧運共奪七面獎牌。

本屆奧運是賀絲特一次奇蹟的捲土重來,兩年多前,她會退出泳壇達十六個月。

×××

兩名加拿大舉重運動員因為未能通過測驗增強體能的類固醇的藥物試驗,已經返回加拿大。

加拿大奧運隊職員稱,這兩人是輕量級的夏查朗和中重量級的夏普,加拿大隊不會再選人填補。

他們表示,有關藥物測驗月初進行,兩次都顯示出這兩名選手曾服食一種被禁制的藥物,加拿大舉重聯會會提出上訴。

×××

(路透社洛杉磯七月二十九日電)奧運籌辦人士於今日,把奧運拳擊會場擂台上的廣告板,一一拂除,使歐洲電視台能在此作清楚的廣播。

除非擂台柱角的一個美國體育器材製造商的名字被拆去,否則歐洲廣播工會恐嚇不轉播拳擊賽事。根據國際奧委會條例,在各體育會場內及比賽器材上,是不可以作宣傳用途的。

在開始的頭幾個回合中,上述之美國廠商名字曾被展示,但在黃昏的第二期比賽前已被清除。

(路透社洛杉磯七月三十日電)傳煲煙霧已在運動會場附近發現,而運動員就是在這些會場上拚命地戰鬥,在洛杉磯奧運中爭取奧運榮譽。

每瓶烟霧售價兩美元,但買者似乎不十分踴躍。

二十一歲的擺位小販達·弗查說:「售賣烟霧的原意是待遊客把烟霧帶返回國,藉此能幫助去清理一下洛杉磯。」

在奧運比賽的首日,洛市天氣晴朗,但國家天氣服務預測,空氣的清新程度不久便從所謂「好而轉為對敏感人士不健康」。

×××

在現代五項的騎術賽事中,埃及的肪撒騎着一匹名叫「順航」的馬,雖有其名,此馬竟拋撒肪撒三次,但他仍能完成男子意馬賽中跨過十個障礙的賽程。

×××

英國的力奇·貝區把他的頭髮剃成英國國旗的模樣,當他出席游泳練習時,引起在場其他泳手的騷動。

×××

助理警務長官馬雲·文蘭奴表示,所有洛杉磯的警務人員應「獲

世盃足球外圍賽 贊比亞勝烏干達

(路透社贊比亞杜拿廿九日電)今日於此間舉行之世界盃非洲組別首回合賽事,贊比亞以三比零擊敗烏干達,半場紀錄是一比零。

贊比亞之入球功臣分別是四十五分鐘韓古米斯加(五十一分),保華耶(八十九分)。次回合將會於八月廿五日在高保拉舉行。

南韓主辦下屆奧運 特別注意洛市盛會

(美聯社漢城卅日電)由於一九八八年之奧運會在漢城舉行,因此在洛杉磯舉行之奧運,南韓特別感到有興趣。

該國兩間電視台分別轉播奧運會。其中一間每日轉播大約六小時,大部份為直接轉播,尤其是有韓國選手參予之項目。另一間電視台則表示,他們每日最少轉播四小時,而本國運動員出賽時就會延長轉播時間。

該國報章亦派遣了特別採訪隊伍到洛杉磯,到達洛杉磯之新聞從業員超過二百人。

很多韓國報章俱表示雖然蘇聯及其他十四個國家杯葛奧運,但仍希望洛杉磯奧運進行順利,好使政治不能妨礙奧運;好讓將來在漢城之運會亦能夠成功完成。

現代五項首關騎術 意大利隊暫列前茅

(合衆社加州廿九日電)意大利騎師馬舒奴及馬沙拿於星期日馬術賽中五個滿分中得其二,使該國在奧運現代五項除際賽暫列前茅。

馬舒奴及馬沙拿亦爭逐個人獎牌,於六百米十八個障礙中奪得滿分千一,基斯杜化一〇四〇分,使意大利積分增至三三四〇分,較緊隨的美國超前五十二分。

美國隊得分最高的是丹斯加,積分一〇八六,他因策騎時間一分四九秒三四較慢,扣了十四分。除友盧利成績一〇六二及史唐一〇四〇,合共三一八八分。日本以三二五〇分暫列第三,除中的荒木得滿分。首天比賽並不受虛報會場有炸彈所影響。

英國菲臘斯亦贏得全分,稍後安妮公主指導英國隊怎樣騎美國馬。

然而,英國在除際爭獎牌的機會甚見渺茫,因蘇巴斯姿不正確已被淘汰。英國在七六年是金牌得主。

五項賽中有四名運動員於騎術項目被擯出局,繼而在星期一比劍、射擊及跑步,稍後還包括有游泳。

因東歐集團國的杯葛行動,沒有一名八〇年獎牌得主參賽。

利比亞奧委會長 責籌委拒還按金

(美聯社洛杉磯卅日電)利比亞奧委會長星期日投訴洛杉磯奧運籌委拒絕把按金退回予三名利比亞記者,他們因不獲簽入境證而未能採訪這次盛事。

雅萊休沙在非洲奧委會會議席上表示利比亞除於該國政府決定把大人代表團退出運會後受到「卑視的對待」。

洛市奧運籌委新聞負責人拍樂文說那是籌委的一貫政策,「無論甚麼理由」都不退款,若果退款要求是遲過四月卅日。但他不知到對於三名利比亞人的情形會否例外。

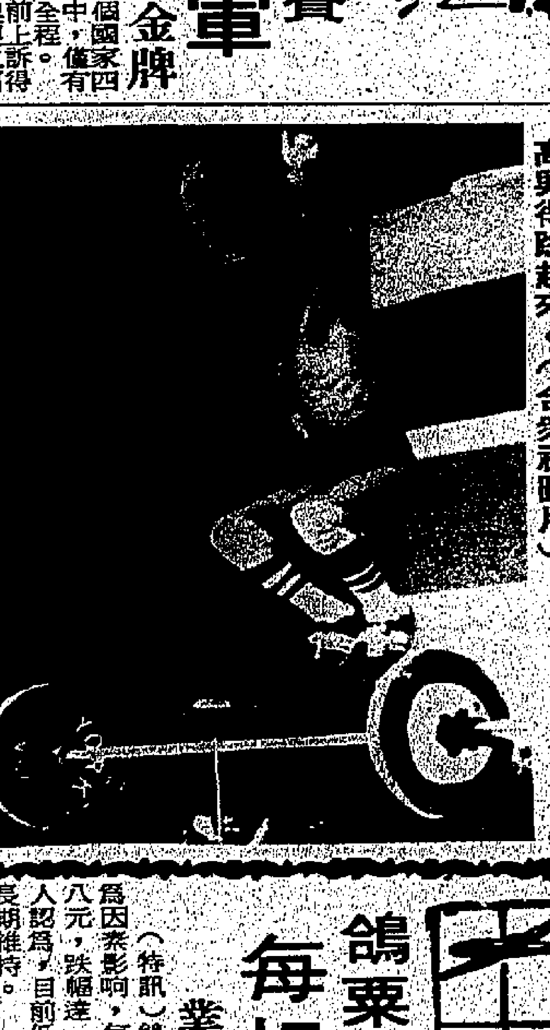
雅萊休沙告訴非洲奧委會說美國自五月便已知該三名記者的身份,但却等到「最後一刻鐘」才通知他們不受洛市奧運的歡迎。他指美國是不希望看到利比亞參加蘇聯帶領的杯葛行動。

蘇聯及其十六個友及盟國——包括利比亞——都杯葛奧運,大部份以運動員缺乏安全為理由。

美國政府並沒有指出任何理由去支持他們不簽證與三利比亞人,但來自國際奧委的消息稱三人中最少有二人是列於恐怖份子名單內的。

國際奧委利比亞代表雅萊休沙在奧運期間仍會留在洛市。

非洲奧委會歷時僅六小時較預期快了一整天。非洲心表於較早時曾稱會抗議南非誕生的畢特代表英國參賽。然而終卻沒有這樣做,因為他們已獲重大勝利,若不是他們反對反隔離政策,邦畢特便不會改變國籍。



奧運舉重比賽,巴拿馬戴斯舉起九十五公斤後,高興得跳起來。(合衆社圖片)

華僑日報 救童助學 請解善囊

華僑經濟

鴿粟受人為因素影响 每担售價下挫一成

業商認為目前低價難長期維持

(特訊)鴿粟受人為因素影响,每担暴挫八元,跌幅達一成,商人認為,目前低價料難長期維持。

據業內商人表示,最近飼料市道久沉不振,買家入市興趣不大,然而,由於貨價遭受過度拋售,進一步急幅下滑的情況,應該不會出現,故近日鴿粟的暴挫,顯然有部份人為因素所影响。

商人說,在上週末,鴿粟價穩企在八十八元的價位,但本週則接連下挫,每担跌至七十五元,三幾日間,跌幅達一成,情況便有點不正常。

當然,來貨增加可能是跌價的原因,但有部份商人則懷疑今次跌市與人為性惡意造淡有關,他們若遭稽估計與事實接近,低拋的現象將不會長期性持續。

粟米、麥糠變化不大,但碼頭粟與磨房粟角的差價則有較大距離。商人指出,現時碼頭粟米每担約為六十八元左右,但磨房粟角則賣八十一元以上,相差達十三元,正常的情況下,磨工的差價應為每担五、六元左右,故目前的差距,對磨房的經營相當有利。

導致這種現象,是由於進口商缺乏自制大量訂貨,大量到貨積壓碼頭,而不少進口商因為缺乏倉存和磨房,故粟米抵碼頭後,便要以最快的時間脫手,因而造成爭相賤價求沽情況,但磨房的家數則固定,他們進貨只按市場實際補進,何況,不少貨源已落入數家大磨房上,故能保持倉價企在較好的水平。

商人認為目前大市的動向應易好難淡,但基本造成淡市的因素仍然存在,故倘有機會持續疲淡多一段短時間。他指出,

過供 壓力 困擾 飼料 市場

至七月本來是飼養業和飼料業例常的淡季,農曆五月中以後,貨銷便會增活,隨之結束這每年一度的淡季,但今年的情況,則受供剩於求壓力困擾,走勢較難掌握。

商人說,上半年生意較清淡,主要是天氣炎熱,市民對肉食需求量下降,同時,亦缺乏一類較大型的喜慶活動,刺激肉食的耗量減少,當然牲畜在高溫而密集的環境下生長,健康亦會有影响,所以夏季通常都是飼養業較清閑的日子,到六月底七月初,農場要為下半年的旺季作出準備,工作亦逐步轉忙,尤其是今年雙春兼潤月,是婚嫁的好時年,適齡結婚男女都會利用這段日子提辦喜事,故一般預料市道會有相當的刺激力。

可能是這一因素影响,配合去年經營飼料生意獲利豐厚,故今年各進口商訂貨的信心較前增強,造成目前嚴重積壓的困難局面,商人說,自從中國大陸經濟開放以後,各飼料產區都希望多做生意,因此,只要價格合理,便大量簽約,去去控制,而進口商方面也因為經營家數增加,彼此缺乏默契,所以,當各地貨源陸續抵運的時候,便發生供過於求現象。

由於來貨多,農場購貨自然採取保守的態度,按實際需作零碎性進貨,這對貨銷的活力,無疑是一項沉重的打擊。受到供剩於求的影响部份進口商便需被迫降價拋售,而貨價一日多變,導致的觀望心態轉強,對市道發展也造成障礙。

飼料 存量 續呈 爆棚 盛況

受到上述因素的影响,個別進口商為着避免市道進一步受壓,寧願將來存倉或放着船,部份的飼料倉和趸船,現時本港大部份的飼料倉和趸船,仍有爆棚之盛。故大市無法進一步攀升。

商人續說,較早時市場傳說有約七千噸粟米轉銷往新加坡,經進一步查証後,確實是三千噸左右,另有千多噸黃豆粕。

麥糠方面,市道仍弱。商人認為,待進口貨撥市場消化後,市道才有機會轉爽,因此,在短期內仍未有跡象攀升。

中國玉粟米碼頭交,每担成六十八元,天津紅高粱每担七十四元,磨西貢粟每担八十三元,磨中國粟每担八十一元,大連黃豆朴每担九十五元至九十七元,黃豆朴每担九十五元至九十七元,黃豆蛋白粉每担一百一十六元,玉粟胎芽粉每担六十四元,大連火麻仁每担一百七十五元,朝鮮火麻仁每担一百五十元,雲南碗豆每担一百一十六元,廣東中綠豆每担一百三十二元,西貢生豬餅每担一百元,青島生豬角每担九十五元,秘魯魚粉每担二百五元零,烏拉圭肉粉每担一百四十八元,澳洲一公斤庄麥子每包一百七十三元,中國紅麥糠收火車卡每担四十九元五角,收碼頭每担五十一元。

賀蘇沙榮任天祥出口主席 英業製衣董事長蔡義設讌

(特訊)具有製衣業悠久歷史,而與天祥洋行超過二十多年貿易合作的本港英業製衣廠有限公司為祝賀本港工商貿易界傑出聞人蘇沙被委任為天祥出口(國際)有限公司主席,特於七月廿六日假香港利國酒店銅鑼灣廳設讌歡賀,英業製衣董事長蔡義,為隆重其事,特贈製一具名貴紀念銀碟予蘇氏留念,席間賓主盡歡。

蘇沙氏除現任天祥出口(國際)有限公司主席外,亦為天祥國際公證化驗行及天祥菲律賓公證化驗行主席及天祥出口(國際)有限公司附屬機構主席。

蘇氏於一九四八年加入天祥,當時該公司只有職員六名,且只在本港及日本設有公司,現時該公司擁有職員六百人,並有十四間公司分佈亞洲地區。

蘇氏曾任香港出口商會主席,香港總商會委員會成員,總商會紡織委員會一九七五年成立時主席,此外,一九七八及七九年任香港貿易發展局香港時裝節籌委會主席,目前蘇氏仍任紡織業諮詢委員會委員。

圖:英業製衣董事長蔡義贈紀念銀碟蘇沙榮任天祥出口(國際)有限公司主席。

貿易署接獲海外有關資料 哥倫比亞實施入口限制 菲律賓徵入口貨附加稅

(特訊)據貿易署從海外接獲有關方面報告的資料,希出口商注意下列海外市場更改進口關稅及條例。

哥倫比亞:入口限制,本署從英國駐波哥大大使館處獲悉,哥倫比亞政府最近重新推行曾於一九七三年廢除之禁止入口名單。由一九八四年四月十七日起,若干類產品將從預領入口證名單轉至禁止入口名單內。根據哥倫比亞現例,輸入預領入口證名單內所列之貨品者須預先獲COLOMBIAN INSTITUTE OF FOREIGN TRADE簽發入口證,而禁止入口名單上之貨品則不准輸入。哥倫比亞政府表示是項措施僅屬暫時性,目的乃為改善該國貿易差額之情況。本署亦存備有關之禁止入口名單,歡迎出口商前來參閱。

茲將與本港貿易有關之貨品臚列如下:

關稅編號	摘要	一九八三年本港輸哥倫比亞之貨品總值(HK$000)
三七・〇七	拍攝電影用之菲林	七八〇
六一・〇九	緊身胸衣、吊帶、胸圍等	二一九一

菲律賓:入口貨品附加稅,本署自英國駐馬尼拉大使館處獲悉,菲律賓政府由本年六月六日起增加對所有輸入貨品征收之附加稅至按貨價之百分之十。

在一九八三年,本港輸菲律賓之貨品總值十一億二千四百四十萬港元。

詢問:本署經常接獲有關本港海外市場更改進口關稅或規例之資料。

擬查詢一般事項者,請致電三——七二二二九〇與本署貿聯瑞先生聯絡。

任何有關此份通告所述事項之疑問,請致電三——七二二二五四二直接向施奧伊雯女士查詢。

本港新聞

誤殺警員鄭孟輝被判入獄四年 邱達成上訴案 排期十月聆訊

（特訊）亞洲電視常務董事邱達成，因「誤殺」警員鄭孟輝被判入獄四年，邱不服裁決，延律師入稟高院提出上訴，要求推翻原判徒刑。該案昨日經獲高院經歷司受理，並排期本年十月二日，在新高院第二上訴庭聆訊。

上訴人，邱達成，二十四歲，亞洲電視常務董事，原被控去年七月廿三日在九龍地區誤殺十九歲警員鄭孟輝。

該案聆訊兩個多月，迄至本年五月十一日由四男三女組成陪審員於閉門商議五個多小時，一致裁定被告「誤殺」罪名成立，法官隨即宣判被告入獄四年。

迨本年五月廿三日邱達成延律師入稟高院，向上訴庭提出上訴，要求推翻原判徒刑。高院經歷司經受理邱達成上訴申請，並於昨日公佈排期十月二日正式聆訊。（均）

電視藝員無牌駕駛 罰款九百停牌一年

（新亞社訊）一名電視藝員，日前在窩打老道，駕駛一輛私家車時，由於違反交通標誌，為一名交通警員召見，將其截停查牌時揭發沒有正式執照，遂將其落案拘控，昨解新蒲崗裁判署訊，被告認罪，甄德華法官判其罰款共九百元，及停牌十二個月。

被告廖驊維，廿五歲，被控三項罪名，（一）八四年七月十一日，在九龍窩打老道一五七號外，身為私家車CS六五七六號司機，違反只准左轉的交通標誌，（二）同時同地，駕駛上述私家車時沒有有效駕駛執照，（三）同時同地，駕駛上述私家車時沒有第三保險。

案情透露，事發當日下午二時廿六分許，一名交通警員駕鐵馬巡邏經錦成路時看見一輛私家車CS六五七六沿錦成路向南行右轉入聯合道，再轉入窩打老道，由於上址豎有交通標誌，只准左轉指示，遂上前將私家車截停向司機即被告索取閱駕駛執照及告知先前所犯事項，但發覺被告並沒有正式駕駛執照，遂一併將其落案檢控。

圖為新出品安樂探熱針。

保良局辦歌唱賽 歡迎屋邨青年參加

（特訊）鑑於近日各界人士對歌唱有濃厚興趣，保良局為鼓勵更多年青人發揮歌唱興趣，在政務署，電視廣播有限公司及通利琴行贊助下，舉辦「保良局屋邨慈善歌唱大賽」，歡迎十八至廿八歲公共屋邨居民參加，獎品豐富，冠、亞、季軍安排於十月廿九日晚「歡樂今宵」現場表演，出席十一月三日舉行之「星光熠熠勁爭輝」大會頒獎。

參加表格可到各區政務署，各屋邨辦事處，通利琴行各分行及保良局屬下機構索取，八月九日截止報名。（澄）

路邊沙龍 「收買路錢」

——圖．文．郭立——

港府不理一切一意孤行之「電子道路收費計劃」，刻已密鑼緊鼓中進行。

港府運輸之「苦辯」是大力控制私家車之增長，寓禁於徵。

消息指出：為使能預期於明年年初即告實現之前進新試驗，港府已支付公帑達千七萬港元之鉅，消息又指出：插圖那傢伙，在運作系統上也與這措施有關連。

鍾靈投資香港公司 在港盛大酒會開業

馬來西亞名校鍾靈中學旅港校友所建立的企業，鍾靈投資（香港）有限公司，於日昨宣告在港開業，並由新加坡總理公署高級政務部長，新加坡前駐日本大使李炯才剪綵，儀式后並舉行酒會，參加的工商界人士甚多，同日晚鍾靈（香港）校友特假座中環湖江香酒樓舉行宴會慶祝，出席者除李炯才夫婦外，有新加坡駐香港經濟發展局專員潘秀美女士，及港、新等兩地工、商、文化界人士如新加坡華聯銀行總理一資金部，駱雲山，本港嘉華銀行副總裁孫振華，本港中華總商會常務會董翁錦通，新加坡實際集團主席林開中，執行董事李興祥，新加坡文化界知名人士陳聞察，本港中文大學鄭赤琰博士等，及兩地工、商、學界鍾靈校友等，宴會上李炯才大使並發表講話，對校友勗勉有加，賓主盡歡而散。

圖為鍾靈投資公司舉行剪綵酒會開幕。

新出品安樂探熱針 安全可靠準確易讀

在日本及美國廣受歡迎的「安樂」探熱針，現已在港面世。

傳統探熱針度數甚難查看，但安樂探熱針的度數由電子跳字顯現，清楚易讀，甚至小孩亦可自行探熱，查看溫度，而一般探熱針需時三分鐘，才能準確探測體溫，安樂由電腦操作，只需時一分鐘，甚至能顯示體溫攝氏零點一度變化之微。此外，安樂操控容易，在探熱前無須用力搖動，只要輕按開關，即能探熱。安樂探熱針安全耐用，沒有玻璃破裂及水銀中毒之危險，可用於口腔及肛門探熱，對小童及嬰孩尤為適合。

飛魚會主席溫兆明 提示欺山莫欺水 游泳人士注意水上安全

飛魚體育會主席溫兆明在觀塘扶輪社演講，旁為社長岑福田。（本報攝）

（特訊）「游泳時如有人遇溺，救人前要先考慮上岸地點，同時高聲呼救，驚動他人注意，你是去拯救遇溺者。」香港飛魚體育會主席溫兆明，本月廿九日在觀塘扶輪社晚餐會演講時，呼籲游泳人士，注意水上安全不可忽視。

溫氏指出：游泳者落水前，要注意不能太飽或太餓，精神保持充沛，最好結伴同游，「欺山莫欺水」，如在游泳池內游泳，不可在人後面故意推人落水作戲，否則會發生意外。要避免在泳池邊之濕滑地面跑，及游近跳水區域，以免發生受跳水者之撞碰，保持盡興而歸。（天）

英國會兩位保守黨議員 巡視三院戴麟趾安老院

（特訊）英國兩位保守黨國會議員，陶立基及貝力恒，七月廿八日（星期六）上午到訪東華三院屬下戴麟趾安老院，慰問住院老人，了解三院社會服務發展。

兩位議員於上午十一時半抵達黃竹坑戴麟趾安老院，三院主席莫華釗夫婦、余嘯天夫人及總理、關唐碧儀、李振強及莫何婉穎歡迎。

在三院莫華釗主席及總理陪同下，兩位議員巡視安老院各項設施，獲得住院老人熱烈歡迎。兩位老人代表向嘉賓致送大紙扇作為紀念。陶立基及貝力恒議員對院內老人的生活非常感興趣，與一些懂英語老人交談甚篤。

戴麟趾安老院倡建於一九六七年，佔地面積四萬七千九百三十平方呎，分A、B、C三座，在一九七三年間，三院董事局配合政府社會福利發展，將安老院C座改為護理安老院，為需要特別照顧的老人提供護理安老居所和服務，目前全院容納老人一百三十四名。（明）

英國保守黨國會議員陶立基（左）和貝力恒（右）巡視東華三院安老院慰問住院老人，在貝力恒議員側為三院主席莫華釗。

童軍東九龍地域第八屆委員就職 林志釗馬基主禮頒證書

香港童軍東九龍地域第八屆委員就職禮，會長羅福然、主席王霖、區總監陳傑柱，與主禮嘉賓署理政務署長林志釗及委員合影。（本報記者攝）

（特訊）香港童軍東九龍地域，昨日下午七時，假尖沙咀彩龍酒樓舉行第八屆委員就職禮，請署理港九政務署長林志釗，香港童軍總監馬基主禮，到賀嘉賓及童軍領袖百多人。

主席王霖指出：童軍運動乃引導青年走入道德之門，培養青年有愛心，助人的良好品德，應鼓勵青少年參加童軍運動。來年的工作，目標為灌輸青少年人德、智、體、羣、美五育發展，使能成為良好公民，鼓勵青少年參加「國際青年年」，主題為「積極參與」，「促進發展」，及「共享和平」，使童軍成為社會明日棟樑。

署理港九政務署長林志釗頒發委員委任證書致詞稱：童軍活動在香港歷史悠久，一直為青少年提供紀律及富挑戰性之活動與訓練，透過參予社區活動及訓練，培養青少年領導及責任感，使他們成為良好公民。繼續揭東九龍地域對拓展童軍運動實事求是，對促進區內之青少年羣體德育訓練極有幫助。林志釗呼籲市民積極了解代議制綠皮書及發表意見，以使政府能集思廣益，訂出一份合乎大眾意願的代議政制。

香港童軍總監馬基頒發委員委任證書。地域總監陳傑柱頒發總監委任證書。地域副總監（訓練）陳蔭昌頒發木章，會長羅福然致送紀念品。

公共關係主席馬兆林致謝詞，禮成眾聚餐聯歡。（揚）

金鐘獅子會女賓夕 第七屆理事就職

（特訊）金鐘獅子會，本月廿九日晚上八時，假灣仔合和城酒樓慶祝六週年舉行女賓夕暨舞會暨第七屆理事就職禮，國際獅子總會港澳三〇三區總監密德臻主持監誓就職，副會長羅煌楓任大會主席致歡迎詞，與會有歷屆前區總監，區會首長，分域主席，及來自台北市長春國際獅子會，日本越谷獅子會結盟姊妹會祝賀團與嘉賓。

卸任會長楚峯致詞：回顧過去一年，在會長任內，曾從國際獅子會及三〇三區總章宗旨，遵守金鐘獅子會之會章及規程。盡自己能力領導會務，接受區會指派工作，得各位前區總監，友會會長，及資深會員提示指導，特別要講聲多謝。

新會長范文宗，作風實際，辦事認真，肯負責任，相信在范兄領導下，一定有一番作為，希望各會員本着以往之精神，繼續支持。

區總監密德臻監誓卸任會長楚峯將權杖及會長配帶移交新會長范文宗。

前會長葉振中，何增年，林錫華，會楚峯，會長范文宗，羅煌楓切生日糕。

各會長與兩結盟姊妹會會長交換紀念禮物，接受兩會致贈之社會服務經費。

區總監密德臻頒發勞績獎及出席獎予：葉振中，何增年，林錫華，林觀寶，范文宗，陳煒煒，許廣傑，廖業聲，會楚峯，金國安，蕭作利，邪耀南，羅煌楓，梁錦明，林仁廉，薛遠志，林文俊，陳兆鴻，杜潤鋅。

儀式完畢有歌唱及多項娛樂節目，氣氛熱鬧，舞會至凌晨盡興。（天）

金鐘獅子會，慶六週年開女賓夕暨舞會暨第七屆理事就職，會長會楚峯（左）將會長配帶及權徧移交與新會長范文宗，中為區總監密德臻。（本報攝）

當年

一九六九年七月卅一日

土瓜灣百餘警察捕瘋牛

一頭體重超過四百斤之金邊水牛，今日傍晚正運往屠房抵達土瓜灣碼頭時，不知如何，竟掙脫繩索，狂奔上岸，狂性大發，在土瓜灣區數條街道上擾攘達兩小時，警方出動百餘武裝警員追捕，結果此一龐然大物重四百斤之瘋牛，被警察連開九槍將之擊斃，除路邊數輛汽車遭狂牛撞損外，幸未造成傷人事件。

動用五百萬發展何文田

當局動用五百萬元進行何文田發展計劃，此項計劃包括五間學校之地盤工程在內，何文田舊九廣鐵路修車廠北面之地區，主要為開闢四間中學，一間小學，及改舖通往紅磡新總站之鐵路所需之土地，尚有重建由冶民道通往漆咸道之小徑及有關排水工程。

鼓勵建立勞資協商制度

勞工處副處長彭禮士指出，勞資關係之真正意義，乃指在一個工業環境中，人與人之互相關係，他強調工人不應被視為機器中的齒輪，而應有權表達他們的意見，他鼓勵廠商建立勞資協商制度，促進勞資良好關係。並願意對工業界提供協助。

冷倉貯率長期緊勢罕見

港九冷房倉位，最近仍極緊絀，據估計現時港九各大小冷房平均貯率，依然接近百分之九十，倉位長期之緊勢，乃往年同期所少見之現象，貨家尋倉位困難，業內應客亦感煩惱。

清潔香港 人人有責

晨運同人聯歡 舉辦健身有獎

晨運同人，廿六日在維園健身有獎節目，是日假座紐約大酒樓舉行頒獎儀式，由大會主禮人，香永芬，梁孔景，李廣林，李業基，李明德，許光照，譚伯鴻，何予等主持分發健身紀念品以少年組十一歲黃志鴻最年輕（二）最高齡組為譚寶玲婆婆九十六歲，難能可貴，老少咸宜，參加者人，有健身紀念禮品全場氣氛熱鬧，希望健身有獎多見，請注意各站晨運告示牌九龍山金山郊野公園路口（一）石梨貝水塘口（二）健身徑口（三）大埔道口巴士站（四）香港仔水塘郊野公園（五）金督馳馬道花園口（六）側漁涌郊野公園，晨運康樂活動由告示牌通知，藉以聯絡。

世界佛教會不牟利機構 世佛會慈氏託嬰所 收初生至二歲嬰兒

世界佛教友誼會港澳分區總會創辦之佛教不牟利「世界佛教會慈氏託嬰所」自一九八一年成立以來，已逾三年多，成績斐然。該所位於葵涌麗景山道祖堯邨英祖街啓光樓地下，佔地三千餘尺，為社會福利署核准之幼兒中心，環境優美，育嬰工作員服務良好，受託嬰兒自初生至二歲足納嬰兒六十餘名，時間由上午八時至下午六時，期間供應奶粉，生果，食物等，深得各家長稱許，並有遊戲活動，因管理完善，營養豐富，故受託嬰兒範圍遠至荃灣，梨木樹，葵興，美孚新邨，長沙灣等地區。每月祇收託費五百六十元，並無雜費，現因有滿二歲之嬰孩因格於條例所限，需要於下月退出，現已開始接納新嬰報名，祇限十名，額滿即止，各界人士若將嬰兒交由該所託者，請從速攜帶証明文件往該所報名，若符合資格，即可入所受託。如欲知更詳細情形者，請電三——七四四三九六二號陳主任查詢。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

一段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976

名畫古玩 特平售

唐三彩尊 宋元官窰 明朝極精大瓶 康熙乾隆珍品

展品包括：宋元古畫 董其昌 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家

歡迎任何 出價洽商 七天之內 包退包換

鍾芳 外搽生重髮 外搽藥眉眼生

請認明商標

總經銷：鍾仁生大藥行 ☎3-942867 九龍旺角花園街162號

內外科女中醫鍾蕙芳監製 ◀歡迎本港及海外郵購▶

最新防盜聲映傳眞系統 TELECALL 大利牌 電視傳眞對講機

現代化 大廈必備 無論大廈 單位多少 均可安裝

總代理：天一電業有限公司 香港中環萬宜大廈316室 電話：5-239724 5-232758

85年 安碧月曆

日本製・本港製

款式數百多種・定價特平

特大膠片月曆（有農曆） 紙質月曆・枱曆・枱墊・日記簿

加印廣告 小樣備索 港穗提貨

安碧月曆有限公司 香港灣仔利東街54—56號（灣仔合和中心對面）

電話：5-729357（4線）

SW STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋 大小款式齊備・歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大廈1209室 電話5—255391

澳洲 活士薄荷止咳露

異別不同功效卓著 清咳潤喉傷風咳嗽 特別有效

總代理 全球大藥房 H四四四一八二

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

美國 汽車焗油

車身燒焊，代報燕梳 保用三年

九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

1984 全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾捌元

售書處：中環荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一八一 / 北角辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七 / 旺角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三 / 油蔴地辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九 / 油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

請購備

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

（下列各處・皆有代售）

香港區：南華早報書店 香港大學書店 世界書局 德輔道中二五四號 香港圖書公司 德輔道中安泰大廈 香港外文圖書公司 銅鑼灣百德新街19號14樓 齡記書店 德輔道中一二七號 上海印書館 租庇利街十九號三樓 廣興書局 鴨巴甸街三十三號 天地圖書 士丹頓街 大方書局 莊士敦道五十八號 萬邦書局 天樂里七號 藝美圖書公司 南天書業公司 軒尼詩道107—115號 東方書局 軒尼詩道一七三號 世界出版社 波斯富街一二〇號 廣興書局 波斯富街一〇八號 蔡趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓 東亞書局 書局街三十九號 藻華書局 北角道八號D 東亞圖書公司 干諾道西121號二樓 大觀書局 大道西三二五號 大生書局 大道西四二七號 西環街坊福利會 卑路乍街十四號 利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號 世界書局 油麻地吳松街一〇五號 大東書局 彌敦道六八二號 齡記書局 彌敦道六七八號 天龍書業公司 彌敦道489號地下 永光書局 青山道三五二號 新全記書局 青山道二一四號 正康公司 荃灣眾安街三號二樓 天下書業公司 黃金商場八號地下 文風書局 洗衣街九十一號 新成記書局 洗衣街九十號 大成書局 大埔道五十九號 文華書局 西洋菜街二十四號 恆達圖書唱片 西洋菜街一二四號 萬邦書局 亞皆老街五十四號 智源書局 金巴利道廿七號二樓 光明書局 城南道二十八號 南方書局 譚公道三十號 偉發文具公司 福佬村道二十七號 儒林書局 官塘協和街一〇一號

華僑日報讀者七海旅行團

酒店＋機票

日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。

天天出發・渡假公幹・最佳選擇

台北訂房 五折（以指定酒店為限）

代理五星酒店 收費全港最平

訂房熱線電話：5-413083

特約代理：

＊台北希爾頓 $390 ＊環亞大飯店 $460

＊富都大飯店 $350 ＊來來大飯店 $440

＊美琪大飯店 $210 ＊美麗華酒店 $310

台北希爾頓夏日假期 只收 $390（單人房每晚計）

包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等。

三晚四日富都假期 祇收 $699（雙人房每位計）

酒店＋早餐＋接送（天天出發）

十項貴賓服務

1. 三晚豪華客房
2. 三天港式早茶
3. 機場專車接送
4. 免費歡迎飲品
5. 免費享用桑拿
6. 房間供應果籃
7. 贈送港台報紙
8. 印名私人信箋
9. 餐飲購物九折
10. 享用健身器械

＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全

七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號1802室 5-413081（四線）

新界版

鄉議局發表土地房屋意見書

廣徵各界意見

指出九七後房地政策關鍵安定繁榮
建議免補地價延期擁有使用五十年
呼籲支持以盡速向中國領導人反映

（特訊）新界鄉議局對一九九七年後香港九龍新界土地及房屋意見書，經由該局屬下政治、土地及房屋三委員會多次會商後昨已完成，並分致香港、九龍、新界各社團，包括業主大廈立案法團、各街坊研究會、各大地產商、銀行及各行業商會，徵詢意見，以求集思廣益，達到較爲統一的意見，期在中國政府尚未決定如何處理之前，向國家領導人作進一步陳述。

該局于致各社團公開信中指出：土地及房屋問題，與每一市民有着密切的關係，對一九九七年後香港九龍新界土地及房屋政策處理是否恰當，將是左右香港安定繁榮的關鍵問題之一。並謂草擬「意見書」之前曾經先後徵詢許多有關部門及專業人士的意見，反覆研究商討才告完成。

該局呼籲各社團及各界人士予以大力支持，並將意見回條填妥後寄回該局。回條：㈠同意；㈡不同意；㈢具體意見另付。希望在下（八）月十日前能將各社團、各界人士回條彙集整理，儘速向中國領導人反映。

意見書綱目分：前言，土地及房屋政策的重要性，四點建議，建議之理由，如獲接納後的實際利益，解釋兩點疑慮的問題及分析補地價帶來的各種問題及結論等。

新界鄉議局昨日發表一九九七年後香港九龍新界土地及房屋政策意見書如下：

（一）前言：我們認爲我國收回香港之主權及治權乃天經地義之事。而我國宣佈「維持香港安定繁榮」及「保證香港的現行制度五十年不變」之政策，是對香港廣大市民一直努力尋求在香港回歸祖國後如何維持香港目前安定繁榮的明確答案。這項政策不但顧及了民族尊嚴和國家的領土完整，同時也照顧到香港各階層人士的利益，我們相信全港絕大多數人士都會支持和擁護。

（二）土地及房屋政策的重要性：現在距離一九九七年尚有十三年的時間，在這十三年的過渡時期中，如何共同維持香港的安定繁榮，使之在一九九七年順利地實現主權的移交，其中對一九九七年後香港九龍新界土地及房屋政策的釐定及宣佈，則是一項不容忽視的工作。因爲土地及房屋是民生要素之一，是與每一位香港市民有密切的關係。在土地及房屋政策沒有明朗化之前，將會有着如下幾點影響：

政策未明朗前影響觀望發展萎縮

分析關係民生密切 實際解決有益無害

四項建議望接納增信心達復甦

（一）投資者對投資地產的發展方面，多採取觀望態度。因爲每一項地產計劃的推行，需時最少三至五年，誰也不會冒險對只有十年八年期限的地產計劃妄下賭注，從目前的情況來看，地產已趨向凍結的狀態。（二）工商界縮減經營不作長綫投資。目前香港出口額雖有遞增，但只是產品加工方面的短綫投資現象。他們不敢興建廠房和商業樓宇，也不敢添置或更換新機器，以擴大再生產。（三）銀行家在發放貸款方面作出限制。因爲工商界縮減經營影響了銀行的入息，而銀行貸款的限制又因互爲因果關係。（四）土地房屋發展萎縮，地價大幅下挫，直接影響了港府的收入，引起財政出現赤字，爲彌補赤字，而造成大幅加稅，必然影響民生。（五）港府歲入不景，很多工程及福利設施因而拖延或擱置，民生難以獲至改善。

如果長此下去，香港的安定繁榮及作爲世界金融貿易中心的地位勢難確保。所以我們認爲土地房屋政策是香港安定繁榮的一個重要因素。

（三）對土地及房屋政策的四點建議：本局會經呈交一份「維護香港安定繁榮之具體意見書」予國務院港澳辦公室姬鵬飛主任時，就上述意見書中第廿二項有關香港九龍新界土地及房屋政策作了較爲詳細陳述，並得到姬主任的讚許，認爲提議很有參考價值。但他認爲此事很重要，並表示中英雙方在公佈協議時將會一併解決公佈。

上述事項經本港新聞界的宣傳之後，很多社團及有關人士均認爲一九九七年後香港九龍新界土地及房屋政策實屬急待解決的問題。茲因事關重大，我們呼籲香港九龍新界各有關社團及各界人士，對此土地及房屋政策發表卓見，以求羣策羣力，集思廣益，達到較爲統一的意見，趁在我國政府尚未定如何處理之前，向國家領導人作進一步陳述。我們的建議有如下幾點：

可延期至二〇四七 同等待遇

（一）凡在九龍界限街以北於一九九七年六月到期之土地及房屋，得免補地價及延期擁有使用五十年。（二）凡在界限街以南之九龍半島及港島之土地及房屋而將於一九九七年六月到期或往後五十年行將到期者，亦可免補地價延期擁有及使用至二〇四七年，使全港業權人均獲同等待遇。但如屬超越二〇四七年者則依照原有地契年期繼續有效。（三）凡在界限街以北的新界集體官批之土地及房屋（即一八九八前相傳至今者），應可免補地價，恢復原有之永久擁有使用權。（四）一九九七年後的香港特別行政區政府應維持目前土地及房屋得以自由買賣的政策。

（四）對土地及房屋政策建議之理由：我們所提上述之四點建議，並非憑空設想，亦非爲牟取私利，而是根據歷史和現實的情況出發，以廣大民衆利益爲依歸而提出來的。我們所持之理由如下：（一）從歷史的觀點來看：凡在一八九八年前傳下來的九龍界限街以北之私人土地及房屋，其使用期本屬無年期附制。但自英國於一八九八年向清政府以九十九年爲期租借新界之後，香港政府於一九〇五年把所有私人「永久」地變爲「有限期」的租地重新批租與原有業權人，其租期爲七十五年，是由一八九八年七月一日起，期滿得續租二十四年（減去最後三天）。另外香港政府把新界其它非私人擁有之土地陸續以批租方式出售，亦以七十五年爲期，期滿也可續租二十四年（減去最後三天）。這即是說，第一次七十五年租期是到一九七三年六月廿七日到期，而香港政府在一九六九年立例規定，絕大部份在新界的土地及房屋，可以自動續期廿四年，無須補地價。雖然在一九七二年香港政府也會宣佈對在新九龍（即獅子山以南，界限街以北）部份土地及房屋的業主，在一九七三年租期滿時，需按當時的市價補地價一次，其補地價之數是相當龐大。惟當時所有的市民，不論是業主或非業主，均一致反對此項措施。結果香港政府也只有順從民意。而在一九七三年十二月訂立法例規定，該等原擬收補地價的土地及房屋的業主，祇需繳納等於應課差餉值百分之三的新地稅，可續期二十四年。此項象徵式的補地價辦法，當時亦爲港人接受，此乃事實彰彰可考。（二）既然我國政府明確地宣佈了「一九九七年對香港行使主權後，香港的現行制度五十年不變」，則上述提出的四點建議，便是期望私人之土地及房屋業權能得到相應的保障。

（五）四點建議如獲接納後的實際利益：上述四點建議如獲接納，並能在中英雙方協議公佈時一併公佈，則會有如下五點實際之利益：

（一）普羅大衆會因此而放心購買房屋，安居樂業，而地產發展商亦會放心投資地產發展。（二）地產復甦則對銀行金融界增強信心及進一步幫助建築業及工商各界投資發展，促進經濟繁榮，使香港繼續維持爲世界金融及貿易中心。（三）工商界人士放心投資，發展地產，興建或購買廠房及商業樓宇，添置機器，引進高科技，擴充經營及作長遠生產計劃，增強出口競爭力，進而對我國爲開發南海油田及開放十四港口和四個現代化作出貢獻。（四）對外而言：極具吸引力，使他們獲「定心丸」而作長期投資計劃。（五）港府增加歲收，平衡收支，將加強各類公共建設，社會安定繁榮，民生得以保障。

（六）解釋兩點疑慮的問題：我們所各四點建議假如能獲接納，會不會引致土地被賣光，而直接影響到將來香港特別行政區政府的財政收入呢？我們必須在這兩方面作出解釋，以消除這種疑慮。

解釋疑慮 不會賣光 影響財政

（1）如果「免補地價延長擁有及使用權」，當然投資地產發展的人多了，土地及房屋的銷售量大了，香港政府亦極可能陸續將整理好的地皮賣出，但我們認爲這不是壞事，而是一件好事。因爲投資人士買入地盤必然會建築發展，空置的地盤是不能生產或居住的，只有建了上蓋才會成爲工業、商業大廈或居民住宅，也才能發揮經濟的效能。香港近十多年來地產發展速度是舉世聞名的，但在新界可資利用的荒置及未開發的土地（包括塡海）是用之不盡，取之不竭的，就以過去發展的速度來衡量，相信一百年後仍有足夠之土地可提供發展的需要。以往香港政府出售土地都是以換地權益書交換方式或公開拍賣方法進行，以價高者得。如果經濟前景不好，香港政府要賣地是賣不出也得不到價。反之經濟前景好，對土地需求量大，地價自然上漲，香港政府雖然在銷售土地中增加了收入，但這筆收入是作政費，大部份操作公共建設，開山、築路或開拓地盤，無疑是間接對香港安定繁榮，有利民生。所以我們認爲無需就此憂慮香港政府會乘機對土地大量廉價出售而把資金抽走。至於由現在起至一九九七年，香港政府賣出之土地，是否要訂明使用至二〇四七年爲期及賣地價是否出現在香港政府和將來香港特別行政區政府比例分收的問題，應由中英兩國政府協商解決之。（2）大家都會明白，如果沒有十三年的安定繁榮，則一九九七年後的五十年的安定繁榮是有所懷疑的。如果不及早宣佈一個良好的土地及房屋政策，則肯定的香港地產市道更形低落，嚴重影響其他行業，造成經濟衰退，則遑論新政府之收入，如果能及早宣佈一個良好的土地及房屋政策，地產則必然復甦，建築業蓬勃發展，屆時新界現在空置的土地，將會是滿佈設備完善的廠房、商業大廈及房屋住宅，在新政府無論在印花稅、地稅、物業稅、差餉及盈利稅等等，都會大量增加，將比補地價的收入更大，所以是不必擔心將來新政府的收入會減少。

（七）分析補地價帶來的問題：假如說土地及房屋可以續期，但需補地價的話，是否比免補地價好處爲多呢？我們則認爲「酌情補地價」是得不償失，並且會帶來如下種種的問題：（1）新界的土地及房屋第一次七十五年租期，在一九七三年六月廿七日到期，而香港政府尚能免補地價續期廿四年。假如一九九七年到期後，無論補償多少，必然會引起業權人的不滿。（2）從香港政府在一九七三年試行要求新九龍的土地及房屋的業權人補地價的事件中，可以取得經驗，措施而結果不可行的事例中，此乃「前事不忘，後事之師」。因爲一旦宣佈補地價，不但會引起民衆的反感，而且會使民衆產生一種錯覺，認爲將來的新政府比不上現在的香港政府更照顧民生，因此，對香港良的政治影響。（3）如酌情補地價，充其量是不會超越當年香港政府在一九七三年所訂之辦法處理（即向業主收取應課差餉值百分之三的新地稅），而這種象徵式補地價所收入的款項是極其有限的。即使是業主願意繳付，而無疑這項支出亦是羊毛出在羊身上，他們將會從增加租值或產品成本來提取，直接或間接影響民生。（4）如酌情補地價的話，不難預料將會帶來一系列的困難。例如新界九龍及港島的土地及房屋是否一律要補償？如若補償是否仍照一九七三年新九龍土地及房屋按「按應課差餉值百分之三」作爲新地稅的方法補償？但新界很多的土地及房屋至今仍無需繳納差餉，故如何根據「應課差餉值」去計算補償？新界的土地及房屋如仿照一九七三年免補地價辦法處理，而九龍及港島的土地及房屋則需補價的話，這些業權人必然會認爲此乃厚此薄彼，此辦法也殊欠公平。另外，何時補償，實際補多少等等，這都是值得深思熟慮的問題，而且也是需要長時間去處理。如果統統留待一九九七年後才處理，那麼在過渡時期內，地產商不會投資土地的發展，市民也不會購買物業。

（八）結論：總之我們認爲「免補地價延長擁有及使用權」的土地及房屋政策是有益無害的，也是既簡單而又實際的解決方法。維持香港安定繁榮的因素很多，而良好的土地政策是主要因素之一。因此，我們懇切地期望我國政府能考慮接納我們的辦法，在中英雙方公佈協議時一併宣佈。我們深信這會對香港地產的發展及銀行、金融及工商等業的興旺，一定有極大幫助，同時也一定會受到香港廣大市民的熱烈歡迎和堅決擁護的。

專員夜訪元朗邨民 鼓勵踴躍登記選民

先晤街坊首長·然後逐戶宣揚 傳該邨七、八人競選區議員

（特訊）爲擴大推展地方行政，元朗政務專員韋仁信將於今晚約同多位委任議員，逐戶探訪元朗邨的數千居民，藉以宣揚區議會行將舉辦選民登記，好讓各居民在不久之將來踴躍參加爲選民，于明年三月爲地方賢能投下神聖的一票。

韋仁信將偕高級聯絡官彭叔平，及委任議員鄧乃文、梁省德兩位中紳士及馬寧照等，定于今晚七時先赴元朗邨街坊福利會，與該會會長郭連福，王森，戴吉霖，理事長周文錦及各副理事長，理事等晤面，以闡述區議會快將選舉的詳況。及後即進行逐戶探訪，時間由晚上七時開始，約於九時後始結束。

元朗邨共有大廈五幢，爲元朗區最先建立的屋邨，在五座大廈中，共有居民約八千衆。去屆區議會辦首次選民登記時，該邨居民已相當踴躍，預料今屆將更見擁擠。

此外據傳說該區今屆欲競選議員者，已達七、八名，除現任的陳一東議員仍熱中連任外，該區今屆因多增一個席位，故參加競選者更形激烈，也反映當地居民對區議會的認識，已漸見濃厚。（君）

賽馬會助學金申請 新界區今起發表格

各區分日辦理·可在就近領取

由華僑日報救童助學委員會負責辦理之英皇御准香港賽馬會助學金，除在各區議會、街坊福利會辦理外，新界及離島各區鄉事委員會定由今（卅一）日分日辦理，各區同學可就近領取申請表格。日期地點如下：

（一）七月卅一日（星期二）：元朗十八鄉鄉事委員會、大埔鄉事委員會、坪洲鄉事委員會。
（二）八月一日（星期三）：長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會。
（三）八月二日（星期四）：沙田鄉公所、荃灣雅麗珊社區中心。

坪洲林偉强（左二）獲榮譽獎章，陳瓊（左二）代表區內各界向其致送紀念品。（本報記者攝）

鄉主席林偉強獲獎章 坪洲各界聯合宴賀

共期爲地方更多改進

（特訊）坪洲鄉事委員會，昨日假海上夜總會設宴慶賀坪洲鄉事委員會主席林偉強獲頒榮譽獎章，由坪洲鄉事會副主席黃清及陳瓊先後向林氏致賀詞及致送紀念品，其後再由林氏致謝詞，到賀者近四百人，場面熱鬧。

致賀儀式首由坪洲鄉事會副主席黃清致詞：他表示本港目前已轉進另一階段，一切措施亦將隨着時代巨輪的轉變而產生各種超越傳統需要，例如港府近年推行的改革政制之舉，正說明傳統不可能永遠保留，包括新界亦一樣需要追隨時代轉變而有所改進，同時在目前轉換關鍵上，似乎必需更多時代活力去接受社會日益迫切之轉變。而林偉強主席正當政府銳意改革政制聲中，獲頒此項榮譽獎章，在意義上，一方面固然顯示政府極力鼓勵地方人士共同參加改革政制行列，接受時代使命，而另一方面亦證明林主席不愧年青有爲，充滿時代活力，在其服務表現上，事實已獲得有關重視，希望林主席今後將爲坪洲帶來更多改進及更多光輝。

隨後由坪洲鄉事會副主席陳瓊代表各界向林氏致送紀念品。最後由林氏致謝詞，謙多謙遜，並强調表民所稱之未來時代使命重大，單就個人能力實屬有限，惟盼在座列位不吝賜教，在羣策羣力下，使坪洲將來獲得更多改進。

是次致賀者除前述外，還有余月慶、陳瓊外，林稜、李强、王坤、梁才福、鍾文韶、黃開彥、陳猛夫、陳帶根、余堯禎、岑子光、范伯儒、李金華、陳衛强、林偉玉、安慶英、何可圖、姜偉平、社團及

元朗泳池泳客年達廿五萬人

市政署招標承辦餐廳

（港訊）新界市政署現正招標承辦元朗公衆游泳池的一所餐廳。

該署發言人表示，元朗泳池爲元朗區一處深受市民歡迎的游泳場地，去年約有二十五萬名泳客入內游泳。在旺季中，每日入場人數更高達五千人。

投得餐廳專營權的人士，可於本年九月一日開始營業，租約至一九八七年三月三十一日爲止。

上述合約的投標表格，可向九龍荔枝角道十九至二十三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部，或元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市二字樓元朗市政辦事處索取。

填妥之投標表格須於八月廿四日（星期五）上午九時前投入新界市政署總部的投標箱內。

如有任何查詢，請致電〇—七五三四三三與元朗市政辦事處聯絡。

本港新聞

冒充教會及考試局職員自稱醫生 涉嫌行騙強姦女子

男子押候初級偵訊

（新亞社訊）一名男子涉嫌多番冒充教會及考試局職員，及自稱醫生，行騙多名女子約二萬一千二百七十三元五角，及強姦其中三名女子，昨日在西區裁判署提訊，溫賢方揭發拘控，昨再解審，警方揭發拘控，法官准控方請求，將案押後至九月五日，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，准予以現金一萬元及人事五千元，保釋外候審，但在外候訊期間，每週須到所居就近警署報到三次，及要交出所有旅行證件由法庭保管。

被告林滔，四十二歲，被控九項罪名：（一）去年四月七日在中環德輔道中一三四號外面，訛稱其本人是長洲明愛中心職員，要籌款購買禮物給學生，行騙一姓謝女子二千五百八十元，（二）去年六月廿三日，在中環德輔道中一銀行，訛稱其本人是考試局職員，要籌款購買食物及交通費給學生，行騙另一姓謝女子一千二百七十三元五角，（三）至（六）今年四月至七月十一日期間，在本港地區，訛稱其本人是醫生，急需款項開設診所，先後行騙四名女子共一萬五千元，（七）今年五月至七月十一日期間，在本港地區，强姦一名女子，（八）及（九）今年五月廿一日至七月十一日期間，在本港地區，先後非禮兩名女子。

嬰兒出生六星期內 必須辦理出生註冊

滿十一歲前可補加或更改名字

（港訊）約有百分之十的本港父母未能在其子女出生後依照指定在四十二天內爲他們辦理出生註冊。

人民入境事務處高級入境事務主任關大成說：「在醫院、留產所或診療所出生嬰兒的父母，均會收到一份出生註冊說明書，提醒他們需要於嬰兒出生後四十二天內前往指定的出生註冊處辦理手續。」

過期註冊主要都是因爲父母在限期已屆之前，仍未決定爲嬰兒取甚麼名字。

關氏解釋：「這種想法是錯的，因爲根據法例，嬰兒出生後四十二天內必須註冊。事實上，兒童年滿十一歲前，可補加或更改其名字。」

在四十二天期限內辦妥註冊，將毋須繳交任何註冊手續費。但在嬰兒出生後四十二天至一年內才辦理註冊，則要繳付費用十元。

關氏說：「嬰兒出生一年後尚未註冊，便需要獲得生死註冊處處長之批准，方可註冊，並要付六十元註冊費」。

雖然父母有權決定是否替子女申請出生證明書（即俗稱「出世紙」），但亦宜領取一份，費用僅爲十元。

關氏謂：「出生證明書經常用得着，特別當子女申請入學、身份證或旅遊證件時爲然。」

他亦澄清非婚生子女不能辦理出生註冊之誤解。

關氏說：「除非非婚生嬰兒之父母雙方聯名提出要求，否則登記冊不會註明父親的姓名及職業。在這種情況下，兩人皆要在登記冊內簽署。」

三益宗親會 選出第六屆理事

（港訊）三益宗親會（有限公司）昨（廿八）日在會舉行第六屆理事會互選，選出理事長江浩，副：黎泉光，何煜榮、江秀山；秘書江裕昌；司庫何鏘；總務江水興、何敬文；康樂江惠章、江文芳；福利何芬、黎錦堂；宣傳黎順承、何佩琤；文教黎臻、黎惠明；聯絡何蘇、江珍宏；調查黎金、黎朝燊；僑務何耀、何華；婦女黎會植儀、何慧心；理事江運蕃、江鏡洲、江永祺、江志鴻、江培旺、江東成、黎頤華、黎松、黎東海、黎百昌、黎耀、黎家怡、何錦燦、何立天、何福注。

九龍城康體節開幕 男女健兒緩步賽跑

（特訊）九龍城區議會，市政局及九龍城區康體節籌備委員會聯合主辦，康樂體育事務處九龍城政務處，社會福利署九龍城區辦事處資助之「九龍城區康體節」，昨日舉行開幕禮並舉行緩步跑，大會請許賢瑛，九龍城政務專員高思雅，九龍東區高級康樂體育主任廖榮光，社會福利署九龍城區總福利主任吳啓堅，市政局議員浦炳榮及籌委會主席，鄧泰全剪綵。

康體節籌委主席鄧泰全致詞稱：「九龍城區康體節，舉辦目的在爲九龍城區居民提供各類型有益身心青少年康樂體育活動，由七月廿九至八月十一日，爲期兩週，活動項目包括有：緩步跑、排球、乒乓、羽球、壘球、網球賽、騎馬同樂日、風箏製作、獨木舟、耆英同樂日、中國象棋、老人健體日及兒童呼拉圈比賽嘉年華會，歡迎區內人士參加，報名可到九龍城政務處索取表格」。

主禮人許賢瑛、市政局議員浦炳榮致詞。政務專員高思雅、高級康樂主任廖榮光及社會福利署吳啓堅主任代表大會致送紀念錦旗予服務團體。

禮成後請高思雅專員主持緩步跑鳴槍禮。參加緩步跑男女健兒數百人，跑畢全程獲大會致送紀念鎖匙扣及錦旗獎勵。（奕）

下圖：九龍城康樂體育開幕，大會首長剪綵。（本報攝）

休班警員與男子 巴士上毆打司機

各判罰欵兼留案底

（新亞社訊）煩惱皆因强出頭，一休班警員因不滿其朋友之兒女仍未下車，巴士司機即將車門閂上，而與朋友向巴士司機動粗，事後雙雙被檢控，昨解荃灣裁判署審訊，兩被告不認罪，並延聘律師代表辯護，李明德法官經聆畢全案證供後，裁定二人罪名成立，各被判罰欵五百元，兼留案底。

法官在判案時指出，本案並非嚴重毆人事件，只是因有警務人員牽涉在內，才引起關注，根據高院指示，此類案件應留案底，故下令兩被告均要留案底。

主控當庭透露，首被告有兩次案底，均與暴力無關。

代表兩被告之律師替二人求情時表示，本案因小事引起，其實巴士司機也要負上部份責任，事主亦無明顯傷痕，次被告身爲警員，但見到事主與其姊男友發生爭吵而反應過烈而動手相助，實屬愚不可及，他加入警隊四年，有家庭負累，相信會因今次丟職，對於他已是非常嚴厲懲罰。

兩被告（一）黃國棟，卅歲，首飾工人，（二）張偉賢，廿四歲，警員，同被控於一月八日在青山公路廿一咪半，普通毆打李成興。

控方證供透露：一月八日中午約一時，事主駕駛一輛六十八號雙層九巴沿青山公路向元朗前進，巴士駛至廿一咪近東方油站之巴士站，有乘客下車，首被告爲下車乘客之一，他下車後事主預備閂門，首被告大聲呼叫謂有人未下車，原來首被告之兩名子女仍未下車，首被告指責事主閂門太快，二人因而發生口角，此時次被告從上層走下，跳上司機位旁之機器口，用手叉住事主頸部，稍後車上一名乘客周志偉見事主被人拖出車外，事主與次被告糾纏期間，首被告從附近一鐵絲網取下一三呎長木棍打了事主右脇一下，此時有人周見事主被人鎖頸，首將雙方勸開及代爲報警，警方到場後將一干人等帶返屯門警署調查，後來將兩被告起訴。

近四千位基督徒 舉行禁食祈禱會

世界教會亦響應香港祈禱會

（港訊）約四千位來自本港三百零五間不同教會的基督徒，前（廿九）日在港島伊館舉行了「禁食祈禱會」。

祈禱會是由香港十六位教牧領袖及四間福音機構共同策劃，世界各地教會亦紛紛響應，將當日定爲「香港祈禱日」，爲香港社會和信徒禱告。

這個名爲「禱告、見證、復興——禁食祈禱會」，旨在喚醒信徒禱告，更新生命，在時代的轉變中倚靠神仰望上帝，爲人們受困擾的香港求平安。

禁食祈禱會由劉少康牧師擔任主席，滕近輝牧師專題講道：「禁食祈禱的聖經教導」。繼而由四位講員分別就個人靈命反省，教會復興，社會主及世界教會等作分題短講，每篇短講後均有一段禱告時間，以不同方式進行：個別禱告、小組禱告、全體禱告、靜默禱告、開聲禱告等。

大會由下午五時開始至九時十五分結束，歷時逾四小時，參加者在當晚停止進食晚膳，專心參加禱告會。

灣仔區各社團聯合宴賀 何宣威陞調楊立門履新

主席李均籲市民踴躍參加選民登記

（特訊）灣仔區各社團昨假百德新街珠城酒樓三樓聯合宴賀何宣威主任榮調晉陞助理衛生福利司，楊立門先生接任履新灣仔政務主任，聯會主席團李均、盧惠文、朱榮基、李毛、彭景和、何淑雲、馮秋明、梁越民、麥榮昭、任法勝、李郇驟淵、湛佑棠、陳志英、司徒華等，到會嘉賓有：灣仔政務專員林錦光，政務主任何宣威，新到任楊立門，灣仔警署總指揮官莫敏思，警民關係主任劉乾若伉儷，康樂處主任葉錫剛，政務處一級行政主任劉永强、伍錫强，灣仔區議會辦事處高級行政主任梁達偉，林耀基，文娛康樂體育會會長湛兆霖及政府各部門長官。

儀式開始，首由大會主席李均理事長致歡迎詞謂：何主任離開灣仔政務處榮晉陞助理衛生福利司要職，表示祝賀，何主任接掌灣仔政務兩年，任內對灣仔區居民關心和愛護，勤政親民，各社團能以溝通官民，及響應政府各項政令方面都得到改善，今晉陞要職，臨別依依，並又對楊立門主任調任本區領導地方行政表示熱烈歡迎。最後李均主席特別向在座各社團各坊衆提出有關明年三月舉行區議員競選，呼籲街坊大廈，宗親會積極支持並登記作選民並推選出有學識人士參加競選，爲居民謀福利。

繼由林錦光專員，何主任，楊主任致詞，多謝灣仔各社團聯合宴賀，熱情招待，今後當盡一切努力，爲地方行政，爲官民通力合作，爲建設灣仔作出更大貢獻。接着致送銀碟，紀念品以作紀念，是晚宴會，場面熱鬧，賓主盡歡而散。

圖示：灣仔區各社團宴賀何宣威、楊立門。前排右起：莫敏思、湛兆霖、楊立門、李均、何宣威、朱榮基、盧惠文、湛佑棠。

坦言

大學教育

傑出青年談香港繁榮因素

潘宗光

對於香港專上教育近來的發展，香港大學校內很多人都感到不大愜意，因爲財政資源的運用必須重比過去幾年更加緊縮，校方對資源預料會新安排配調。某些學科勢必停止擴展，更改課程來進一步配合社會需要（亦正在討論中，舉例來說，蒸蒸日上的石油工業必然會帶來很多就業機會，如果香港在南中國海石油開發事業中會擔當一個角色的話，港大是否需要修訂某些課程，來培養石油工業所需要的人才呢？這一類的問題現在正不時提出來討論。港大目前處於一個重新衡量的時期，結果如何尚未知道。

港大的學術聲望很高，在東南亞可算位於前列。雖然有人會批評港大學生觀太窄，過於重視物質的報酬，但他們的學業水準確實是十分高的。事實上，港大畢業生在社會上工作幾年後，一般都能適應社會和滿足社會的需要。因此，總括來說，我們必須承認香港的大學在各專業上正配合著社會的需求。我們的畢業生，正好反映出這種情況。

和政府機關出產要職，一個機構的目標如果與其成員個人的目標相符，就容易得到成功。大學的目標必須包括下列幾項：

（一）給學生實輸最新知識，引起他們的學習興趣，培養他們有發揮、分析事物以及自行判斷的能力。

（二）充分利用已有的專長，鼓勵及促進學術與研究。

（三）爲社會提供受過基本訓練的各方面人才，把研究心得應用到工商業及其他社會事業上去。大學教師可通過擔當顧問或進行特聘的研究工作來達到這個目標。

一個教師的成功，是與大學能否達到上述目標有關的。教師必須在教學與研究兩方面都勝任，並且能夠把自己的專長與研究心得應用到解決實際問題上去。要做到這些，他應該有機會與同事及同行自由交流，這可能接觸資料來充實自己的知識，可以自由出外與各地同行學者切磋，以便不斷充實和訓練自己；可以從事自己選定的研究計劃去做研究，自由運用獲發予的研究金，可以出版研究心得，有機會與來訪的海外學者及專家切磋交流，以及在許可範圍內，參與外界的顧問及特聘的研究工作，以便學有所用，把自己專長獻給社會。香港大學目前都能夠給予教師這些優待和設備。所以，港大雖然在地理上遠離西方先進的知識界，但研究的成績最少在若干學科領域仍能被評定達到國際先進水平。

很多人都相信中國目前的發展是走上了正軌。農民和工人的收入已增加，農民一旦開始享受到生活水準提高的好處，就不會容許目前的政策有倒退的情形發生。唯一的危險而需要政府加以防範的，是既然農民的子女留在田間，比較入學校多受些教育甚至進一步從事某些專業更能協助生計，增加收入，那麼農民很可能會不讓其子女接受正當的教育。長遠來說，這樣會危害農民生產力，隨之而來的經濟後果會影響整個國家。本人素爲教育界，對這個問題自然特別感到關切。

最近我被邀訪問國內一些大學，曾經和一些世界有名而今天仍在國內工作的教授會面。我覺得中國可能繼續進行某些改革，希望不要過激過速，一點實在令人興奮。人們都能脫心裏話而不致受到壓制。同時令我感到興奮的，是國內的重點大學研究設備很好，研究的工作素質很高。

香港大學百分之九十五以上的學生都是中國人。這一代的學生到一九九七年時正是三十歲出頭的黃金歲月；今天栽育這些學生到那時正好合用。港大應該考慮修改課程，但必須維持學術水準，以確保能繼續對香港和中國的繁榮和發展有所貢獻。

大學教育

詹德隆

大學之功能是爲社會培養人才。香港過去二、三十年間能迅速發展成爲一繁榮現代化都市，兩所大學培養人才之功不可沒。本港之大學畢業生在政府部門、工商界和專業人士階層中可說比比皆是。與其他進步的工業社會比較，香港人在本地接受大學教育之機會不多，只達適齡入大學的人數的百分之二，故此常有人抨擊香港之大學教育制度只爲製造精英而設。不過，大學學位倍多粥少的情形近年已有改善，今後兩家大學更會有相當大的增長。未來數年香港理工學院和浸會書院增設多項學位課程後，學位增長應更爲顯著。香港的大學生一般學術程度都相當高，尤以應用科學方面爲然。

大學與學術自由是不能分割的。大學需要有求知的自由，探討與研究的自由，提供答案與建議可行辦法的自由。任何大學如不鼓勵自由探時，不栽培求知的精神而試圖扼殺自由思想，最後只會淪爲凡事舊規蕭隨，不思進取之二流學府。這種大學不但不能負起高等教育最崇高的目標——推廣人類知識領域——甚且會變成只能教授超齡中學生的學府。

香港目前的社會、經濟與政治環境對學問探求頗有幫助，因爲香港政府並無干預與政府意見相反的言論。香港兩家大學已習慣了無論任何言論——姑勿論它多麼反傳統——無論任何研究——姑勿論它如何離經叛道——均可自由發表。

雖然在香港這個「變幻原是永恆」的發展中城市，一切都不能說得上盡善盡美，不過目前大學與政府的關係一般人都認爲相當合情合理。設立大學及理工撥款委員會代表了由社會人士監管大學這個概念。政府是相當尊重大學自主自決的原則。亦可以說大學已經贏得社會的尊重，因爲它珍惜這項原則。如果想香港能繼續吸引好的大學教師，保持兩家大學的良好聲譽，就要以後都能維持這種微妙的關係。

本港新聞

香港仔巴士總站 九月完工啓用
避風塘填海區並增闢休憩用地

（特訊）香港仔巴士總站的工程將於九月完竣，屆時，區內多綫巴士會以此爲永久終站。

然而運輸署目前仍未決定香港仔市中心將來的交通安排，不過，該署會在明年十二月之前，當香港仔海旁公路通車後，便公布計劃。

南區政務處發言人表示，香港仔永久巴士總站落成啓用後，七十，七十二及七十七號巴士綫還入作爲終站，居民再不需往東勝道及湖北街等地方候車了。

他說：爲配合由填海區之海旁天橋公路，橫跨香港仔大道的工程，目前的七十七號巴士綫總站會仍舊不變，故今年九月後，新巴士總站只停泊七十號與七十二號綫巴士。

他解釋，至於香港仔市中心內的交通運輸系統安排，基於市中心內的道路仍未正式交回政府，所以，運輸署最快也要在八五年十二月前，當香港仔海旁公路通車後，才會將整體運輸安排公佈。

他强調：海旁公路的部分路面工程，會於今年年底興建完成，香港仔大道由現時的雙程行車，改爲六綫行車之通道。

發言人指出：香港仔的填海工程二丙段已在香港仔避風塘西部末端進行，需時約兩年完成，耗資一千九百萬元。當完成後，所得〇點七四公頃土地，會撥用作興建一個文娛中心，一座多層停車場一座多種用途的政府建築物。

他說：在今年年初，香港仔填海工程二乙段沿著避風塘西部北岸進行，並由湖南街伸展至鴨脷洲大橋，整個工程曾在八〇年七月開始，已在本年初竣工，爲南區提供四點四公頃土地，以用作興建九月開放的巴士總站，道路交通設施，休憩地及政府設施等。（輝）

客貨車墮山坑 八男女齊浴血
元朗錦上路蓮花坪

（特訊）元朗錦上路近蓮花坪昨晚發生一宗交通意外，一部客貨車疑因閃避一部巴士時，失控撞大樹後再墮落一處三米深山坑，導致車上一家五口連同三位朋友全部受傷，需由消防員到場協助救出送院治療。

昨晚九時四十五分，當時一部私家客貨車DB五二×一由四十二歲司機黃兆根駕駛，由元朗上村駛出，沿錦上路向上水方面行駛，途中尾隨一部巴士而行，但車至達花坪附近，前面的巴士突然停車，其時客貨車司機見狀，擬作緊急煞車但已來遲一步。客貨車首先撞向路邊一大樹，其後再翻落一處三米深的山坑內，車上八人同告浴血被困，其後消防員協助救護人員救出，送瑪嘉烈醫院治療。

八名傷者，黃兆根，四十八歲，溫少華，卅六歲，黃國雄，十歲，黃國雄，九歲，溫雄志，黃嘉徽，四十五歲，李詠蘭，七歲，黎賓怡，廿九歲，潘翠心，十歲。

尚有港聞 刊三張一 五大漢闖指壓中心

新加坡股市 交投顯暢俏

（新加坡七月卅日電）補倉及恢復吸納興趣，推動新加坡股市銳升，海峽時報工業指數大升六點三二，報九三二點六〇。交易所工商業指數上升二五點〇三而爲六六七點九九。市場全日總成交量從前市的二千八百萬股增至三千二百萬股。泛電器三·一四元（升六仙），標準一四·四〇元（升七十仙），聯合汽車二·一五元（升廿一仙），馬尼拉銀行八·四五元（升卅仙），新加坡保險公司七·〇〇元（升廿五仙）。

澳洲股市 表現閃縮

（雪梨七月卅日電）雪梨股市週一表現閃縮，普通股類指數收市時報六八二點四，下跌一點四。大部份一級資源股受到拋售壓力，CRA四·五五元（跌〇九），MIM二·五四元（跌點〇三），北破山二·一五元（跌〇四），BHP九·六八元（跌點〇三）。金股走勢暢旺，石油及煤氣股偏軟。其它股類如輕型機械、釀造、零售及銀行財務類報價。

圖示：香港仔巴士總站爲趕及九月開放使用，其工程正進行得如火如荼。（本報記者攝）

皮具廠小火 燒傷三工人
八人一度被困獲救

（特訊）昨午十二時廿六分，觀塘一間皮具廠發生二級火警，消防員救出八人，其中三人受傷，獲送往醫院救治。

現場在敬業街六十五號一幢工廠大厦的十四樓，一間專做皮製行李箱的恆利興皮具廠，於上述時間，因一架風扇所插電製懷疑負荷過重，突然發生輕微爆炸及着火，並且燃着一些皮具，三名工人首當其衝，被燒傷手，腳及身體，其中一人傷勢頗重。

消防員接報趕至灌救，約廿分鐘後將火撲滅，同時從火場救出八人，包括三名傷者，他們已獲送往聯合醫院救治。（合）

斬傷兩職員
警方追緝兇徒歸案

（特訊）兩名持刀男子昨晚闖入上海街一蒸氣指壓中心，將兩名中心職員斬傷，警方事後到場調查，懷疑傷人者乃尋仇所致，並於現場檢獲兩柄兇刀。

昨晚十時廿分，當時有五名男子抵達上海街三六二號二樓後座美麗園蒸氣指壓中心，其中三人把守大門，另兩男子則用膠袋裹藏利刀闖入，當時藉詞找人，但一見中心內兩職員立即亮出利刀，不由分說將兩人斬傷，逞兇後奪門逃去，警方目前仍在調查該案。

兩名傷者曾×權，廿歲，薛×聲，廿歲，送院治療，情況欠佳。（合）

焚燒垃圾肇禍 石油氣罐爆炸
地盤工人受傷

（特訊）一名地盤工人，在木板垃圾堆燒垃圾時，因燒及一個石油氣罐發生爆炸，地盤工人當場受傷，送院救治，情況頗爲嚴重。

發生此宗火燒石油氣罐爆炸現場，是在港島赤柱正灘航海學校一處拆卸中的地盤內，傷者名姚火發，六十六歲，他是地盤之雜工。

事發於昨午二時左右，當時，姚是負責在地盤之垃圾堆燒木板，怎料火堆中藏有一個石油氣罐，致發生爆炸意外，姚當場受傷，由於他的傷勢頗重，現仍留醫治理中。（合）

越南船昨又來一艘 載有七十九名難民
被水警輪在南丫島海面截獲

（特訊）水警輪前晚於南丫島榕樹灣再截獲一艘機動越南難民船，船上七十九名難民，包括四十六名兒童，全部健康情況良好，已交由西區檢疫站等候送往禁閉營內。

被截獲的機動木船長卅四米乘三米闊，是本港水警輪前晚七時卅分許於榕樹灣海面附近發現，船上有十八男，十五女，廿七名男童及十九名女童，據船上人員表示，他們於七月廿日離開越南，至前晚抵港。連同該七十九名越南難民，今年本港共截獲一千三百七十九人，加上現時逗留在禁閉營內的二千三百名難民，目前已有近四千名難民等候其他國家收容，而其他難民營則有一萬四百七十八位等候安置的。（合）

紅樓夢人物論
紅學家王昆侖傑作
香港中華書局出版發行

（港訊）著名紅學家王昆侖先生的（紅樓夢人物論）已由中華書局香港分局出版。該書是作者於四十年前爲他夫人曹孟君主編的（現代婦女）撰寫的文章，最初是以太愚筆名發表的，文章一發表，就引起了各方面的好評。後來，就結集交由國際文化服務社出版，仍以太愚署名很快地，論集流傳到了海外，海外許多出版社紛紛翻印成各種版本，有全於此，作者在經過了再次修訂后，於今年交由中華書局香港分局出版正式海外版并由王昆侖先生親自爲海外版寫了小引，誠摯地表示謹以此書獻給廣大讀者。

此書是一部文筆清新，別有一格的研究論集。他一反紅樓夢研究中索隱派的考據法，沒有把書中的人物一一索隱影射，而只有就書中的人物，情節，加以研究，得出了獨特的結論。他把人物分成了幾組，然后排比研究，演繹論述，而昇華爲科學的紅樓夢研究論證。而且，他首先從大觀園中的了頭研究起，如花襲人，晴雯，鴛鴦，司棋，平兒小紅，一一加以剖析，然后再涉及大觀園中各階層的人物，把這些人物的所作所爲，個性特點用生動而概括的語言再現在讀者面前。最后，作者以豐富的感情和獨到的見解寫出了林黛玉的戀愛悲劇與賈寶玉的直感生活及其歸宿。是一部語言生動，文藝性很高的文學作品。

本書共收入十七萬篇文章，前面除作者小引外，還有作者（關於曹雪芹的創作思想）的長篇論文作爲代序，後記是由王昆侖先生的女兒王金陵女士所寫，她概述了本書的緣起。

書前有本書初版本書影以及作者的題字。本隨后是著名畫家劉旦宅先生所畫的紅樓夢人物彩色插圖，編排生動，裝幀新穎，現已由中華書局公開發行，定價二十五元，各大書局有售。（紅樓夢人物論）

中區街坊會夏季贈醫助藥開幕，盧明、鄭學賢、陳星海、陳大堯、蘇啓龍、陳莫榮、麥禮真、陳鄭潔雲、吳輔庭、杜鄭幸幸、夏德建及夏國璋。

烈山聯宗總會年會 周年會慶聯歡敘餐

（港訊）烈山聯宗總會，昨（廿九）日下午七時，假首都酒樓慶祝週年紀念開會員大會，到有：會長：呂煥琛、謝和成、盧光磊、許展章、章聲頌、呂壽康、理監事：許仁生、紀力浩、紀年、呂國琦、紀祥、紀添龍、許尊紀、謝智祥、呂焜堯、許統正、章英偉、高保衡、高佳、章基、高永根、盧仲熙、駱錦謙、呂文和、駱華、呂子賢、卓少衡、高嘉賓、丘旭南、陳國靜、林，理暨會員數百人。總會理事長許仁生致開會詞，會長謝和成致詞，紀年報告會務，紀添龍報告財政及省政，年結。會後聯歡，氣氛愉快，暢談歡洽。

社區活動彙報

「健康是福」服務

香港仔明愛中心——安老服務主辦，聖高弗烈診所協辦之「健康是福」服務計劃，將於本年八月四日及五日假該中心舉行。該項活動目的是爲田灣區之老人提供身體檢查服務，喚醒老人對本身健康之關注，並藉以灌輸簡易之老人健康常識。「健康是福」之推行，除提供檢查服務外，並於舉辦當日同時舉行健康展覽，電影播放，體操示範及運動器材使用示範。而健康檢查服務內容則包括牙齒檢查、驗小便、量血壓、度體重及磅體重等。該項活動歡迎近田灣區六十歲以上人仕參加，有興趣參加者，查詢請電：五一五二四二一一，內線四十一。

青少漫步人生路

聖公會聖匠堂社區中心將於八月舉辦「青少年漫步人生路」活動，內容包括人際關係，擇業方法及條件，思想與潮流講座及交流營，將於八月二、七及九日，下午七時三十分至九時三十分進行。歡迎十六至三十歲青少年參加。詳情請往紅磡戴亞街一號或電：三—六二〇三〇一一八查詢。

學習如何了解我

活動環繞「自我」爲主題，透過小組討論，角色扮演，幻燈放映等，使青少年學習如何去了解自我，充實及實踐自我生活。是項活動將於八月三日至卅一日期間，逢週五晚上八時至九時半舉行，歡迎十六至廿歲青年朋友參加。報名者及詢問：東頭明愛服務中心小組及社區工作服務。東頭邨廿座地下。電話：三—八二〇二六六。

聖公會郊野遠足

聖公會聖匠堂暨社區中心於八月二日至十二日舉行愛護郊野遠足計劃，其目的是透過學習遠足技巧，植物常識及愛護郊野爲原則。內容包括介紹郊野公園、植物常識、地圖南針及遠足八仙嶺，歡迎十五至二十二歲之青少年參加。請到紅磡戴亞街一號聖匠堂社區中心。

自我的重輪計劃

香港青年協會賴亮青年中心將於八月七日至八月十九日期間，舉辦「自我的重輪」計劃，旨在與青年人共同突破自己，邁步向前。此計劃逢星期二、五，晚上八時至九時半上課，在本中心舉行。另外八月十八及十九日，則有一宿營，在長洲退修中心進行。課程連宿營收費五十元。整個計劃的內容包括認識自己、溝通技巧、小組常見人際問題、戀愛及約會藝術等。歡迎十六歲至二十六歲之青年朋友參加，詳情請電：三—七四四二〇一查詢。

愛丁堡計劃招募

香港天主教青年聯會執行支部爲提高青少年對愛丁堡公爵獎勵計劃之認識，將於八月五日上午八時至下午二時假香港堅道十六號教區中心九樓舉行「招募」日，透過展覽，幻燈及介紹，藉此能使更多的青少年加入獎勵計劃的大家庭，勇於向自己挑戰及發揮自我潛能，歡迎十四歲或以上之青少年參加。

勞法安全問答賽

青協蘇屋中心勞工小組力恒社爲使在職工友及同學加深認識勞工法例及工業安全，以及發揮團結及互助精神，特於八月四日（星期六）晚上舉辦「勞法安全常識問答比賽」，獎品豐富並由賽會提供資料，查詢電話：三—七〇四三一八。

乘風破浪一日航

「香港小童群益會」、「關懷兒童及青年中心」於八月二日（星期四）舉行「乘風破浪一日航」活動，旨在使十五至廿四歲青少年親身體驗水手一天的工作，享受航海的樂趣，屆時會由專業航海人仕在旁指導青年人操作駕駛帆船出海。查詢及報名請到廣閣邨麗荷樓地下，或電：一六〇〇二四四。

國際閱讀會議開幕
集思廣益交流意見

（港訊）民政司黎敦義昨晚主持第十屆國際閱讀會議開幕典禮時表示，本港現時在教育方面的擴展主要是爲青少年提供更多的職業訓練以及大學及理工學院等專上教育。

他指出，國際閱讀學會選擇本港爲會議地點，而目前本港市民正深切的體會到教育水平提高的急切需要。

黎氏稱：「教育水準的改善不單只有其國內市場的重要性，這更可協助本港在所有歐美主要市場中應付其他競爭者的挑戰。」

他强調：「我們不能冀望在這些地方獲得保護。本港的薪酬除日本外已是亞洲最高者，所以要維持及改善我們的業績便只有依賴我們的智慧。」

他繼續：現時在香港舉行的國際閱讀會議對比較上算新的香港閱讀學會來說，是一份大大的鼓舞。國際閱讀學會現有逾六萬會員及海外附屬成員，其會旨爲推廣閱讀寫作以及研究閱讀方式及教學程序，實在非常正確。

黎氏續稱：「一個包羅論文及研習班數目逾百的會議，匯合來自二十多個國家之專業人士之智慧及知識精華，定必有深遠的益處，亦會達致集思廣益的意見交流。」

中區街坊福利會 夏季贈醫藥開幕

（特訊）中區街坊會，爲照顧貧病市民，每年舉辦贈醫助藥運動，今年夏季贈醫助藥，於昨日展開，爲期一月。該坊會理事長陳莫榮真主持開幕，在儀式中表示：夏季贈醫助藥舉辦多年，每年惠及貧病者一萬二千人，今年在各方資助下，仍繼續舉行。陳莫榮真稱：贈醫助藥分有五科：西醫診療、中醫，針灸、跌打及牙醫，病者到街坊會繳付一元掛號費後，可接受完全免費的治療。不過她補充，由於中醫診方用藥有別；會方對中醫處方，每位病家津貼十元藥費，如藥劑超逾此數，便需自行補足費用。惟是陳莫榮真打趣地指出，相信盧明醫師的處方，是會盡量以此數爲準，病者在檢藥的支出不會太大。

八四年度夏季贈醫助藥，假中環門巴甸街三號中區街坊福利會舉行，參加開幕及剪綵儀式有：中區街坊會理事長陳莫榮真，永遠名譽會長杜鄭幸幸，盧明，中西區政務主任蘇啓淑儀，聯絡主任李衛民，大達，中區市政主任陳星海，監事長吳輔庭，副理事長：鄭學賢，陳鄭潔雲，理監事：夏德建，夏國璋及何藎華。中西區政務主任蘇啓龍在會上，呼籲居民支持政務署選民登記，熱烈參加區議員選舉投票。（揚，忠）

烈山聯宗總會週年會理監事合映。

安欣樓互助委員會 委員就職坊衆聯歡

（特訊）慈安邨安欣樓互助委員會，前晚八時假鳳鳴酒樓，舉行第六屆委員就職禮暨坊衆聯歡，請政務處慈雲山分處主任周懋芬，慈雲山警署署長石國棟，警民關係主任梁維偉，聯絡主任黃炳亨，房屋署經理劉國樑，市政局議員楊勵賢，區議員李建中，陳嘉思，陳秋帆、黃裕永，慈友會主席梅其，會長張漢强、梅養主禮。主席區祺致詞指出：「互助委員會是社區基層組織，負起推動和睦親仁，互助互愛工作，同時在地方行政推行以來，對社區建設及改善環境起積極作用，希望各互助會以後繼續能合作，爲居民提供更多社區建設及爭取更多福利。」

該會首腦向主禮長官致送錦旗及紀念品。禮成聯歡，場面熱鬧。

第六屆委員會：永遠會長：司徒亮、張鳳慈、鄭士平、唐壽、伍識穗。會長：黃栢永、梅其、張漢强、梅養、劉輝、羅林、刁明賢、蔡亮、梁來、譚初泉。主席：區祺。副主席：陳轉英、區劍昌、陳鳳英、關勞、港英、陳榮光。秘書：劉傳福、關泉。司庫：陸由義、麥蘇。稽核：李偉乾、林總務：鍾光。公潔：安芳、黎福利、國華、蕭森、李康樂、洪樹明、葉蓮。婦女：李（奕）

安欣樓互委會委員就職，主禮長官與委員合照。

加拿大艾爾華書院 升學講座豐富詳盡

加拿大B.C.省前教育部長DR. PHILLIPSON訪港考察及瞭解本港教育制度，DR. PHILLIPSON爲溫哥華著名艾爾華預科書院的教育顧問，今次在港逗留數天中，將應邀出席艾爾華書院舉辦之「加拿大升學講座」，屆時並敦請市政局楊勵賢議員爲講座主禮嘉賓。該講座將於八月四日（星期六）假座海景假日酒店二樓學術廳舉行，時間由下午二時至五時。講座內容除DR. PHILLIPSON介紹加拿大各省學制外，更會提供學生及家長怎樣選擇學校，所需要的費用及入大學之各項資格及手續，講座內容還包括本港學生怎樣可以成功地獲得加拿大學生簽證及學生在加拿大時之生活狀況。故講座將會給予學生及家長有詳盡的加拿大升學資料。歡迎各界人士參加，免費入座，並可致電K七二三六六六三留座或親臨艾爾華預科書院駐港辦事處，九龍尖沙咀星光行一六二六室查詢。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦
新加坡國慶觀禮團 明午舉行授旗出發
新加坡旅遊促進局駐港專員徐麗芳主持授旗
尚有餘額四名祇限持護照人士參加額滿即止

華僑日報讀者七海旅行團所舉辦之「新加坡國慶觀禮團」，首團定於本週末（八月四日）出發，現僅有餘額四名，持護照者仍可報名參加，以嘉賓身份參與新加坡國慶盛典，額滿即止，火速報名。

同時，該團定於明（一）日下午三時，假中環大道中白金漢宮酒樓三樓，舉行授旗出發禮，由新加坡旅遊促進局駐港專員徐麗芳主持儀式，凡已報名者，請依時出席。

此團節目豐富，享受豪華，而且各團友更可以嘉賓身份，獲准編位入座觀禮，參加新加坡國慶閱兵盛典，機會難逢，幸勿錯過。

未及趕赴首團者，可以參加次團，定八月八日出發，亦以嘉賓身份參加慶典。

首團先赴馬來西亞遊覽，暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，峇都丁宜海灘，太平湖，霹靂洞，黑風洞，雲頂高原，清水岩，吉隆坡等名勝風光。

繼而前往新加坡，於八月九日參加該國國慶盛典，並參加該國著名風景勝地，諸如世界知名的飛禽公園，裕華園，並可觀賞烟花。

次團定八月八日（星期三）出發，前赴新加坡參加國慶典禮，後再前往馬來西亞渡假。

兩團行程均爲七天，住宿著名酒店，例如在檳城住宿檳城灣景或明閣大酒店，雲頂高原住宿雲頂高原賭場酒店，吉隆坡住宿美輪或聯邦大酒店，新加坡皇室或同級大酒店，交通安排妥善，照顧週到，實爲星馬渡假的好選擇。

兩團星馬七天豪華團，每位收費祇三千五百三十元，名額有限報名從速，歡迎查詢詳情。報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈十八字樓七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五—四二三零八一。

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年八月九日（星期四）下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

九龍荔枝角道107號德仁大廈15字樓
實用面積：約546平方呎
此物業於交易清楚後交吉
請與拍賣人安排參觀該物業

高露雲律師行（銀主代表律師）
九龍彌敦道72號昌興大廈2字樓
電話：3-699236

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

幼兒中心

聘註冊主任（女性），須有管理大型幼兒中心經驗，有全盤拓展與管理業務計劃，請親繕履歷，近照函本報信箱459號

工程招標：A.搭棚 B.更換全部食水喉等 C.更換全部臭水渠等 D.修補及粉飾全部外牆及鋼窗，投標者請將地址寄本會即郵奉章程

九龍窩打老道山文運道三號
德信園業主立案法團啓

SMC® 蜆壳電器工業（集團）有限公司
中期報告

中期業績

董事局欣然宣佈，本集團截至一九八四年四月三十日止六個月期間未經審核除稅及少數股東權益後之綜合溢利爲港幣四千零四十四萬五千餘元，即較一九八三年度同期增加百分之一百零五。

茲將本集團截至一九八四年四月三十日止六個月期間未經審核之綜合損益賬及一九八三年度同期之比較數字並列如下：

	截至四月三十日止六個月期間 一九八四年 港幣千元	一九八三年 港幣千元
營業額	215,584	106,471
除稅前溢利	50,216	23,577
稅項	(9,773)	(3,880)
除稅後溢利	40,443	19,697
少數股東權益	2	(—)
綜合溢利	40,445	19,697
每股盈利	18 仙	
每股中期股息	5 仙	

附註：每股盈利乃根據期內已發行之加權平均股數224,250,000股計算。此外，由於上市前涉及資本改組關係，一九八三年度同期之每股盈利及股息比較數字均不予列出。

中期股息及截止過戶日期

截於本公司一九八四年三月二十九日之售股章程，董事局擬宣派中期股息四仙，惟截至一九八四年四月三十日止六個月期間之業績比預測爲佳，董事局現決定宣佈派發中期股息每股港幣五仙，即比預測增加百分之二十五。該中期股息將派發給予一九八四年九月八日已登記於股東名冊上之各股東。本公司由一九八四年九月三日（星期一）至一九八四年九月八日（星期六），首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。請未轉名之股東於一九八四年八月三十一日（星期五）下午四時前將股票連同過戶文件送達香港皇后大道東一八三號合和中心三樓標準證券登記有限公司辦理過戶手續。股息單將於一九八四年九月十八日或以前寄予各股東。

業務回顧

電吊扇

由於本集團之主要出口市場經濟復甦及本集團之電吊扇受到買家歡迎，上半年度之銷售額及純利均創歷年來最高紀錄。美國及加拿大市場對裝飾吊扇需求甚殷。在中東市場，工業及裝飾吊扇之銷量均有所增加。西非方面，由於政局漸趨穩定，銷量亦有所增加。在此期間，本公司之裝飾吊扇系列已獲澳洲能源局認可，預期下半年澳洲市場之銷量將會大爲增加。

此期間內，本集團80呎長全自動之電鍍綫已全面投入生產，使本集團之自行電鍍成本得以下降百分之二十。

微波焗爐

本集團用以製造微波焗爐產品之工程裝置如期順利進行。本集團亦已大量添置先進之生產機械設備，專利測試儀器，安全檢定及測定系統。並已完成10萬次開關門試驗及溫度測試。本集團經已向美國之BUREAU OF RADIOLOGICAL HEALTH「簡稱B.R.H.」、UNDERWRITERS LABORATORIES INC.「簡稱U.L.」及FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION「簡稱F.C.C.」等機構申請產品規格認可證書。爲保障本集團權益，現正向主要有關國家申請微波焗爐設計之專利權。本集團之主要百貨公司及連鎖商店客戶對本集團製造之微波焗爐樣品評價甚高。

根據美國雜誌APPLIANCE STATISTICS報告，美國一九八四年首季之微波焗爐銷量較一九八三年同期增加百分之九十八點八，故展望微波焗爐市場前景甚爲樂觀。

電話

本集團已成功設計及生產多款高品質之多功能電話，並已取得F.C.C.之核准，此等產品之綫路設計均能符合美國AMERICAN TELEPHONE AND TELEGRAPH COMPANY屬下公司BELL之規格，更得到美國及澳洲各大採購商之良好反應，預期下半年將可接獲可觀之訂單。另外，本集團已分別向英國及澳洲電訊局提出申請規格核准，料於短期內可獲批准。

本集團亦發展高品質新頻率無綫電話，並已向美國F.C.C.申請，料於短期內核准，其他新產品有液晶體顯示之多功能電話，電子鐘機無綫電話及裝飾電話等。

爲提高品質及生產效能，本集團已添置電腦控制之零件自動插入機，自動焊錫機，自動包裝機及先進之零件及產品測試儀器，以配合預期之生產計劃。

展望

本集團出口市場，尤其是美國之經濟繼續繁榮，董事局相信此等市場於下半年對本集團產品之需求仍會甚殷。董事局相信本集團於截至一九八四年10月31日止年度之業績將會超越售股章程內所載溢利預測不少於港幣六千六百萬元。董事局亦預料本下半年度純利，如無不可預見之情況，將不會少於上半年度。

香港一九八四年七月三十日　董事局主席 翁祐

政務總署元朗政務處佈告
爲廈村／青山操炮場事

茲將一九八四年八月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
八月二、十五、十六、十七、十八、廿一、廿二、廿三、廿四、廿九、三十及三十一日	上午八時至下午五時
八月一及二十八日	上午八時至下午十一時

根據香港法例第一九六章防衞（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或並部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

香港政府公佈
海事處佈告
一九八四年第一四三號

敷設海底電纜工程

茲有關在大嶼山與喜靈洲間敷設海底電纜工程事之一九八四年第六十五號（T）海員通告現已發出，該此公告週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口須證處免費索取。

海事處處長 戴偉

香港道教聯合會通告

華組字（九）八四〇三號　一九八四年七月卅一日

敬啓者：本會第九屆理事會任期屆滿，應依章改選。茲定於本年公曆八月十八日（星期六）正午十二時正在本會禮堂舉行選舉大會，即席當衆開票選出第九屆理事會職員，除將選票分函郵寄外，合再另行登報周知。

凡屬本會會員，倘仍未收到選票者，請於公曆八月十八日上午十時前携同會員證親臨本會領取，逾期恕不補發。

此告
各會員均照

香港道教聯合會第十屆選舉籌備委員會 主任 吳耀東
會址：九龍深水埗大南街176—178三樓
電話：三—九六四八八一

香港九龍地方法院

法律援助處編號 LA/K/MAT 2971/83 (PMB)

一九八四年雜類案第六三八宗

關於：徐月珍（未成年人）
及
關於監護人條例第十三章第七節

茲申請人：林玉瓊
答辯人：高愛玉

答辯人高愛玉地址不詳。

茲申請人林玉瓊爲香港九龍秀茂坪村第十七座七零四室，提出訴訟，法院業已在一九八四年七月二十四日下令將上述案之印本及其替代派票經法院驗印之論令，以在本港刊行之中文報章華僑日報一天，作爲該案已送達，並定於一九八四年八月三十一日星期五中午十二時正，於香港金鐘道三十八號最高法院大厦，家事法庭，內庭聆訊，上述案件，由法官主審，屆時台端必須出庭應訊，倘若不在指定時間到庭，法庭可於台端缺席情況下聆訊此案。此致

高愛玉

原告人代表律師 何敦麥至理律師行啓
九龍彌敦道655號胡社生行二二零七室至二二一一零室
一九八四年七月二十四日

本港新聞

港府將撥款二百萬 添置輻射測量儀器

監察核電廠計劃延遲年底展開

天文台氣象繪圖三年內電腦化

（特訊）政府短期內將會通過撥款二百萬元作為大亞灣核電廠購買監察輻射測量儀器的首期費用，有關大亞灣核電廠的輻射監察計劃，現正交由皇家天文台詳細研究之中。

皇家天文台高級科學主任黃明松昨日表示，天文台短期內將會成立一個輻射監察小組，監察大亞灣核電廠興建之前與及之後對本港環境及居民所構成影響。

該個輻射監察小組成員會由天文台一位高級科學主任統籌，其下有一位科學主任，一位學術主任。而計劃的第二期會增加一位科學主任，另外學術主任之下會增加一位電子技術及兩位科助理。

大亞灣核電廠的輻射監察研究，預算在今年年底開始首期計劃，包括購置輻射測量儀器和進行空氣樣本搜集。第二期預算在八五至八六年進行，抽取樣本，包括食水，石頭，泥土及海水。第三期計劃在八六至八七年進行，主要是調查本港市民一般飲食習慣，和食物喜好再飛度輻射的程度。

黃明松表示，大亞灣核電廠的輻射監察計劃，原來計劃預算是在本年四月開始，但由於政府未通過撥款，故此需押後至今年年底進行。整項計劃需時三年，經費約為九百萬元。

皇家天文台台長岑柏表示，除天文台外，參與大亞灣核電廠監察研究的政府部門，尚會包括政府化驗處及醫務衛生處。

岑柏昨日向十多位黃大仙區議會非官守議員介紹天文台的工作時表示，今年天文台預算支出為四千二百萬元，其中一般氣象及地球物理服務佔主要支出為三千三百九十萬元，航空氣象服務六百四十萬元，航海氣象服務五十萬元，空氣污染氣象研究為一百廿萬元。

他強調，天文台的工作是沒有任何政治界限，氣象服務是國際性的。另外天文台亦有參與本港龐大新市鎮發展研究，在沙田新市鎮發展，負責提供有關填海水位高度與及樓宇興建高度資料。其次將亞澳發展方面，亦參與量度空氣污染程度，以便安置居民至最低影響地點。目前該項空氣污染研究，已擴至深水埗荔枝角填海區，進行為期一年的試驗。

岑柏又表示，三年內天文台的氣象繪圖可以全部電腦化，及可以即時回答市民對氣象詢問。（來）

澳立法會選舉展開半月宣傳

直接選舉六個議席廿二人競選

（特訊）澳門第三屆立法會選舉的競選宣傳活動，昨日正式開始。澳督在一份向全澳居民發表的文告中盼望新議員能作出貢獻，增長澳門居民的福利。

新一屆立法會選舉宣傳日程由昨日至下月十三日止，為期十五天。澳門地區選舉委員會已於前日在全澳十五個主要區域的街道，架設起廣告木板，供參選委員會張貼宣傳資料。參加直接或間接選舉的九個委員會將可利用已抽簽安排的位置作宣傳活動。

立法會共有十七個議席，六個屬間接選舉議席，其中經濟利益團體佔五席；目前共有五位候選人：馬萬祺、崔德祺、彭彼得、吳榮恪、曹其真，因無其他人選競爭，因此上述五人可穩得議席。道德、文化、救濟團體佔一席，由彼利斯、崔樂其、黎志雄三人競逐。

參加直接選舉的團體共五個，計有：「活力澳門」、「聯合提名委員會」、「協民」、「旭日初昇」、「澳門友誼繁榮協進會」全部共廿二位候選人競逐六個議席。

餘下五個議席由澳督委任。

澳督高斯達少將前日在立法會選舉競選活動開始前夕，透過澳門電視台及電台向全澳居民發表文告。

他指出，目前透過我們一項自覺的、平靜的，以及大衆對所提的政見，有着正確了解的願望所引導的運動，出現多一個機會給我們去證明我們對集體生活的愛護；這個生活係以對內部問題的坦誠客觀討論而豐富起來的，而這些問題係與我們如何可共同處理我們所擁有的方法有關的。

他強調，最近三年來從艱難起點出發作了巨大努力。他渴望新議員將來能作出貢獻，以便在和平及穩定氣氛中，政府能繼續澳門的和諧發展，而使其居民的福利日益增長。

較早前，澳督以立法會權力與澳督權力有所衝突而將立法會解散，這次為立法會解散後第一次選舉。

老翁伏屍大埔小徑

死因無可疑

（特訊）大埔三門仔一名老翁，昨午被人發現倒斃在一條小徑之上，警方到場調查，初步相信死因並無可疑之處，不過真正死因仍待剖屍檢驗。

現場為大埔三門仔近沙闌灘一條山徑之上，昨午四時左右，一名十歲村童途經上址時，赫然發現一名老翁倒臥小徑之上，於是急忙返家通知家人報警。

警方到場後，證實老翁已死，不過初步相信死因並無可疑之處，死者身上有一張年六十二歲而名田國的身份證，警方遂將屍體移往殮房，並設法聯絡死者的家人。（合）

元朗及屏山明晚暫停水

（港訊）新界屏山及元朗區若干樓宇及鄉村由八月二日（星期四）晚上八時至翌晨七時，因進行水務工程而暫停食水供應十一小時。

受影響地區位於由屏山田廈路至元朗坳頭之一段青山公路範圍內，包括博愛醫院及沿牆圍路和大棠道區一帶的樓宇。

改善空氣污染 勞工處提供技術上意見

執行條例以勸諭為原則

（港訊）勞工處在執行空氣污染管制條例時，將繼續以勸諭為原則，並且會提供技術上的意見。

該處發言人昨日說：該條例自去年十月一日生效以來，深為工商界接納。

他指出，該條例是取代舊有之空氣清潔條例。新條例除管制煙霧外，並擴大範圍包括所有形態的空氣污染妨害物。

該處空氣污染管制科自擴大管制範圍以來，能更有效地處理有關空氣染污之投訴，例如因火爐、烘爐、引擎或工業設備引起之污染事件。

發言人說：截至本年六月底，該處共執行五千一百零五次巡查，視察可能構成污染之地方；而處理之投訴則達一千三百六十一宗。在同一期間，該處共發出八百五十九份警告並提供意見，及審核過二百六十四份有關申請裝置或改裝火爐、烘爐或煙囪之計劃。

同時，該處亦根據該條例提出六十二宗檢控，全部罪名成立；罰款額由二百五十元至五千元不等。

無獨有偶 兩間村屋有蛇潛入

專家到場捉捕

（特訊）屯門三聖村一石屋，及長沙灣衛民村一村屋，昨晨先後發現兩條蛇潛入民居，後由警方召來捉蛇專家捉走，交由漁農處理。

首宗發現蛇的現場為屯門青山灣三聖村八號石屋，昨晨七時四十五分，屋內一名四十七歲女子吳×芳發現一條大蛇在屋中「打蛇餅」，於是致電報警。

警方間訊後，即派警員到場調查，但見蛇仍在屋中「打蛇餅」，遂通知上峰召來捉蛇專家，卒於上午九時十五分將蛇捉拿，經專家證實蛇為大蟒蛇，長八呎，直徑四吋，重量逾十斤，後由警員帶返警署，稍後通知漁農處帶走，至適當地方放生，因大蟒蛇被列為受保護動物）。

次宗現場為長沙灣衛民村第一段九十八室，昨晨八時許一名姓陳男子致電報警，警員到場後，發現一條長約兩呎的蛇在屋內，於是召來一名捉蛇專家，將蛇擒獲，由警員帶返警署，再轉交漁農署人員處理。（合）

荃灣區議員李乃元談綠皮書

市政局及區域議局不應列入為選舉團

（特訊）荃灣區議員李乃元認為代議制綠皮書的選舉團，不應包括市政局及區域議局議員，因兩個組織已有其特定的工作範圍涉及區議會的工作，反之民生並有較大發展性。

李乃元昨午出席尖沙咀東扶輪午餐會時表示：市政局已建立其委任及選舉制度，並幹著其特定的工作，其財政及決策均獨立，與政府的聯繫不大，故其功能與區議會有別，若市政局，區域議局及區議會組成選舉團，未免較為牽強。

因此，在此情況下，避免矛盾，應由區議會成立此選舉團，選出成員入立法局，但委任的區議員不應有權加入此選舉團，因為日後若選出委任的一批成為立法局議員，此變相使間接選舉的制度成為委任制。故應只容許民選議員選舉。

此外，李乃元提出功能團體互選成員任立法局議員的建議亦非上策，因為這只限某些專業人士可選出代表入立法局，而並非由全港市民所選出，故其代表性有限。因此，應由功能團體選出其代表後，再由市民批揀何人入立法局。

他並表示：綠皮書的建議是注重循序漸進式，此對香港政制的發展是適當的。但不應以香港的情況特殊而把民主程序拖慢，形成是次的綠皮書在選舉制度上約束太大。（鳳）

終生享受不盡的寶藏

讀書樂趣無可比擬 智慧泉源使人淵博

（特訊）林肯說：「讀書的能力和興趣，使我們有機會曉得旁人已經發現的一切事物。它可以幫助我們明瞭那些已被解決的問題，不僅如此，它還提供了趣味和便捷，使我們能夠成功的探討那些尚未解決的問題。」

這是名作家張曉風昨午在專題演講上，引用眾多名人語錄中的一句。昨天的專題是「讀書的興趣」，二百多個聽講者早把大會堂演奏廳的每一角落，擠得水泄不通。

在張曉風認為，讀書是認識自己國家和語文的最佳方法。

她認為，中國人讀書的樂趣，是無物可比擬的，會較其他人種為多。因為中國早在漢朝時候，便有了完善的藏書，加上中文的變化多端，研習中文時，便多了一種尋幽探勝的樂趣。

讀書是智慧的泉源，書的寶藏，是一生享用不完的。張曉風引用迪斯奈的名句說：「書中的寶藏，比衆海盜在金銀島和加勒比海海底所得到的全部賍還多，最妙的，是你可以終生天天享受那些財富。」

為了引證讀書的樂趣，張曉風借用了不少先賢的讀書心得，例如：培根：「讀書使人淵博，談話使人機敏，寫作使人確實。」

笛卡兒：「讀好書，好像是在和那些極其令人敬重的古人會談，的確，那很像是在享受一篇經過準備的談話，作者在那談話之中，只向我們吐露其最佳見解。」

林語堂：「一個人讀什麼大學並不重要，重要的是有沒有一間優良的圖書館。真的學習是出於內心的，人的心就像一隻猴子，只要把牠帶到一個森林中，根本不必做任何指示，牠自己就會找到最好的果子。」（芳）

北角區樓宇週四晚停水

（港訊）水務署宣佈：北角區若干樓宇由星期四（八月二日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於：福元街、英皇道、永興街、電氣道、福蔭道、京華道及油街範圍內，包括政府物料供應處。

掃蕩小販引起衝突 惹來近百途人圍觀

警方排解事件始平息

（特訊）一名市政事務處的一般事務助理員，昨午於油麻地區執行掃蕩小販行動中，與一攤擺賣小販發生衝突，事件中曾一度引起近百人圍觀，幸該事務人員及時報警求助，才告平息，但該小販則乘混亂中逃去。

昨午二時四十分，一名廿二歲姓鄧的一般事務助理員，隨同其他隊員在廣東道與咸美頓街掃蕩非法擺賣的熟食檔時，其間與一賣西瓜的男子發生爭執，且雙方險釀成打鬥事件，並引來大批途人圍觀，部份在場小販更推波助瀾，幸好警方接報及時到場排解。（合）

尖沙咀街坊會敬老大會

黃桂呼籲提高福利 提供醫療房屋優惠

（特訊）「尖沙咀街坊福利會敬老大會」主席黃桂昨日呼籲港府當局關注高齡老人的福利問題，建議給予八十五歲以上的老人有優惠醫療保健服務和提供公屋單位。

黃桂昨日在尖沙咀街坊福利會敬老大會上致辭時作出上述呼籲。

他向在場六百位年屆六十五高齡以上來自油蔴地尖沙咀坊衆表示（今日長者老人問題是）迫切需要解決的，他建議有三方面值得關注。

（一）醫療保健服務，明顯不足，迫切需要擴展。

（二）住屋問題，最嚴重昨日參加敬老會的有一位是露宿者，對此寄予極大同情，事實上帝同老人租屋，是一件非常困難的事，一般不受歡迎，而家有老人輪候公屋，只獲提早一年優待，輪候市區公屋，起碼超過十年，以八十五高齡計算，至少要等到九十五歲，才有入住資格，所以是一件滑稽的事。能否把老人分為三類：即六十歲至七十五歲一類，七十五歲至八十五歲一類，八十五歲以上又一類。然後給予不同程度的優待，去解決此一滑稽問題。估計超過八十五歲而需公屋的老人，為數極少，解決不難。究竟是不能也？抑不為也？值得有關方面考慮。

（三）康樂活動。不少老人，包括富有及兒孫滿堂的在內，由於兩代有不同生活習慣和喜愛，形成所謂「代溝」問題，亦會感到寂寞，往往喜歡和年紀相若的老人歡聚一起，需要更多康樂活動。

香港面臨政制改革的前夕，深信老人問題必獲合理安排。

理事長吳多泰在致辭時則表示舉辦敬老大會的目的旨在提倡孝道，樹立尊敬老人的風尚。

主禮人油旺區政務專員王英偉致辭時鼓勵在座的老人繼續努力培育下一代，並讚揚主席黃桂以八十六歲高齡仍熱心於社會公益服務。

出席敬老大會的嘉賓計有油蔴地政務處尖沙咀分處主任梁耀忠，油蔴地警民關係主任吳培深，廉政公署灣豐分處助理主任李越璡，理監事，吳多泰，曾正，蘇紳平，程漢禧，遊俊英，麥淑嫻，黃煒機，黃張建成，蔡景業，徐余梅德山，許吉鑾，李手七，鍾發，薛蓉，李孫文英，盧秀雲，李子文，嘉賓有旅港海南同鄉會，中區街坊會何鑒華及慈雲山街坊會劉漢榮。（來）

（圖示：尖沙咀街坊福利會敬老大會主席黃桂（右四），理事長吳多泰（右三）與主禮人油旺區政務專員王英偉（中）及各理監事與五位年屆九十高齡老人合照。）（本報攝）

停泊澳門內港 拖船離奇失火

估計損失六十萬元

（特訊）澳門消息：一艘停泊內港等候修理的拖船，昨午突然發生火警，燃燒一小時後始被消防員救熄，火警中沒有任何人受傷，火警中估計損失六十萬元。

火警發生於昨日下午一時左右，停泊內港二十八號碼頭側邊的拖船「積達三號」，船艙內突然冒出濃煙，碼頭工人首先發覺立刻致電報警，水警輪不久到達展開灌救工作，但未能將拖船船艙內的火救熄，遂轉知消防局，消防方面派出三部救火車，在碼頭側邊開喉灌救，二小時後將火救熄。

據悉：發生火警的「積達三號」屬於永利船務公司，停泊該碼頭已有三月之久，準備進行修理工程，船艙內僅存有一些雜物，昨午火警前，一些工人見到數名小童走落拖船，未幾發生火警，可能這些落船玩耍的小童遺下火種才導致拖船着火。（祥）

梅窩明日暫停供水

（港訊）水務署宣佈：大嶼山梅窩所有樓宇的食水供應，由星期三（八月一日）上午十時至下午五時暫停。暫停供水是為方便在區內進行水務工程。

葵涌增劃小巴禁區

（港訊）運輸署宣佈：由今日上午十時起，葵涌大隴街由興和宜合道西面交界處起至該交界處以南約三十米之一段，將劃為每日二十四小時實施之公共小型巴士及的士限制區。公共小型巴士及的士一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

青年藏毒判監三年

（新亞社訊）一名青年，涉嫌被控藏有毒品可作非法販賣用途，被捕後，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，判其入獄三年。

被告鄧國華，廿六歲，兩項罪名，指被告人於本年三月十八日，在西貢街及在茂林街一單位內，藏有五十四點五一克。

案情透露：案發日晚上七時，一隊警員據報在西貢街埋伏，見被告在一行人隧道內出現，乃上前搜查找到一包毒品，稍後時間，再憑被告身上一抽鎖匙，到茂林街一單位內，再搜出九包毒品，膠包等，乃將被告檢控。

順利邨縱火疑案 幼稚園失火 事件有可疑

（特訊）牛頭角順利邨順利幼稚園，昨晨發生一宗小火，迅速為消防員救熄，事件中無人受傷，消防員認為起火原因有可疑，已交由警方處理。

起火時間為昨日中午十二時〇四分，消防員趕抵現場後，於中午十二時廿五分將火救熄。（合）

銅鑼灣死亡車禍

另一名女童至昨午不治

罹難小童已有兩名

（港訊）警方昨日再次就七月二十二日在銅鑼灣發生之一宗死亡交通意外呼籲目擊人士作證。

事件發生於晚上約八時，一名男童及兩名女童在高士威道東行陸百樂戲院對面被一輛小巴撞倒。

他們被送往瑪麗醫院後，八歲大之男童證實死亡。而一名七歲大之女童則延至昨日下午不治。而另一名十歲之女童則仍然留院情況滿意。

死童為黃仲妍、七歲，父為酒樓工人黃福坤，母為何麗芬，廿七歲，死者尚有一名三歲弟弟。

死者與家人同住觀塘樂華邨展華樓一〇四六室，並就讀於觀塘基樂小學二年級，事發當晚與另兩名男女童在橫過高士威道時慘被一架小巴撞倒，經救治後昨終因傷重不治。

直至現時為止，有六名目擊事件發生經過之人士已與警方聯絡，提供有關該宗意外之資料。但當時在肇事小巴上之十四名乘客則仍未與警方接觸。

警方希望他們儘快與港島交通意外特別調查組第一隊聯絡，電話為五─二三三四〇四三內綫五一二七七一七七。

深圳市「日產車展」 假座銀湖旅遊中心隆重開幕

由日本日產自動車株式會社，香港大昌貿易行屬下機器合誠汽車有限公司及深圳市深業（S.Z.）貿易有限公司聯合舉辦之「日產車展」，今天起一連三日假深圳市銀湖旅遊中心隆重舉行，展出十多款NISSAN日產旗下之最新款汽車，由豪華轎車至客貨兩用運輸車（農夫車）以及工具車等，式式俱備，款款精良，同時並展出日產汽車各類零配件，琳瑯滿目。

此外，更同場放映日產車廠先進嚴格之造車技術以及越野汽車錦標大賽記錄片等，使令參觀人士大開眼界，增廣不少見聞。

日產自動車株式會社乃日本規模龐大的汽車製造廠，其產品包羅萬有，款式齊備，美觀又耐用，所以暢銷全球一百三十多個國家，大受當地人士歡迎；日產一向以尖端精湛科技著稱，其中日本國家太空發展研究中心所發射之太空火箭，亦為NISSAN日產所製造，而最近，日產更創製出車壇上重量級，馬力最強勁的V6型引擎，以及經多年實驗製成之會聽從聲音指令，會圖示導航的「明日汽車」，成就之超卓，震驚車壇，這次在深圳市「日產車展」展出之多款NISSAN日產名車，皆為日產精湛科技結晶，乃經濟實用汽車之首選，最適合國內用戶需求。

庸社行友同消夏 南風再泳樂趣多

庸社行友廿九日舉行今年第五次海泳航遊，節目為「南風再泳」，參加行友百八十五人，特約五車六船聯載，進行順利。經長期吹西南季候風，近日轉吹東南，剛好前往灣向西南之南風海灣。因尾車稍遲到達，延至九時四十五分開航，船隊繞鴨脷洲仔海道南航，迎面海風涼爽，仰望晴空麗日，側覽翠岸青林，輕舟穿揮於燈籠與搶岩怡神，更添遊目騁懷之樂。一小時航程到南風洲，在灣內聯繫壽碇。調派一船載遊山玩水組行友往東穗陸結幕，蔽日招涼，在似火驕陽之下，大派用場，不少其他遊人來作不速之客，為入幕之賓。是一海面船艇迷津，灘上遊人似鯽，一片熱鬧。遊山玩水組遍四遊白臘，或在村店進食，或出海灘嬉水，各得其樂，由東極乘船來集，二時六船連環，更逗熱鬧。三時四十分發出準備回航訊息，行友陸續返船報到，點計無缺，四時開船返經南航，船泊西貢登岸，乘車陸續開出，除一輛到市區後機件故障外，其餘暢通無阻，六時〇五分尾車到紅磡碼頭散隊。

行友題名──楊家恩、李威康、李林、李漢明、李倩明、李美瑗、李美拉、任玉薇、陳寬明、甘松、劉錦耀、余十、關海英、沈正偉、沈頌莊、姚智聰、胡東、胡文輝、胡慧敏、梁健華、劉汝新、潘勝、朱超、黃凌、吳麗莉、陳德祺、黃鵬運、黃淑芳、胡彩雲、鍾惠蘭、陳詠雯、彭凱鎬、張偉聲、鄺秀香、鄺炳、周植培、梁潔明、梁潔品、梁少彬、余志強、程偉明、潘錫金、潘濟銳、溫善穎、袁新福、勞永逸、會坤鉦、朱家心、莫己達、梁滿、興福、鄧乃康、郭偉霖、李耀漢、李沛佳、林侯、惠芳、楊采娟、葉麗娟、葉藻荃、葉卓元、盧石、炳坤、盧逸詩、盧頌詩、關微艷、潘金鏞、智年、鄺明權、區偉海、黃惠琼、陳美兒、陳堆、陳蘇、馮金、鄺光璧、鄭志成、鄭淑華、陳珍、陳家駒、梁維、譚炎芬、譚錫廉、何一、中、何佩儀、劉雪婷、劉炳權、鄭潔芬、區玉雪、馮耆農、蔡如周、王玉珍、沈敏傑、沈根榮、沈劍敏、沈毓敏、鄭梅、潘國澳、任瓊冰、任民玲、何鳳珍、楊鎰坤、黃民、黃愛、黃翠碧、余秀鳳、麥雪文、張可明、陳耀祖、李鑑輝、區仕珍、余玉芳、張麗儀、黃佩珍、李柱堯、譚鑑適、譚鑑樑、李慈勉、李耀鏞、李北冰、黎金煌、蘇球基、鄧淑道、鄭寶珍、鄭傅璇、吳福良、吳衍麒、邱嗣宗、邱嗣偉、姚相彥、梁小平、胡志良、陳良、楊震宇、（以下服務行友）趙正平、陳偉張、吳志傑、胡勝、梁兆棠、余錫年、邱賢坤、何本、麥雪珍、沈浩榮、梁奇芬、李奎、楊德華、李啟生、黎柱良、李愛華、伍志雲、陳從煒、布達才、會繼森、李旋、陳耀東、林椿柏、李兆、李福源、徐梓煒、黃萬里、蘇偉鵬、馬瑞璋、陳熾明、黎楚中、陳婉儀、黃敬禮。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F. DISTRAINT NO.66 OF 1984 準於一九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田橫壆街（譯音）門牌二號──十六號TONG NING BLDG.十五字樓B室 KAM WAN HOI (NATURE OF GOODS-COLOUR T.V. SEWING MACHINE 貨物性質──彩色電視衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.521 OF 1984 準於一九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港莊士敦道門牌二四二號五字樓A室（SIU TAK SHING HUNNY）（NATURE OF GOODS-TELEVISION SET 貨物性質──電視機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3309 OF 1984 準於一九八四年八月一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍將軍澳道H.D. STAFF QUARTER（房屋署職員宿舍）四號七十六號室（HO WAI KWOK）（NATURE OF GOODS-WASHING MACHINE, HI-FI 貨物性質──洗衣機，音響（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.5299 OF 1984 準於一九八四年八月一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍TZE WAN SHAN ESTATE（慈雲山邨）（譯音譯意）第六座三〇五室 LAM KAM KONG（NATURE OF GOODS-REFRIGERATOR, STEREO COMPONENTS 貨物性質──雪櫃，身歷聲組合）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.5825 OF 1984 準於一九八四年八月一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港香港仔華富邨WAH CHEONG HOUSE（華昌樓）一六〇三室 MOK SHUI KAH（NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.523 OF 1984 準於一九八四年八月一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌七十二號──八十六號B HAY WAH BLDG.十七字樓B三室 LAU CHI KWONG（NATURE OF GOODS-REFRIGERATOR & AIR-CONDITIONER 貨物性質──雪櫃及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 BRILLIANT PALACE RESTAURANT 之酒樓傢俬用具各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1106 OF 1984 AND K.C.J. 11642/84 SEIZED UNDER 準於一九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道（譯音）門牌四二一號──四二六號樓下部份，一字樓，二字樓，三字樓及四字樓 GLOBE PEACE CO. LTD. T/A BRILLIANT PALACE RESTAURANT（NATURE OF GOODS-WOODEN TABLES WOODEN CHAIRS 貨物性質──木枱木椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮尼龍魚網廣告

茲定於一九八四年七月三十一日星期二上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在九龍大角咀通洲街一〇七至一一一號德利大廈十一字樓內之尼龍魚網五十六包作一單公開出投（本行備有看貨證，注意看貨只限於七月二十七日星期五及三十日星期一每日由下午二時三十分至下午五時）投得者於下槌時須即將全部買價以現款或銀行本票交清下槌後如有名稱不符數目不對或意外之事概歸買主自理本行概不負責特此聲明

香港畢打行土庫內 電話五─二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣電腦，音響及傢俬各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.11955 OF 1983 準於一九八四年八月一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍塘窩打老道門牌一五一號（2ND DEFT.-LO POR KIT ALSO KNOWN AS FELIX LO POR KIT）（NATURE OF GOODS-FURNITURE 貨物性質──傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TAI CHUNG STORE 之士多店用具飲品廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.552 OF 1984 準於一九八四年八月一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港大坑道（譯音）門牌六號 GARAGE NO.1（車房一號）TAI CHUNG STORE（NATURE OF GOODS-WATER COOLER & COOLER. ETC. 貨物性質──凍櫃各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WESTERN PACIFIC TRAVEL & ENTERPRISES LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACSION NO.14983 OF 1983 準於一九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍加連威老道（譯音）門牌二號──六號 ALBION PLAZA 大字樓六〇六室 WESTERN PACIFIC TRAVEL & ENTERPRISES LTD.（NATURE OF GOODS-STEET WRITING DESK, REFRIGERATOR 貨物性質──鋼寫字枱，雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣酒樓用具傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.914 OF 1984 準於壹九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡鶴園街（譯音）門牌四十二號樓下及鶴園街門牌三十八號──四十二號一字樓 CHEUNG BING WAH（NATURE OF GOODS-METAL CHAIR, SOFT DRINK COOLER 貨物性質──鐵椅飲品凍櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SHUN FAT COMPANY 之牆紙花盆傢俬各物廣告

啟者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F. DISTRAINT NO.59 OF 1984 準於壹九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田橫壆街（譯音）門牌二號──十六號沙田中心沙田商場第三層舖位四十號 WAN TAK YIU T/A SHUN FAT COMPANY（NATURE OF GOODS-METAL CHAIRS WOODEN TABLE 貨物性質──鐵椅，木枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TSUI KING LAU 之枱椅蒸煮用具廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1110 OF 1984 準於一九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍雞湖街（譯音）門牌四十四號一字樓 CHEUNG BING WAH T/A TSUI KING LAU（NATURE OF GOODS-REFRIGERATOR STEAMING EQUIPMENT 貨物性質──雪櫃，蒸煮用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TSUI KING LAU 之木椅麻雀枱各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.997 OF 1984 準於一九八四年七月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍雞湖街（譯音）門牌四十四號一字樓 CHEUNG BING WAH T/A TSUI KING LAU（A FIRM）（NATURE OF GOODS-WOODEN CHAIR DISHES & BOWLS 貨物性質──木椅，碟及碗）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

體育

奧運首天爭得六金牌
美國暫領羣雄
百米蛙隆昆斯二百捷哥斯締世新
中共許海峰奪本屆賽會首項冠軍
兩美國女飛魚同抵終點俱獲金牌

（美聯社洛杉磯三十日電）中共隊在星期日賽事中首次踏上奧運舞台，在舉重及男子自選手槍射擊中獲得有史以來的兩面金牌，美國及西德游泳選手則在首日比賽中改寫奧運歷史。

但一向被看好的中共體操隊，卻未取得預期的優勢。被美國隊以驚人姿態取得領先。在首日比賽項目中，評判共給男子規定動作有史已來最多的十個滿分，其中六個滿分由中共奪得。日本隊獲兩個滿分，美國隊亦得兩個滿分。自選動作將於本週二舉行。

美國體操隊暫時以二百九十五點三分領先，有機會問鼎五十二年來的首面金牌，中共隊及日本隊則分別獲二百九十四點二五分及二百九十點四分。

游泳方面西德選手米高，哥斯及美國的隆昆斯均破世界紀錄。美國隊兩名泳手均以同一時間游畢全程而奪得兩面金牌。以同一時間到達終點而獲發兩面金牌，此乃首次。

經過星期日九項決賽後，美國隊奪得六面金牌，三面銀牌，中國隊獲兩面金牌外，另獲一面銀牌、一面銅牌。西德隊除哥斯的金牌外，另獲得兩面銅牌。加拿大得金牌一面、銀牌兩面。澳洲得銀牌一面、銅牌兩面。

中共首次全面參加奧運的鋒芒，在籃球及排球項目亦遭挫。在男子籃球賽事，中共隊以四十九比九十七輸給美國隊，而在男子排球方面，亦以八比十五、九比十五、及八比十五輸給日本隊。

舉重　五十二公斤（一一四磅）級，中共的曾國強及周培順同獲得第一及第二名。熱門人物日本的眞鍋和人則獲得第三位。據稱眞鍋和人手腕及手肘受傷致令演出失水準。曾國強與周培順同舉起五百一十八磅（二百三十五公斤），但由於周培順的體重較曾氏重十份一公斤，故只能獲第二名。周在賽後說：「我覺得已對國家做了極佳的貢獻。」眞鍋和人舉起五百一十二磅半（二百三十二點五公斤）。

男子射擊　中共神射手許海峰在男子自選手槍射擊項目中挫敗瑞典好手史根拿治而奪得金牌。此乃奧運在星期六開幕以後首項完成的賽事。另一中共選手王義夫亦獲得銅牌。

由於蘇聯的杯葛行動，曾爲一九七二年奧運金牌得主之史根拿治遂成爲今屆射擊項目的熱門人物。雖然許海峰已作經年累月訓練，但於奧運比賽中可算是個新手，仍在六百分滿分的賽事中獲得五百六十六分。許氏在第五及最後的回合中失分，只得九十一分，但在整個賽事中仍以一分僅勝瑞典好手史根拿治。

許氏通過傳譯說：「我最初射擊，是以空槍及雀鳥作爲練習，直至最近兩年我才接受正式訓練，準備參加奧運。」

體操　中共選手二十歲的李寧共獲得兩個滿分，其他四名隊友亦無扣分。美國的基瑞達在雙槓項目中獲極高分數，而隊友域馬則在木馬項目成績優異。

游泳　智距驚人，綽號「信天翁」的哥斯，在男子二百公尺自由式泳賽中打破自己保持的世界紀錄，成爲德國自二次大戰割分爲二以來首次獲得游泳金牌的西德選手。他游出的成績爲一分四十七秒四四，比今年較早游出的成績快零點一秒。

隊友花拿以一分四十九秒六九成績獲第三位，而美國選手希夫則以一分四十九秒一得第二名。

蛙泳方面，隆昆斯以一分零一秒六五成績奪得金牌，加拿大選手戴維斯以一分零一秒九九游畢全程，奪得銀牌。兩人均破由莫飛保持的一分零二秒一三世界紀錄。莫飛因腳部受傷，在決賽中只游出第五位，他在初賽中以一分零兩秒一六的時間進入決賽。

單車　奧運史上首次舉辦的女子單車比賽，全程七十九公里（四十九英里），美國選手加賓達名列首位，隊友迪臣獲第二名，而西德施古拉達則獲第三名。

男子單車方面，因與毒品有關被禁而上週始獲釋放之美國選手高威路，在一百九十公里（一一八英哩）的男子單車賽事中，擊敗加拿大好手鮑華，贏得金牌。挪威之羅利臣獲得銅牌。

在傳統爲歐洲選手天下的單車比賽項目方面，美國選手贏得頭兩項賽事。

美國選手賀絲特及史蒂絲花同時五十五點九二秒的成績獲得女子一百公尺自由式兩面金牌。

考金絲贏得個人四百四式金牌，成績爲四分三十九秒二四。澳洲的蘭度絲則以四分四十八秒三的時間獲得銀牌。第三名則爲西德選手仙達，成績爲四分四十八秒四七。

中國的劉海英在初賽中失水準，在決賽中亦以一分之微，給澳洲的旦芝奪去

女子射擊　加拿大選手湯遠遠則以一分僅勝美國之蓋路比，奪得金牌。

曲棍球　澳洲大勝馬來西亞五比零，西德勝西班牙三比一，印度勝美國五比一。

足球　在加州巴薩丹納舉行之足球賽中，在十萬三千名觀衆之前，義大利以三比〇擊敗希臘，雖然希臘隊在該比賽中頻頻動粗。

在另一個D組賽事中，由北美職業選手組成之美國足球隊，在加州巴奴雅國八萬四千名觀衆面前，擊敗鬥志堅昂的哥斯達黎加隊。

在美國東岸舉行的兩項A組賽事中，智利與挪威在麻省劍橋二萬名觀衆面前以零比零打和。而最有希望問鼎金牌的法國隊在馬利蘭州安納波利士三萬觀衆前出奇地給卡塔爾以二比二迫和。

男籃　除美國勝中共外，義大利勝希臘一一〇比六十二，金牌盟主南斯拉夫勝西德九十六比八十三，澳洲勝巴西七十六比七十二，西班牙最後以八十三比八十二險勝加拿大，烏拉圭在加時以九十一比八十七勝法國。

而烏拉圭的羅比茲在加時十七秒時一場比賽因一短時間之打鬥而中斷，但無人受傷，亦無人被罰出場。賽後法國選手辛尼高對烏拉圭作以下評論：「他們不遵守規則而佔我們便宜，但球證又置諸不理。」法國隊員無人受傷，而我方面則有一名隊員被人打傷，以致眼部受傷。烏拉圭領隊柔沙則說：「任何輸了比賽的人都會作出指責。」

男排　南韓勝突尼西亞十五比七、十五比七、十五比七；日本勝中共十五比九、十五比九、十五比八；美國勝阿根廷十五比六、十五比六、十五比八；義大利勝加拿大十五比四、十五比六、十五比七。

場地廣告起爭論
電台將停播拳擊

（路透社洛杉磯廿九日電）歐洲廣播聯會今日威脅將會停止轉播本屆奧運會的拳擊比賽，原因是在廣告方面出現爭論。

首次在奧運會使用的拳手護頭套及擂台的台柱上都印有一美國體育用品製造商的名字。國際奧委會的規例禁止在奧運會使用的用品及場地上賣廣告。歐洲廣播聯會向國際奧委會及洛杉磯奧運籌委會知會謂，除非在今晚開始的拳賽時移去該些「廣告」，否則不會轉播。

護頭套上的廣告已被用膠帶貼上遮去，而在台柱上的廣告仍清楚顯見。

據美國奧委會消息來源向路透社透露：他們預料該事件在用品製造商及奧運會職員之間開會前解決。

青少年籃球 今秩序豐富

今晚在港九兩地都有賽事，青少年籃球比賽，全部上演，秩序豐富，均免費，歡迎球迷參觀，茲將秩序公佈如次：修頓球場七時（女青）南青對伐曦，八時（女青）藝生會對南華，九時（男少）南華對陸游，對閩僑，永倫對樹仁。花墟場：七時（女青）熱綫對港大，針織對伊，新青聯對自強，八時（男少）五旬節對加州，野蠻人對文德，世紀對彗雅。九時（男少）丹青對鋒鳥，小福林對流浪，旺角少警對中英。

單車選拔賽 分兩天舉行

香港單車聯會主辦之選拔賽定在八月十七日及八月廿一日兩天舉行，如欲參加此項比賽者，可以在八月十六日前向該聯會報名云。

奧運首天奬牌表

國家	金牌	銀牌	銅牌	總計
美國	六	三	〇	九
中共	二	一	一	四
加拿大	一	二	〇	三
西德	一	〇	二	三
澳洲	〇	一	二	三
瑞典	〇	一	〇	一
荷蘭	〇	〇	一	一
挪威	〇	〇	一	一
日本	〇	〇	一	一

註：女百米捷泳，美國獲雙冠軍

奧運籃球初賽首天
美國輕取中共
南斯拉夫意大利澳洲烏拉圭奏捷
97-49

（路透社洛杉磯廿九日電）奧運籃球初賽展開，大熱門美國隊今天以九七比四九大勝中共，這是B組賽事。男子籃球初賽共十二隊分兩組來角逐。

A組初賽，衛冕冠軍的南斯拉夫亦旗開得勝，以九六比八三擊敗西德。

意大利在較前以一一〇比六二輕取埃及，烏拉圭加時後力克法國，成績九一比八七。

美國與中共之戰，美國上半場憑前鋒佐敦得十二分，配合另一鋒將迪斯地的優異演出，以五〇比廿九遙遙領先。美國隊的高空攻勢及快速突破，佔得優勢。

亞洲冠軍中共隊除射手郭永林外，精英盡出。明星球員郭永林三星期前受傷，今仗沒有披甲。隊中王文斌雖然獨取十一分，但面對實力強橫的美國，其機動式打法無能收效。

美國隊守衛羅拔臣下半場威風八面，獨取十六分。他全場爲美國隊共取十八分。

南斯拉夫派出隊中老將配合年青新秀作戰，力挫西德。卅二歲的戴力比捷獨取廿九分，爲全隊之冠。十九歲的柏祖域亦取廿一分。這隊一九八〇年奧運籃球冠軍，上半場領先四九比四一。

西德隊史維瑪夫表現最佳，獨射卅分，並搶得九次籃板球。

首天籃球初賽戰果如下：

A組：意大利勝埃及一一〇比六二（五六比卅二）。南斯拉夫勝西德九六比八三（四九比四一）。

B組：澳洲勝巴西七六比七二（卅四比卅八）。烏拉圭勝法國（加時）九一比八七（卅五比四一）。美國勝中共九七比四九（五〇比廿九）。

中華台北代表隊在奧運揭幕儀式中進場。（合衆社圖片）

足總今召開 首次聯營會

足球總會定於今日下午六時在足總會議室召開首次聯營會議，到時將討論關於足球聯賽隊伍的分配如何，亦有展開的問題，本屆各組所決定。

女子組比賽於週一開始，共有四場賽事：早上B組賽加拿大對秘魯，日本對南韓，晚上A組賽事巴西對中共，美國對西德。

一男子組共有十隊參賽，分成兩組角逐，南韓、突尼西亞、美國、阿根廷、巴西編入A組，日本、中共、加拿大、意大利與埃及則在B組，巴西和埃及會在星期二首次出賽。每一隊在每組作聯賽，成績最佳四隊出綫爭奪奬牌。

奧運男排賽長堤舉行
東道主力挫阿根廷
意大利擊敗加拿大
日本南韓分勝中共突尼西亞

（美聯社加州長堤三十日電）奧運男子排球週日在長堤舉行，美國以十五比六、十五比七、十比十五、十五比八勝阿根廷。

其他比賽，意大利擊敗加拿大，成績是十五比十五比六、十五比九、十五比四、十五比七，十一比十五、十五比八，日本以十五比九、十五比七，南韓以十五比七、十五比七、十五比七打倒了突尼西亞。

美國教練杜比路表示：「今晚之賽事表現出在這次錦標賽中集合了多隊精英。阿根廷在第三局曾經以五比一領先，但美國在阿根廷再取得五分之前一段追成

面對意大利時，加拿大於首局取得最後之六分先下一城，但意大利在稍後轉逆下之形勢下，連勝三盤。次局兩隊打成四比四後，意大利順利地連取十一分勝同一局，甚至在第三局中，意大利之得勝也毫無阻力，第四局輕易地由六比四轉成十一比六的優勢下，終於出人意料之下獲勝。

在B組被預料會是首名出綫之日本在首局遞取六分之順利形勢前，曾經以零比一落後於中共。

日本隊於第二局比賽時十比十，第四局比賽時直在佔優之形勢下得勝，美國首先獲得八分，一遭受大陣力下勝出。

第二局，日本帶前入比三後，一直都未有有力份子之一的南韓，被喻爲獲得獎牌之一輕易地將突尼西亞擊走，首局比賽南韓不費吹灰之力勝出，突尼西亞在第二局以三比零佔先，其後亦以六比八兩分之微落後，不過，南韓此後直接得到五分取得勝券。

與第二局一樣，突尼西亞在第三局也曾以二比零勝出，但南韓再次施加壓力下，又再取得七分，突尼西亞一度追至六比七，但起不了任何作用而受挫。

南華排訓班開課
副主席羅瑞蓮主禮

南華體育會主辦之暑期男女子精英排球訓練班，參加甄選隊男女子達三十五隊之多，經過挑選出男女子精英班員共八十名，繞於昨日上午十時，在加山該會大運動場舉行正式開班典禮，由副主席羅瑞蓮女士主持儀式，主任李良冰報告籌備經過，參加者有，副主任陳達明，林和排球元老伍灼榴夫婦，女子排球股長梁黎布德，總教張樹堅，教練：梁强，孟光龍，李海光，伍沃華，麥俊榮，鄭沃民，暨男女班員達百人情況熱烈。

副主席羅瑞蓮致詞謂：實際上本班已由七月十四日及十五日，一連兩天經已展開甄選賽工作，所選男女精英分已分勝負）

奧運游泳首天四項決賽
隆斯米哥二捷俱世
昆百蛙斯百泳締新
美國包辦三項錦標西德打破壟斷
女百米捷賀絲特史蒂絲花雙冠軍

（洛杉磯廿九日綜合電訊）美國女飛魚賀絲特與史蒂絲花，今日在此間奧運游泳第一項決賽女子百米自由式，同獲金牌。

當她們以五五秒九二時間同時抵達終點，超過一萬五千名擁簇爲她們的勝利而歡呼，荷蘭華絲塔賓獲銅牌，成績五六秒〇八。

這是奧運歷史中，首次由兩泳手同獲金牌！一九七二年，瑞典拿遜及美國麥基在男子四百個人四式同時游抵終點，結果拿遜獲金牌，因爲當時成績計算至千分之一秒。現在，成績祇計算至百分之一秒。

兩名優勝泳手背景並不相同，廿二歲的賀絲特，離開泳壇十六個月後，去年始復出，但祇有十六歲的史蒂絲花，當今年贏得美國冠軍後，始在美國泳壇受人注目。

男子百米蛙式，當美國隆昆斯締世界新猷，並奪得金牌時，贏得觀衆更多掌聲。

美國隊的精英隆昆斯，以一分〇一秒六五奪得金牌，比同袍莫菲保持的舊績快半秒。

百米蛙式決賽對莫菲來說是一個悲劇，他在初賽時雖以一分〇二秒一六獲勝，並打破奧運紀錄，可惜拉傷大腿肌肉，決賽時負傷出陣，僅列第五名，成績一分〇三秒二九。

銀牌落入加拿大好手戴維斯，成績一分〇一秒九九，亦破世界紀錄。

澳洲伊雲斯獲銅牌，成績一分〇二秒九七。

另一美國金牌泳手是考金絲，美國歷史中最成功的泳手之一。她以四分卅九秒廿四，奪得女子四百四式冠軍。這是她個人最佳成績。澳洲蘭杜絲獲銀牌，她比考金絲落後約十五米。銅牌落入西德仙達手中。

西德游泳歷史在今天晉入新紀元。男子二百自由式世界紀錄保持者哥斯，奪得男子二百自由式金牌。這是東德及西德在一九六八年奧運開始分隊參加游泳比賽以來，西德贏取的首面金牌。銀牌則落入美國希夫手中。另一西德選手花拿獲銅牌。

哥斯並締世界新猷一分四七秒四四，蓋續爲他自己保持的一分四七秒五五。在較早舉行的初賽，他以一分四八秒〇三成績，打破蘇聯泳手高里亞歌夫保持的奧運紀錄一分四九秒八一。

茲將四項游泳決賽成績列後：

女子百米自由式
金牌：加貝絲特（美）、史蒂絲花（美），五五秒九二。
銅牌：華絲塔賓（荷蘭）。

男子百米蛙式
金牌：隆昆斯（美），一分〇一秒六五（世界新）。
銀牌：戴維斯（加拿大）。銅牌：伊雲斯（澳洲）。

男子二百自由式
金牌：哥斯（西德），一分四七秒四四（世界新）。
銀牌：希夫（美）。銅牌：花拿（西德）。

女子四百四式
金牌：考金絲（美），四分卅九秒廿四。銀牌：蘭杜絲（澳洲）。銅牌：仙達（西德）。

奧運足球首天火藥味濃
1—0
意大利苦戰挫埃及
美國勝哥斯達黎加圭德逼和法國

（洛杉磯三十日綜合電訊）昨晚開始進行之奧運足球賽三名埃及與一名意大利球員因爲在球場過勇而被驅逐出場。

通常舉行粗魯及衝撞之美式足球之玫瑰碗球場上上演了一場與此類球賽形式相似之球賽，結果意大利以一球獲勝。

賽事展開已因爲兩方面粗魯之爭球而磨擦起火藥味，兩名埃及之守衛因爲衝撞頭部而分別要貼上膠布及纏上綳帶繼續比賽。

智利球證加斯羅一直忍耐至六十七分鐘幾名球員爭吵時才將意大利的尼拿及埃及施迪逐出場外。

幾分鐘後，埃及阿里亦因爲犯規而被示以紅牌，在完場哨子響前之前，埃及後備入替之球員莫他科因爲勾跌意大利賓尼而被趕走，當時之莫他科入替仍未曾接觸過皮球。

另一個海灣阿拉伯國家圭德比埃及成功得多，他們與熱門勁旅法國賽成二比二平手。

在馬利蘭首次參加奧運足球之圭德，在準備獲得歐洲冠軍後再添衛頭之法國排山倒海之攻勢下守和，法國在上半場完全支配球賽。

法國前鋒加倫迪在四十三分鐘首開紀錄，他離門兩碼來乘龍門拿里失位時妙射中鵠，在法國陣中擁有數名上個月贏得歐洲冠軍之球員，當加倫迪上半場再次將球送入網時，滿以爲可以穩操勝券，可惜是越位在先。

圭德在下半場倒若兩隊，前鋒卡漢尼兩度由罰位埋門建功，他在五十三分及五十九分兩次將法國門將魯斯打敗。法國在不及兩分鐘後就扳和，但仍處壓力之中拖加登頭槌頂入爲法國於該場比賽中搶回一分。

在劍橋，智利面對强大的挪威，終能踢至零比零和局。

美國　在接羅阿杜，東道主美國順利地以三比零擊敗哥斯達黎加。戴維斯及施球治在上半場十二分鐘內射入兩球，這是美國自一九二四年以來首次在奧運足球見勝，在週日晚上史丹福球場之比賽有七萬八千二百六十五人觀戰。

隊長戴維斯在下半場四十一分鐘接應雷士傳球再入一球。

在上半場廿三分，戴維斯主射自由球入網，身爲中場球員之戴維斯是遭受哥斯達黎加守衛犯規之後得該定自由球的。

今月較早時間才由西德轉入美國籍的韋域治在上半場卅五分接應保加之直綫傳球後射入死角入網。

明天之比賽將由法國對挪威，圭德對智利

中共代表隊在奧運揭幕儀式中進場。（合衆社圖片）

舉重拳擊成績表

△舉重：
金牌：中共曾國強（二三五公斤）
銀牌：中共周培順（二三五公斤）
銅牌：日本眞鍋和人（二三二點五公斤）

△拳擊：
五十七公斤組：
馬拉維，弗健勝希臘高利法士（四比一）
烏干達倫布華勝澳洲諾士（四比一）
印尼華沙勝瓷亞那法瑙（五比一）
愛爾蘭弗茲哲羅勝蘇丹貝利（五比〇）
加拿大柏根丹勝厄日利亞蘇馬拿（裁判員於第三回合宣佈停賽）。
六十七公斤組：
墨西哥利安勝多明哥士（五比零）
美國貝蘭勝加拿大哥頓（五比零）
南韓楊喜勝蘇丹索克（五比零）
羅馬尼亞奧貝查勝中非朗吉特（於第一回合已分勝負）

中共贏得首面金牌
許海峰射擊膺殊榮

（洛杉磯卅日電）許海峰成爲有史以來第一位奪得奧運金牌的中國人，他在男子自選手槍比賽以五六六環（分）的成績，壓倒七二年奧運金牌得主瑞典的史根尼加（五六五環）奪標，第一中共選手王義夫以五六四環得銅牌。

比賽是攝氏卅三度的炎熱天氣中舉行，在最後第六輪比賽時，許海峰在射了三發後，即下坐抱頭沉思一會兒，然後再比賽，這一輪他只得九十一環，是他各輪比賽成績最差的一輪。

他在第一輪及第二輪打得特別好，分別獲得九十七環，遙遙領前其他選手，第三輪他得九十五環，第四輪九十三環，第五輪九十六環。

他說：「我並不感到十分有信心，我今天只是發揮正常水準，還未發揮最佳水準。」

廿七歲的許海峰是安徽省和縣供銷社的營業員，他從小喜歡打彈弓，百發百中，一個晚上能打下二百隻麻雀，在一九八二年才入選中共射擊隊。

去年在此間舉行的奧運預賽，許海峰曾擊敗蘇聯一九八〇年奧運金牌得主米蓮耶夫及高哥里夫。

許海峰在國際奧委會主席沙馬蘭治向他頒獎後說：「我在北京訓練時，曾打五百八十二環，這次我參加奧運會，很有信心創造好成績，今天我終於實現了願望，令人終身難忘。」

但是，許海峰仍然不滿意今天自己的成績，認爲只發揮出正常水平，沒有發揮出最好水平。

中共代表團副團長陳先，心情激動。他說：「零的突破，終於落在許海峰身上。這對鼓舞全體中共運動員去爲國創佳績，無疑意義重大。」

中華台北隊蔡教練說：「我一直注意許海峰，他打得比王義夫好，只要出現八環時，許海峰就停下來休息，沉思，顯然很有經驗。祝賀許海峰獲得一面金牌。」

華協今開 週年同人大會

華協會定於今晚（卅一日）在中環白金漢宮酒樓召開週年同人大會，到時議程是通過全年會政及工作報告，推選新職員等議程，會長吳志强將主持週年大會會議，現時各職位料會長會獲得蟬聯機續担當，至於執委會的人選，主席華忙能否親挫至尚屬未知，待到時召開首次執委會才能揭曉。

驗豐富資格老到之教練，而本會排球隊亦爲一九八四年度全港公開排球聯賽冠軍隊，希望各位班員，努力學習，自有良好之成績。

體操男子團體規定動作
中共獲得六個滿分
日本具志堅森末愼二亦奪兩滿分

（美聯社洛杉磯二十九日電）奧運體操比賽揭開序幕，李寧取得兩次滿分，而他的四名同袍更於週日爲中共隊增添完美無瑕的分數，使該隊在男子體操規定動作中領先日本，前者得分二九四點二五分，而日本則是二九二點四零分。

日本健將具志堅及森末愼二在槓項目中均取得十分。在上午賽事中，中共及日本兩隊共獲八次「滿分」。

二十七歲的具志堅，在六項器械操賽事中，得到最高總積分，在滿分六十分中，他取得五十九點三五分。

二十歲的李寧，排名第二，得分五十九點零五，包括跳馬及鞍馬的兩項滿分。他前隊友童非列第三位，得分五十八點九五，包括在單槓比賽中獲得十分。

其他取得滿分的中共選手有：李小平，樓雲分別獲得鞍馬，跳馬比賽的十分，而許志强在雙槓比賽中也獲得十分。

中共隊是男子團體賽的金牌熱門，至於能否掄元，則須視乎週二晚自選動作後的成績而定。

美國男子選手，希望把日本隊擊敗而奪取銀牌，他們於週日晚在加州大學校舍的保利體育館中作激烈之競爭。

法國在規定動作結束時，得分二八七點六五，第四組循環賽中對手包括以色列，聖瑪利諾，巴西及墨西哥。上述各國選手正力爭晉入週四晚的個人全能決賽。

官方人士稱，在奧運男子規定動作中出現八個滿分仍屬奧運首次，以前從未有人取得滿分，直至羅馬尼亞的歌曼妮絲於一九七六年滿地可奧運中打破此紀錄，而在布達佩斯的一九八三年世界錦標賽的男子及女子項目中，共出現三十六次「十分」。

（美聯社洛杉磯廿九日電）中共體操選手是有備而戰的，憑着一文小型但聲勢浩蕩的啦啦隊及使人敬畏的表現，使三十年來首次在奧運中露面的中共隊能把所有壓力消除。

奧運體操規定動作比賽週日開始，中共健兒表現出色，動作流暢優美，六名中體操選手中，有五位取得滿分——包括李寧得兩次滿分——中共在隊際賽中遙遙領先，進入週二的自選動作比賽。

在跳馬中獲滿分的李寧說，他和他的隊友覺得在此比賽就像在家比賽一樣。

李寧說：「我感覺在此競賽十分舒適，觀衆歡迎我們，對我們非常友善，就像在家比賽一樣。」

每位中共體操選手的演出，都使坐近雙槓及單槓的擁躉喝采，他們早已帶備一支巨型的中共國旗及哨子，還不停對他們心中的英雄發出支持的讚美。

中共健將運獲兩次滿分，許志强和童非在鞍馬的「滿分」成績，使中共隊在第一回合比賽中有極佳的成績。

較早時穩分領先的日本名將具志堅及隊友森末在單槓中也獲滿分。

雖然在體操方面有擬擊破中共團體金牌希望。

中共教練稱：「除了在雙槓和吊環項目外，中共的表現很好，我們對美國和日本裁判的給分偏低感到遺憾。」張健和概括來說，中共體操隊員對比賽的成績表示滿意。

張健說：「我們覺得整個比賽辦得很好，否則，我們很難會取得六次滿分。」

教練張健抗議裁判對羈雲的雙槓及許志强的鞍馬給分偏低，他對美國和日本裁判的給分表示不滿，該兩國家俱出現更多「十分」的趨勢，但李寧表示，滿分仍是很難達到的。

他透過一名翻譯人員說：「我覺得『十分』是不容易取得的，我參賽了很多次，但得到很少滿分。」

奧運曲棍球賽
印度輕取美國

（路透社加州蒙特維廿九日電）奧運曲棍球B組第一日賽事，大熱門澳洲，昨日在男子曲棍球B組第一日賽事，以五比〇擊敗馬來西亞，澳洲上半場已以一比〇領先，屆殊個人獨取四球。

另外，西德以三比一力挫西班牙，上半場雙方一比一平手。西德費舒拿先拔頭籌，西班牙發動猛烈反攻，雙方隊長求勝心切，更被黃牌警告，西德成爲A組第一隊得分者。

（法新社洛杉磯廿九日電）上屆奧運曲棍球冠軍印度，以五比一打跨美國。上半場印度已經二比一領先，下半場氣勢更勁，再成三球，輕鬆地贏了此場A組賽事。

A組尚餘比賽：七月三十一日——澳洲對西班牙，印度對大馬，西德對美國；八月二日——印度對澳洲，西德對大馬，印度對西班牙；四日——美國對澳洲，西現牙對大馬，西德對印度。

經過星期日第一週比賽後，曲棍球A組形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
澳洲	一	一	〇	〇	五	〇	二
印度	一	一	〇	〇	五	一	二
西德	一	〇	一	〇	三	三	一
西班牙	一	〇	一	〇	三	三	一
美國	一	〇	〇	一	一	五	〇
大馬	一	〇	〇	一	〇	五	〇

國際足協會長表示
未來奧運足球賽
或限制球員年齡

（法新社洛杉磯廿九日電）國際足協會長夏維蘭治今天在此間說，參加未來奧運足球賽的球員，可能規定年齡在廿三歲或以下。

他說：「我們已可的區別，我們有世界盃球員，奧運球員及世青盃球員。」

他又說，將奧運會開放給所有職業球員，對世界盃的利益將造成損害，故國際足協下屆大會，將研究將參加奧運的年齡限制在廿三歲的建議。

他說：「我們希望年青人得到更多機會。」

公務員乒賽 明開始報名
香港政府華員會主辦之何耀棣杯全港公務員乒乓賽

香港政府華員會主辦之何耀棣杯全港公務員乒乓賽，舉辦至今已進入第十一屆，參賽者一年比一年踴躍。該會乒乓比賽委員會舉行多次會議，積極籌備，並將於本年十一月揭幕，報名日期由八月一日至八月卅一日截止。凡屬香港公務員，不分國籍、性別均可參加。項分（一）團體賽：每隊限報球員五名（包括隊長在內），但球員必須在同一機關服務者爲限。（二）男子單打賽之球員，以個人身份報名參加。（三）女子單打賽，凡屬女性公務員均可報名參加。索取比賽章則及報名表格，可於上述日期，星期一至五，由正午十二時至下午七時，星期六上午十時至下午三時，遇到九龍衛理道八號，該會辦事處。報名時必須出示政府僱員身份證，如屬會員並須出示有效會員證，填妥表格並附球員半身近照一張。

金禧花甲隊 在台獲全勝

金禧花甲元老足球隊訪台三仗均獲全勝，首仗勝台北四比二，次仗勝台中三比二，第三仗勝風山六比二，並獲熱誠招待，昨由領隊鄧家全、周志强，駱錦泉率領返港。

巴黎市長提出
爭辦九二奧運

（美聯社洛杉磯廿九日電）巴黎市長卓力，今天在這個城市最高級的一間酒店的桌球室午膳時，向國際奧委會官員提出法國首都有意申請主辦一九九二年奧運。

巴黎是首個正式提出有意主辦八年後奧運會的城市。國際奧委會在三年前選擇了漢城主辦一九八八年奧運。

另外兩個有意申請主辦的城市西德巴塞隆拿及荷蘭阿姆斯特丹相信會在本星期的稍後時間提出他們的申請。

在一次會面，卓力邀請了他的兩個主要對手，巴塞隆拿市長馬拉高及阿姆斯特丹市長泰真參加他的午宴。

印度首都新德里、澳洲布里斯班亦準備提出主辦一九九二年奧運會的申請，但看來他們於八六年由九十二個會員國出席，在瑞士洛桑總部舉行的國際奧委會會議上，是沒有太大獲選機會。

華僑經濟

近日稍減少但生意仍不俗 七月份金飾銷量激增

金價急速下降爲主要利好因素，在最好市的幾天銷量較平時多四、五倍，不少金行出現斷市現象。去年金飾生意較前年減少三成，而今年上半年則較去年同期增加四成。

（特訊）由於金價的大跌，在整個七月份本港金飾生意頗爲暢旺，在最高峰的幾天銷量較平時激增四、五倍，而上半年的銷量則較去年同期多四、五成。近期間金飾生意稍減少，但仍不俗。

國際黃金（香港）有限公司金飾部業務經理王朋珠表示，今年以來，本港金飾生意明顯較去年轉佳，主要是由於今年是雙春潤月，爲婚嫁好年，市民對金飾的需求頗爲殷切，而今年的金價平均來說較去年低，亦爲利好因素。她說，去年金飾生意太差，亦是顯得今年以來較好的原因。據統計，八三年的金飾銷量較八二年減少三成之多，而今年上半年則較去年同期增四至五成。

王小姐稱：今年進入七月份後，金飾銷量作更大幅度的增加，主要刺激因素是金價在這個月份大幅下跌。在月初，飾黃金牌價每兩三千六百五十元，至十三日已跌至三千四百元，稍後更跌至三千三百四十元，迭創低位，對市民有頗大吸引力。當然，下半年的婚嫁喜慶將較上半年更多，亦是利好因素。她表示，在整個七月份而言，以六、七號至十一、二號的生意最佳，這幾天平均每天的銷量達二萬兩左右，較平時增加四至五倍。不少金行在這幾天間出現料貨現象，很多顧客願意落定金定造，以希望維持較低的價位。

在平時，大金行的生意較中小金行好很多，但在旺銷期間，中小金行的生意亦大幅增加。

王明珠說，雖然近幾天金飾價格仍低，但生意已較前稍爲減少，原因是較早一段期間市民購買金飾已頗多，造成近期間的實際需求減少和購買力轉弱。不過，市道仍然頗不俗，尤其是假日，生意較平時多二、三成。

王小姐說，本港足金金飾的款式，近年來已逐步的改變，這從很多金飾行的擺飾陳列品已可看到。過去大部份金行均陳列一些龍鳳配，福祿壽之類，但這些較保守的款式已逐步的被新潮及輕巧的款式所代替，新潮輕巧的金飾銷量不斷增加。她表示，婚嫁青年之外，青年女子對足金金飾的興趣明顯提高。以往女子較喜愛戴配飾手鈪，但近年已逐步被手鏈所代替，亦可反映出潮流在改變。

王明珠稱：今年以來本港的首飾出口亦甚佳，其中仍以美國爲最大市場，但日本市場擴展頗快，去年已經取代了新加坡而居第二位。另方面，遊客來港購買金飾的生意仍能保持平穩。

她表示，今年是婚嫁旺年，而以農曆八月及十月最佳，故此，估計下半年市民對金飾的需求仍殷切，如果金價變動不大，稍後幾個月的金飾生意將仍保持旺態。

香港金融行情表

一九八四年（七月三十日）

九九金每司兩（開市）三一五九（最高）三一七一（最低）三一五五（收市）三一六四

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八四・〇〇
美單	一〇〇	七八二・七〇
美鈔	一〇〇	七八二・二〇
英鎊	一〇	一〇二・〇〇
加拿大圓	一〇〇	五九五・五〇
法國法郎	一〇〇	八七・三〇
瑞士法郎	一〇〇	三一六・二〇
西德馬克	一〇〇	二六九・八〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四・四六
荷蘭盾	一〇〇	二三八・二〇
澳洲圓	一〇〇	六三八・〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	三一八・〇〇
菲律賓披索	一〇〇	三七・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三八三・〇〇
坡圓	一〇〇	三六二・〇〇
台灣圓	一〇〇	一八・七〇
泰國銖	一〇〇	三五・二〇
印度勞啤	一〇〇	五九・〇〇
澳門紙	一〇〇	九六・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・〇〇

東京匯市 美元繼續扳高

收市價比上週收市升二點七日圓，成交十九億餘美元。

（特訊）東京七月卅日電：美元在東京外匯市場繼續上揚，收市價報二四六・四五日圓，比上週五收市二四三・七五，上升二・七〇日圓。

承接上週末外圍強勢，美元開市時即扳成二四六・〇五日圓，當其繼續扳高之際，市場惑到中央銀行曾入市干預，但新一輪的拋吸與大量的沽盤使美元漲勢持續，整日在二四六・五〇的高位徘徊。

是日美元多在二四五・七五至二四六・八〇的水位之間買賣，全日總成交十九億四千一百萬元，比上週五的十七億二千三百萬爲多。

缺新消息刺激 期糖造價走勢呆定

交投疏落，全日共成三百三十手。

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，全日共成三百三十手，較上週五減少二十九手，期現價呆定，現貨價報四點五美仙，無變動，市場亦缺乏新消息刺激。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份四點八一美仙，共成二手，十月份四點六九點美仙，共成十手，一月份五點七美仙，共成三十六手，三月份六點三三美仙，共成七十一手，五月份六點四七美仙，共成五十九手，七月份六點九二美仙，共成一百五十二手。

接受存款公司公會 楊浩東獲選爲新副主席

香港接受存款公司公會今日宣佈已選出羅富齊父子（香港）有限公司之楊浩東（GORDON YOUNG）爲副主席。他係繼任經已返回倫敦之寶源投資有限公司之范文禮。

生猪市平慢

全日成交七千多頭，貨源供應稍減，但仍有三百頭沽剩存欄

（特訊）生猪貨源供應稍減，市道平淡，存欄仍多，買家躊意閒，貨價持穩。港九生猪昨（卅）日總成交達七千三百六十一頭，其中大陸大猪佔五千四百零五頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、惠陽、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有三百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，存欄有六百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千二百頭，大猪佔一百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百三十元，燒種最高成六百六十元至六百八十元，普通貨成六百元至六百三十元，尾盤成五百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千四百零五頭，最高成五百五十元，最低成四百六十元，本地大猪十八頭，成五百七十元，深圳大猪三十八頭，成六百五十元。

期豆價下跌

十月份以後合約跌幅較大，交投同增，全日共成一千一百七十一手。

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所大豆期貨交投回增，市況轉穩，全日共成一千一百七十一手，較上週五增加七百九十六手，造價續跌，十月份以後合約跌幅較大。

八月份大豆合約開市無報價，收市一百三十七手，九月份開市價報一二八點六元，收市一二七元，共成十九手，十月份開市一二九點八元，收市一二六元，共成一百六十五手，十一月份開市一二零元，收市一一七點六元，共成三百七十八手，十二月份開市一二一點四元，收市一一九點二元，共成二百一十八手，一月份開市一二四點二元，收市一二二元，共成三百八十九手。

建築與地產

榮信國際地產公司經驗豐信譽佳

提供投資加拿大之物業出租管理發展及稅務等專業服務

在加拿大各大都市中，以安大略省首都多倫多市之人口最爲稠密，一切的財經、金融、工商業務都集中於此，而百分之七十五之加拿大銀行總行也設在該地，因而成爲加拿大之主要都市。

榮信國際地產有限公司總經理宋允泰與業務經理梁達成先生與本刊記者談及本年度多倫多商業樓宇市道走勢時指出，在一九八二至八三年間之世界經濟衰退期內，多倫多市並沒有受到嚴重影響，因爲它的工商業富有一定之支持力，對地產市道而論，地區是影響物業升值的主要關鍵之一，而位於多倫多商業區中心之商業物業市道依然暢銷，因爲在一九八三年內當地政府批准興建之商業樓宇比一九八二年減少一半。

記者與梁先生談及寫字樓租值問題，他表示，根據市場調查報告，一九八四年內多倫多市中心區的商業樓宇不會有供過於求之現象，因爲以八四年內將興建完成之商業總面積約爲一百五十萬平方呎，比對以往十年內平均每年興建之四百萬平方呎減少約百分之四十三，再加上北美洲之社會經濟在八三年尾起逐漸復甦。梁氏又指出，多倫多市是加拿大之經濟主要地區，因經濟復甦，各工商業之生意隨而增加，道也形成商業樓宇在市中心區有一定之需求，所以預料市內之商業樓宇在八四年的空置率將會由八三年之百分之十降至百分之七。梁氏又稱，多倫多市中心之寫字樓平均租值每年每呎由加幣二十至四十五元，而售價平均每呎由加幣一百五十至三百元，其價值之差別是物業所在之地區而定，如升值率、租售價錢及供求等。正如在近郊區的士加寶市（SCARBOROUGH TOWN）平均商業樓宇租金爲每年每呎由加幣十五至二十一元，而供求方面十分正常，預料在經濟增長期內需求也會增加。現時售價爲每呎加幣由一百至二百元，商業性的購物商場和中心之舖位租值都受物業所在之地區和商場之規則和設備而衡量其租值，如地域性之主要大型購物中心（REGIONAL HALL），位於人口極爲稠密之地點，內有五十至二百個舖位，這一類的租金平均每年每呎爲加幣二十至二十五元。其次如地區性之中型購物中心（COMMUNITY SHOPPING CENTRE），內設二十至五十個舖位，這一種租金每年每次加幣十六至二十二元，其餘還有位於主要街道旁之小型中心（STRIP PLAZA），只有三至十五個零售舖位，而顧客對象是一般性之過路人和附近之居民，此類舖位每年每呎加幣十二至二十元。此外，還有些獨立式而前舖後居和位於住宅區之二至三個舖位，其租金約爲每呎每年加幣十至二十五元。據梁氏透露，市場調查得悉，商場和中心之舖位在一九八四年內之需求很大，因地區性之大型商場，在這幾年間沒有新建築，而舊的商場不斷重建及改良現有之設備以適應時代的需求，加上聯營性之公司不斷需求各商場舖位以擴展業務，所以預料今年內之業需求比八二至八三年有所增加，而租值也上升了。近年，投資多倫多物業資金頻增，這主要因爲該城市經濟穩定，資源充足，人口稠密和富有其重要的地位，況且，投資者也明瞭到分散投資的好處。梁達成先生特別指出向投資者介紹投資時應注意的種種問題，如投資沒有按揭之商業物業，應注意物業之位置是否完善，是否有聯營業務之租客或世界性之大商號，租約條件，每年純收入及物業每年純收益是否合乎標準和適合買家的需求。投資現有按揭之物業，除以上各點外，還要看清楚現有按揭之條約及付款條例等，因這完全影響該物業之純收益及將來出售價。根據以上有關商業物業之供求市道分析，投資在加拿大多倫多市的工商業和物業的資金是每年增加，再加上多是加拿大華人喜歡居住之地和近年移民此地之數目增多，所以投資者應該在這經濟開始復甦之時，購買一些穩健而有保障之商業物業，如購物商場、舖位或市中心之寫字樓大廈等以作適當之投資。梁氏指出，據以上提供之要訣來購買最好地區的物業，並以付出最少之首期，可承受合理的利息和最長的分期按揭，最穩健的租客，最合理之租約，最好之純收益，加上委任最有信譽之管理公司以接管一切服務，這便可以使投資增加收益和升值。

榮信國際地產有限公司，以二十五年的經驗，提供投資者物業上的專業服務，如樓宇出租及物業管理，樓戶地產考察及計劃發展，代客處理會計及稅務事項，代客出售樓宇，物業按揭貸款，提供地產投資市道等。詳情可電五—四二三一七三或親臨香港皇后大道中一六一號一二〇二室與宋允泰或梁達成先生接洽。

新世界發展公司推出 新界元朗「恒發樓」

新界衛星城市中心元朗地域廣闊，更有利於工商業發展，今日之元朗，街道寬敞整潔，添上新建樓宇及社區設施日增，市鎮面貌已然一新。區內旅遊勝地特多，如泰園魚村、大棠谷、南生圍、流浮山、靈度寺、金蘭觀等，每逢假日，遊人頻道元朗，平添不少熱鬧。恒發樓位於元朗青山路八至十八號，地點平中帶靜，來往九龍市區甚爲便捷。該大廈樓高十二層，外型美觀，內部間格四正實用，兩梯四伙，環境高尚，伙伙單邊，視野特佳。室內實用設備齊全，入伙時只配傢俬即可入住。大廈管理由新世界發展有限公司轄下機構派遣專業人才負責，提供管理、清潔、保安及公共設施保養等服務。恒發樓建築材料及設備說明如下：

外牆——批盪，外牆鑲砌白色玻璃紙皮石，內牆英泥沙漿面批盪。

樓面——住宅、客飯廳及睡房均鋪砌顏色膠地板，並配鋪腳線。

窗——住宅及寫字樓均選用名廠鋁窗，裝配來路玻璃。

門——各層單位正面爲柚木夾板面實心門，配不銹鋼門鎖，清晰防盜鏡。

浴室——裝設名廠顏色浴缸及潔具全套，牆身地台鋪美術磁磚，牆身鑲砌顏色磁磚至陣底，梘盅及紙斗一應俱全。

廚房——地台鋪砌美術地台磚，牆身鑲砌美術磁磚至天花，並配備精美實用星盆及灶櫃。

地下大堂——地台及牆身均鋪砌美術磁磚及名貴鋁質假天花，華麗堂煌。

電梯——裝置名廠快捷電梯兩部，電梯內更裝有閉路電視，上落快捷安全。

電燈及電視——每戶住宅均以暗綫安裝安全充足燈位，插蘇，並設有公共電視天綫，電話綫等。

防盜系統——大廈入口大門裝設由電動遙控制開關之鋁閘，及開路電視，每個均安裝通話機，可直接與訪客通話。

信箱及晒衣架——住宅每戶均設鋁質信箱，堅固晒衣架。

恒發樓地下舖位分A座實用二千五百四十一平方呎，連天井廿八方呎，即供九五折售價三百三十六萬八千元。B座實用二千二百三十六方呎，即供九五折三百〇五萬九千元。一樓全層寫字樓，建築面積五千六百四十五方呎，實用五千一百八十九方呎，即供九五折二百六十七萬九千元。住宅樓宇AB座建築面積五百一十五方呎，實用三百九十二方呎。CD座建築五百三十七方呎，實用四百〇九方呎，售價由十九萬多至廿一萬。

訂購手續於新世界發展有限公司或設地盤辦事處洽妥後，先簽臨時合約及交臨時定金每單位三千元，於七天內攜同臨時合約到指定律師樓簽約及交其餘應繳款項。不論一次過或分期付款，其餘款項，均需交律師樓或新世界發展有限公司寫字樓收。

元朗青山路「恒發樓」。

購樓手續簡便 售價更合理

付款辦法，歡迎選擇：

一、一次過付款照價九五折，全部樓價落定後七天內付清。

二、分期付款亦照訂價九五折，簽約七天內付兩成，餘款八成最長可分十二年付款，由簽約該月份起供分期，照銀行息率供付。

三、建築期付款照訂價，簽約七天內付一成，建至天面時付一成，餘款七成於有入伙紙七天內付清，或由該公司代轉銀行貸款，照銀行息率供付。

元朗恒發樓洽購處新世界發展有限公司地址香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈三十樓，電話五—二三一〇五六接洽。

何鴻燊促同舟共濟 認爲地產業仍可爲

・趙翔・

最近地產建設商會會長何鴻燊在本港一份刊物稱，本港地產市道長遠是看好，只要地產商能同舟共濟，捱過這兩三年，地產業仍有可爲。

不單止何鴻燊這樣說，其他地產商或從事物業買賣的代理公司，亦不諱言，目前是處於一個非常時期，要渡過這個時期并不容易，但也不能如某人說地產市道一潭死水，若從長遠眼光及冷靜分析，現在將來的市道真正屬於年青一代，而經及中英會談協議待時間沖淡，外商來港置業及投資必能在一定的程度上再刺激物業市場。

何鴻燊指出，本港地產經八〇及八一兩年高潮，再加上九七問題打擊後，已永遠失去三大類買家。第一是炒家，第二是收租買家及東南亞投資買家，第三是爲下一代置業買家。

事實上，已往有炒家存在，在貨買貨賣原則下，儘管他們將圈入的單位轉手擺利，但能使物業市場蓬勃，其他買家亦投入，真正買家要節衣縮食購買，使整個市場十分活躍，不過炒賣帶來的後遺症，便是使樓價過高，另外由於九七問題，早已令有心置樓收租的人士窒步，恐怕將來政局一旦改變，正在出租中的樓宇可能有變化，或者無法收回再出售等。

另外，是本港有不少專業知識年青人，由於本身擁有學歷較高，在前途影響下，總希望向外闖一闖，能夠適應外國生活，語言上并不是困難，只要有僱主願意招聘，成其中一員，落地生根，形成出外移民潮甚多，父母亦無須爲他們在港住屋問題担心。亦不會爲他們添購一居半所。

物業界異口同聲認爲，中小住宅單位將成日後物業市場主流，在港居住組織小家庭的青年男女，多考慮購入自己居所。但能夠影響目前私人地產商推銷中小單位，便是政府作長遠計劃每年推出一定數量不計地價住宅單位。

由於有兩種不同地產商對策，作爲私型發展商便較難銷售手上的單位，尤其是小型的地產公司。

地產商會早爲政府加入推銷單位而寫出一份函件，向有關當局陳述自己的苦況。不過政府卻未爲此事作出反應。

地產界人士稱，將來市道仍然可以做，但不會有昔日風光，不過政府推銷居屋，必然與地產商搶類爭食。

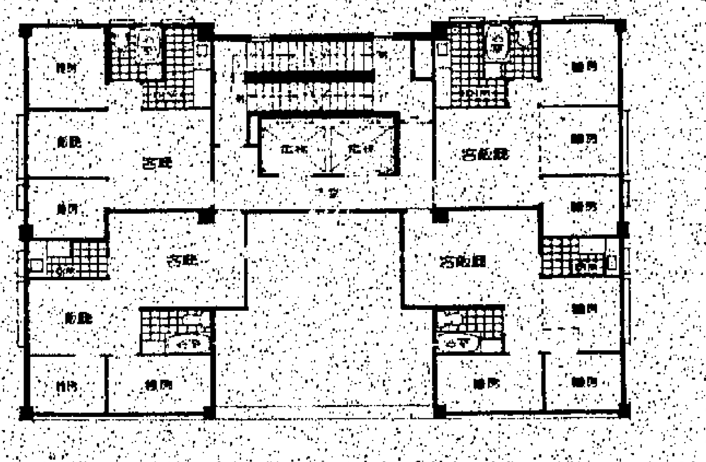
元朗青山公路8—18號

恒發樓

每伙只售十餘萬元起

住宅單位五百餘呎

兩梯四伙 間格實用



元朗區商住地王

特價九五折發售

新世界發展有限公司
NEW WORLD DEVELOPMENT CO. LTD.
香港皇后大道中16—18號新世界大廈30樓
30/FL NEW WORLD TOWER, 16-18 QUEEN'S RD. CENTRAL, H.K.
☎5-231056

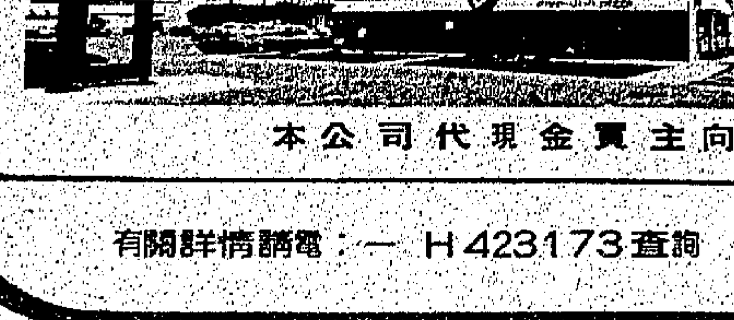
WINZEN REALTY (HONG KONG) LIMITED
1202 Wing Hang Bank Building,
161 Queen's Road Central,
Hong Kong Telephone: 5-423173

winzen

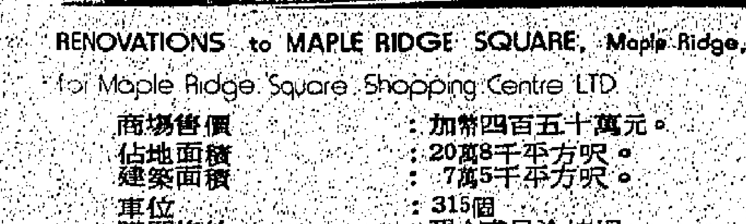
WINZEN REAL ESTATE LIMITED
67 Yonge Street, Suite 700,
Toronto, Ontario. M5E 1J8
Telephone: (416) 863-0071

ONTARIO

商場售價：加幣二百一十萬元。
佔地面積：16萬2千平方呎。
建築面積：3萬2千平方呎。
車位：充足。
首期：加幣七十五萬元。
可供分期：年息12½%
每年除利息後，淨現金收入爲加幣七萬二千元（約9.6%現金收益）



"A"級租客旺區購物商場出售
VANCOUVER. B. C.

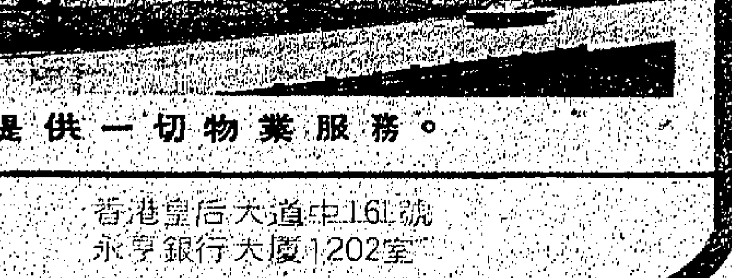


RENOVATIONS to MAPLE RIDGE SQUARE, Maple Ridge, B.C.
for Maple Ridge Square Shopping Centre LTD.

商場售價：加幣四百五十萬元。
佔地面積：20萬8千平方呎。
建築面積：7萬5千平方呎。
車位：315個
購買條件：現金或另洽按揭。
每年淨現金收入爲加幣五十六萬元（約12.5%現金收益）。

ONTARIO

商場售價：加幣一百五十五萬元。
佔地面積：4萬餘平方呎。
建築面積：9千7百平方呎。
車位：充足
購買條件：現金或另洽按揭
每年淨現金收入爲加幣十五萬二千元（約9.9%現金收益）。



本公司代現金買主向銀行借樓宇80%或以上之按揭貸款。並提供一切物業服務。

有關詳情請電：— H423173查詢

榮信國際有限公司
winzen Real Estate (H.K.) Ltd.

香港皇后大道中161號
永亨銀行大廈1202室

本港新聞

代議制綠皮書建議 欠缺監察罷免權力

覃定邦說直接選舉導致明爭間接則暗鬥
提議取消功能團體議席撥歸地區選舉團
綠皮書能否達致預期理想成疑

（特訊）為確保政制的連貫性能夠適合十三年後之需要，政府於最近公佈代議制綠皮書的建議，原則上利用兩個月時間收集市民的反應。

東區區議員覃定邦認為無論是直接或間接選舉，均會出現明爭暗鬥現象，同時，代議制綠皮書內容也欠缺監察及罷免權力。

他說：政府草擬代議制綠皮書主要目標是要確立一個富有代表港人權威意見的政制，務使其權力能穩固地立根於香港，直接向港人負責。

然而，這份代議制綠皮書的建議，能否達致預期的理想，實感疑問？

他解釋：當以「升級選舉制度」乃權力基礎的來源，故當選者只需要向他們的選民或選舉團負責和交代；原因是權力來源和名位的授予關係。若依循此制度，很難保證當選者一定站在居民利益立場上說話，往往有可能出現公眾利益被出賣之情況。

他表示：在選舉過程而言，直接選舉容易出現「明爭」局面；而間接選舉則也無可避免出現「暗鬥」情況。政府不論採取何種制度，均應該確保公平競爭的精神。在綠皮書建議中按社會功能界別分之選舉團，為避免不必要而又費時失事的爭論，綠皮書很難明確功能團體應予取消，其議席可撥歸地區選舉團，以增強議會代表性。此外，政府應嘗試增設多個民選議席，就算對當局者的權力，也不會構成威脅。

他指出：從長遠來說，代議制最終是達致全民開放，選出最高中央立法議會之民主政治，在過渡期間，官守及官委議員可繼續存在，若站在過渡期內，可增加議會的專業知識，提高議員的質素，比起功能團體較為實際。

覃定邦強調：綠皮書對於市民的監察和罷免權力一言不發，實質上與傳統殖民政府並無太大差異，居民直接參予政治機會依然受到制肘。故政制改革不應只著眼於傳統利益，應顧及將來情勢之轉變，特別是面對一九九七問題，政府要考慮此過渡期間的政權交接所出現之問題。

（圖為：東區區議員覃定邦）指代議制綠皮書建議，欠缺監察罷免權力。

音樂節優勝者 獲獎暢遊英倫

（港訊）本年度校際音樂節公開組比賽優勝者之一譚偉文，昨日利用所獲得獎賞，飛赴英倫暢遊。

譚偉文現年十八歲，就讀於培正中學，現為香港青年中樂團成員。他自一九八一年起學習古箏，翌年即在校際音樂節單人樂器演奏組別中奪得亞軍，成績驕人。及後在八三年時，更在公開組賽事中榮獲亞軍；而在今年更獲得了冠軍。

他從未離港往外地遊覽或演奏。今次到英國去，是第一趟出門，剛好他的哥哥正在英國唸書，大家可以暢聚一番。

待八五年他唸完中學後，譚偉文說他也希望到英國去升學。

圖為得獎者譚偉文（右二）從英航代表葉惠芬（左二）手中接過機票，旁立者為香港藝術節執行幹事史迪敦（左）及香港旅遊協會執行總幹事潘恩（右）。

海涅曼圖書出版社 出版書籍課本萬種

海涅曼教育圖書出版社，為英國商人創辦，歷史悠久，出版書籍，計有萬餘種暨大專、中、小學各科課本。所有出版書籍，均係聘請專家學者、編著，內容豐富，文圖并茂；一經出版，莫不備受教育界歡迎選購，銷路極廣，初版、再版，供不應求，誠為本港完善之出版社。

日本旭波出品廚具 計劃在港設廠生產

董事長齊其勝男來港考察業務

日本旭波工業株式會社董事長齊其勝男昨午由東京乘日航機抵港。該會社出產各種廚具，包括電器用品，均精美耐用，該廠同時發明雙重不銹鋼製成洗盆更切實用，並得日本註冊公團指定採用，由於業務蒸蒸日上，歐美及東南亞各國年中訂貨亦多，實為日本戰後輕工業出品最權威之廠商，茲謀擴大推銷起見，董事長齊其勝男親自來港視察，並指定專人負責籌備來港設廠。昨到機場接機者有港商貿泰貿易行董事長嚴偉年及三賀商事董事長李瑞桓及親友數十人，情況異常熱烈。

鴨脷洲居民參觀發電廠

（港訊）電力供應與居民息息相關，因此香港電燈有限公司之鴨脷洲發電廠與當地社會團體於日昨特別安排鴨脷洲區居民參觀發電廠，作為「我愛鴨脷洲」運動之一項活動。

圖為鴨脷洲居民參觀鴨脷洲發電廠時攝。

何東爵士基金 捐助明愛60萬

（港訊）由於何東爵士慈善基金慷慨撥款，香港明愛屬下廿七個單位之服務得以擴展，惠及數以千計之香港居民。

明愛醫院現正購置一部價值四十六萬二千元之自動生物化學分析儀，用以應付日益增重之化驗工作及提供更快捷更準確之化驗結果。得到是項捐贈後，該院之設備及服務將會更臻完善。

此外，香港明愛正為屬下之七間幼兒中心、六間兒童及青年中心，四個弱能兒童及青年服務單位以及九間老人中心及院舍添置風扇、暖爐、抽濕機、電視機等設備，俾使各單位之受惠者可享受更豐盛之生活。

照估計，單在首年，即會有接近一萬人因而受益。

紅磡三約街坊會 家庭戶外同樂日

千名坊眾遊粉嶺及晚會聯歡

紅磡街坊會「家庭戶外同樂日」晚會聯歡，坊會首腦向坊眾祝酒。

（港訊）紅磡街坊會，為加強暑期康樂活動，促進居民聯系，發揚睦鄰互助精神，增加歸屬感，昨日舉辦「暑期家庭戶外同樂日暨聯歡晚會」，參加者有區內業主立案法團，互助委員會，大廈人士及社團首長暨居民一千二百多人。

上午九時乘廿多輛旅遊車出發，直駛粉嶺浸會園，抵達後展開分組活動，有：排球、籃球、乒乓球、羽毛球及兒童遊戲及各項體育比賽，情況熱烈。

下午四時回程，晚間假金寶石酒樓聯歡敘餐，筵開百桌，場面熱鬧。

主席胡盛孫致詞指出：舉辦這次活動目的，欲藉此機會，使區內互助委員會及業主立案法團成員，與及本區每個角落坊眾，有機會歡聚一起，彼此認識，互相了解，建立鄰里們之友誼，本人熱愛紅磡，從事紅磡街坊福利工作三十多年，對本區事務熱心盡力，如排難解紛，賑災濟貧，敬老扶幼及改善社區環境，無不悉力以赴，盡力為居民服務，今後希望各位支持，以匡不逮。

九龍城政務處紅磡分處主任李錦城，大會贊助人梁強榮譽會長致詞，對坊會工作嘉許。

聯歡宴會，席間有抽獎歌唱助興。

出席嘉賓，首長有：李錦城、胡盛孫、胡詠、紀榮、梁強、馮惠娟、趙國堆、李劍民、張玉瓊、郭光、詹誠、李海生、區志和、陳飛、霍偉權、鄭裕訓、符耀櫃、傅丹青、麥珠、陳廣福、李永平、馮駒、趙豐城、林雨、何澤江、李炳許、詹勳憲、余海林、梁眞、駱洪、樂紹榮、梁偉雄、林耀洪、謝偉光、陳潮成、譚強華、黎瑞榴、李寶勳、胡耀松、王新昌、陳威武、梁松、謝振鋆、陳昭翰、張國聲、賴長輝、譚志明、潘榮娟、李國生、許岳群、潘運生、盧樹勳、李繼耀、樊新、楊泉、白兆泉、陳乃彬、林國樑、宋德光、陳新達、陳玉輝、黃洛芬、陳晃、朱鑑泉、孔慶麒、歐陽章、李惠文、鍾平、何啓光、譚惠珍、王繡文、龐少偉、李玉麟、關文彬、毛森、盧清榕、關正剛、譚麗明、謝巨堯、何明德、鄭冠松、葉蔭祺、鄺森、溫忠熹、關麗娣、關卿。

香港童軍九龍灣區 第三屆委員就職

（港訊）香港童軍九龍灣區會，昨晚假彩雲邨彩龍酒樓舉行第三屆區務委員就職禮，請立法局議員王霖主禮。

會長吳一齊致詞稱：本區童軍會成立以來，蒙各方支持，在羣體的力量下，工作順利進行。希望今後在每一位參與童軍運動的工作，能本着初衷，以服務社會為己任，達到我們理想的目的，使未來一切能盡善盡美，同時望社會人士能繼續拓展童運，使其發揚光大，訓練青少年成為良好公民。

主禮人王霖頒發委任證書及致訓詞，勉勵盛讚區會的成就。

會長吳一齊，主席施映卿，區總監黃浩森頒發獎勵及致送紀念品。副主席楊劍鳴致謝詞，禮成晚宴，參加者數百人，場面熱鬧。

第三屆區務委員會：會長：吳一齊。名譽顧問：黎民生，鄺賈茜，林恆光，劉儀貞。顧問：葉振開，吳平德，陳鏡洲，葉蔭棠，繆其安，馬志強，張石天。名譽會長：趙梅林，揚勵賢，林亮基，梁麗玉，林珩輝。副會長：溫永耀，鍾錫康，林耿明，羅戊成，杜暘森，鄭國強，姚達欽，張勝權，黃禮泉。主席：施映卿，副：楊劍鳴，傅仰成，曾群坤，吳桂芳，甘家豪，張志強，丘榮興，姚達欽，黃志培，胡紹輝，梁錦棠，李棉，王煒光，何漢清。秘書：梁麗雲，謝淑馨。司庫：阮偉成。委員：黃華音，廖國柱，陳林生，王惠玲，洪天皿，張麗珠，鍾紹顯，鍾發。區總監：黃浩森，區副總監：何穎沂，區助理總監：崔志強。

上圖：香港童軍九龍灣區第三屆區務委員會就職，立法局議員王霖頒發委任書與會長吳一齊。

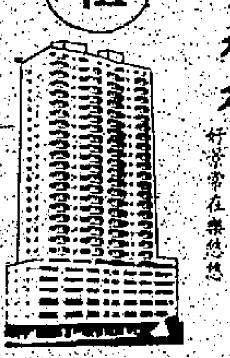
八四奧運即將揭幕 紀念金幣乘時推出

本屆奧運已告揭幕舉行，香港人最關心的是中國代表隊能夠獲得多少金牌。中國體育精英由今年四月起已在北京集訓，其中體操、跳水、女排、男子跳高等項目成績優異，奪取金牌機會甚高。香港人如欲分享奧運參賽者之體育精神及榮耀，現有一個不容錯過之良機，閣下可到匯豐銀行、恒生銀行及恒隆銀行總行及各分行索取表格，訂購美國官方首次發行的奧運精裝紀念幣，種類有金幣、銀幣及錢幣套裝，這系列紀念幣除帶有紀念性質外，尚有投資及保值的作用，實為餽贈之佳品。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位　地盤假日照常辦公　電話：0-810292

安福樓
英皇道18－24號（近糖水道北角）
租
鋪位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
洽租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三



美景新邨
新界粉嶺5173地段（粉嶺聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
・鄰近火車站、巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余楽本行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

大生商業大廈
灣仔：軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）
中環：德輔道中130－132號（國際大廈對面）
免收管理費
大生銀行租務部洽租
香港林先生 ⑤445011 ⑤455242
廉租

威享大廈 大道中138號
高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497 H226009洽

仁智大廈 118年期
九龍土瓜灣九龍城道二十七至三十一號
大調整價錢廉售，只餘數層
327呎另平台312呎，只售$220,000
二十年付款
先到先得，已有入伙紙
地下、地庫及一樓適合各行商業用途
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈20樓A座　電話：5-447229・5-437753

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

天滙工業大廈
屯門興旺街3號　新安街（CPTL64）
面積3,261呎至9,944呎
祇餘少量單位
售　每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號東亞大廈1105室
電話：5-437061　5-437071
地盤：0-828966　0-821288

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

永傑中心
皇后大道中287—299號
中央冷氣・玻璃幕牆・雲石大堂
大小俱備・另有全新天花・冷氣・電器設備由355呎至6117呎・另有免租期優待
租金$3.50起
電話5—443263

屯門建發街九號
鴻文工業大廈
樓上4040—11150呎月租　$1.20起
地下9000呎20呎高月租　$3.50
管理費及保險費特平　有意0—828866洽

廠房招租
1. 黃竹坑業發街12號松栢工業大廈
2. 柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈由弍千餘呎至六千餘呎
洽租處電話5—438960洽

中區、灣仔、銅鑼灣商廈
出租
中區威靈頓街85—89號全新，面積447—1140呎，旺舖及地庫由544—1381呎另灣仔禮賢商廈2050呎及銅鑼灣蓮福商廈1200呎平租，免佣。
請電5—441197周小姐洽。

銀行大廈 最佳批發旺舖 特價廉租
葵涌石籬區・近巴士總站
貼隣停車場・貨物起卸便
面積大小隨意・月租弍千元起
電話：③841966

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電　5—445171大業公司洽

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

市區廠房廉租
①旺角廣東道高低層，各單位由7,000呎起，上落貨方便
②深水埗順寧道工廈，由1,400呎起，獨立水電。
地點好，招工易，適合各行各業
詳電　3—699431洽。

救童助學　華僑日報
請解善囊　善長仁翁

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大廈四樓大單邊全層獨立弍千餘呎
洽電　5—8420803　彭君或梁君

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西十四號西環街坊會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時伽	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠	

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

華僑日報讀者七海旅行團暑期特別貢獻
84'夏日海陸逍遙遊
豪華遊艇、龍蝦乳鴿餐
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
（南丫島南江海鮮酒家鼎力贊助）
A組：星期日出發（8月5日）
時間：上午十時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$138
$198（包括晚宴）
乘坐遊艇漫遊海港・蒲苔島觀响螺怪石
榕樹灣畔旅遊獵影・自由參加海浴活動
南江酒家海鮮午宴・白金漢宮酒家晚宴
海上觀賞黃昏美景・全場贈送小食飲品
B組：星期六出發（8月11日）
時間：下午二時卅分（皇后碼頭集合）
費用：$138
乘坐遊艇漫遊海港　愉景灣渡假村攬勝
榕樹灣畔旅遊獵影　南丫島訪天后古廟
自由參加海浴活動　南江酒家海鮮晚宴
海上觀賞黃昏美景　全場贈送小食飲品
歡迎團體委託
出發日期任擇

報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

娛樂圈

雖說定居日本却常回港工作
劉敏儀拍竣「爵士」 今日携同女兒返日
上週突感不適，原來甲狀腺發炎，醫生說是產後失調的後遺症。

「鬼婆」劉敏儀，前晚入無綫探班，定今日返回日本。

據劉敏儀表示，她回港已近一個月，此行回來是為銀都拍電影「爵士觸到」，該片現已殺科。她今次返港，丈夫同行外，亦帶女兒回來。不過，丈夫因公事關係，要留數天，便先行返日。她帶女兒在身邊，乃是迫不得已，因在日菲籍女傭返了菲律賓，女兒乏人照顧。

劉敏儀並稱，她拍片之外，又要照顧女兒，故十分辛苦。而她開工時，女兒交託媽咪或朋友照料，其實，她六月時，曾回港一次，但擺了烏龍，原來新片仍未開拍。另外，劉敏儀在九月會再度來港，因她答應無綫拍一部電視劇，此行約逗留一個月。

劉敏儀並謂，她上週突然感到頭暈及容易疲倦，找醫生檢查，原來是初期甲狀腺病發，醫生說這是產後失調所引致的婦科病，她因此而瘦了不少。

劉敏儀赴日定居已有一段日子，她自言仍未習慣日本生活。

自覺主持EYT反應不夠靈活
麗莎要求固定拍檔

汪明荃復出主持「EYT」，起初感到不習慣，但時間讓她逐漸適應下來。

據麗莎表示，初時主持「EYT」，覺得自己反應不夠靈活，這情況至今已有改善。不過有點是她不習慣，是每次拍攝，都是不同人選，她頗有無所適從之感。她相信如果拍檔是固定人選，表現會更加理想。

現時麗莎每週主持兩晚「EYT」，她認為這個編排，最為恰當。另外，她近來忙於灌錄新唱片，待灌錄工作完成後，她趁蒲開時間學東西，充實自己。

汪明荃已重新適應主持「EYT」。

湯蘭花昨離港時攝。

卅四歲生日想成家立室
劉緯民舊調重彈 要做生意謀後路

劉緯民於上週六卅四歲生日，當日他因通宵拍「熱綫九九九」，只能騰出很小的時間同韓籍女友吃飯慶祝，而女友沒有送生日禮物給他。

昨日，「熱綫九九九」的職員，在錄映廠為劉緯民補行生日會。他透露自己生日願望，是希望快些找個女人，為他開枝散葉，有人問他可以盡快同女友結婚，他說，因他對香港前途缺乏信心，他計劃隨家以移民加拿大，惟他已屆成年，辦移民手續需獨立申請，為此暫時不能談婚論嫁。

劉緯民的女友現任職寫字樓，他近來忙於拍戲，沒有時間同女友見面，問他有否担心女友被其他男士追求，他說：「如果女友隨便接受別人追求，不要也罷。」

劉緯民並謂，做藝員這行，並非長遠之計，他有意投資做生意，為未來鋪路。

湯蘭花為尋生活 與家人聚少離多

湯蘭花昨午飛星洲，献歌，她提前赴星主要，她在八月六號晚登台，是首先排練節目，將演出的節目分日彩排。

湯蘭花表示，在星演唱十天，回港轉返台北，將為「華視台」拍攝連續電視劇「一代佳人」，此劇共十七集，她由少女演到老年，由青春演到晚年，她認為劇本相當好，電視台所給予條件也好，同時她從事影視歌以來，是第一次演電視劇集，由於「一代佳人」的電視劇，採用電影手法拍攝，她對此更有信心。估計回台北會逗留一段時間。

阿花又稱，她在日本所拍的「楊夫人」化粧品廣告三年合約屆滿，但該公司會繼續播映每一輯廣告，她仍獲得版權費的，到時又有收入云。（棠）

亞視第三期藝員訓練班，共有一千二百多人報名，亞視由昨日開始，一連兩天為他們進行面試，從中揀百多人參加複試，最後取錄三十五人入訓練班。

據藝訓班主任彭永才表示，今年報名人數比去年減少，是因今年提高了投考資格，過往只要有中三程度，年滿十六歲便有資格投考，但今年除提高學歷至中學畢業外，還要年滿十八歲，此舉是要提高投考人的教育水平及質素。而報名人之中，以應屆畢業生佔大多數。（圖為面試的情形。）

華南影聯昨祝會慶 廿六屆理事同就職

河海流

華南電影工作者聯合會，日昨假廣州酒樓舉行卅五年會慶，暨第廿六屆新理事就職禮。

這屆新任職員，由會長廖一原蟬聯，副會長六人，由陸元亮、李清、李晨風、許敦樂、姜明、黃曼梨連任，理事長為石慧，劉芳、傅奇、朱作華、盧敦、陳靜波。

大會由方平、關鍵司儀，王葆貞及馮琳負責遊戲及抽獎，同時由廖一原頒發「電影入門」證書，畢業同學卅人。

此外，該會其他理事共四十九人，著名者有平凡、周聰、傅奇、李嬙、黎草田、白茵、劉芳、江漢、鮑方、陳靜波、孫華、王葆貞、石慧、馮琳、林擒、香海、丁亮、朱虹、方平、盧敦、羅君雄、胡小峰、黃域、李華、張鑫炎、白荻等。

香港電台第一台
中國寓言

星期二下午七時三十分播

七月三十一日所選寓言是出自庄子的「支離疏」和出自列子的「杞人憂天」。

支離疏是一個形體殘廢的人，他靠自己縫洗衣裳，養活自己，樂天安命，度過一生。庄子通過支離疏這個形象，宣揚逃避鬥爭的樂天安命的消極思想，至於杞人憂天這則寓言，作者強調「順乎自然，無為而治」，對於憂天者和憂人者這兩種人的思想，作者都認為是不對的，後來，人們便用杞人憂天這句話，形容不必要的和沒有根據的憂慮。

支離疏——庄子

支離疏者，頤隱於臍，肩高於頂，會撮指天，五管在上，兩髀為脇。挫針治繲，足以餬口；鼓筴播精，足以食十人。上徵武士，則支離攘臂而遊於其間；上有大役，則支離以有常疾不受功；上與病者粟，則受三鍾與十束薪。

夫支離其形者，猶足以養其身，終其天年，又況支離其德者乎？

杞人憂天——列子

杞國有人，憂天地崩墜，身亡所寄，廢寢食者。

又有憂彼之所憂者，因往曉之，曰：「天，積氣耳，亡處亡氣。若屈伸呼吸，終日在天中行止，奈何憂崩墜乎？」

其人曰：「天果積氣，日月星宿不當墜耶？」

曉之者曰：「日月星宿，亦積氣中之有光耀者。只使墜，亦不能有所中傷。」

其人曰：「奈地壞何？」

曉者曰：「地，積塊耳，充塞四虛，亡處亡塊。若躇步跐蹈，終日在地上行止，奈何憂其壞？」

其人舍然大喜，曉之者亦舍然大喜。

拍外景無不法徒騷擾 劉嘉豪担心中暑

西貢波羅灣是電視台拍外景主要場地。過往，屢有不法之徒索取「陀地費」，後經警方先後拘捕不法之徒，起了阻嚇作用，收陀地費事件已受到控制。

劉嘉豪監製「日落月后」，近來常拉隊到波羅灣拍外景，至今未曾受到不法之徒騷擾，故外景拍攝工作，十分順利。

不過，劉嘉豪表示，近日天氣酷熱，拍外景滋味十分難受，他担心演員中暑。另外，新劇於下週舉行開鏡禮，隨即展開一連串宣傳活動。

而「日落月后」接「冚家鏟」後播映，據劉嘉豪表示，新劇推出前，有五週拍攝時間，屆時存貨充足，是不成問題。

林家聲和尤聲普在「曹子建七步成詩」中演兩父子曹操和曹植。

劉緯民在衆美陪伴下切生日蛋糕。

演出頌新聲劇團執二攤
尤聲普被誣索價高

朱侶

林家聲領導的頌新聲劇團已於七月廿八日在百麗殿响鑼，首晚演出是李少芸編劇的「春花笑六郎」。

在未談「春花笑六郎」前，先談一下尤聲普。記得頌新聲幾次的招待會，和團讀劇本及排戲，班方所宣佈的丑生都是新海泉，所以不論廣告甚至現在筆者拿着的「戲橋」也都是印着新海泉的名字和他所飾演的人物，這可見頌新聲由頭到尾的，都認為新海泉的病好快好的，也可以參加演出，但在演出前的一個星期，班方才決定用尤聲普，這可見這個決定是很倉猝的，而尤聲普也不計較執二攤，在救場如救火的大前題下，他決定演出了。

有人認為，尤聲普在這樣的情形下，應該開天叫價，而班方一定會答應的，因為開演在即，在急需用人之際，能夠讓他們不答應嗎？而這樣的推想，外界的確流傳着，說尤聲普不夠義氣，竟然在這樣的情形下來要脅班方。覺得尤聲普此舉，在粵劇如此形勢下還來要如此的手段是不應該的，當筆者以這個傳聞求證於尤聲普時，他並未表現得很激動，只是表示散播如此謠言的，一為對粵劇不了解，對尤聲普本人不了解，二是有人向主辦機構表示要加錢，理由是尤聲普要求加價才肯演出。

尤聲普很肯定的說，他演百麗殿這台戲的薪水，一如一月份時演出百麗殿時一樣，並沒有收多一毛錢，他以為又不是初次參加頌新聲演出，而且也合作慣了，當一個演員不能演出也夠煩的了，在此情形下乘人之危，他是不會如此的。

尤太潘紫紅更指出，好幾年前，梁醒波參加羅家英、李寶瑩的劇團為「亞洲藝術節」演出，那一次梁醒波因施手術不能演出，也是拉尤聲普頂檔，尤太說梁醒波的薪酬與尤聲普是有好一段距離的，他並不因為要頂替梁醒波而要求收波叔那一份人工，怎麼會在今天來要挾頌新聲呢？

尤太更說，尤聲普今次演出連廣告也沒有要求改上自己的名字，也沒有要求招待記者向外界交代由他代替牛哥（新海泉）演出，只要求在戲院大堂的大牌改上尤聲普的名字，而且連牛哥所帶來的下欄全部仍用回，尤聲普一個自己人也沒有用，他覺得外出還有此傳言，這是對尤聲普不公平的。

回說「春花笑六郎」，如果不知那是李少芸專為林家聲而開的戲，一定以為那是麥炳榮和鳳凰女的首本戲來的。尤其是陳好逑在第一場的演出法和唱法，都是鳳凰女的路子，而林家聲，看起來他的演出法也有幾份麥炳榮，幸好到了同場的練武又回復了林家聲風貌。

有時真懷疑當年李少芸是為麥炳榮寫的劇本，後來起不起貨，於是放下了，及林家聲起班又要劇本，於是就把劇本給了林家聲演出，一如麥炳榮當年演唐滌生寫的「雙珠鳳」，那個文必正不論和性格和譜子設計都是何非凡的路子，所以又會懷疑過同上的問題。（特强調以上全是作者揣測之詞，並沒有佐證或有人證實過）

聽說當年演出「春花笑六郎」的除林家聲，陳好逑外，還有靚次伯、譚定坤，李奇峰等，現在則由蕭仲坤、尤聲普、林錦棠和任冰兒演出。

林錦棠是首次與林家聲演出，所以在演出法上都得互相揣摩和配合，但以「春花笑六郎」所見，林錦棠在頌新聲演出還算順眼。

應潮商互助社邀請 澄海潮劇莅港演出

應香港潮商互助社邀請，廣東澄海潮劇團將于今年十二月五日莅港演出。劇目定為傳統劇（綵樓記）、（文武香球）（上、下集）、歷史劇（唐太宗冊妃）以及根據著名舞劇故事編演的潮劇（絲路花雨）。這幾個劇目意義鮮明，故事曲折，引人入勝，曲文優美，音樂動聽，演員陣容整齊，如旦角鄭莎、李娜、粗拜娘，男小生蔡植吾、老生陳永錫，丑角陳方生，均為潮劇界之知名演員。

七月廿二日澄海劇團在汕頭大觀園戲院演出赴港劇目，香港潮商互助社理事長林本典、名譽社長丘士俊、楊文波，以及特任主林鎮傑、理事楊拉昌、聯絡員佩樂等一行專程赴汕觀劇，廣東省有關方面負責人許士鑑、余錫希、李世平、陳全等，汕頭市委、市府領導人林興勝、李習楷，以及文化界、戲劇界知名人士數百人觀看了演出，對各個劇目大加讚譽，并提出改進意見。這次演出後，劇團將對劇目進一步修改提高，還將對布景和服裝重新設計製作，以嶄新面貌赴港演出。

澄海潮劇團密鑼緊鼓準備赴港演出之實況，最近已由中國新聞部拍攝入電視紀錄片（潮汕鄉音）之中。據悉，此紀錄片將在建國三十五週年之時與各國使館及赴京之僑團。不久之后，我港同胞與世界各地之僑胞將通過這部紀錄片，一睹澄海劇團之陣容及看到劇團排練（綵樓記）之實況。

清潔香港 人人有責

李連杰希望在深圳成立體育發展中心

藍天天

李連杰最近曾應邀到深圳參加一個開幕儀式，深受注意，有記者問他「南北少林」幾時可以開拍，他說正確日期未定，但已通知他儘早歸隊參加開鏡，他說馬上便要起程。

李連杰又表示，希望能在深圳成立一間體育發展中心，以研究武術為主。他說，希望除了深圳的年青人熱烈參加之外，更有香港青年參加，共同研究。

顧影心聲

據瞭解李連杰的張鑫炎表示，李連杰對武術已到狂熱境界，他為了練功，真可以廢寢忘餐。但他志向甚大，希望通力練中國武術傳遍世界，而拍電影，是最有效的方法之一，所以他不會放棄拍片的，除非拍的不是功夫片。

張鑫炎能說出這樣的話，真是個了解李連杰的人，因為他曾多次在記者面前提到中國武術界應捐棄門戶之見，共同為發展中國武術而努力。

銀都機構的紀錄片「大西北奇觀」，上映首四天共收入一百萬以上，以九間戲院來說，算是很不錯了。觀衆對於朱攝有辦法將不公開供遊人參觀的裸男飛仙與男女合體歡喜佛，噻噻倫侶吃齋飯等都拍入鏡頭，供觀衆欣賞，實在是值得稱讚的事。

無綫衛星轉播 奧運比賽第二天

洛杉磯奧運賽程進入第二天（卅一日），無綫電視將繼續以人造衛星轉播各項比賽精彩賽程，其中包括游泳初賽及決賽，女子划艇初賽，女子體操，單車四千公尺個人追逐預賽，拳擊初賽，男子籃球初賽，曲棍球分組賽，舉重及騎術三日全能賽。

今日之女子排球初賽將由A組巴西對中國，西德對美國及B組加拿大對秘魯，日本對南韓。在今項比賽中，中國隊被視為大熱門，相信今次奪取出線將會非常順利，而主要對手美國及日本亦會在今日展露實力。

WARNER BROS
森林之王，猿人之主
泰山
自有泰山片以來 最新最成功，製作最龐大的巨片

“烈火戰車”金像大導演 曉赫遜
三千萬美元製作，拍攝兩年，曠世巨鑄，
電影史上從未有過如此至情至性的泰山！
司徒克雷 安妮高迪絲 安蒂麥杜華 賴夫李察遜 基斯杜化林拔 伊安霍姆
後天 盛大獻映 今起訂座
利舞台 華盛頓 京華 凱旋 新光

後天 獻映 今起訂座
男兒志
衝上雲霄
女兒樂·遇俏郎君
AN OFFICER AND A GENTLEMAN
主題曲UP WHERE WE BELONG榮獲格林美獎
「油脂牛仔」女主角 狄寶娜溫嘉
「美國舞男」男主角 李察基爾

聯合國際影片公司發行 派拉蒙公司出品 兒童不宜
生活雜誌選為美國最受歡迎愛情電影
榮獲奧斯卡 最佳男配角 路易哥西 最佳主題曲 2項金像

影評咁讚法，當然有理由！

姓貴先生
What is your Name
黃霑 領銜編劇 賴建國 導演 鄒文懷 監製 嘉禾貢獻 兒童不宜
最後 兩天
新大華 特別加入
皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 城多利 南灣 新大華

東華三院 濟貧興學 請解善囊

麗宮
今天 五場盛大獻映
欲拒還迎
特別介紹盈盈玉女
古典優雅浪漫挑逗露骨誘惑性濃。兒童不宜觀看。
下期獻映
全世界大玩家讚美
紅桃綠柳春上春
大胆火辣。蕩氣迫人

航訊

英航對災難性建議 決定據理力爭到底

將部份航權轉移其他航空公司 并反駁龍斷英國空中交通指摘

（本報訊）英國航空公司董事局主席金約翰勛爵已決定親自領導英航對抗最近英國民航局所提出的建議。

金約翰勛爵稱，該公司職員對民航局的建議均非常關注，而且大表不滿，董事局已決定據理力爭，反對該建議內容。

英國民航局建議將英國航空公司部份航綫轉交英國之其他航空公司經營，此外，除了從倫敦希斯路機場飛往歐洲的航綫外，從其他機場往歐洲的英航航綫便須停止。

金約翰勛爵稱，英國航空公司一向信奉自由競爭，而且一定會盡力增強競爭條件，但民航局的建議卻未能提高業內競爭性，因此對乘客亦不會有利。該建議只是將一間航空公司替代另一間，而民航局亦沒有指出公衆對英航服務有任何不滿之處，致令要改變航空公司。

英國航空公司對英國民航局所作的「災難性建議」有下列的批評：

整個建議是基於一個錯誤的論點，它認為英航壟斷了英國的空中交通。事實上，從英國民航局發表的統計數字指出，在一九八三年，使用英國各地機場的旅客中，有百分之三十一是英航載送，其他英國之航空公司接載百分之三十七，而外國航空公司則佔其餘的百分之三十二。

這建議將削弱了英航與外國航空公司競爭的能力。

政府應協助本國之航空公司擴展業務，而非將現有之市場瓜分。

英航成為私營公司的計劃將受阻四至五年。

假如政府接受英國民航局的建議，將令人對政府的信心崩潰，在一九八〇年，負責的政府部長諾約翰曾保證英航能維持結構完整不變。

唯一從這建議中獲益的應是外國的航空公司，因為他們最強的英國競爭對手實力已遭削弱，與及其他英國之航空公司的小數股東，因為他們將可分享一杯羹。

金約翰勛爵說：「我們的立場非常堅定，對英國民航局的建議決定全盤反對，我們將盡力使公司結構保持完整。」

港空運業穩步增長 上半年增幅甚可觀

預計全年增幅可達百分之十五

（本報訊）港美綫空運業務在去年內一直處於繁忙狀態，雖貨機班次增加，十一月時甚至每周加開兩、三班機，但仍有倉位不足的現象，趕貨的出口商願出高價包機，往美國東岸的包機單程收費三十五萬美元，但仍難以疏導，甚至出現炒黑市的情形，黑市收費較正常價格高一倍。另一條主要航綫港歐綫在一九八三年亦有增長，雖不如港美綫那樣載位供不應求，但也十分暢旺，年尾時每週要加開一、兩班機，而包機的情況也間中有出現。至於澳洲綫的生意也在緩步增長。

承接去年的旺態，今年上半年本港空運業務仍大有進展。

總體而言，今年上半年利用空運出口的貨品，仍能保持去年的榮態，業績增長兩成以上，一月份的增幅較往年同期超過四成，而三月份則是過去幾個月內出口噸位最多的月份。

據資料顯示，今年一月空運出口達一萬八千五百四十五噸，較去年同期的一萬三千一百五十四噸，增加百分四十一；二月份略見減少，主要是受農曆新年長假的影響，出口貨達一萬六千二百二十九噸，較往年的一萬二千九百九十四噸，增加百分二十四點九；三月份是出口量最大的月份，達二萬四千一百八十六噸，較去年的一萬七千六百二十四噸，增多百分三十七點二；四月市勢轉弱，僅有二萬一千二百五十二噸，較去年的一萬七千四百八十四噸，增百分二十一點；五月更淡，只有一萬九千六百七十四噸，較往年的一萬五千八百五十九噸，多百分二十四點一。

導致本港空運業務轉旺，主要是受美國經濟復甦所帶動，而去年本港出口產品及轉口貨大幅增加，使去年空運出口的旺淡季沒有明顯分野，並且可以持續暢旺，此一旺季一直持續至今年四月份，隨後出口業務略見下降，換言之，今年空運出口的旺淡季已回復過往較明顯的分野，亦即自五月分開始，空運出口已正式步入淡季，依過去的慣例，五月至七月淡季，但由於今年美國的經濟復甦仍強勁，而歐洲各國的經濟復甦也較去年稍有進步，因此，今年的淡季約在七月中便會結束，八月份以後，歐美兩綫的空運出口將會回復增勢，全年的出口業績將會比一年前更好。

港美綫方面，雖然六月份空運表現稍有退步，但預料七月份業務將會再度回升，由於世界各國經濟普遍出現復甦，零售商在這時候均需補充存貨，同時洛杉磯奧運會由私人機構主辦，相當商業化，而須輸入的宣傳品及紀念品會相當多，因此，今年港貨空運出口將會提前轉旺，加上中國大陸日益增加利用本港作為採購外國物資的入口港，將令本港在今年內的空運業務繼續獲得蓬勃發展，估計今年全年的空運出口量將遠遠超越去年的水平。

至於香港至歐洲的空運出口目前也同樣進入淡季，原因是今年去銷的春夏貨付運早已在三月底四月中左右結束，而近月來補貨的短單也疏少，用不着急於以航空付運。據航空貨運業人士估計，近月來空運出口貨量僅及今年初時的旺季的六成左右而已，最近一家歐洲綫貨運包機公司已削減少了航機的數量，至於經辦定期班機的法國航空公司及聯營的國泰航空公司與德國航空公司，則暫停增加額外班次的計劃，不過，業內人士估計今年八月份以來，對歐洲付運例旺季，連同年終的旺季，將使今年整體業績會比去年有所增加。

新航首架七五七機 接近完成下月出廠

（本報訊）為首四部為新加坡航空公司建造之七五七客機，現正在波音華盛頓裝配廠內接近完成階段。當兩部PRATT & WHITNEY PW二〇三七省燃油式引擎裝妥後，新航首部七五七客機預計可於八月底出廠，而全部四部七五七，則於今年底交貨。新航為該種雙引擎式飛機的第七位訂戶，該公司訂製的七五七有座位一百八十四個。

國際貨櫃碼頭 添置兩部吊機

價值三千六百萬港元

（港訊）和記黃埔有限公司屬下香港國際貨櫃碼頭有限公司昨日宣佈，該公司已與兼松江商（香港）有限公司簽署合同，訂購兩部日立牌碼頭貨櫃吊機。該兩部七百噸吊機之交貨期為一九八五年四月，屆時將在日本將整部吊機裝妥，然後用駁船運至香港國際貨櫃碼頭公司之第四號碼頭，抵步後即可操作。合同價值港幣三千六百萬元。

香港國際貨櫃碼頭公司現時正投資擴建及改善其貨櫃碼頭，不久前曾宣佈批出一份價值二億八千萬元的葵涌貨櫃碼頭明渠填平工程，而此次購置吊機，亦是該公司的投資計劃之一部份。

威利東星期日進口 七海橋下週往台韓

利來利文下週四抵埗泊現代橋 大陸伴侶號週末經港轉往東非

（本報訊）中央航業有限公司代理之利來利文（NL CLEMENT）號貨櫃輪，於下月九日（星期四）自台灣入口，停泊在現代橋起落貨，即日啓航，直赴阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文那哥寶士、利雅得、沙達、阿布達比、都安。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大陸伴侶（CONTINENTAL PARTNER）號貨櫃輪，在下月四日（星期二）自日本駛到，碇泊在A號泊上落貨，即日開行，前往東非路易士港、當尼沙、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

百保利輪船公司代理之威利東（WILLINE TOKYO）號貨櫃輪，於下月五日（星期日）自台灣駛到，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啓碇，直航阿拉伯灣刁拜、沙達、達文、巴林、科威特、文那哥寶士、阿撤、咯拉蚩。

怡和船務代理有限公司代理之七海橋（S.S.BRIDGE）號貨櫃輪，在下月十日（星期五）從歐洲入口，停泊在國際二號橋起落貨，即日開行，前往台灣高雄、韓國釜山及日本。

江力八月中始到 怡春將直駛扶桑

非明圖橋週末泊葵涌

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江力（BEIHAI CAREER）號貨櫃輪，在下月十日（星期五）自上海抵達，碇泊在A號泡起落貨，十日離港，駛往西非馬達地、邦來利、科多納、隆羅蒙亞、自由城、達卡、兼收羅亞葛、康納基利、班祖爾。

太古船務代理有限公司代理之怡春（YI CHUN）號貨櫃輪，於下月八日（星期三）自台灣駛到，停泊在B號泊起卸貨物，翌日啓航，前往日本神戶、大阪、門司。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之菲明圖橋（FREMANTLE BRIDGE）號貨櫃輪在下月四日（星期六）自高雄抵達，碇泊在現代落上落貨，即日離港，駛往西澳洲菲明圖。

海毅經科倫坡往東非

東方教育家下週四到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之海毅（SEA ENDEAVOUR）號貨櫃輪，於下月三日（星期五）自基隆抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日啓碇，經科倫坡往東非莫加的菜、美夏、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

港恒海運有限公司代理之東方教育家（ORIENTAL EDUCATOR）號貨櫃輪，於下月九日（星期四）由美國入口，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日開行，直返美國長堤、渥蘭、溫哥華、西雅圖。

晉甲經日本南來 有利雅士週末放美加

甲斐丸將經港奔紅海

（本報訊）天祥船務有限公司代理之晉甲（SHINKO MARU）號貨輪，於下月七日（星期二）自日本抵達，停泊在B號起落貨，翌日離港，直航新加坡、巴生。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，於下月四日（星期六）從台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，經台灣及日本往美加洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨櫃輪，於下月九日（星期四）由基隆到港，停泊在現代橋起落貨，翌日啓航，前往紅海遮打。

日立接印度訂單 建自升式鑽油台

（特訊）日本日立造船廠最近得到一項訂單，在大阪工場建造一座自升式離岸石油鑽探台。買家為印度石油天然氣委員會（ONGC）。

該油台是日立為ONGC所建造的第三座同類油台，以代替SAGAR VIKAS號。該油台將於明年一月完成，並會在孟買海域使用。

她可在九十一點四米水深處操作，鑽探深度最高達到六千零九十米，該油台可抵受十八點五米高的海浪及每秒鐘五十四米的風速，因此，她可在各種情況及環境中穩定操作。

該油台的設計為六十六米長，六十一米闊，七米高，吃水四點一五米，腳長一百三十八米，屬美國船級社分類。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
川崎	H二一四一五五
太平船務	H二二六一七四
太古	H二六四三一一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
乏洋	H四四三五七五
利達	H八二五八二一
沙唔	H二一〇三三五
怡和	H八四三九三九
香港海運	K七三〇一一八
東海	H二二六一七四
招商局	H四一二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七三一五一六
海陸	K七二二〇一二
捷成	H二九七九〇二
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二三
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二一三一一
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇二四一
東亞	H七二四三一八
港恒	K七二三三〇〇二
慈德	H七三一八二八
國光	H七三二四八六八
景華	H四一四八七七
逢初	H二八六一一一
成風	K七二三九九七七
仕嘉	H七四六七〇〇
嘉聯	H四二二〇三二
海豐	H四〇八六九七
緯利	H四七三一三五
大源	H四〇五二二一
聯航	H四一二八二一
東源	H四八八一五一
東宇	H四四四一二六
港興	H四四八一八三
海柏	H五九二九四六
利亞	H四五一二三一
百保利	K七三二〇二二
東安	H四四七〇三二
美亞	H七五一五七五
永裕	H四一〇八九二

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
亞迪巴輪 八月三日抵港 四日開行
M.S. "ALDEBA" (VOY.9)
保利安輪 八月七日抵港 八日開行
M.S. "BORNION DUA" (VOY.5)
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
大正丸 八月十五日抵港 十六日開行
M.S. "TAISHO MARU" (VOY.8)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
電話：550234 6

Japan Line
加勒比海·接儎 TEL: H-216461
"THALASSINI KYRA" 達利是快輪
八月十日落貨 八月十一日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain, Aruba, Curacao, Santo Domingo, san juan (Puerto Rico)
Fcl Containers For La Guaira/Cristobal.
貨倉截貨時間：八月九日(5.00 P.M)
"AMAZON" 亞馬遜快輪
八月十日落貨 八月十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAJUTLA.
貨倉截貨時間：八月九日(5.00 P.M)
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接儎TEL.H—216461
M.S. SEA LORD
DIRECT: 八月四日落貨 八月五日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool. London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
President Quirino
季諾總統
八月五日落貨 六日開行
直航：上海

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
三藩市	C.C.SAN FRANCISCO	加州西北太平洋	一日	嘉慶
百保泰	BARBER TAIF	加州紐約	一日	百保利
長旺	EVER LIVING	加州	一日	利達
發展者	SE.DEVELOPER	西北太平洋	一日	海陸
亞瑪利亞	AMALIA	紐約	二日	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國西岸	二日	馬士基
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	二日	總統
海皇翡翠	NEP.EMERALD	美國西岸	二日	川崎
中華浩雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋	三日	港郵
圓洲	YUEN CHAU	加州	三日	香島
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	三日	利洲
查積高	JALISCO	加州	三日	偉特
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	加州西北太平洋	三日	捷成
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	四日	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	四日	中央
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	五日	麥邊初
美國貿易	AM-TRADER	加州紐約	五日	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	五日	海陸
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	七日	華海
新熱那亞	ZIM. GENOA	洛杉磯紐約	七日	新興
亞洲風	ASIA WINDS	加州	八日	成風
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	八日	寶隆
保衛者	SL-DEFENDER	西北太平洋	八日	海陸
歐洲綫				
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	一日	康德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	一日	大三
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	二日	華林
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	二日	仕嘉
紅通	ACCESS	地中海	三日	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	三日	華海
江戶迅航	SCANDUTCH EDO	歐洲	三日	寶隆
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	五日	天祥
長智	EVER GENIUS	歐洲	四日	利達
海安	SEA LORD	歐洲英國	四日	汎洋
康科迪亞	SD.CONCORDIA	地中海	五日	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
博多丸	HAKATA MARU	地中海	七日	日郵
賴治	LARCH	地中海	八日	日郵
文珍	MANGAN	地中海	八日	日郵
太原	TAI YUEN	地中海	八日	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十日	華林
沙河	SHA HE	英國歐洲	十日	招商局
來比錫	LEIPZIG	歐洲	十日	東亞
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	歐洲	十日	華林
澳洲綫				
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	一日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三日	大三
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	四日	新興
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	四日	大三
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	六日	日郵
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	南太平洋島	七日	大興
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	九日	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	十一	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十一	香島
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	十二	新僑
印·巴·中東綫				
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	一日	中央
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	一日	康德
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	二日	華林
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	二日	新興
紅通	ACCESS	遮打	三日	利達
明富	MING FORTUNE	遮打	三日	華海
江戶迅航	SCANDUTCH EDO	遮打	三日	寶隆
紀伊丸	KII MARU	遮打	三日	日郵
達利年	BANGLAR TARANI	吉大港印度	三日	展達
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	四日	嘉聯
海毅	SEA ENDEAVOUR	科倫	四日	日郵
威利東	WILLINE TOKYO	阿拉伯海	五日	百保利
康科迪亞	S.D.CONCORDIA	遮打阿咪巴	五日	寶隆
西雅圖	C.C.SEATTLE	紅海	五日	嘉慶
莎菲	PROF.SZAFER	遮打	五日	天祥
東方快輪	ORT.EXPRESS	吉大港加爾各答	五日	港興
長野丸	NAGANO MARU	仰光加爾各答	六日	日郵
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	六日	怡和
皮雅士總統	PRES-PIERCE	阿拉伯灣	六日	總統
東南亞綫				
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	卅一	日郵
新海聯	NEW UNITED	印尼	一日	聯航
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MRRU 13	新加坡巴生	一日	海聯
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	一日	山下
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	一日	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恒
雅年娜	SITI AZLINA	新加坡巴生	二日	協成
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	二日	港郵
高東	GOTONG ROYONG	新加坡	二日	天祥
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生吧能棉蘭	二日	馬士基
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊古晉詩巫	二日	東安
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	二日	五洋
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	三日	中央
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	三日	大源
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	四日	海陸
美西美	MAH 2	曼谷	四日	振盛行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	四日	緯利
漢江	HANGANG GLORY	新加坡巴生	五日	東宇
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
南星	NAN SING	納閩亞庇山打根斗湖	六日	國光
新海和	NEW HERO	印尼	六日	聯航
台灣·日本·釜山綫				
東南	HP DONGNAM	釜山	卅一	東發
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	東海
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	卅一	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	卅一	海昌
駿山	JUN SHAN	上海	卅一	招商局
哥莉亞	GLORIA	基隆門司釜山	卅一	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	卅一	新興
碧嘉	PICA PORTE	日本	卅一	美邦
順江	SHUN JIANG	大連	一日	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	一日	欣洋
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	一日	緯利
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
北山	BEI SHAN	天津	二日	招商局
萬春	WAN CHUN	日本	二日	太古
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	二日	華潤
錦春	CHIN CHUN	日本	二日	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三日	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
沭河	SHU HE	張家港	四日	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	四日	欣洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	四日	山下
南進	HP NAMJIN	釜山	五日	東發
木星	JUPITER	基隆門司釜山	五日	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	六日	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	六日	緯利
海峽貨櫃	STRAIT CHNTAINER	台灣	六日	欣洋
福興	FOO HSING 2	高雄	六日	永裕
季里諾總統	PRES-QUIRINO	上海	六日	汎洋
非洲綫				
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	卅一	大三
大陸伴侶	CONTINENTAL PARNER	東非	四日	大三
海毅	SEA ENDEAVOUR	東非	四日	日郵

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	日本	卅一	海聯
美虹	WELL RAINBOW	天津	卅一	華夏
藍愛神	BLUE VENUS	日本	卅一	日郵
發展者	SL-DEVELOPER	美國	卅一	海陸
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	卅一	港恆
三藩市	C.C.SAN FRANCISCO	美國	卅一	嘉慶
東豪丸	TOHGO MARU	台灣	卅一	中央
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	台灣	卅一	大三
碧嘉	PICA PORTE	日本	卅一	美邦
金加納	GOLDEN GHANA	台灣	卅一	嘉聯
興華	HSING HWA	高雄	卅一	永裕
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	卅一	百保利
亞洲風	ASIA WINDS	美國	一日	成風
海國	HAI KUO	高雄	一日	永裕
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲開發	一日	新興
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	一日	港郵
黑鯨	BLACK WHALE	日本	一日	大源
雅年娜	SITI AZLINA	日本	一日	協成
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	一日	日郵
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	一日	華林
科特	FORTITUDE PINE	日本	一日	海聯
錦江	JIN JIANG	上海	一日	金鋼
美西美	MAH 2	曼谷	一日	振盛行
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	一日	欣洋
天翔	SKY HOVER	天津	一日	華潤
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	一日	港恒
華麗	HWA LIE	台灣	一日	緯利
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	台灣	一日	康德
金線泉	JI XIAN QUAN	青島	一日	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	一日	寶隆
紅旗三〇三	HONG QI 303	秦皇島	一日	招商局
東方快輪	O. EXPRESS	釜山	一日	港興
達利年	BANGLAR TARANI	日本	二日	展達
光大二號	TAKWANG 2	高雄	二日	永裕
海運	HAI YUN	基隆	二日	永裕
萬春	WAN CHUN	基隆	二日	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	二日	太古
長旺	EVER LIVING	美國	二日	利達
高東	GOTONG ROYONG	日本	二日	天祥
亞迪巴	ALDEBA	日本	二日	中央
彩虹	RAINBOW	釜山	二日	港興
海安	SEA LORD	上海	二日	汎洋
南星	NANSING 1	沙巴	二日	國光
羅麥士	KHUD-ROMAS	歐洲	二日	華林
亞瑪利亞	AMALIA	台灣	二日	美輪
他輔總統	PRES.TAFT	美國	二日	總統
紀伊丸	KII MARU	基隆	二日	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	二日	馬士基
香港貨櫃	H.K-CONTAINER	歐洲	二日	港郵
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	二日	利洲
海皇翡翠	NEP-EMERALD	台灣	二日	川崎
海皇藍寶石	NEP-SAPPHIRE	美國	二日	捷成
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	二日	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二日	海陸
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	二日	仕嘉
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	三日	新興
金華	KING HWA	高雄	三日	東源
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	三日	川崎
紅通	ACCESS	台灣	三日	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	三日	寶隆
太平洋貿易	PACIFIC TRADER	基隆	三日	日郵
江戶迅航	SCANDUTCH EDO	日本	三日	寶隆
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	三日	川崎
明富	MING FORTUNE	台灣	三日	華海
海毅	SEA ENDEAVOUR	基隆	三日	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	三日	馬士基
查積高	JALISCO	美國	三日	偉特
皇星	ROYAL STAR	釜山	三日	新興
海勇	HAI YONG	台中	三日	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
莎菲	PROF.SZAFER	日本	四日	天祥
木星	JUPITER	釜山基隆	四日	港恒
長智	EVER GENIUS	台灣	四日	利達
中利	CHUNG LIE	台灣	四日	緯利
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	四日	中央
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	四日	日郵
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	四日	大三
金星	VENUS	日本	四日	美邦
革新者	SL-INNOVATOR	美國	四日	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	四日	馬士基
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	高雄	四日	川崎
威利泰	WILLINE TARO	釜山基隆	五日	百保利
東方專家	ORT-EXPERT	台灣	五日	港郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	歐洲	五日	汎洋
康科迪亞	S.D-CONCORDIA	日本	五日	寶隆
美國貿易	AM-TRADER	美國	五日	美輪
	JASMIN PRINCE	日本	五日	東源
正昌丸	SEISHO MARU	日本	五日	天祥
福興二號	FOO HSING 2	高雄	五日	永裕
長野丸	NAGANO MARU	基隆	五日	日郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	五日	永裕
	ZHEKUN	溫洲	五日	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	五日	華夏
渣華哥倫布	NL-COLOMBO	南非	五日	渣華
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	五日	寶隆
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	基隆	五日	新興
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲	五日	汎洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	欣洋
天躍	TIAN YUE	天津	六日	華潤
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	六日	中央
環球橋	T-W- BRIDGE	高雄	六日	怡和
賴治	LARCH	基隆	七日	日郵
文珍	MANGAN	基隆	七日	日郵
時威	SIT-TWAY	仰光	七日	新興
福春	FU CHUN	基隆	七日	太古
海皇黃玉	NEP- TOPAZ	曼谷	七日	港恒
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
寶利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興

今日空郵（星期二）截郵時間

	郵包	信件
巴布亞新幾內亞、馬來西亞半島	上午十時	上午十一時
印尼、汶萊、台灣、泰國、緬甸、菲律賓	上午十一時	十二時
刁拜、埃及、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、西德、瑞士、奧地利	下午二時	下午三時
卡塔爾、約旦		下午三時
坦桑尼亞	下午二時	
夏威夷	下午二時	下午三時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度	下午三時	下午四時
沙勝越		下午四時
愛爾蘭共和國、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午三時	下午四時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島	下午三時	
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非	下午四時	下午五時
莫三鼻給、扎伊爾		下午五時
澳洲、西澳洲、斐濟	下午四時	下午五時
巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷屬安底列斯、比利時、法國、尼日利亞、賓比亞、加納、日本、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南	下午四時	下午六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時

今日平郵

日本、瑪利安娜羣島、毛里裘斯、澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、新喀里多尼亞、巴布亞新幾內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地	下午五時

今年六月份金融統計顯示 港元 外幣 存款均告上升

銀行及接受存款公司貸款及墊款額在六月份上增百份〇點四，由於出口表現佳，該月對有形貿易貸款額銳增百份五點四。今年第二季對製造業貸款及墊款額回降，供屋宇營造及建築業貸款亦繼第二季下降百份〇點六後，第二季續減少百份二點四。供私人購屋貸款第二季續升百份四點四。

（特訊）根據昨（七月卅）日發表的貨幣統計數字顯示，今年六月份金融界的港元及外幣存款同告上升。因此，所有定義之港元貨幣供應及總貨幣供應亦告增加。

供本港有形貿易使用的貸款繼續迅速增長，至於其他供在本港使用的貸款則只有輕微上升。

一九八四年六月的摘要數字及以前數月的比較數字列於附表一。

按各行業在本港使用之貸款及墊款之按季分析數字列於附表二。

存款

六月份港元存款上升百分之一點七，扭轉五月份下降百分之一的情況。截至六月止的三個月，港元存款下降百分之零點九。但在十二個月內，則增加百分之二十八點八。

另一方面，外幣存款繼續增加，增幅達百分之二點五。截至六月止的三個月，外幣存款增加百分之十三點七，而在十二個月內則增加百分之三十四點一。

在至六月止的三個月期間內，銀行存款總額增加百分之二，而接受存款公司存款則增加百分之二十四。接受存款公司所提出利率較密切地反映金融市場利率，因此，在上述期間內，較香港銀行公會所定存款利率為高。

港元貨幣供應

所有定義之港元貨幣供應均上升。最狹義的港元貨幣供應即港元M1上升百分之零點七，而港元M2上升百分之一點一，港元M3則上升百分之一點六，與五月份的分別下降百分之五點六、百分之三點五及百分之一點二，情況相反。

截至六月止的三個月內，港元M1，港元M2及港元M3分別下降百分之六點五、百分之五點八及百分之一點二。然而，過去十二個月計算，則分別增長百分之十二，百分之二十一點七及百分之二十六點五。

總貨幣供應

M1總計在五月份下降百分之五點一後，上升百分之一點零。

M2總計在五月份微升百分之零點四後，上升百分之一點二。

M3總計在五月上升百分之一點七，到六月再增長百分之二點一。

截至六月止的三個月，M1總計下降百分之四點六，但M2總計及M3總計則分別增長百分之一點七及百分之五點三。過去十二個月計算，相對增長率分別為百分之九點四，百分之二十三點四及百分之二十九點八。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款總額，繼五月增加百分之零點八後，在六月增加百分之零點四。

截至六月的三個月內，貸款及墊款總數上升百分之一點六，而在過去十二個月則有百分之十二點三增長。

由於出口方面有強勁表現，六月份有形貿易的貸款繼續快速增長，增幅百分之五點四。截至六月的三個月，此類貸款增加百分之十二點一，而在過去十二個月則增加百分之十九點零。

供香港使用之其他貸款，在五月微升百分之零點三後，上升百分之零點八。在截至六月止的三個月內，其增長為百分之零點九。而過去十二個月則上升百分之六點七。

各行業在本港使用之貸款及墊款按季分析

放予製造業的貸款及墊款在第一季上升百分之四點零後，在第二季下降百分之二點八。批發及零售業的貸款在上季下降百分之二點零後，上升百分之二點七。

供屋宇營造業及建築業的貸款在上季下降百分之零點六後，再下降百分之二點四。供私人購買住宅物業的貸款（購買居者有其屋及私人機構參與計劃住宅單位者除外），繼續增加百分之四點四，而上季則增加百分之四點八。

外幣資產及負債

金融業的淨現金外幣負債由五月底的一百一十三億元，輕微減至六月底的一百一十二億元。

銀行及接受存款公司之淨現金外幣負債分別為一百零二億元及十億元。

銀行及接受存款公司監理專員根據為不同定義所蒐集的統計數字顯示，金融業的遠期外幣淨資產至六月底時為三百二十五億元，而五月底時則為三百三十四億元。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條的定義）由五月百分之四十九點八上升至六月百分之五十點四。但是，所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十條定義）卻由五月百分之五十四點一下跌至百分之四十八點九。

呈交報告之金融機構數目

營業的持牌銀行及持牌接受存款公司數目同告減少一間，分別為一百三十四間及二十九間。然而，呈交報告的註冊接受存款公司數目，則增至三百一十六間，因有兩間公司新註冊，而另一間公司自行提出要求，由接受存款公司監理專員撤消其註冊。

一九八四年六月貨幣統計數字　（百萬港元計）　表一

（括號內數字為比較之變動百分率）

貨幣供應	一九八四年六月	一九八四年五月	一九八四年三月	一九八三年六月
M1—港元	29,900	29,695 (+0.7%)	31,984 (-6.5%)	26,596 (+12.0%)
外幣	2,851	2,733 (+4.7%)	2,370 (+20.7%)	3,243 (-11.9%)
總計	32,751	32,432 (+1.0%)	34,354 (-4.6%)	29,945 (+9.4%)
M2—港元	147,994	146,345 (+1.1%)	157,062 (-5.8%)	121,613 (+21.7%)
外幣	134,729	134,386 (+1.3%)	122,454 (+11.2%)	108,680 (+25.3%)
總計	282,724	280,732 (+1.2%)	279,497 (+1.7%)	230,293 (+23.4%)
M3—港元	183,696	180,740 (+1.6%)	185,836 (-1.2%)	145,211 (+26.5%)
外幣	170,053	165,812 (+2.5%)	150,019 (+13.4%)	127,274 (+33.6%)
總計	353,749	346,552 (+2.1%)	335,855 (+5.3%)	272,485 (+29.8%)
存款				
活期存款	20,009	19,823 (+0.9%)	21,057 (-5.0%)	18,365 (+9.0%)
儲蓄存款	74,117	73,213 (+1.2%)	80,792 (-8.3%)	69,522 (+6.6%)
銀行定期存款	172,359	170,353 (+1.2%)	159,441 (+8.1%)	140,564 (+37.2%)
接受存款公司定期存款	67,808	64,059 (+5.9%)	54,569 (+24.3%)	41,025 (+65.3%)
全部港元存款	168,958	166,129 (+1.7%)	170,480 (-0.9%)	131,220 (+28.8%)
全部外幣存款	165,323	161,318 (+2.5%)	145,379 (+13.7%)	123,256 (+34.1%)
總計	334,292	327,447 (+2.1%)	315,859 (+5.8%)	254,476 (+31.4%)
貸款及墊款				
供香港之有形貿易用	33,654	31,933 (+5.4%)	30,023 (+12.1%)	28,287 (+19.0%)
供非經過香港之有形貿易用	3,136	3,047 (+2.9%)	3,337 (-6.0%)	2,680 (+17.0%)
在香港使用之其他貸款	213,430	211,722 (+0.8%)	211,448 (+0.9%)	200,095 (+6.7%)
在香港以外使用之其他貸款	135,899	135,716 (+0.1%)	134,435 (+1.1%)	114,642 (+18.5%)
在不明地方使用之其他貸款	19,[illegible]	21,327 (-10.4%)	19,415 (-1.6%)	15,072 (+26.8%)
以港元計之全部貸款	203,912	202,040 (+0.9%)	201,569 (+1.2%)	191,536 (+6.5%)
以外幣計之全部貸款	201,318	201,705 (-0.2%)	197,088 (+2.1%)	169,240 (+19.0%)
總計	405,229	403,745 (+0.4%)	398,657 (+1.6%)	360,776 (+12.3%)

外圍美元強勁帶動 美電仍蟠踞高位 折息跌破十七厘

美息趨升歐亞元利率先被牽高

（特訊）港市美元在高水平中稍軟，但兌其他主要貨幣則普遍上揚，港匯指數相應被扯升一小點。銀行同業拆借活動，交投普通，隔晚拆息回升，長錢拆借稍回跌。歐洲美元與亞洲美元利率均稍回升。

據金融業消息報道：昨（卅）日，業內美電七八四八〇至七八五．三〇之間交易，收市為七八五〇至七八五五，比上周收市微跌〇．三〇港元。英鎊成一〇．二七〇，跌〇．〇五港元。馬克成二七一．一〇，跌一．港元。日元成三．二八，跌一港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九六．五〇，跌七．〇五港元。每百澳洲元兌六五〇，跌一．二〇港元。每百瑞士法郎兌三一八．四五，跌二．三〇港元。每百星架坡元兌三六四．一五，跌一．二五港元。每百法國法郎兌八八．三二，跌〇．九〇港元。

港匯指數上升〇．一而為七十一點九。

外匯業人士表示：承接着上周末外圍升勢，昨日美元在本港外匯市場兌英鎊、馬克、日圓等表現強勁，但兌港元則稍軟。由於美國財政部在本周中宣佈集資數目，市場認為此舉會刺激利率在未來數周攀高，成為美元強挺的原動力。美元兌港元雖略回跌，但由於外圍美元偏秀的影響，兌港元的比值亦能堅守在七八五的高水平上。

銀行同業拆借活動，交投普通，由於美元買賣較為正常，人為性的銀根緊絀亦得以舒緩。昨（三十）日，業內廿四小時通知拆息仍報十五厘，無升跌。隔晚錢以十六至十六厘半開成，整日在十五至十六厘之間交易，到收市時亦無甚變化，比上周五收市回升五厘。長錢拆息，一個月期拆十六厘六二五，跌八分五厘；三個月期拆十六厘六二五，跌四分三厘；六個月期拆十六厘半，跌半厘。業內人士表示：昨日各項拆息均回跌至十七厘以下，即比現行最優利率稍低，反映外匯市場的投機已斂迹，而近日美元強勁主因是外圍走勢帶動。

歐洲美元利率，一個月期十一厘五六二五，升八分一厘；兩個月期十一厘七五，升十六分三厘；三個月期十一厘八七五，升八分一厘；六個月期十二厘三七五，升八分一厘；九個月期十二厘六二五，升八分一厘；十二個月期十二厘八七五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘五六二五，升八分一厘；兩個月期十一厘七五，升八分一厘；三個月期十一厘八七五，升八分一厘；六個月期十二厘三七五，升八分一厘；十二個月期十二厘六二五，升八分一厘。

據准訊報道：美國投資經理及經濟專家表示，美國政府的龐大借貸需要，似會刺激利率在未來數週上升。

財政部預料會在日內公佈出售一百六十七億五千萬或一百七十億美元的新債券及票據計劃。政府亦會就最後季度的財政需要而擬出計劃，該項需要總數可能達四百六十億至四百八十億美元。

雖然債券市場近期因為通脹低而表樂觀，但許多投資經理依然不願意買長期債券。一名經濟專家表示，他預期明年的利率將會高於目前水平，因為他們仍然擔心聯邦預算赤字的重担及私人企業的極端貸款需求。預期週三宣佈的財政部資金計劃，將會包括六十五億美元三年期新票據，五十五億美元十年期票據及五十億美元三十年期債券。

冬季成衣輸美晉入最高潮 配額轉讓價亦回升

八至九月將是明年春季成衣落單較多時候，如果配額價不會升得太高，個別廠家接單亦不致受阻礙，今年末季產銷不致轉弱。

（特訊）本港對美國輸出的冬季成衣，已晉入最高潮時候，熱門類目配額需求轉增，配額轉讓價本月中降至最低價位之後，現在已由低價位回升。八至九月將是美國商家大量訂購明年春季成衣的時候，熱門類目配額轉讓價如果不會升得太高，個別廠家接單不會受到阻礙。

昨（卅日）據製衣業人士透露：本港對美國輸出的冬季成衣，特別是供應聖誕節前銷售的，付運已晉入最高潮，由於四月以來，檢查成衣熱門配額轉讓價高峰回降，直至本月中，除了男裝棉質梭織恤衫配額價高踞每打二百三十元之外，其他熱門類目配額價均降自三月以來的最低價位。當配額轉讓價回降的一段時間內，需求配額的一部分製衣廠，尚未大量付貨則不急於購入配額，直至現在，到了付貨的最高潮，才陸續購入配額，於是刺激配額轉讓價回升，褲類每打由一百三十元回升為一百六十元，女裝棉質梭織罩衫每打企佳一百一十五元，棉針織恤衫每打由一百元回升為一百三十元，羊毛衫每打由四十五元回升為一百元，人造纖維毛衫每打由二十元回升為八十元，人造纖維梭織女裝恤衫每打由卅三元回升為九十元，人造纖維針織T恤每打由十元回升為二十元。男裝棉質梭織恤衫配額仍然是最值錢的一類，每打仍為二百三十元。

製衣業人士指出：八至九月將是美國買家大量訂購明年春季成衣的時候，如果熱門類目配額轉讓不會升得太高，個別製衣廠接單不致受到阻礙，對今年第四季產銷亦不致轉弱。

金價降十四元

收市價三二六四波幅十六元，各月份期金結算價升三至四美元，飾金價無變動。

週一歐洲黃金開市價稍報高

（特訊）昨（三十）日本港九九金價下降十四元，各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價無變動。

金商說，去周本港九九金價日升日跌，幅度亦較大，反映雖然在目前金價仍較低水平上，但人心仍然不穩。上周六金價上升三十二元，而昨日又跌十四元，似乎仍然承接去周的走勢。

金商說，近期間金價的反覆不定，主要是由於美元投資者對利率上升趨勢及美國聯邦儲備局是否會收緊銀根政策有所顧慮，使美元在匯市中一度呈現疲弱。加上美國聯邦儲備局表示半年下半年美國貨幣供應政策不變，使投資者對收緊銀根政策的恐懼略見消除，部份投資者趁機買入美元，獲利回吐，使金價在周三開始得以反彈回升，加上盛傳石油出口國組織國可能解體，石油價格下降，蘇聯更宣佈八月一日將石油降價，投資者恐其它石油出產國家跟隨減價，黃金市場彌漫着石油減價的不利消息，金價在反彈後終於回落，而美元其後又回升，對金價又造成壓力。

金商指出：美元本身仍具有持力，反美國在低通脹的經濟強勁支持下，美元反彈是有力的。雖然美國聯邦儲備局長沃爾克宣佈貨幣政策在下半年維持不變，但由於美國經濟依然強勁，美元仍為主要貨幣需求對象，因此美元強勢仍有支持，金價亦暫難大好。

昨日本港九九金價開市三二五九，較前日收市價低十九元，最高為三二七一，最低三二五五，波幅十六元，收市價三二六四，較開市價高五元，較前市收價跌十四元，低息一五點九元。

期金方面，全日共成交二十二手（十二月四手及四月十八手），總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士三三九美元，較前日升三美元。八月三三九，升三。九月三四三，升三。十月三四六，升四。十二月三五二，升三。二月三六〇，升四。四月三六七，升四。六月三七四，升四。

飾黃金價每兩三千三百八十元，較前日無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三七三五及三七五〇元。

週一倫敦黃金開市價每安士三三七．二五美元，較上週五升〇．七五。蘇黎世開市價三三七．二五，升一．七五美元。

倫敦白銀開市價每安士六．八八美元，無升跌。

英之傑企業取消 售快利帆廠協議

（港訊）英之傑企業有限公司董事局宣佈，原定計劃將該公司擁有的百分之五十點二快利帆廠股權，出售與SETTON GROUP的臨時協議，經過買賣雙方商討同意後，經已取消，快利帆廠仍是英之傑集團的成員。據該廠負責人利派德表示，快利帆廠將繼續致力擴展業務，加強該公司在製帆業的領導地位，他對今後可以繼續與英之傑集團合作，感到非常高興。

香港海景假日酒店獲「全年最佳酒店」獎

（港訊）成功是經年累月努力耕耘所得之果實。一間酒店能夠被冠上「成功」二字，除了本身要有一個完善的管理方針之外，還需擁有一班盡責盡職的工作人員。而位於尖沙咀東部之香港海景假日酒店就是具備了以上兩項條件，因而在第十二屆國際假日酒店亞太區年會議上，被選為一九八三至八四年度之最佳酒店。

海景假日酒店一向以友善服務物超所值享譽全球，加上擁有「傑出的一群」員工，是次名列前茅，實屬理所當然。而「全年最佳酒店」獎是根據各假日酒店之總成績盈利額及租住率作為評選標準。

港匯指數

（特訊）一九八四年七月三十日（星期一）的港匯指數為七十一點九（比上星期六上升零點一）。

歐洲金融開市 美元挺升 金價穩好

美利率趨升及經濟表現強勁，刺激美元兌多種歐洲貨幣再創新高紀錄，金價只微升，交投則沉靜。

（特訊）倫敦七月三十日電：美元週一在歐洲外匯市場開市時兌多種主要貨幣再創新高，主要是受美國利率上升及其強勁經濟表現所刺激，金價在沉靜交投中微升。

歐洲外匯經紀表示世界油價下跌及美國聯邦儲備局抽緊銀根均令美元再升，由於信貸收緊，已令歐洲美元存款利息上升八分一至十六分一，此情形令美國利率有可能續升。

美國經濟表現強勁使美國貿易赤字惡化造成美元壓力部份被抵消，兼且其低通脹和利率吸引了美元投資者。

法蘭克福一美元兌馬克二點八七一，為過去十一年半以來最高紀錄，直逼二點九馬克的心理關口。其中一位經紀表示收市時相信可達到此匯價水平。而上週五一美元只兌二點八七三二馬克。

美元兌法國法郎企於八點八九水平，此水平是一個新高紀錄，中段則稍回落，而上週五一美元只兌八點八一七五法國法郎。

蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點四五一二升至二點四六七瑞士法郎，此匯價亦為新高水平。

米蘭一美元兌里拉由一七六六升至一七八二里拉新高水平。

倫敦一英鎊兌美元由一點三〇四下跌至一點三〇八五美元。而七月十一日，英鎊兌美元新低紀錄為一點二九七五。

倫敦黃金開市每安士報三三七點五美元，較上週五收市價每安士升一點七五美元，其後五十美仙，蘇黎世每安士報三三七點二五美元，上升一點七五美元，其後造價企於三三八點二五美元水平，交投則見沉悶。

倫敦白銀開市價報六點八八美元，與上週五收市價相同。

針織梭織將進入旺月 棉紗買賣逐漸復增

大陸精梳紗仍有低價拋售，港產棉紗價位仍企穩。

（特訊）棉紗市交投漸復增由於八月份將是棉針織業生產旺月開始，梭織亦將是生產旺月，針織和梭織棉紗需用增加，布廠除了提用舊訂貨較多之外，新買盤亦轉多。

昨（卅日）據紗商指出：七月份棉紗買賣及出貨均比六月份增加，尤以七月下旬增加較為明顯，因為梭織廠與針織衣廠八月份都是生產旺月，梭織廠與針織廠除了提取舊訂貨較多之外，新買盤亦告增加。但在一般棉紗之中，由中國大陸運到的精梳棉紗又有低價沽出，比較「正盤」每包低二〇〇元，例如卅二支藍鳳精梳棉紗，「正盤」每包五、四〇〇元，市場拋售價最低五、二〇〇元，四十支藍鳳精梳棉紗，「正盤」每包五、六〇〇元，市場拋售價最低五、四〇〇元。

港產精梳棉紗，價仍穩定。十六支FCK金賽車每包五、五六〇元，二十支FCK金賽車五、六一〇元，二十支FWK金杯五、三八〇元，廿支SC金賽車五、一五〇元，卅二支FC金盾六、一八〇元，卅二支SC金賽車五、八八〇元，卅二支W金杯五、六五〇元。

港產OE棉紗，價格亦無變動。盤頭紗七支OEV每包二、八八〇元，十支OEV二、九七〇元，七支OEN二、九五〇元，十支OEN三、〇四〇元，七支OEY三、〇八〇元，十支OEY三、一八〇元，十四支OEY三、三〇〇元，七支OEF三、一三〇元，十支OEF三、二三〇元，十二支OEF三、三二〇元，十四支OEF三、四〇〇元，十二支OET三、〇六〇元，十二支OERC三、〇八〇元，十六支OEL三、六二〇元。

港產緊撚度棉紗，價格亦穩。七支OEFS筒子紗三、八四〇元，十支OEFS筒子紗四、〇四〇元，十四支OEFS筒子紗四、五九〇元，十四支SWHT環錠筒子紗五、四八〇元，二十支SWHT環錠筒子紗六、四八〇元。

美股投資分析 石油跌價有利大市 汽車股類應聲揚升

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：七月二十七日，杜瓊斯工業股指數收一一一四、六二，上升七．〇七，上升股票一〇五二隻，下跌股票五〇九隻，總成交一億〇一百三十五萬股。

債券市場繼續暢旺，推動股市作連續三日上升，杜瓊斯工業股在二日已上升近廿一點，今日再上升七點，達到一一一五，其他股票亦普遍上揚，起跌比對遂二比一，成交增高至一億以上。杜氏交通運輸股上升最大，上升達十點，以四六〇收市。

因油價削減對運輸股尤為有利，據悉蘇聯通知合約商將所供之原油每桶價一五美元，油價下跌令通脹收縮，這對股市最為有利。

股航空股首作一二美元上升，因油價下降導致油股下跌，而耗用燃油的汽車股升幅卻頗大。

下半月食米運到轉多 存倉回復正常水平

本月份出倉約共二萬八千噸 暑季中流轉並不算緩慢

（特訊）昨（卅）日米市，開盤雖多，成盤尚少。入口米商十三家開盤，提沽食米五二款，上午成盤的，泰國米佔十六款，中國大陸米佔二十款，澳洲米佔兩款。

據米業人士指出：本月份食米出倉保持正常水平，約共二萬八千噸，顯示暑季中食米流轉並不算慢。基本存倉量亦回復正常水平。本月份運到食米接近三萬噸。

成盤紀錄：泰國金鷹新香米每担二〇五元，金龍新香米二〇八元，紅菊花新香米二〇八元，金玉環新香米二〇二元，青龍蝦新米一八六元，紅鯉魚新米一八三元，紅菊花米三號米一八三元，紅菊花香三號米一八三元，金輪新香米二〇〇元，金寶劍新香米二〇〇元，金象香三號米一八〇元。中國大陸金稻絲苗二〇九元，金稻油粘一九七元，利字絲苗一七二元，日字油粘一八〇元，才字油粘一七六元，玉字油粘一七四元，展字絲苗一七六元，慶字絲苗一七〇元。

又據港府貿易處統計，截至本月二十四日為止，基本存倉食米六萬一千一百〇一噸，包括候寄米三千八百八十六噸，另有特別額五百五十六噸。

基本存倉食米中，泰國米佔二萬元千六百五十噸，中國大陸米佔二萬六千八百八十二噸，澳洲米佔四千四百一十四噸，其他地區米佔一百五十五噸。以品質來區分，大米佔五萬二千六百五十二噸，米碎佔五千七百七十一噸，糯米佔二千六百七十八噸。本月二十四日前的一週內，食米入口量一萬〇四十六噸，出倉量五千五百八十六噸。

南韓幼砂訂價續降 港商訂購仍閒慢

中國大陸粗砂糖運到 供應轉多價普遍回降

（特訊）砂糖市尚呈疲定。南韓幼砂糖新訂價雖低，但港商訂購仍少，中國大陸粗砂糖已有運到，供應緩和。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價續降，八至十月付船每噸二三〇美元及二二八美元都有新貨盤開來，但港商訂購仍少，因為較早時候已訂購尚未裝運的貨量尚有相當。中國大陸榴花粗砂糖已有運來，供應轉多，市價回降。

昨（卅）日市價，南韓幼糖現貨每担一〇三元，八月初旬到港每担亦為一〇三元，八至十月付船期貨每担一〇九元。中國大陸榴花粗砂糖今（卅一）日收現每噸一、八八〇元。

建築業開工長期處於低水平 工人收入相應大減

去年該業工人日薪表面升幅僅為百份二點一，撇除通脹後實際收入起碼減少一成以上，而開工天數減少亦使工人收入更少。但這種現象使建築成本的增長幅度得以緩和。

地產專欄

去年本港各類建築材料價格均告上升，升幅由百分十五至百分五不等，主要是由於港元的暴跌導致進口成本增重所致。不過，在同期間，勞工成本卻較為穩定，導致建築成本的增長得以緩和。本港某建築公司的建築成本指數在八三年升高百分六點五。而建築拓展署建築設計處勞工及物料綜合成本指數上升百分二點六。建築工人工資的穩定或輕微上升，主因是地盤開工減少，而勞工供應則頗充足，在供過於求之下，工資始終無力上升。

據一項統計顯示，八二年三合土工的平均工資（日薪，下同）為一百七十元，八三年為一百七十三元，升幅僅為百分一點八。屈鐵工八二年為二百零六元，八三年二百一十一元，升幅為百分二點四。批盪工八二年為一百八十元，八三年一百八十二元，升幅為百分一點一。木工八二年一百七十五元，八三年一百八十元，升幅為百分三點一。上述升幅的平均數為百分二點一，如扣除了百分十幾的通貨膨脹率，實際收入起碼減少一成。另方面，由於開工率低，工人的開工天數減少，使收入即使在表面數字上亦下降。還有一種現象是，如有工開，不少判頭只以較低的工資水平去招工人，工齡較長，經驗較多的工人如不屈就，便無工開，故此亦不惜降身價去開工，此舉亦無形中使很多工人的收入減低。

在八三年十二月的建築地盤工人數目有七萬二千四百餘人，較八二年十二月減少百分十四。私營建築地盤方面是三萬一千四百餘人，減少百分二十二之多。所佔地盤工人總數比率由八二年的百分四十九減至八三年的百分四十五。在公共工程方面，鐵路工程（包括地下鐵路和九廣鐵路）僱用建築工人數目達七千人，較八二年增加四成，地盤增加十六個。不過，其他公共工程的建築工人數目則告減少，由一萬七千六百餘人降至一萬四千五百餘人，減百分十七。其他政府部門的工程由一萬八千九百餘人減至一萬七千五百餘人，減百分七。

從上述的數字來看，鐵路工程的工人數目增幅最大，去年約為七千人，約佔總人數的十分一。而今年九廣鐵路經已基本完工，僅靠地下鐵路支持，估計聘用工人已告減少。在公共工程增長緩慢，私營工程大減，利率高踞，樓宇空置嚴重，前途問題未明朗，移民風盛等不利因素之下，今年下半年工人的開工率，工資水平將仍難作較明顯的上升。（飛立）

國際金融股市行情

一九八四年七月卅日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市　＋0.50（776.90）
午市　－1.90　774.50（新）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H·K·$	5.45	5.60
怡和	H·K·$	6.30	6.50
和黃	H·K·$	9.55	9.75
會德豐	H·K·$	2.925	3.025
置地	H·K·$	2.325	2.425

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　＋0.99（1115.61）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數　－21.39（10013.60）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U·S·　＋3.40（339.15）
尾盤　U·S·　＋3.25（338.50）

美元開市價格：
法蘭克福　2.8965　馬克
倫敦　1.30816　美元
東京　246.05　日元
巴黎　8.8890　法郎

勞氏保險集團面臨鉅額理賠

（倫敦電）據勞氏保險集團表示，一九八四年對該集團各保險公司，將是相當不利的一年，無論海運、與航空，甚至通訊衛星發射的保險業務都面臨必須理賠的困境。

該集團表示，倫敦各保險公司本年收到波斯灣船運保險金五千萬美元，但是由於兩伊戰爭擴大，必須理賠的金額高達一億二千到一億四千萬美元之鉅。

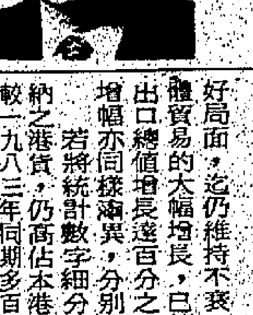
另外，人造衛星發射通訊衛星的保險金收入有一億美元左右，但是發射通訊衛星失敗必須賠貼的數目卻高達三億美元。

各保險公司也承認洛杉磯奧林匹克會的電視轉播，如果觀眾的人數低於某一水準，各保險公司就要理賠了。

英利財務公司委任常務董事

加拿大皇家銀行遠東區高級副總裁兼總經理雷諾爾宣佈委任白伊力先生MR BRIAN J. ELLIS為英利信用財務有限公司董事總經理。

白伊力先生原為英利香港區經理，現繼高本寧先生出任上述職位。白先生出掌加拿大皇家銀行行政工作已十三年，主要時間在香港及英屬哥倫比亞處理消費者貸款及人事部事務。英利乃一間以香港為基地之接受存款公司，專向私人及工商界提供分期付款及租賃服務，加拿大皇家銀行及英之傑集團分別擁有英利百分之七十及百分之三十股權。



圖：白伊力

恒生銀行經濟月報指出 港出口前景繫於美經濟盛衰

首四月港出口美國佔總值百分之四十三，而其經濟去向及利率走勢也影響到其匯價及世界經濟，對港元及出口亦有直接及間接影響，因此本港工業靈活適應性及向高科技發展今後更重要，亦是突破貿易保護主義之最有效方法。

（特訊）恒生銀行發表最新一期的經濟月報指出，本港現時出口前景良好，但短期前景須視乎美國經濟情況及港元匯價走勢，中期則出口會受制於高利率因擾，這期發展就要廠商能否以高科技產品及靈活適應性去突破海外市場之貿易保護主義了。

據月報指：香港對外貿易源自去年之暢好局面，迄仍維持不衰。統計數字顯示，一九八四年首季整體貿易的大幅增長，已持續至第二季。今年首五個月，本產出口總值增長達百分之四十七。同期間，入口及轉口總值的增幅亦同樣顯著。

若將統計數字細分，可見今年首四個月內，美國市場吸納之港貨，仍高佔本港出口總值百分之四十三，實際金額則較一九八三年同期多百分之六十四。中國及澳洲市場亦有較大幅度的增長，今年首四個月內，出口往該兩地分別躍升百分之八十四及百分之六十三。

就貨類言，今年首四個月成衣及紡織品付運總值增幅達百分之四十九。另兩項主要出口項目，即電子零件及電器設備，錄得更為可觀，以金額計分別增加百分之一百一十三及百分之六十九。

年來，本港出口得以維持暢旺，端賴美國經濟及世界貿易相率復甦；其次，在某些程度上亦有賴港元貶值所衍生的匯兌利益。一九八三年大部份時間內，港元匯價明顯下跌，令港貨外銷得以在價格上取得不少競爭優勢。至於短期及中期的出口前景，看來仍要取決於上述兩項因素。

短期而言，預料美元將續受利率差距這利好因素所支持。至於美國經濟的基本狀況何時方能蓋過利率因素而對美元走勢產生影響，尚難逆料。在這之前，假若聯繫匯率保持不變，則港元相對其它主要貨幣的強勢仍然持續。這意味港貨出口將不會如一九八三年般享受到同樣的匯兌利益。惟中期的出口前景，始終受制於高利率，蓋美國聯邦儲備局對通脹復燃仍心懷介懷，很可能迫於嚴厲控制貨幣供應。加以私人及公共環節信貸需求的增加，美國利率難望於短期內從現水平大幅下降，換言之，美國及其他主要市場在明年中以後對港貨吸納當不可能維持於現有水平。

月報又指出：儘管目前本港出口表現良好，但本港外貿前景尚非順遂。其中好些問題，卻非純靠主觀努力便可避過。最明顯不過的，莫如國際貿易形勢的變化，國際貿易要下降的話，香港本身絕對無能為力。至於美元匯價及西方國家的貿易保護主義，亦非香港獨力所能改變的。

不過，如果從較長遠的角度看，仍有些發展是較可喜的。首先是有關出口市場的分佈及出口產品的類別。關於第一點，中國現正切實執行經濟開放政策，其作為香港出口市場的重要性，預料會隨日而增。

至於出口產品結構的轉變，在今次復甦過程中，紡織及成衣雖然仍是最主要的項目，但高科技及通訊產品的生產正在不斷增加。由於這類產品的市場尚在開拓初期，因此預料未來的發展會相當樂觀。就算以成衣業本身而論，業內廠商亦在不斷努力推出流行貨品，以符海外市場需求的轉變。這些不斷在進行中的多元化活動不會是應付貿易保護政策的最有效方法。

靈活性及適應性一直都是香港出口商致勝的要訣，今後面對種種困難和障礙，相信香港工業界仍會充分發揮這些特質，求取更大發展。

月報稱：由於本港出口良佳，亦帶動就業有明顯改善，工人收入增加，此情形勢必使本港服務行業會佔本產總值一個較大部份，一如其他先進國家的經歷，因此隨着經濟不斷發展，今後本港服務行業重要性的提高乃必然的發展趨勢了。（資料節錄自最新一期恒經濟季報）

會考失敗毋須氣餒
在職進修專業考試亦是一項成功途徑
撒瑪利亞會編訂「專業考試與自修」手冊
詳盡介紹英國各專業學會考試進修模式

(專訊)香港撒瑪利亞防止自殺會已成立二十多年，主要是協助沮喪，情緒低落之人士。十多年前甚多學生因考試壓力而萌自殺之念，有見及此，該會於每年會考放榜期間特設一學生輔導服務，協助學生解決升學就業之困擾，從而減輕其精神壓力。

從求助學生個案分析，該會發現受嚴重情緒困擾之學生多為重讀生，他們往往忽略其他在職余讀或自修途徑，而只抱著一旦離開學校，進修便隨而終止的想法。雖然在職專業進修及考試之系統，在部份西方國家發展完善，歷史悠久，但本港在此方面之研究及推廣仍停留在初步階段。理工學院高級講師盧明德多年來不斷蒐集資料，與撒瑪利亞防止自殺會合作編製了一本「專業考試與自修」手冊，內容詳述多條可行途徑，令中學或更低程度之學生，可循序漸進，逐至相當於大學畢業或更高之專業程度。

該會發言人強調，專業考試並非成功「捷徑」，學生不能冀求不用上課，無需讀書溫習，而能獲得專業資格。反之，因日間既要工作，晚間又要溫習，恒心和毅力絕不可少；一個熱誠和勤懇的學習態度是成功的必須條件。

雖然專業考試在一些西方國家已有悠久歷史和崇高學術地位，然而，本港很多專業人士，仍不懂得透各類專業考試拓展自己的智識領域，(例如：從工程師可進修投考行政管理專業試等)。在香港專業考試所以未獲適當重視，資料缺乏是一個重要因素。為此，去年撒瑪利亞會出版了一份簡單的專業資料手冊，大受學生歡迎，今年該會向每個學會逐一去信查詢，索取資料，彙編成一本百多頁之「專業考試與自修」手冊。

專業考試制度之設立，其中一個重要精神在於任何程度的學生都可以參與，憑著一級級的考試，逐至專業程度。抱著同一精神，該手冊資料也適合各種程度的學生或在職人士，包括小學、初中、中五、預科或大學畢業生參考。

中五或以下程度之讀者應多留意倫敦商學會及倫敦城市工聯學會試的資料。此兩考試可協助學生達至其他專業考試的投考資格。已有高級程度會考，專業文憑或大學學位等程度之人士，可比較手冊內各學會之課程內容，依地址名單，向本身有興趣之學會索取更詳細資料。各學生及在職人士應多留意各學會及考試互相關係，以便由較初級之專業學會試，建立一條可行途徑，逐至較高之專業資格。

該手冊內英國專業學會共四、五百間，由中五(或以下)程度至專業途徑甚多，設計及列出所有方法，是一件極為艱巨的工作，該手冊之出版只是作為一個起步點。為使各同學容易設計適合自己的進修方法，冊內特別包括一章介紹本港較為主要之進修模式，以供各同學參考。

該手冊約於八月五日出版，每本十八元，除印刷成本外，餘款將撥作撒瑪利亞會服務基金。有興趣者可直接到九龍樂富邨十三座該會，或郵寄支票(二十元)購買，學生亦可到各電視服務站(包括太古城、沙田禾釜、香港仔站)及灣仔莊士敦道天地圖書公司購買。

學校書簿津貼計劃
新學年度繼續施行
在官資校就讀小學及初中者可申請
就讀私校購買學位者亦具申請資格

教育署表示，由八二至八三學年度開始實施之書簿津貼計劃，將於八四至八五年度繼續施行。

此項新訂之計劃基本上乃將一般現今津貼，透過銀行直接過戶辦法，支付予符合領取資格之學生家長或監護人，惟只限在官立及資助學校就讀小學及初中(中一至中三)之學生，以及就讀於私立中學購買學位之學生，才有資格申請。每名小學生可領之津貼全額為每年一百三十五元，而每名初中生可領者為每年三百廿五元。至於學生可領全額或半額津貼，則根據書簿津貼計分準則所訂之計分辦法而評定。

凡擬領取津貼之學生，必須填寫指定之表格，經由就讀學校提出申請。表格必須正確填妥，並由學生家長親自簽署。如獲批准，該項津貼將直接支付予家長或監護人，而非學生本人。

各校長應通知家長或監護人已領有公共援助金者(高齡津貼、傷殘津貼除外)，在此計劃內，不會獲得書簿津貼。然而，目前已向社會福利署申請公共援助而結果仍未知曉者，則仍可申請書簿津貼。

一九八四至八五學年申請截止日期為九月十五日，凡於截止日期後入學之學生，將無資格申請。

學校可發給之津貼名額，最高為實際學生總人數百分之廿五，在計算最高限額時，每兩個半額可作一個全額計，小學與中學之最高限額須分別計算，對設有買位之私立中學而言，此項限額乃按每班實際之買位數目而計算，凡遇學生之家庭狀況有真正之經濟困難，而此等特別之情況在計分準則內未有顧及者，則校長可自行決定發給半額或全額津貼，惟名額只限每班全額三名，或相等之半額津貼數目，此類由校長決定發給之津貼名額，亦須包括在上述百分之廿五之限額內，然而，在特別情形下，個別學校仍可向該署申請批准，增加津貼名額至超過百分之廿五，但由於津貼之發給受到全面性限額所囿制，部份申請可能不獲接納。

如申請獲得批准，津貼只限採用銀行直接過戶辦法付款，凡擬為子女申請津貼之家長或監護人，如未有銀行帳戶，應先往銀行開設戶口(來往或儲蓄帳戶均可。)

教育署明白此項計劃會使該等人員之工作量加重，並或會令校方增加少許開支，包括若干銀行所收取之自動轉帳費用。為此，學校可獲支付手續費，每處理一班可得三十元。資助學校可將此項手續費撥入雜費津貼帳內，設有買位之私立學校則可撥入學校收支帳內。

該署希望津貼可全數於八四年十月底付入學校之銀行帳戶，而家長或監護人則相繼於十一月獲得款項。

倘在指定之時間內，學校已將所有津貼發放妥當予家長或監護人，學校當局應採規定之回函，一式兩份，盡速填交教育署會計科，且必須於八五年三月一日前交回。任何未發放而給存於學校銀行戶口內之津貼款額，學校應安排將之退還政府。(永)

內外篇　何芷

江南遊

女兒在英國時，曾在信上透露往中國大陸一遊的願望。外子認為身在異邦，更增祖國之思念，乃人之常情，決意滿足她，。這倒給了其他家庭成員(包括我在內)一次暢遊機會。

據說遊覽過北京之後，其他許多地方便有相形見拙之感，所以我們這次先選擇了華東幾個名城，作為孩子們初次踐上祖國大地的目的地。行程包括杭州、紹興、蘇州、無錫、常州、鎮江、揚州和南京，為期共十一天。

天氣炎熱，行程中中國「三大火爐」已佔其二，怕熱的我，不免心中惴惴。

孩子們卻是興奮異常，終日念念不忘。可憐他們地理常識貧乏，連省、市、縣也分不清，更不知這些名城坐落在何方。帶他們去玩，坐的是飛機，瞬息即至，也就沒有多少空間和距離的觀念。大概跟去元朗、大埔差不多。只是風土人物、社會制度都有極大差別，或許會給他們較深刻的印象。旅遊的書也買了好幾本，他們看的興趣不大；或者回來之後，反而肯「溫習」一番也說不定。

本想為「內外篇」預備一批稿件，可惜公私兩忙，未能如願，只得暫停兩週，還請編者和讀者諸君原諒。順祝大家暑期愉快！

中五升學就業輔導專欄

價值觀和工作價值觀

中大教育碩士　劉佩春

當你考慮做什麼工作時，你重視那方面的因素，最不重視的又是什麼？以下替你羅列一些價值觀，請你在心中評定它們在心目中的重要程度：

(一)收入，(二)安定，(三)工作興趣，(四)責任感，(五)對社會有貢獻，(六)訓練機會，(七)晉升機會，(八)社會地位，(九)職位空缺多，(十)員工福利(房屋醫療津貼)(十一)工作環境舒適，(十二)社交機會多，(十三)工作時間有伸縮性，(十四)學歷要求高低，(十五)體質需求，(十六)別人的讚許，(十七)為他人服務，(十八)工作性質具競爭性，夠刺激，(十九)權力大小，(二十)安全感，(廿一)接近大自然，(廿二)物質享受，(廿三)別人的尊敬，(廿四)假期多。

事實上，中學生在剛出來做事的兩三年，是跟工作機構初相識的歷程——進入期，年青人在這個階段，多半會經歷到以下事情：

(甲)先作出一個暫時性的職業選擇，了解到自己的條件，從這段時間，可更清楚自己的才能與發展的可能性。

(乙)在工作生活中，逐漸發展與建立自己的理想工作，藉着參照平日實際工作經驗中所見所聞，想像一個發揮自己才能，價值觀及理想的職業。

(丙)建立自己未來事業，及其所需具備的態度，價值觀及能力

由工作中探索自我，準備自我的過程當中，常易遭遇到一些問題，譬如雙方都易於期望對方較高，第一年工作中的不滿與挫折由此而來，許多中學畢業生也在錯誤的期望中一再地轉工，如果個人在工作經驗中，澄清了自己的價值，專長與興趣後，發現它們與構的發展無法配合，那麼轉換工作是無可厚非，但假設沒有經過深思熟慮，只憑着不服的感受，頻頻地轉換工作，對個人，對工作機構都無益處。

商科語言書院招中五重讀生

香港商科語言書院積二十年來的教學經驗，配合現代知識之發展，特於九月份開設F5重讀生班。該校為大力推行此等教育，即招中五男女生。科目包括英國語文、中國歷史、中國六文、數學、會計學、經濟學、英文打字及商業知識。畢業後由該校保送參加中學會考。除外，並可備考英國倫敦商學會、英國必文學會及各著名學會試。該課程於九月五日開課，分早午晚班，逢星期一至星期五上課，每次上課四小時。有意參加會考學生可前往該校報名。地址：九龍彌敦道一○七號新興大廈三樓，尖沙咀彌敦道二二一號恆福大廈一樓。

伯明翰電腦商專書院

夏季日夜間課程招生（新班開課日期：八月一日）

電腦課程	商科課程
A. 暑期電腦課程 1. 電腦全科證書班 2. 電腦入門、操作及 BASIC 電腦程序證書班 B. 專業電腦課程 1. 電腦學全科證書班（備考BCS, GCE, LCC試） 2. 電腦入門、操作及 BASIC 電腦程序證書班 4. IBM System/34 電腦概論及操作班 3. 電腦概論班 5. 王安文字處理 WANG WORD-PROCESSING 6. 電腦語言課程 COBOL　FORTRAN　PASCAL BASIC　ADVANCED BASIC　RPG II	A. 暑期商科課程 1. 商科全科證書班 2. 秘書全科證書班 B. 專業全科證書課程 1. 會計學專業證書班 2. 銀行學專業證書班 3. 工商管理專業證書班 4. 商業學全科證書班 5. 行政秘書專業證書班 C. 商科選修課程 初級簿記　中級簿記 高級會計　成本會計 審計學　香港稅法 必文速記　速記速度 打字　電機打字 視覺打字　TELEX CIF WORD PROCESSING 商業傳理　銀行實務 經濟學　市場學 商業法律　管理原理

本校各項課程，均由資深電腦專家、銀行家、會計師、專業秘書、商科碩士等經驗老師任教，配合IBM System/34 電腦及微型電腦，電動打字機、電訊機等教學設備，一切用書講義，均由學校供應。

校址：旺角豉油街128號（近染布房街）　3-887068
灣仔天樂里2號金豐商業大廈（近軒尼詩道）　5-8930778

聖迦利亞預科書院　日夜校

入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	專業文憑班（一年制課程）	海外留學預科（一年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class • Commercial Class • Science Class (Biol.) • Science Class (Maths.) • Social Sciences Class	• Arts Class • Commercial Class • Science Class	• Business Class • Commercial Class • Mathematics Class • Pure Science Class • Social Science Class	• GCE Computer Class • LCC & I Computer Class • LCC & I Commercial Class	• Arts Class • Commercial Class • Science Class	• Computer Class — Commercial — Science • Arts Class • Commercial Class • Science Class

- 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
- 港大、中五文科班設有英國文學科，方便學生投考各大學英國文學系，屆時由校長梁經之先生（Mr. Leo Leung）授課。
- 中大預科班設有中文班，課程及入學資格與英文中大預科班相同，惟授課時以中文為主，方便中文中學會考畢業生就讀。
- 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試，及其他專業學會文憑試。

本校師資優良、教學設備先進、永久獨立校舍、中央冷氣調節。現已開始接受報名，歡迎親臨參觀及查詢，簡章備索。

辦公時間：上午九時至晚上九時三十分　地址：香港灣仔船街9－15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

博允英文中學

招男女生

F1－F3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。

F4－F5：文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。

F6：文、理、商科班(收男女生)、秘書班(只收女生)。可報考高等試、GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考。

設備：獨立六層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。

報名：攜學歷成績、相片二張、派位證。(簡章備索)

九龍油麻地南京街30至36號全座 ☎3-889912 3-303231

「莫等閒，白了少年頭，空悲切。」

崇仁英文書院招生

教育署派位中學，全校冷氣設備

班級：F.1－F.3插班生(本校可代辦轉校轉網手續)
F.4－F.5插班生(分文、理、商組，每組均可選修電腦課程。)
F.5重讀生優先取錄。
F.6新生(分H.L.、G.C.E.及L.C.C.文、商班)

報名手續：即日開始接受申請，請攜備學歷證件，成績表，派位證及相片兩張。

獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金十數名。

註：凡經取錄F.1－F.4級新生，可免費參加本校之暑期英文、數學進修級。

校址：元朗裕景坊21號，玉成大廈(恒樂酒樓後面)
電話：0－777222

誠聘各科教師　請函校務處。

名譽董事長：李惠光
校長：鄭金祥

德善英文書院招生

（本校為教育司署派學位中學，全校冷氣開放）

班級：

F1－F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免

F4：商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計（可報考L.C.C.及PITMAN）

F4－F5：文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數，經濟，地理

F6：中大班：英文，中文，數學，高數，經濟，物理，化學，生物，中史，西史
倫大班：英文，數學，物理，化學，生物，經濟，西史

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10, 13D, 16, 32, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72B, 87號 巴士總站
電話：3-964621　3-964519

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生F.5重讀生憑公開考試成績面試。）

報名手續：攜備相片兩張及成績表正本報名費五元

校址：九龍城嘉林邊道三十七號

電話：三－三八一九八一　三－三七五二六四

PRINCETON COLLEGE

崇理英文中學

招收84—85年度男女新生

班級：F.1－F.3　派位生如轉來本校就讀，可代辦免費手續。

F.4－F.5　分文，理，商科班，並設有電腦科目，F.5商科學生除報考中學會考外，並可報考L.C.C.&I及PITMAN等考試。

F.6　分文、理、商科班，可報考中大入學試，G.C.E.，L.C.C.&I.及PITMAN等考試。

報名手續：請携帶學歷證件，成績表，出世紙或身份證，派位證，相片二張，報名費五元，前來辦理。凡持有同等學歷證件者，可免筆試

獎助學金：本校設有獎助學金供F4—5學生申請；凡學生在中三評核試考取資助中四學位，而操行良好者，最高可申請減至津校收費。

校址：九龍慈雲山鳳凰新邨金鳳街九號（從黃大仙地鐵站只需步行五分鐘）（自置標準校舍）

電話：3—270102　3—271647

註册不牟利中文中學

深水埗中學

（陳氏教育機構屬校）

入學申請通告

一、班級：1. 中一新生（另有少量中二至中五班學位可供申請）
2. 中六預科（適應高等程度會考）

二、報名日期：自即日起每天上午九時至下午五時

三、考試日期：校內公佈

四、校址：九龍界限街七十一號　三－八○五二○○

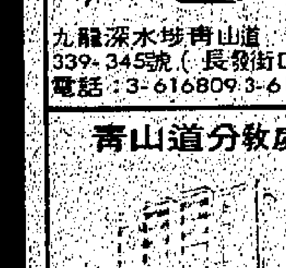
中五重讀及中六級可在會考放榜後三日內憑成績單申請

瑪利亞書院預科日夜校招生

本校港九共有正分校五間，標準課室達百餘個。設有理科實驗室，電腦室，學生溫習室等。

課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部嚴格管理，為本港最具規模之專門預科書院。

青山道正校

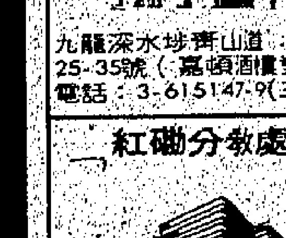


九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）
電話：3-616809 3-611819

元洲街女校

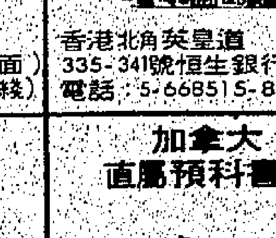
九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）
電話：3-861365 3-866771

青山道分教處



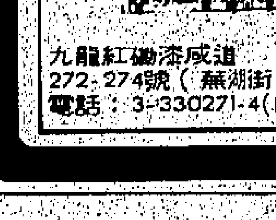
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）
電話：3-615147-9（三線）

香港北角分校



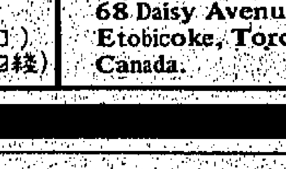
香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦
電話：5-668515-8（四線）

紅磡分教處



九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）
電話：3-330271-4（四線）

加拿大直屬預科書院



68 Daisy Avenue, Etobicoke, Toronto, Canada.

簡介：
1. 本校為全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認真，本年度A.L.及H.L.試成績遠超去年。

(一)招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）（全部冷氣設備）

港大班 H.K.U. (F.6/F.7)		中大班 C.U.H.K.	英國大學預科班 G.C.E. (LU/AEB) (Subjects For Both 'A' & 'O' Levels)			中六預備班（適F.5重讀生）
Arts Class (choose 5 subjects) Use of English Chinese Language Chinese History History Geography /Economics /Psychology	Science Class A Use of English Physics Chemistry Pure Mathematics Applied Maths.	Arts Class English Chinese Chinese History History Mathematics Geography Economics	Engineering Class Physics Pure Mathematics Applied Maths. Engin. Drawing English Language	Building Class Building Construction Surveying Pure Mathematics Physics English Language	Business Class Economics Accounting Business Studies Business Finance English Language	Arts Class English Chinese Chinese Literature Chinese History Mathematics History Geography
Commercial Class Use of English Economics Accounting Business Studies Pure Mathematics	Science Class B Use of English Physics Chemistry Biology Pure Mathematics	Science Class English Chinese Mathematics Higher Maths. Physics Chemistry Biology	Electronics Class Physics Electronics Pure Mathematics Applied Maths. English Language	Pure Science Class Physics Pure Mathematics Chemistry Biology English Language	Commercial Class Economics Accounting Business Finance Commercial Maths. English Language	Science Class English Chinese Mathematics Additional Maths. Physics Chemistry Biology
Social Science Class Use of English Sociology Psychology Economics Business Studies		Commercial Class English Chinese Mathematics Economics Accounting Business Studies	Computer Class Physics Pure Mathematics Applied Maths. Computing Studies English Language	Design Class Art & Crafts Painting Photography Design English Language	Management Class Economics Business Studies Business Finance Govt. & Politics English Language	Commercial Class English Chinese Mathematics Economics Accounting Commerce

(二)報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱，電索即寄。

(三)本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"現正繼續招收港澳及東南亞學生。凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班畢業者，可以免試直升加拿大各大學。

(四)深水埗元洲街女校開設F.4文、理、商科及秘書班，招收日校女生。

(五)紅磡分教處開設電腦訓練中心，招收日夜校電腦班男女生。本校為英國電腦學會會員。

(六)辦公時間：星期一至星期六　上午八時至晚上九時三十分。

華僑教育

在職進修的途徑

成教協會會長 李汝大

香港中學會考去年考生共十七萬名，中六預科學額僅三萬左右；其他專上學院如教育學院，理工學院，浸會，樹仁，嶺南等學額有限，不少課程由於競爭關係，已由中七預科畢業生取去全部或極大部分學額，尤以教育學院及理工學院高級文憑課程為然，浸會學院停辦首二年基礎課程，中五會考生又少一項全日制升學途徑。

現時預科課程由大學入學規定所支配中學會考以下則為銜接預科所支配，既然升讀預科的比例佔少數，入大學更為苦若，中學課程對大部分學生缺乏獨立價值，側重學術內容而深奧，程度受大學入學規定人為地提高，中學生所學的東西頗乏實用性，故中五會考畢業生似乎面臨困境，升學機會固然不大；就業亦受所學限制而很難適應市場需求。國際顧問團的報告書確認本港中學教育與畢業生第一份工作頗有距離，兩者之間存在不少空隙，若謂中五會考生「前無去路，空有文憑」，相信說出大部分考生的心聲和感受。

雖然遇到困境，十餘萬考生惟有面對現實，既然大多數無法升學，就業亦大受限制，只好暫時謀取一般性的工作，如服務員或初等文員等，然後再在工餘時間爭取進修，希望獲取較高學歷或成績，他日冊雜升學，或者修讀專科及技術性課程，等待轉業機會。

近年本港職業及成人教育迅速發展，教育機構推行夜學，兼讀、調訓、延伸、校外及短期課程，種類繁多，設計靈活，藉以適應就業青年的選擇，兩所大學校外進修部開辦大量短期課程與若干文憑及證書課程，浸會學院亦設校外進修部，每年秋季，春季及夏季辦理短期課程，亦開設幾項商業及秘書學的證書課程，理工學院和五間工業學院有夜間課程，日間給假調訓課程，短訓課程和延伸課程。至於志願團體和獨立機構，都提供了不同種類的服務，例如明愛中心，青年會和女青年會，基督教服務處主辦的觀塘職業訓練中心都開設一至二年的全日制課程，給假調訓課程與夜學課程，科目種類繁多，包括設計，酒店服務，商業文員，秘書，廣告，攝影，公共關係，及電腦學等。另外領事館及文化館的語言課程，香港專業管理協會的行政及管理學課程，香港生產力促進中心的訓練課程都配合工商界的需要，為就業人士提供職業進修，個別教育及訓練機構更與工商界合作，特別設計員工訓練，適應僱主及僱員的需求。

上述各類別課程可能授與證書或文憑，甚或僅發出席證書，一般而言不是主要的學歷證件，學員以謀取知識技能者為多，若擬取得正規學歷與大學學位，則惟有參加專業考試（例如：秘書及行政人員學會，會計師公會等）報考倫敦大學校外學位，申請香港中文大學兼讀學位課程或利用澳門東亞大學進修學院與公開學院的服務。該大學提供中文及英文傳授的文科，數學及商科課程，以函授為主，輔以導修。

談及工餘時間進修，難免引起證書與學位的認可問題。一般而言，志願團體所頒發的證書不一定獲取政府認可，兼讀學位在香港亦只承認中文大學及倫敦大學校外學位。但在職進修的青年既已獲得工作，首要希望是增進學識與技能，文憑的政府認可是次要。何況工商界僱主未必按照政府認可作為取捨，一般都會具體考慮課程的內容與實際知識。

在職進修具備個人發展與社會經濟兩方面的意義，進修增加個人的知識技能或修養，提高獲取更理想工作的本錢。同時促進社會整體的生產效率，提高整個社會的經濟效益。預料今後成人教育持續擴展，在職訓練亦不斷增加。學歷認可的限制必須檢討，現行高等教育精英政策最少落後於時代二十年，教育界及社會人士宜改用開放政策，以公平競爭保障水準，揚棄認可問題的偏見。（學友社提供資料）

東九龍十一旅童軍 招募男女支部成員

「香港童軍東九龍第十一旅現正招募各支部成員，該旅活動與訓練有：遠足、射箭、獨木舟、風帆、划船、探險等。凡年齡由八至二十歲之男性及由十五歲半至二十歲之女性青少年均可參加。申請表格可親往官塘政務署、官塘康體處或附回郵信封寄九龍地域童軍總部索取，詳情請於晚上電三——四六七三五九查詢。截止日期為八月十日。」

童軍九龍地域 招請見習領袖

香港童軍總會九龍地域將於本年九月中舉辦第三屆見習領袖訓練班，主旨為培育一羣有興趣於童軍運動的青年男女為領袖，服務社會。訓練班為期半年，訓練內容包括：領導才，露營技巧，繩藝，先鋒工程及水上活動等。報名表格可到深水埗，九龍城，旺角及油蔴地政務署及康體署或到九龍覺士道九號童軍總會九龍地域索取，截止報名日期八四年八月卅日，查詢電話三——六九三三二四九龍地域。（成）

詹德隆明起接掌 中大出版社社長

香港中文大學宣佈聘任詹德隆先生為大學出版社社長。

詹先生早年曾任事於倫敦英國廣播電台及香港電視廣播有限公司。一九七七年受聘為中文大學秘書處分組主任，兩年後投身商界，至一九八三年二月再度加入該校服務，出任剛成立之兼讀學士學位課程行政主任；旋受委兼任大學出版社社長，接替於一九八三年十月榮休之黎明先生。

詹先生自七○年代後期，即經常應邀為本港多家主要報刊撰寫時事評論。多年來更熱心社會服務，現任廣播事業檢討委員會，廉政公署市區關係市民諮詢委員會委員，及統計諮詢委員會等多個政府諮詢委員會委員，並為本港裁判顧問。

詹先生將於一九八四年八月一日起全職出任中文大學出版社社長。

救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

地利亞修女紀念夜校招生

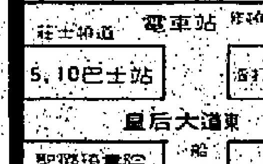
一、班級：英中F.1至F.5（F.3起分文理組）英專初學班至會考班
二、報名：携同證件報名費及照片到本校校務處辦理
三、開課：一九八四年八月六日（星期一）
校址：九龍官塘月華街十九號　電話：四四三八二八
辦公時間：星期一至五上午九時至晚上九時　星期六上午九時至十二時　假日休息

樹德書院 招生通告

班級：F1—F3（中一至中三）凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。F4—F5（中四、中五）分文、理、商組，每組同學皆可選修電腦課程。F6中文大學預科班文理組
校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）　電話：〇—七七四二六六
誠聘高、初級各科教師請詳履歷函寄本校

聖璐琦英文書院招生

◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.1-F.3政府派位生免費　別校轉學生亦可獲免費
班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553、5-272563



校監兼校長 李福柱

維新英文書院招生

F.1—F.3 派位生如轉讀本校，可代辦轉校轉網手續。
F.4—F.5（文、理、商科）新生及重讀生，并可選修電腦及打字組課程。
F.6（中大，及海外留學）預科生
——即日開始報名，報名時須携備派位證或原校成績表到校辦理手續。——
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五號A。
電話：三—三零五七四一，三—八八二六九二。

St. Louis Group of Schools 聖類斯教育機構

夜校部
招收男女生
(一)預科班：港大文、理班(H.K.A.L.)
中大文、理、商科班(H.L.)
倫大文、理班(G.C.E.)
(二)會考及中四補習班
(三)英文夜中學(文、理、商科班)
(四)英專課程(P.4—F.5)
(五)商科及電腦課程
(六)傳理文憑課程
(七)法律課程(Law-G.C.E., A.E.B. Constitutional Law-A.E.B.)
報名時間：星期一至六上午九時至下午九時

香港西區第三街179號	5-489905
香港西區山道38號	5-487368
香港灣仔駱克道237號	5-720413
九龍鳳凰新邨金鳳街9號	3-228222
九龍美孚百老滙街80號	3-7439313
九龍官塘協和街221號	3-893289

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）3-854392

日校全科班

BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計、高級打字、視聽及電機打字、文字處理、進出口文件及計價、商業信札、辦公室實務、商業財務、電訊實務、香港稅法、商業電腦概念。
編考：L.C.C.I & Pitman

SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度、高級打字、視聽及電機打字、文字處理、商業信札、簿記及會計、私人秘書學、進出口文件及計價、電訊實務、商業電腦概念。
編考：L.C.C.I & Pitman

ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計、高級會計、經濟、商業通訊、商業法律、商業管理、商業財務、香港稅法、資料分析。
編考：G.C.E & L.C.C.I

註：凡學生依本校規定，會計全科班修業期滿，成績及格者，可免考英國A.A.T專業學會基本課程考試。

夜校全科班

ACCOUNTANCY 會計全科課程 *AIA *AAT Level I & II⇒ACCA & ICMA	BANKING 銀行公會試課程 * IOB Local stage I
BUSINESS 商業學會課程 * Commercial Group Studies	MANAGEMENT 行政管理課程 * ABE Certificate Course

註：凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA, AAT, SCCA, IAA等專業學會基本課程考試。

選修課程

會計及成本會計	秘書及商業	專業
初中級簿記	速記理論	市場學
高等會計	速記速度50-100	香港稅法（新修訂）
高級會計	商業信札	**打字—電訊操作**
會計守則	商業英文	初級打字
高、中級成本會計	進出口文件及計價	中級打字
管理會計	銀行押滙	IBM電機打字
中文簿記會計	商業英語會話	電訊操作

萃華英文夜校（深水埗 尖沙咀）

聯合招生（即原油蔴地砵蘭街校）
◀全校課室冷氣設備▶
招收班級：①英專部：字母班至（F.5（會考班）
②英中部：F.1至F.5（會考班）（F.4及F.5分文、理、商組）
③補習班：暑期拼音速成班
報名時間：每日下午六時半至九時半（星期六、日及公衆假期休息）
地址：深水埗校：大角咀塘尾道197—199號　電話：3—913331或3—913332
尖沙咀校：尖沙咀金巴利道諾士佛台九號　電話：3—689289或3—689280
附註：英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果。
開課日期：八月一日（星期三）　校長：潘振文

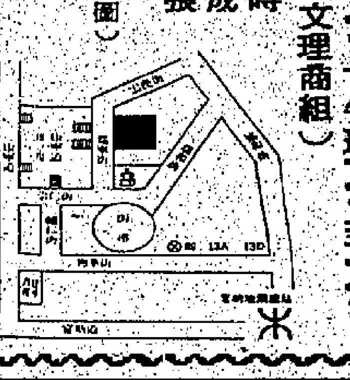
中國基督教會 孔仲岐紀念中學

英中部招生通告

(一)招收班級
F4文組及理組新生
F5文組及理組新生及重讀生
F6（中大預科及倫大預科）文組及理組新生
(二)報名日期　即日開始
(三)校址　九龍太子道349號 3—7130150　九龍太子道440號 3—834334
校監 孔東

官塘 雅各英文中學招生

本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。
招生班級：上午班F.1至F.4　下午班F.3至F.5（F.4及F.5分文理商組）
報名日期：即日起，報名時携備派位證，成績表及相片兩張
考試日期：報名時通知
校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）
電話：三—八九三九三〇
校長：嚴定國



城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近真煩酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生
New Classes — August 1984（八月份）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在油蔴地校（彌敦道500號）上課
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226　5-476464
(二)大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-779881 1（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Hong Kong Taxation	香港稅例
Commercial Correspondence	商業信札	Elements of Banking	銀行學
Professional English (AIB)	專業英文	Economics	經濟學
		Principles of Law	法律概論

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1984 九月份

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成相等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註冊手續：申請者須親自携同身份証、成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室

瑪利亞女書院

（冷氣設備）
九州街231-237號(即金慶酒樓對面)　電話：3-861365、3-866771
地鐵長沙灣站工廠大廈出口轉右

一九八四—八五年度招生通告

F.1—F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。
F.4—F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
F.6：本校為Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。凡會參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。修讀完畢各生均可參加各公開考試。
報名日期：由即日開始。

香港基督教服務處 觀塘職業訓練中心

招收一九八四至八五年度新生
地址：九龍觀塘業屏道五號　電話：3-891238

(甲)日校課程
(一)商業系：商業會計　文員訓練　秘書訓練　商業美術設計　廣告美術設計　攝影
(二)酒店系：專業西廚　酒店飲食服務　酒店旅客接待
(三)機電系：電器修理工程　汽車修理工程　木工(傢俬製作)　無線電及電視修理工程　高級無線電及電視修理工程
(四)縫紉系：初級縫紉　初級時裝設計及裁剪　高級時裝設計及裁剪
(乙)夜校課程
會計　商科　機電　工藝　酒店　縫紉　攝影　設計　電腦　語文和興趣等八十多項課程

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 上期繳費

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

業精於勤 荒於嬉

本會舉辦之暑期英語課程乃專為中學生而設。凡在一九八四年九月份升讀中一、中二、中三、中四、中五、中六以上及中七各級者，皆可報讀本會以上各課程。

S1、S2、S3及S4 的課程主要教導學生如何實際使用英語，使之更為生動及有趣。

S5、S6及S7 的課程則注重輔導各同學參加公開考試的讀書技巧及模式考試之訓練。程度相符的在職人士亦可報讀此等高級課程。

全部課程共十二堂，每星期三堂，每次上課個半小時。

各生可選擇在灣仔本會或九龍窩打老道54號A真光女書院上課。

開課日期：八月一日、二日
學費：三百八十元（包括課本及其他教材）
註冊日期：現已接受報名
報名地點：香港灣仔軒尼詩道255號　電話：5-738815
依時商業大厦22樓　電話：5-738966
英國文化協會校務處
報名時間：星期一至五　上午九時至下午八時

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年九月份全部英語課程新班
現已接受報名。

入學測驗日期：八月十二日（星期日）
開學日期：九月廿二日

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前携備拾元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續：

軒尼詩道255號本會　電話：5-738815、5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時

香港電視服務站（尖沙咀、旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

恩物店　中環德輔道中環球大厦商場③字樓
星期一至六　上午十一時至六時

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院 招生通告

招生班級：中一至中六（F.1—F.6）（中四以上分文、理、商科班）
報名日期：即日開始
報名地點：（一）筲箕灣東大街2G—2H號　電話：5—696211　5—696212
（二）旺角運動場道十五號　電話：3—819303　3—819304
（三）大角咀塘尾道197—199號　電話：3—913331　3—913332
（四）尖沙咀金巴利道諾士佛台九號　電話：3—689280　3—689289
（五）土瓜灣北帝街141—143號　電話：3—7120281　3—7120282
註：凡獲政府派位之學生申請入學，本校可代辦手續。凡持有中三派位證者，可獲優待及免試入學。
減免學費申請表格可同時索取
簡章備索

股市專欄

英外相訪北京初步反應尚良好
港股市做價續回升

恒生指數再度越過八百心理關，以八〇二點六八收市，比上週收市指數續升一六點六九。全日開做總值亦增至一億二千三百七十八萬元。開盆做價已普遍跳升，隨着仍續輾轉扯升，午後因同吐力增晉受壓力。長江實業、九龍倉、和記黃埔、怡和及太古洋行A做價提升較明顯。

（特訊）昨（卅）日香港股市繼續向好，成值續有增加，指數提升亦明顯，恒生指數再越八百點心理關，以八〇二點六八收市，比前日收市價續升十六點六九。昨雖爲本週首天交投，惟開盆做價普遍的比上週各該項收市價已跳升三數個價位，高開後仍續扯升，祇是漲升勢稍轉和緩。大致以上午收市期間爲全日之最高潮，午後復市，雖則賣家沽售壓力增晉，惟是買家接承尚有力，故市價只是輕微回軟而已。

大市之繼續向好，可以說是市場對英外相賀維爵士再訪北京初步反應尚良好，同時，亦是昨日一幅官地指出能以理想價格成交的消息刺激。然而，交易數值雖有增加，但交投之情況而觀，一般股市人士仍抱審慎態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億二千三百七十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千九百一十四萬元，遠東交易所佔五千六百七十四萬元，金銀交易所佔四千七百六十七萬元，九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已飛升一三、八四而爲七九九、八三，上午收市指數續升至八〇四、一八，比上週收市指數升一八、一九，下午收市指數微回降爲八〇二、六八，仍比上週收市指數升一六、六九。遠東指數收市爲三五八四、〇四，比上週收市指數升八一、五六。遠東分類指數中僅酒店類無變動外，其他各類俱見報升，以工商企業、倉場及地產建築類升幅較大。金銀綜合指數收市爲六四五、〇三，比上週收市指數升一一、九三，金指數爲七〇五、八〇，比上週收市指數升一三、九七，銀指數爲五三四、四七，比上週收市指數升七、〇二。在遠東交易所有成交之七十八項股票中，上升者有五十五項，下降者只有九項，無變動者有十四項。

整日成盤依然多集中數項一綫股，長江實業、置地公司、怡和、和記黃埔及滙豐銀行表現較活，做價高開後仍續有力扯升，一般股票做價普遍的屬跟升而已。以收市價與上週各該項收市價比較提升較明顯者計滙細安升一分半，長江實業升二角半，恒生銀行升四角，恒基兆業升四分，九龍倉升一角，和記黃埔升三角半，國際城市升一分半，怡和升三角半，百利保升一分半，生力啤升二角半，新鴻基公司升五分，太古洋行A升六角，王氏工業升一角一分及仁孚升七分等，其他股票做價提升幅度俱在一個至三個價位之間。

昨日有多宗較大額兩邊客成交，在香港交易所方面有置地公司以二元三角成交十萬股，又二元三角半成交十萬股，又二元三角二分半成交十萬股。滙豐銀行以五元五角半成交十六萬四千股。遠東交易所方面計有九龍倉以三元零二分半成交十萬股，長江實業以七元三角成交八萬七千股，置地公司以二元三角半成交十五萬股。金銀交易所方面計有陶化大同以三元二角成交二十二萬股，九龍倉以十元七角成交四萬三千五百六十股，又以十元六角成交四千五百股。港燈集團以五元一角成交十七萬二千五百三十三股，九龍倉以二元九角成交八萬七千五百九十五股，置地公司以二元一角七分半成交十四萬零三百六十二股，滙豐銀行以五元五角成交二十萬股，又以五元五角成交十萬股，又五元五角成交二十五萬股，又以五元二角成交二十九萬三千九百六十八股，和記黃埔以八元九角半成交八萬七千八百一十四股，及油麻地小輪以二元零五分成交十萬零一千二百五十股等。

勿被勝利冲昏頭腦

「香港前途」問題自中、英展開談判以來，目前氣氛最好，難怪「周南」忍不住要以孔雀飛出小孔雀來作比喻（既然已有結果，難道小孔雀還會變成小火雞）！看來，二十隻小孔雀已清楚地暗示第二十輪會談將有結果。經過兩年多時間的「精神虐待」，早點有結果，未嘗不是好事，讓看好香港前景或者無法離港的人，今後「默默地幹」；讓看淡香港前景或存心觀望的人，可以「默默地走」，耳根清靜。

在「雙方都以大局為重，以長遠為重，互諒互讓的合作精神之下，「香港」是否已成為「姬老」在和平門烤鴨店宴請「賀維」的烤鴨，相信短期內會有結果。但有一點可以肯定的，是英國已經在「香港問題」這張「王牌」上獲得了不少好處，最低限度，超過「榮陽已公開表示「我毫不懷疑在順利解決了香港這一個歷史遺留的問題，以後中、英關係必將出現進一步的全面發展，進入新的高潮」。「賀維」將在明日下午，在港舉行記者招待會，說些什麼，值得關注，不僅香港市民關心，甚至東南亞各國、美、加等地，都會相當重視，因為這不只影響他們在港的投資，最重要的還是那「移民潮」。

恒指重返八百點關，連續第五日上升，成交量亦增至一億二千多萬元。從此觀點來看，「賀維」記者招待會產生的「阻嚇力」仍大，如果今日「郎伯伯」再講一些「順耳」說話，而明日「賀維」沒有任何不利的消息，八〇〇關將有機會闖過，但千萬「不要勝利沖昏頭腦」，在人人看好的時候，便是「先知者」迴避的時候，從好的方面看，「賀維」帶回「好消息」，可能推使港元回升，為好友製造「減息」希望，從壞方面看，九月簽約前，仍有大盤伺機出貨，「有心人」不會炒高讓別人套現，所以大市尚未能「一氣呵成」。存心觀望的人，既然大市已發展到這地方，何必「險中求勝」，成為別人的「烤鴨」。

蜆壳中期息每股五仙，盈利較八三年同期增加百分之一百零五，如此「表現」對股東可以說是有交代。在奧運會歷史中，第一位金牌持有人，確實值得驕傲，是「許海峰」成為「中國人」的目標，相信這位「神槍手」是以「槍仔」為目標，「士法」苦學而成。

花和尚

東京股市轉疲靜
缺乏新消息刺激
杜瓊斯平均指數收市為一〇一二三點六，跌二二點三九。全日成交三億股。

（東京七月卅日電）由於缺乏消息的刺激，投資者採取觀望，東京股市在淡靜的成交底下，股價低收。東京杜瓊斯平均指數下跌二二點三九而以一〇、一二三點六〇收市。新市場指數則跌零點四七而為七六五點一〇。市場全日總成交祇得三億股，與週六半日市成交祇相同。經紀表示，隨着日圓匯價在上午時下跌，國際通訊股份轉低，繼晉及後日圓兌美元匯價回升，對市場而言仍缺乏之刺激力。在零售沽盤下藍籌股普遍疲軟，石油、印刷、黃金有關股份報低一點。茲將日部份股票收市價及升跌列下：富士寫真一五九〇（升一〇）圓，NEC一三〇〇圓（無起跌），松下電器一五三〇（跌二〇）圓，豐田一二六〇（升一〇）圓，東京海上五三四（升一）圓，日立八一八圓（無起跌）及旭硝八八五圓（無起跌）。

七月三十日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	4687.71	+47.12
公用事業類	4554.64	+69.18
地產建築類	3474.47	+108.71
工商企業類	2787.77	+112.81
倉場運輸類	11699.87	+336.41
酒店旅遊類	2466.90	——
投資證券類	1910.51	+50.43
紡織製衣類	530.92	+9.98
綜合類	3234.14	+52.14

蜆壳電器董事局宣佈
上半年度盈利倍數增加

六個月綜合盈利超過四千萬元，比去年同期增加幅度超過一百分之。電吊扇銷售額及純利均創歷年來最高紀錄。據該公司董事局相信本年度業績將會超越售股章程所預測，下半年度盈利亦將不會少於上半年度。中期息每股五仙。

（特訊）蜆壳電器工業（集團）有限公司董事局昨（卅）日宣佈，該集團截至一九八四年四月三十日止六個月期間未經審核除稅及少數股東權益後之綜合盈利為港幣四千零四十四萬五千餘元，即較一九八三年度同期增加百分之一百零五。

據該公司主席翁祐在業務回顧中表示由於該集團之主要出口市場經濟復甦及該集團之電吊扇受到買家歡迎，上半年度之銷售額及純利均創歷年來最高紀錄。美國及加拿大市場對裝飾吊扇需求甚殷。在中東市場，工業及裝飾吊扇之銷量均有所增加。西非方面，由於政局漸趨穩定，銷量亦有所增加。在此期間，該公司之裝飾吊扇系列已獲澳洲能源局認可，預期下半年澳洲市場之銷量將會大為增加。此期間內該集團之十吋長全自動之電鍍綫已全面投入生產，使該集團之自行電鍍成本得以下降百分之三十。

又該集團用以製造微波爐產品之工程裝置如期順利進行。該集團亦已大量添置先進之測試儀器、生產機械設備，專科測定系統。該集團經已向美國NBUREAU OF RADIOLOGICAL HEALTH「簡稱B.R.H.」，U.L.UNDERWRITERS LABORATORIES INC.「簡稱U.L.」及FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION「簡稱F.C.C.」等機構申請產品規格認可證書。為保障集團權益，現正向主要有關國家申請微波爐設計之專利權。該集團之主要百貨公司及連鎖商戶客戶對該集團製造之微波爐樣品評價甚高。展望微波爐市場前景甚為樂觀。

此外該集團已成功設計及生產多款高品質之多功能電話，並已取得F.C.C.之核准，此等產品之綫路設計均能符合美國AMERICAN TELEPHONE AND TELEGRAPH COMPANY屬下公司BELL之規格，更得到美國及澳洲各大採購商之良好反應，預期下半年將可接獲可觀之訂單。另外該集團已分別向英國及澳洲電訊局提出申請規格核准，料於短期內可獲批准。該集團亦發展高品質新頻率無綫電話，並已向美國F.C.C.申請，料於短期內核准，其他新產品有液晶體顯示之多功能電話，電子鐘機無綫電話及裝飾電話等。為提高品質及生產效能，該集團已添置電腦控制之零件自動插入機，自動焊錫機，自動包裝機及先進之零件及產品測試儀器，以配合預期之生產計劃。

翁祐指出該集團出口市場，尤其是美國之經濟繼續繁榮，董事局相信此等市場於下半年對該集團產品之需求仍會甚殷，董事局相信該集團於截至八四年十月卅一日止年度之業績將會超越售股章程內所載溢利預測不少於六千六百萬元。董事局亦預料本下半年度純利，如無不可預見之情況，將不會少於上半年度。

據該公司八四年三月二十九日之售股章程，董事局擬宣派中期股息四仙，惟截至八四年四月三十日止六個月期間之業績比預測為佳，董事局現決定宣佈派發中期股息每股五仙，即比預測增加百分之二十五。

大生地產主席馬清偉再強調
已擁越半數股票持有人拒絕收購建議保證

董事局無須表示任何意見。財務顧問已改由尚德會計師行出任，並對董事局決定表贊同。

（特訊）大生地產發展有限公司主席馬清偉昨（卅）日對記者強調，大生地產已收到擁有超過半數股份及認股權證之持有人不接受新加坡聯合工業收購建議之保證，該項保證是具有法律效力，因此聯合工業之收購建議將無可能生效。

馬清偉表示，大生地產昨日公佈的「致股東及認股權證持有人通告」，是經過十多天與證監處商討後，得到證監處同意才發出。他稱根據收購及合併手則的規定，凡涉及收購事件的被收購公司，可採取三種做法，即接受收購或不接受收購及不表示意見。馬氏指出，既然已獲得五成以上股東拒絕收購，而該項收購建議無可能生效，因此董事局方面無須表示任何意見。

此外，大生地產之財務顧問亦已改由尚德會計師行出任，並對董事局不擬表示意見之決定，表示贊同。至於股東拒絕收購原因，他謂不知道。馬清偉表示，大生地產已得到證監處同意延期兩天，即在本週五將香港公司收購及合併守則之規定資料寄予股東及認股權證持有人。就該公司資產無重估問題，他謂，由於收購建議無效，此舉毫無需要。

據大生地產昨日發出的通告表示，收購建議將失效，董事局認為股東及認股權證持有人有以下之選擇：（一）在市場出售所持有之股票及認股權證或；（二）繼續持有股票及認股權證作長期性投資。

據獲多利有限公司昨（卅）日發出通告表示，其代表唐迪有限公司（該公司之最終控股公司為聯合工業有限公司）以現金收購大生地產發展有限公司全部已發行之股份及可認購股份之認股權證之建議。通告表示，根據大生地產主席於七月三十日所發出之聲明表示，實益控制大生地產已發行股本及認股權證百分之五十以上之若干股東及認股權證持有人經已簽署不得撤回之承諾，表示不會接納各項收購建議。但各項收購建議仍可供接納，直至八月六日下午三時正。證券監理專員向獲利表示，現在尋求證實該等承諾確實存在，並要求證實有關股東及認股權證持有人所給予承諾之條件。

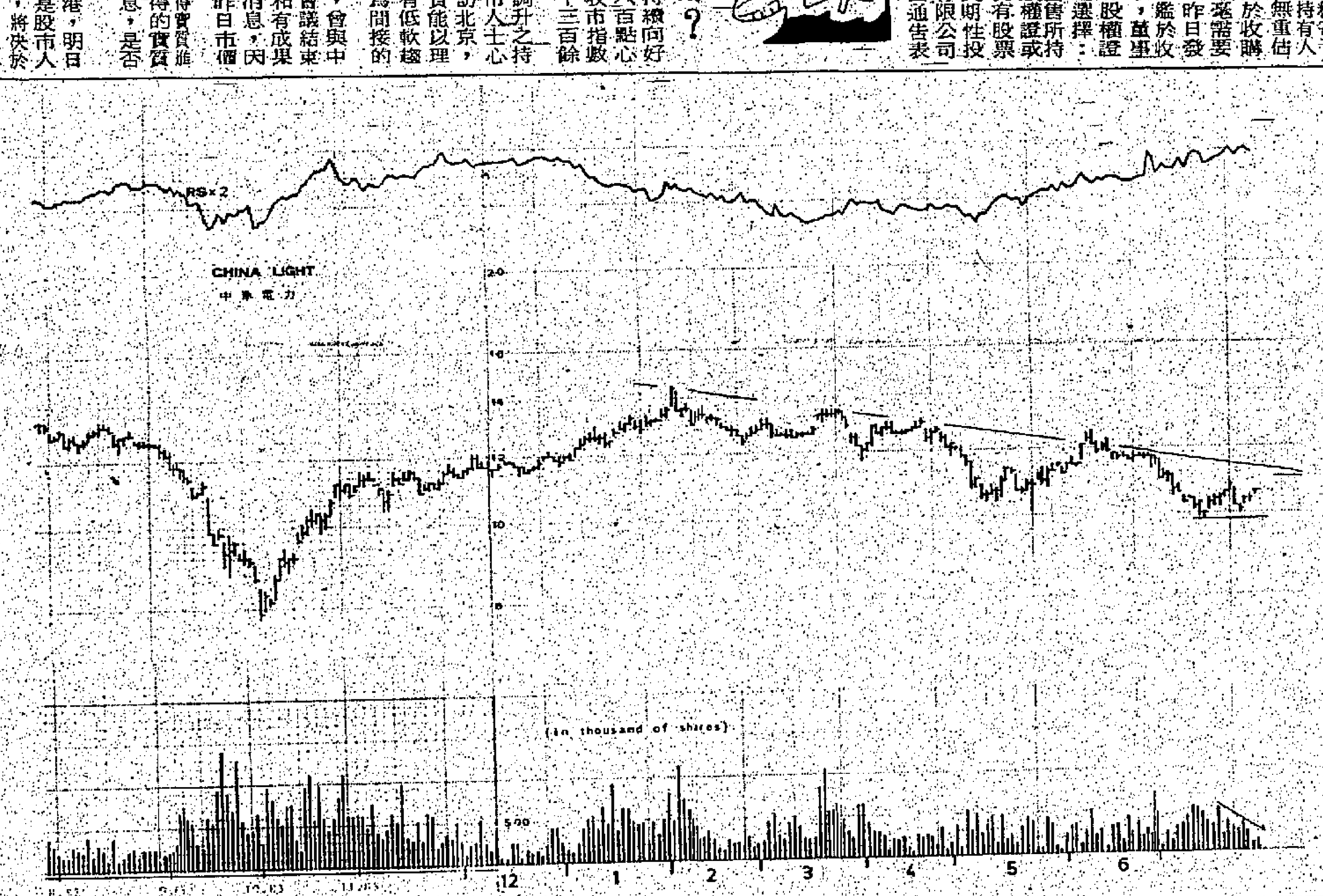
縱橫談
賀維再訪京是利好？

七月卅日本港股市繼續向好，亦為持續向好之第五個交易天。據恒生指數再度越過八百點心理關口，以八〇二點六八收市，比上週收市指數再升一六點六九。成值亦回增至一億二千三百餘萬股。

大市之繼續向好，可以說是技術性調升之持續。日來大市轉現穩升勢，已使一般股市人士心理已有安全的感覺。英外相賀維爵士再訪北京，並沒有不愉快的消息，且有一幅官地指出能以理想價格成交，而銀行短期拆借利率稍有低軟趨勢與港市美元匯價亦沒有較大波動等亦為間接的有助力。

有關英外相賀維爵士再訪問北京，會與中共高層人士已進行多次會議，在每一次會議結束後，俱形容為深入交換意見，並在友好和有成果的氣氛下舉行。由於會議沒有不愉快的消息，因而使局部股市人士被認為是利好，致使昨日市價續而扯升之主要成因。據公報賀維再訪北京雙方取得實質性進展，為解決香港前途而鋪路，惟是所獲得的實質進展並沒有透露，在表面上似是利好消息，是否有利於本港？仍是被蒙在鼓裏。

賀維爵士將於今日下午將會舉行記者招待會，在這兩天將是股市人士最感關注的時刻，短期內市道之動向，將決於賀維此次再訪北京，所得的披露。



中華電力

中華電力：近月反彈缺乏大成交支持，因此估計反彈會在十一元遇壓力，若低於九元八角則另一跌潮會到臨。

七月三十日
遠東交易所 十項成交股數 最多股票

股票	成交股數
置地	2,029,000
國際城市	1,876,000
希慎興業	1,675,000
長江實業	752,000
滙豐	694,094
恒基兆業	659,000
蜆壳電器	530,000
和記黃埔	520,000
富豪酒店	516,000
九龍倉	495,000

上市公司消息

△美麗華酒店截至一九八四年三月卅一日止年度純益利為五千五百三十二萬二千元，該董事局建議派發末期息每股七角五仙，截止過戶日期為九月三日至十三日。

△廣生行截至一九八四年六月三十日止六個月內未經審核除稅後綜合純利為二千零九十九萬八千元，董事會決定派發中期息每股五元，截止過戶日期為八月十四至卅一日。

△電器實業派發中期息五仙，截止過戶日期為九月三日至八日。

第一太平實業收購財務資料

（特訊）收購及合併委員會主席根據香港公司收購及合併守則第二十九條之規定，發表有關第一太平實業有限公司現時建議收購第一太平財務有限公司已發行股本之下列資料：

（一）FIRST PACIFIC INVESTMENT LTD於一九八四年七月廿五日分別以每股二．〇二五元及二．〇五元之價格購入五，〇〇〇股及四五，〇〇〇股第一太平實業有限公司之股份。

（二）怡富（證券）有限公司於一九八四年七月二十五日以每股二．〇五元之價格為投資客戶出售四〇，〇〇〇股第一太平實業有限公司之股份。

（三）怡富（證券）有限公司於一九八四年七月二十六日分別以每股二．〇五元及二．〇二五元之價格為投資客戶出售一二二，〇〇〇股及五〇，〇〇〇股第一太平實業有限公司之股份。

（四）FIRST PACIFIC INVESTMENT LTD於一九八四年七月二十六日以每股二．〇〇元之價格購入三〇，〇〇〇股第一太平實業有限公司之股份。

股市成交價目表（七月三十日 星期一）

香港會成交：19,140,000元　遠東會成交：56,740,000元
金銀會成交：47,670,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：123,780,000元

恆生指數：802.68升16.69　遠東指數：3584.04升81.56
金指數 705.80升13.97 銀指數 534.47升7.02 金銀指數 645.03升11.93

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.20	19.30	19.20	19.20	19.30	19.20
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	27.70	27.80	27.50	27.70	27.70	27.70
滙豐銀行	5.50	5.60	5.45	5.50	5.50	5.50
工商銀行	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
嘉華銀行	1.14	1.14	1.13	1.14	1.14	1.14
海外信託銀行	2.575	2.60	2.55	2.575	2.60	2.575
美迪臣證券	0.09	0.09	0.09	—	0.09	—
永盛財務	1.25	1.25	1.25	1.25	—	—
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
永隆銀行	22.00	22.00	22.00	—	22.00	22.00
怡和證券	5.40	5.45	5.35	5.40	5.45	5.40
和黃認股權證	4.15	4.20	4.10	4.15	4.15	4.15
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.90	7.05	6.90	7.00	7.00	7.05
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	2.30	2.375	2.30	—	2.35	2.35
怡和認股權證92	0.98	0.99	0.95	0.97	0.97	0.97
（三）公用事業類						
中華電力	10.80	10.80	10.60	10.80	10.70	10.70
中華巴士	5.60	5.60	5.50	5.60	5.50	—
海底隧道	8.90	8.90	8.90	—	—	8.90
港燈集團	5.40	5.50	5.35	5.45	5.45	5.50
中華煤氣	5.25	5.30	5.20	5.25	5.25	5.20
電話公司	40.00	40.00	39.50	40.00	40.00	39.50
油蔴地小輪	2.25	2.25	2.225	—	2.25	2.225
九龍巴士	5.30	5.40	5.30	—	—	5.40
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.44	1.44	1.40	—	1.43	—
蜆壳電器	1.54	1.59	1.53	—	1.57	1.56
德昌電器	1.84	1.85	1.84	1.85	—	—
金山實業	1.00	1.02	1.00	1.01	1.02	1.02
寶威	1.37	1.37	1.37	—	1.37	—
愛美高	1.50	1.50	1.48	1.49	1.48	1.50
王氏工業	0.70	0.75	0.70	—	0.75	0.75
第一太平實業	1.96	1.96	1.96	—	1.96	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.63	0.64	0.62	0.63	0.62	0.62
和記黃埔	9.45	9.60	9.30	9.55	9.55	9.55
能達科技	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
怡和	6.30	6.40	6.15	6.35	6.35	6.35
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.68	1.68	1.60	—	1.68	1.60
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	13.60	14.00	13.50	13.90	14.00	13.90
新鴻基	0.92	0.93	0.89	0.92	0.92	0.92
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	21.00	21.00	21.00	—	21.00	—
會德豐A	2.90	2.95	2.875	2.925	2.925	2.925
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.04	1.05	1.04	—	1.05	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.20	0.215	0.20	—	0.215	0.21
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.08	0.08	0.08	—	—	0.08
長江實業	7.25	7.35	7.15	7.35	7.30	7.35
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.295	0.30	0.29	0.295	0.295	0.295
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.39	0.40	0.39	—	0.40	—
廣君地產	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25
恆隆	1.75	1.75	1.75	—	1.75	1.75
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	0.96	0.97	0.94	0.97	0.97	0.96
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.325	2.35	2.275	2.325	2.325	2.35
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團（除息）	0.62	0.62	0.60	—	0.60	—
新昌地產	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
希慎興業	0.34	0.345	0.335	0.34	0.34	0.34
國際城市	0.43	0.435	0.43	0.435	0.435	0.435
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.235	0.24	0.235	—	0.235	0.235
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	—	—	—	—	—	—
新世界發展	2.50	2.55	2.425	2.45	2.50	2.425
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.44	0.44	0.44	—	0.44	—
保華建業	2.30	2.35	2.30	2.35	2.35	2.30
聯邦地產A	2.825	2.90	2.825	—	2.825	2.85
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.26	0.27	0.26	0.26	0.26	0.27
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	3.50	3.50	3.325	—	3.50	3.50
新鴻基地產	4.70	4.725	4.675	4.70	4.70	4.675
大昌地產	0.68	0.68	0.65	0.68	0.67	0.67
大生地產	1.50	1.50	1.45	—	1.45	1.46
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
德榮建築	0.59	0.61	0.58	—	0.61	—
大寶地產	0.185	0.19	0.18	—	0.19	0.19
華光地產	0.30	0.31	0.30	—	0.30	0.31
永泰發展	2.00	2.30	2.00	—	2.30	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.49	0.49	0.49	—	0.49	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.025	3.075	3.00	3.025	3.025	3.025
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
東方海外	2.125	2.125	2.10	2.125	2.125	2.125
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.30	2.30	2.225	2.30	2.25	2.30
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.70	1.71	1.69	1.71	1.71	1.71
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.22	0.22	0.22	—	—	0.22
遠東酒店	0.52	0.52	0.52	—	—	0.52
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	—	—	—	—	—	—
美麗華酒店	17.50	17.50	17.50	—	17.50	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.29	0.305	0.285	0.29	0.295	0.295
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除息）	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.40	5.25	5.30	5.30	5.30
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
陶化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	2.35	2.35	2.25	2.30	2.25	2.25
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.375	0.375	0.36	0.37	0.365	0.365
青洲英坭	6.20	6.25	6.20	—	6.25	—
港機工程	6.40	6.45	6.40	—	6.40	6.45
香港電視	3.325	3.375	3.30	3.30	3.30	3.30
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	5.80	5.95	5.80	—	5.95	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

康樂家庭

怎樣替孩子……
安排暑期生活？
編訂時間表作息有定時 鼓勵參加團體康樂活動

日間工作忙碌的人，需要假日來調劑身心，使精神舒暢；孩子們平日用功讀書，他們是多麼渴望暑期生活的來臨。他們要在假期中玩個痛快，利用暑期空間的時間去做他們喜歡做的事情。

現在港九各學校都開始放暑假了。在這四十多天悠長的假期中，孩子們脫離了學校有規律的生活，倘若父母們任由孩子終日玩耍，到下學期開課時便很難把他的散漫心收回了。為着要使你的子女能夠渡過一個愉快而有意義的假期，父母們與子女共同計劃訂定一個暑期生活時間表，使他們的生活仍然過得有規律，現在提供一些安排暑期生活的意見，作為參考。

（一）暑期中日常的生活 雖然假期中不用早上學，但孩子們仍要早睡早起。夏天的早晨是最可愛的，一早起來，可讓他們到附近的公園去走走，做做體操，或遊戲一回。呼吸新鮮的空氣，使身體增進健康。除此之外，早上是溫習功課的最好時光，每天上午，編訂一定的時間給他們做暑期作業，使學業不至荒疏。中午吃過午飯後，應該有一小時的午睡，下午陽光猛烈，不宜作戶外遊戲，但戶內遊戲是可以進行的。兄弟姊妹們或與鄰居小朋友們共同下棋，學做手工，玩飛棋等，到了黃昏太陽的熱力減退了，在迷人的景色下，父親下班回家，與孩子們一同作戶外遊戲，踢足球也好，玩羽毛球也好，捉迷藏也好，這是最親切，最愉快的。晚上可由母親講故事，或看電視聽唱片。在這一天的生活當中，應讓孩子們在假期中有更多的時間去作課外活動，使他們在父母的陪同和照顧下，玩得更開心，身心更舒暢。

（二）特別的娛樂節目 在暑期中的星期天或週末，父母應替他們安排一些特別的娛樂節目，比如到沙灘海浴去，或者是郊外旅行，游泳是每個孩子都喜歡的，而且可以使身體健康，夏日郊外的花草樹木特別茂盛，孩子們能夠在大自然美麗的景色中遊玩是感到最快樂的。

（三）鼓勵他們參加團體的暑期活動 在每年的暑期，各社區中心，福利團體及部份學校都有替兒童或青少年們安排了許多暑期活動。比如夏令營，暑期康樂活動中心等。參加團體生活可以使孩子們認識更多新朋友，認識更多新事物，尤其是年紀稍大的兒童，有時他們認為與他們年紀差不多的朋友一起玩，比和父母在一起覺得有趣得多。

歐洲時裝．羅馬展出

多位歐洲時裝設計家的作品最近在羅馬展出，這一系列的秋冬套裝是米倫史朗的作品，有闊膊的大褸和西褲，有中庸長度的便服，還有帽子配襯，端莊大方。（合衆社）

貓公主
給孩子講故事
．小冰．

小佳佳有一隻心愛的小貓，佳佳最愛清潔，小貓會表演各種遊戲，又愛清潔，佳佳養了這小貓之後，佳佳家裏的老鼠就逃光了。你看，現在小貓倚偎在佳佳懷裏，睡得多麼甜呢！

可是，有一天，佳佳一覺醒來，卻不見小貓在她床邊，她着急極了，到處找也找不着，她急得快要哭了，忽然從窗外飄來一個仙子，仙子說：「佳佳，小貓回到貓的王國去了。」

佳佳說：「我一定要把我的小貓找回來。」仙人便答應帶她到貓王國去。一陣猛風吹來，不知把小佳佳吹到那裏。當她睜開眼睛，看見自己在一座宮殿裏，殿上坐着貓國王和王后，小貓就在王后身邊。

貓國王先說話了，他說：「你是我女兒的主人嗎？你以前待我的女兒很好，我十分感謝你，現在我要把女兒迎接回宮了。你既然來了，就讓我送一些禮物給你吧。」

一個洋娃娃和玩具貓。佳佳說：「我不要，我捨不得我的小貓，請你把小貓還給我吧。」貓國王想了一想，就說：「可以的，如果你能把花園池裏的月亮撈上來，我就答應把我的女兒再交給你。」

當然，要把水中月亮的倒影撈上來是不可能的，這難題本難倒佳佳，但佳佳是一個聰明的女孩子，她眼珠一溜，就叫國王給她一個盤子，她去撈月光去。

佳佳拿了盤子，盛了一盤水，放在花園的石桌子上，就對國王說：「我已經把月亮撈到盤子去了，你來看看吧。」

原來天上的月亮倒映在盤子裏呢！國王也看得無話可說。

這時小貓貓也咪咪呼叫，要撲到佳佳懷裏，貓國王見女兒也捨不得佳佳，就把小貓也送給這小主人，佳佳高興地回到家裏，以後和小貓更親愛了。

殺人者死

佛羅里達州一名殺人兇手夫衛華盛頓於七月十三日判處死刑，但反對死刑人士卻為他舉行哀悼，同時並在州政府大廈外示威。這是其中一女示威者手持標語，以手掩面站在一角抗議當局恢復死刑。（合衆社）

天真小寶寶
林少良喜歡玩單車

林少良是個四歲零一個月的小弟弟，他喜歡玩單車和跳舞。他玩集體遊戲的時候覺得最有趣，也很開心。你們看，他在聚精會神地聆聽老師吩咐大家怎樣玩？林少良有一個哥哥，又有一個弟弟，他們三兄弟常玩在一起，沒有打架，又沒有爭吵，和爸爸媽媽過着愉快的生活。

培育好兒童
關心他人愛護公物注重公共衛生

電視機的發明，一方面將娛樂帶進家庭，一方面亦使家庭成員傾談時間減少，影響了家庭溝通，亦使家長在管教子女時候難下一個準則，究竟甚樣才是一個好兒童呢？模範兒童是那方面要注重呢？堅道明愛社區中心小組及社區工作服務屬下的婦女組，皆感社區就這問題，特設計了一項暑期活動，以鼓勵兒童注重個人修養，培育完美人格，為日後人生路途做好基石。一個模範兒童獎勵計劃，希望兒童就四個方向作準，努力做好、學做一個美——內心善良，關心他人；行為美——愛護公物，待人有禮；語言美——講通順，不說粗俗字；環境美——注重公共衛生，愛護植物。活動的過程包括有：選圖比賽，到公園做善事等，歡迎六歲以上的兒童參加。詳情可向該中心查詢（五二四二〇七一內線二五二）。

中年人保健
飲食尤應注意

一般人在四十歲後開始衰老，原因是他們體內細胞的化學質有所變化，多與飲食不當有關，有人以為飲食不當，是營養不足，但醫學認為飲食不當，乃是選擇食物錯誤，甚至吃得太多。一般中年人通常食物份量不宜，各種病，就是吃得太多，因而他們過胖，跟隨而來的是心臟病、血壓過高、動脈硬化。

所吃熱量過多，一個明顯的情形是我們吃下脂肪、蛋白質、碳水化合物，都會產生熱量，脂肪熱量最高，蛋白質次之，通常廿五歲是需要熱量最高的年期，過此，便須因應工作及體力消耗情況節減，因為人體將熱量化學作用的新陳代謝率，隨着年齡降低，明白到這點，人到中年，不論男女，欲免早老，須注意飲食的幾個原則：

（一）不要吃得太多，尤其脂肪吃得多為致病之源。

（二）蛋白質非常需要，它是人體補充修理的材料，每天都不能缺少，所以食物份量要均勻，取富於蛋白質食物，除了豬、牛、羊、雞、鴨、魚、蛋之外，還有芝士、豆和聚類。

（三）中年人需要的鈣質保持骨骼健康，鈣質的來源很廣，牛奶最豐富，其次有豆類、杏仁、椰菜花、紫菜、

（四）與鈣一樣重要的是鐵，有助紅血球健康，假若體內缺乏鐵質，可能減低抗病力，應吃牛肉、肝類、豆、蛋黃、青菜、梅和全麥麵包。

（五）維他命，日常食物供應維他命也不夠，可以向醫生詢問可選擇一種複合的維他命補劑。

此外，你不妨每天喝鮮奶一瓶，肉類勿吃肥肉，以用瘦肉、魚、家禽和芝士，每天多吃些蔬菜，和水果，很有益，更不妨多吃柑橘等。調製食物要注意中年所食宜清淡，油炸、煎炒，應該減少，牛肉、西芹生熟的東西，須避免，因為人到中年，消化力弱，應謹慎。

唐姨姨的話

小朋友，昨天我乘地鐵上班的時候，到了油麻地站，乘客又上又落，擠迫得很，正當車要開行時，忽然看見一位青年乘客，用手按車門左上方的紅色掣，地車停了，有聲音在播音系統中傳出來，「是誰按了緊急掣？」

那青年朋友很靜定的對通話器說，在「某」號車廂裏，有位女乘客身體不適。車廂所有乘客的目光都在找尋那位身體不適的女乘客，由於人太擠，我也只在人縫中，看見一點點。

原來有位大着肚子的女士覺得不舒服，也許孩子快要出生呢。不到二分鐘，地車的員工已到來，把那位女士扶出車廂，地車隨即又開行了。在地鐵站有醫療室的設備，相信這快要生產嬰孩的女士一定很安全。

這件事發生，平日沒有注意到車廂裏有緊急按掣和通話器設備的乘客，也都認識它們的存在和用法了。小朋友在乘地車的時候，是否有留意到這些安全設備呢？雖然這個緊急掣裝得頗高，你們也許按不到，但有事發生，也可請大人幫忙，可是不要隨便試按。記得一次有些貪玩的青年朋友無故按這個掣，結果被捉了上警署呢！

驕傲毀婚姻

近年來離婚案件不斷增加，當然構成婚姻不和的原因很多，然而驕傲卻是其中之一因素。適度的驕傲，對於維持個人的尊嚴是需要的，但太過份了，反會貽誤終生的幸福，驕傲就像冰凍，要怎樣才能彌補情人或夫妻間因驕傲而生的裂痕呢？有人肯定我們自己認為是對的，是無錯誤的時候，不過作為一個女性，我們應該明瞭婚姻對於一個女人，比較之對於一個男人更為重要。保障婚姻的穩固與幸福，是作妻子之天職。家是女人們整個心靈與興趣所在，丈夫的興趣則較為分散，除家庭與愛好外，他們更有事業，因此當家庭的生活幸福時，以危及婚姻的幸福時，因為一個女人更能忍讓，感情易於激動的女人一個敵人，驕傲常是你最可怕的敵人，記住一個微笑，一句溫柔的話，即可平復一場即將到臨的婚姻暴風雨，而且可贏得你丈夫的敬愛。無論如何，可使婚姻更為一個微笑，你最好不要讓驕傲來毀了你。

如果你的丈夫真的做了使你惱怒的事情，一定先要冷靜地容忍下來，並且提出理由，溫柔地向他勸解，否則，你的丈夫因你愈驕傲而愈挑戰，則不肯認錯，留下你們的幸福，有一天，你將有分離一途，會婚姻美滿的，卻毀於你們的驕傲！

醫藥顧問 任卓琪
暗瘡與經期不準

△西營盤陳小姐：你來信說，你知道本欄曾刊登過怎樣治療暗瘡的藥方，卻忘記剪下來，到需要的時候便找不到，故來信索取該藥方。

答：治療暗瘡的藥方如下：內服方：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，花粉三錢，生甘草錢半，（清水煎服）。

外用方：大黃一兩，硫黃一兩，共研細末，每次以少許清水調塗面上，並於臨睡前用，翌早洗去。

△梁英小姐：你來信說，你現年廿三歲，留美就讀大學二年，十六歲時來經，但經期一向不準，每次都遲遲不來，有時甚至兩個月都無經期，多時以來都是這樣，最近一個星期至十天。又說你胸部平坦，不知道用甚麼藥物可以使胸部大？但不要有副作用。聽說服「白鳳丸」可調經，不知確否？又你跑步，就經期不來，看過醫生說是正常，第一個月停止跑步就會有月經，但第二個月因為你停止跑步了，就沒有了。

答：經期不準，是少女常見的現象，如無其他疾病，大多數是發育未健全所致，而你胸部平坦，反映你發育欠佳，血氣不足，故需要調補氣血，服「白鳳丸」則可能獲得調經止帶及進補的功效。

此外，可向本醫館購服「紫河牛丸」，經常性跑步運動，會影響體高的增長，應予注意。

幼兒獲良好教育 減少青少年問題
張有興議員指出
方方樂趣英文小學暨幼稚園畢業典禮

方方樂趣英文小學暨幼稚園日前假大會堂舉行幼稚園第十屆畢業典禮，暨十五週年紀念，由市政局主席張有興議員，九龍女獅會創會會長金史文女士主禮。

張有興議員致詞時指出，幼兒從小培養良好的習慣，做一個好孩子，將來做學生，便能勤奮向學，校務報告中表示，該校小學部自從採用國語教學，學生都能以標準國語講故事，將來在課外學習多一種新的知識。更將擴設小學部，由美國邀請專業人士到港為該校設計課程，學年中協助多項招待老人盛會及探訪老人院。

稍後由九龍女獅會金史文頒發學生成績獎，劉瑰校長分別頒發英文、國語、粵語故事比賽獎。學生代表以英文致謝詞，學生表演歌舞、唱遊、唐詩朗誦，全體學生更將一首感人的歌頌媽媽的歌送給媽媽們。

是日該校家長送出蛋糕一大座，賀幼稚園第十屆畢業禮，並由陳之秀校長多名主任主持切蛋糕儀式，場面熱鬧。

（方方樂趣英文小學暨幼稚園畢業禮，圖為邊陳之娟校長陪同張有興議員攝於授憑典禮中）

夏季清貨 大減價
麻質、棉質、絲質女裝
恤衫$10起，套裝$95起
地點：中環威靈頓街52號昌生大廈503室（5-253820）
鰂魚涌糖廠街28號康和大廈十九字（5-614237）

家庭燒烤 西貢旅行

香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊於八月十二日（星期日）舉辦「家庭燒烤旅行」，地點西貢北潭涌。目的使灣仔區內青少年在暑假期內藉此機會與家人互相溝通及消除隔膜，歡迎居住、就業或就讀灣仔區內青少年以小組或家庭形式均可報名參加。每位費用二十元（包括旅遊車及燒烤食物）。報名可往香港仔洛克道一八六至一九二號銀城商業大厦六樓（按五字）灣仔區外展社會工作隊辦事處（電話：五－七五一五四七）。

加州假期
美、加豪華團 由HK$7499起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

馬策旅行社
國際民航協會指定代理商
代理世界各國航空公司機票
代訂各地酒店 代辦各國簽証
發售工商考察旅遊觀光學生移民機票
如蒙垂詢：請電5-432890，5-437243，5-438089，5-438226營業部鄺君洽。
香港干諾道中啓德商業大廈十二樓（按11字）

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六 十天團$1490 逢週五晚
海南島 暢遊茂・湛江・海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州
一天遊$165 兩天遊$350 兩天遊$295 天天出發
通遊蛇口・水庫・深圳購物 週末介紹天半遊
香蜜湖$350 西麗湖$320
澳門・中山・西樵・順德 石灣・廣州・從化・佛山
西樵三天・從化四天 $690 $760
住宿超國際水準之中國大酒店 噴射船去・直通車返 逢週二、六
北京七天遊$2890 逢週三、日
沙坪野味四天團 石岐・江門 $750 小欖・新會 高鶴・肇慶 逢週三、日 廣州・鼎湖
珠海賓館・石景山・中山溫泉 國父故居 $420 長江樂園
獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐
珠海賓館$440・中山溫泉$460 澳門兩天遊$290・珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

金門平價機票 3-319151
本公司代理各大航空公司經辦之
美加・澳紐 歐洲 旅行團 特價優待
免費協辦美加簽証

佳運旅行社 3-953227 3-916713 5-417060
特備：美加 澳洲・歐洲 東南亞各地旅行團
韓國 四、五天 $2700起 全程單人房
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
台灣 四・七天 天天出發
機票十酒店 天天出發 東方・麒麟・華麗 華國・來來・環亞
泰國 曼谷芭堤雅 五・七天
代訂世界各地機票及酒店

羅省	$2100	三藩市	$2230
紐約	$2800	夏威夷	$2230
倫敦	$2280	芝加哥	$2780
巴黎	$2280	西雅圖	$2680
荷蘭	$2280	溫哥華	$2780
雪梨	$3680	多倫多	$3380
墨爾本	$3680	蘇黎世	$2500

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1990
泰國・曼谷 清邁・芭堤雅 七天$2630 八天$3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌 K-323388 H-266836 九龍公司假日照常營業
日本迪士尼 $3630起
北京，華東 $2188起
中山珠海 $420起
9/7起香港分公司遷移至北角英皇道436號地下（即北角敦煌酒樓）
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號金城銀行大廈502室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京南京上海杭州
11天航空團逢星期二、六出發 $5190
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4490
北京桂林陽朔 逢星期一出發
9天全程飛機直通車返港 $4690
9天飛機往火車返 逢星期一出發 $4040
桂林・陽朔5天 逢一、三、六$1550
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安
銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447（4線） 旺角：3-846484，3-846555 九龍灣：3-7566993（3線） 荃灣：0-4932631，4932708
本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $3630
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $4390
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 日期：逢星期三出發 $4630
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發 $4830
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安
曼谷芭堤雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
十十國慶觀禮嘉賓團
十月二、三、四日出發 14天$2690 13天$2590
十月八、九日出發 8天收$1,990（包個人台証）
參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演 僑委員會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光 年年主辦保証行程兌現 8月5日截止報名
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、大壩關、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝・住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1990
台灣豪華團七天 $2550
東京廸士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6989
澳洲遊覽七天 $8189
歐洲十天 $9195
台北酒店・特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通 字號老 WONG'S TOUR LTD 信用好 5-776685 5-765017
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 第一$100 芭堤雅：美輪$230 皇崖$300
曼谷：文華$270 第一$240 星加坡：亞洲$330 公爵$330
特快台證$170十天 泰證$80四天
多倫多$2850 溫哥華$1950 倫敦$2200 羅省$1780 紐約$2480 澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣尊貴4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起 日本$3630起 菲律賓$1670起 夏威夷美加$4890起 韓國$2890起 歐洲$8350起 泰國$2270起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層 吳冠章 主理

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$7,488起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

工人世界

在暑期中不能溺於享樂完全荒廢學業
工人子弟暑期溫習 不少延聘補習教師
家長適當輔導好讓子弟升級後易適應

一般工人子弟入學的，現已踏入暑假期中，他們大多數感覺到沒有功課的壓力，精神為之大大鬆馳，放下書本，到處消遣去。自然，消遣的節目多的是，有些作遠足旅行，有些露營去；如果經濟能力比較充足的，便看電影，找吃喝，或到的士高尋歡作樂。

不過，一些工友認為，在學業尚未完成，準備升學的子弟們，對假期消遣活動，祇宜適可而止，不該把整個暑期放於此的。

他們在經驗中認為：準備升級或升學的學童，由於下學年的功課，一定比現在較為高深，而有其銜接性的，因此，應該利用暑期的空閒，作升級或升學的功課準備，最好重溫上學期的功課，尤其是比較生疏或感到有些難題的，更是需要。

工友又說，所謂「將勤補拙」，故平日領悟性不太好的學童，在暑期重溫功課，如遇有難題，向同學請教，或求教於補習教師，將會把功課難題解決，提高成績。此種意念，無論中小學生都用得着。當然，如果下學年升中三的話，由於將要進入中三淘汰試，進入高中時段，則暑期溫習，尤不能忽略。

從許多例子說明，就算上學期的功課成績不錯，如果在暑期中把所有時間從事種種活動與消遣，以致許多功課變得生疏，乃至下學年開課的時候，不少原已熟習的功課，變成遺忘了，更難以銜接下學年的功課，那末學業成績，便形成低落。

若干教師又指出：學童對於日常功課發生興趣，一定要消悉了解而無困難，才會有此感覺的；反過來說，對功課缺乏興趣的學童，其中原因之一，除對功課缺乏努力研習之外，就是許多難題不大了解，又不去設法打破難關，因而不感興趣，甚至發生討厭心理，這一點，很重要的，故此，工友們對兒女功課的督導，應多所注意。（操）

建築裝修木工要求調整工資

港九木匠總工會關心工友生活之不敷，擬訂了建築、裝修木工調整工資方案，要求資方調整工資。

港九木匠總工會認為：自去年以來建築及裝修業陷於不景，因此未有向資方提出調整工資的要求。但是，在通年物價上漲和通貨膨脹率高企的壓力下，工人生活負擔年年加重，收入卻因開工不足而減少，工人被迫降低生活質素，緊縮開支，但仍然月月超支。該會經過調查工人職業生活狀況，及調查工友對調整工資的意見，擬訂了調整工資方案，準備送交有關資方，要求自九月一日起實施調整，以彌補工人生活之不敷。

該會表示，歡迎有關資方及建築裝修木工到該會索取調整工資方案。（該會地址：深水埗汝州街二〇〇號六樓。電話：三—八六二九五六及三—八七六一一一。）

該會要求調整工資方案如下：

（一）裝修、傢俬日薪工人每工工資底薪調整為一百九十元。

（二）石屎板、門綫、地板及其他工種之日薪工人（包括補師）按照現有工資每工增加二十元。

（三）各工種之月薪工人（包括學徒）或件工工人按照現有工資增加百分之十二。

（四）各工種工人開工之交通費另計。

（五）本方案定於九月一日起實施。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

大廈助理總管

大埔八號花園。男性。初中，識簡單英語，年廿五—四十五，有兩年大廈管理工作經驗，體健。月薪二千二百元。

打字員

荃灣。女性。F．五程度，打字五十，無須經驗。月薪一千六百元。

地盤雜工

青衣島。男性。年廿以上。日薪九十元。

維修工程師

九龍城。男性。年廿至四十歲，大學或理工機械或電機工程系畢業，一年樓宇保養經驗。月薪四千六百元。

臨時救生員

港島及九龍各區之泳池或海灘。男女均可。持有皇家救生會銅章，年齡在卅五歲以下為佳，體格健全及視力良好，無須戴眼鏡，（凡持有聖約翰救傷證書將獲優先考慮）。每週工作四十八小時，在上午六時半至下午十時半，分兩班輪值，每班八小時。日薪固定為一〇七元，月薪則固定為三千七百五十五元。

臨時救生員

新界及離島各區之泳池或海灘。男女均可。持有皇家救生會銅章，年齡在卅五歲以下為佳，體格健全及視力良好，無須戴眼鏡，（凡持有聖約翰救傷證書將獲優先考慮）。每週工作四十八小時，在上午六時半至下午十時半，分兩班輪值，每班八小時。日薪固定為一〇五元，月薪則固定為二千七百五十五元。

兼職收銀員

港島區。男性。退休長俸公務員，年六十以下，能講及書寫流暢英文，星期一至五晚上六時至十時工作，逢星期二四及六三天日間須工作一小時。薪酬：每小時十四元三角。

投注終端機操作員、投注站職員

跑馬地。中三程度，流利粵語，年十八至卅五。時薪：十四—二十元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下。電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈十號地下。電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下。電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下。電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下。電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗貝爾街七號麗宮戲院大廈地下。電話：三—二六五一二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下。電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：〇—六五六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。電話：〇—六〇四七九一六

得失多為天註定 兩易配馬演出差

八卦網

王兆其在英國是大馬主，可是卻未曾贏得著名錦標賽事，頗感美中不足。

被譽為歐洲最高獎金賽事之一的英皇喬治六世盃，雖然已曲終人散，但仍為英法馬迷談個不已，特別是法國的馬迷，他們均寄望於「大聖」能揚威英倫，可是卻連三甲不入，感到極之失望。無巧不成話，兩匹易配馬俱鎩羽而歸，使喬治六世盃鼓思良將的嘆息。法國馬「大聖」原為洗馬田主騎，惜洗馬田在森樹大賽前頭馬，頭部受傷而影響視覺，需醫院留醫，「大聖」最是合拍，小史允那接後亦作出承諾。

另外當場成熱門的「限時租賃」，原為被英馬圈傳植有前途騎師紐尼斯的坐騎，並獲施蘭特修練三年，現時更論馬伕，於是此佳騎便投入綫沙膀下，但綫沙連續及做馬客，許多人都認定此騎所騎得，祇嫌較上人發揮未夠圓滿藏耳。

雖拔山打士旗下兩張皇牌馬——「當年勇」「大機密」，「格蘭先生」分途出擊，前期初期以參戰英皇喬治六世盃，頗有舉棋不定感，及後因英打比一度「大機密」退出，才決定派中，致未能奪標，使這匹今年會贏愛爾蘭二千畿尼的冠軍馬，暗到腳疏，不過雖拔對舞亦獲讚之表現，則極之滿意。

最幸運的莫如嘉士，他曾向「大聖」馬主毛遂自薦，希望替「大聖」効力，但遭到婉拒，才通不得已改策上年度英國打比冠軍馬「天羅素」，估不到此匹四歲雄馬進度如此佳，由頭放領到底，不受乾快場地所影響，此仗令「天羅素」身價抬高不少。

谷中馬房兩年後搬遷 沙田操練較方便 成本方面亦低廉

自香港仔隧道貫通以來，黃泥涌道之交通壓力愈來愈大，間接影響山光道馬房之馬匹出入，所以不能夠容許在跑馬地養太多馬匹，故此，兩年後，跑馬地之四個練馬單位，就會一併搬入沙田，屆時所有馬匹將集中在沙田馬場訓練，跑馬地作賽時，以運馬車將參賽馬匹送往山光道馬房候賽便可。

跑馬地山光道馬房，現時擁有馬匹數量為一〇六匹，稍後時間，將有一些自購馬加入，養馬數目將會係維持一百二十餘匹左右。現今的一百〇六匹馬，分豢養在陳，王，吳，艾四廄，陳廄佔三十三匹，吳廄佔二十七匹，王廄佔二十六匹，艾廄佔九匹。

山光道馬房養馬，由於每朝早課要從山上拉下谷中操練，因此，操完又要拉番上山，因此，每個馬伕祇能照顧一匹馬，而沙田馬場方面，馬房在隧道直達，拉馬來回方便，而且一個馬伕可以照顧兩匹馬，所以山光道養馬的成本，比起沙田昂貴得多。

設計沙田馬場時，已騰出大片空地，建築二十座馬廄，每一座可養五十匹，換言之沙田馬房全部落成後，足可養馬一千匹。另馬伕宿舍問題，尚未有解決辦法，故將跑馬地山光道四廄房遷入，尚要兩年時間。

上季陳，王，賓，吳四廄，祇有王廄演出較為理想，賓廄後成無兵司令，戰績低落已在意料中事，但陳廄，吳廄則每況愈下，艾廄則新倉，基礎未穩，馬房有急起直追之必要，手初暫旋寄以太大厚望。（老惠）

疊勝佔盡班次利 來季有態可橫掃

公講馬

總覺得在第五班馬中有兩匹頗具潛力的馬，且感到有甚多馬匹獲得特別優待，牠們佔盡班次之利，無形中使其他馬匹有不公平現象。

就如「疊勝」般，此駒原是八一年自購高價馬，素質應相當，事實上此駒初來港時被估計有好，雖然與頭馬無緣，但亦跑過幾次位置，足證此駒如未能在二班，起碼在較低一班可立足。

由於荷後此駒狀態低沉，演出令人失望，故上季在第三班上陣三次後，即被降入第四班，出戰五次會在千四米跑第三，明顯地顯示此駒佔着班次之利，因為入位一役，其狀態也不見好得多少。

踏入暑期，總經班卻發現「疊勝」又再疲降低一級，以「西馬低價馬」在一年內連降兩級，相信暑後必然開心之極，牠所得到的優待實是難以言喻。「疊勝」擁有不俗速度，論腳力也可拔及中距離，祗是此駒的跑法始終徘徊未起至高峰耳，本身健康絕不是有任何不妥處，至於場地適應性亦廣泛，軟硬地依然出色。

以一匹既有實，亦有不少特點之馬，當通第五班馬，豈能推其鋒呢？所以下季祇要有七八成馬，隨時都有橫掃之力，且要提防暑後搶短報長，謀爆冷之策也。

金彩進步長力足 頂班作賽仍堪取

後人日記

「金彩」在皇太后杯中尊榮，跑二二五〇米勝得非常輕鬆，出閘包尾，但未跑完一千米已經趕前咬住前領之「東寶」及「保鉅威」了，入直路後更是如箭脫弦，「東寶」自非手腳，此馬勝得比上仗更爲輕鬆，證明是長途非常準繩，王廄在頂班馬中有佢與「興龍」兩駒，日後長途亦不愁無馬贏，不過是役重有的頂班馬未出，日後與「同德」同場，可以見個高下也。

跑千八之役，「金彩」與二班馬作戰，當然係佢惡晒，「麟駿」「沛旋」自非其敵，無敵手之情況下勝出，直路上就係佢天下。

在一、二班混合賽中，「金彩」會與「前程萬里」、「應得高」、「輕紗籠」等交鋒，以「前程萬里」當時狀態之好，路程又合，「金彩」自然謀定後動，但在不知不覺間跑入第四了，跑法又是自後趕上，當然狀態尚未銳利，是廿九倍半之大冷門，但經過是役已爲人注意，故以後兩仗取勝俟「機」而動，獲得甜頭也。

在一三三五米，「金彩」會與「磁聲」「萬事威」等馬作戰，以慣性慢開之「金彩」而言，此程自難獲得優勢，過終點時與頭馬相差達十馬位以上，看來「金彩」之前途確係平平，因爲此班馬之前途亦不算快也。

再賽另一場一三三五，「金彩」之對手爲「名成利就」「功夫王子」，「金彩」照例慢開，一路跟跑至終點，是役無甚表現，但在直路上已將距離拉得非常之近，證明此馬之後上力不俗。

此馬也曾輸賬千四米，對手爲「大機密」「寶捷」等駒，「金彩」之跑法並無異樣，一樣是前段後快，但中段發力不動，遂不敵「大機密」與「密捷」，此馬跑千六以下路程，季初確實麻麻。

又在二〇〇〇，「金彩」與「得冠郎」「長好運」「威霸龍」等馬交鋒，又是包尾而回，綜合去季此馬之演出而言，顯然是一匹跑長途較好之馬，而千六以下，出馬不慎快開快，故難以爭衡，但季末狀態顯有進步，後上較快，異日跑千四亦非絕對唔得也。

莫侯仁

美蘇關係最新動態

李正文

最近一個多月，美蘇兩國都對相互之間的冷冰關係有所表態，并在兩國首都展開一系列外交接觸，甚為引人注目。六月十四日，列根總統在電視記者會上表示，他願意在任何時候與蘇聯領袖契爾年科會談。列根還說，他甚至準備在日內瓦核軍備談判尚未恢復時便與蘇聯領袖會晤。

同月下旬開始，華盛頓和莫斯科出現了頻繁的美蘇之間的外交接觸，先是美國務卿舒爾茲同蘇聯大使杜布里寧舉行長達三小時的會晤，以及稍後多達四次的談話。二十九日，莫斯科向華盛頓遞交一份聲明，要求美國同意今年九月在維也納舉行禁止太空武器談判，當日華盛頓便表示接受莫斯科的建議。接着，七月一日晚，白宮舉行燒烤宴招待各國使節，宴會上美國總統列根同蘇聯大使「拌頭細語，歷久不輟」（美聯社語）。在莫斯科，也有蘇聯外長葛羅米柯兩次（七月五日及七日）會見美國大使哈特曼的活動。

此外，兩國還就華盛頓與莫斯科之間的熱綫電話現代化問題舉行談判，并達成了協議，擱置了一段時間的有關領事館問題，也被提出來討論。

列根建議環境促成

在這些表態及接觸中，有兩個問題是受關注的：一、列根爲什麼在這個時候表示願意同蘇聯首腦會晤？而兩國首腦會晤的前景如何？二、莫斯科要求舉行禁止太空武器談判的動機何在？

關於美蘇兩國首腦舉行面對面的會談，列根一向堅持必須事前作充分準備，以保證取得某種成功。現在他却放棄這些先決條件，而表態願意無條件同蘇聯領袖見面。這個轉變似乎富於戲劇性，不過稍作深入探究，也可知其并非事出偶然。

首先，是由於政治的壓力。最近一個時期，美國政界對美蘇雙方缺乏高層接觸（自列根當選總統以來還未有過此種接觸）而導致對抗越來越感到不耐。參議院多數黨領袖貝克六月十日在達特茅斯學院演說時，即呼籲美蘇應於今年或明年舉行高峰會議。十二日，共和黨籍的外交關係委員會主席珀西也支持美蘇領袖舉行真誠、直接、面對面的會談。其他不少共和黨、民主黨議員也都作了類似表示，給列根造成了很大壓力。

其次，出於競選利益的需要。由於距離美國大選只有幾個月時間，目前處於劣勢的民主黨自然準備向列根作連串抨擊和挑戰，而他們認為列根在政治上最可攻擊的弱點，就是限制戰略武器問題，因為去年十一月美蘇談判破裂，雙方關係緊張，而民意也顯示贊成對戰略武器施加限制。共和黨人因此擔心如果白宮不向莫斯科作某種談判姿態，就包括限制戰略武器問題同蘇聯領袖直接談判，將對列根競選連任不利。而任何此一類和平主動，都會有益於列根競選。

最後，這是西歐同克里姆林宮進行多次接觸之後出現的情況。去年底，英國首相戴卓爾夫人訪問了匈牙利，并表示準備與蘇聯領導人會談。今年七月二日至三日，英國外交大臣賀維訪問莫斯科，進行「是範圍廣泛的對話」。意大利外長安德烈奧蒂也到莫斯科訪問。接着，西德外長根舍，飛到蘇聯首都。六月，法國總統密特朗前往莫斯科，會見了契爾年科。西歐政要對蘇聯的連串訪問，雖然沒有取得任何成果，同時如根舍所說，沒有跡象表明俄國人會很快回到日內瓦核武談判桌上去。但他們都一致認為，「與莫斯科的對話是很重要的」，西德總理科爾也一直積極要求列根同契爾年科會談。列根顯然受到西歐盟國積極態度的影響。

首腦會晤前景悲觀

在上述國內外環境因素推動之下，列根終於採取了主動，表示願意同契爾年科會晤。這是高明的一着，也有利於美國同西歐盟國的團結和保持外交步調一致。這件事還顯示列根作為一個政治家的風度，和當機立斷的處事機巧。

但是否確實存在美蘇兩國舉行首腦會談的前景？或者，列根的不附條件的呼籲會否把契爾年科吸引到談判桌上來？回答是悲觀的。第一，近期美蘇關係全面惡化，不存在兩國領袖會晤的氣氛與實際環境。自去年十一月莫斯科先後退出限制歐洲中程導彈和洲際戰略導彈兩個談判、美國開始在西歐部署潘興二型和巡航導彈以來，美蘇關係一直陷於低潮，氣氛之壞，態度之僵，摩擦之多，彼此接觸之少，為五十年代冷戰以來所僅見。今年三月，作為總統特使到過蘇聯，而被拒絕會見契爾年科的「美蘇兩國的政治氣氛和心理氣氛是我記憶中最壞的」。另外，據列根說，「秘密外交」也毫沒有為這種會晤打下任何基礎。

第二，蘇聯目前也無意同美國舉行高峰會議。這裏存在兩個原因，首先，莫斯科對列根憎惡，破口大罵過他「最反動、最好戰」。莫斯科深知，此時表示願意同列根會談，就等於幫助列根樹立和平形象，有利他競選連任。而打擊列根，破壞他連續總統的機會，正是莫斯科當前的近期目標。其次，自一九八二年冬天以來，蘇聯突然更換了三位領袖，正處於權力的調整時期，內部可能發生分裂，需要集中處理國內問題。幾個月來，以契爾年科為首的蘇聯領導集團，在外交問題上除說一些強硬的話外，幾乎無所作為，就是明證。因此很難想象蘇聯領袖會響應列根的表態而同他討論重大問題。六月二十日，蘇聯的反應也確實如此。

蘇聯動機耐人尋味

莫斯科未對美國提出的限制太空武器談判問題作出正面答覆，副不願談判。

能持續更長一段時間。

是否談得成天曉得

根在今年大選中獲勝。怀愿與連會，是要給人們一個深刻的印象：蘇聯的外交政策是和平的，而美國是好戰的。但是，這次卻主動提出舉行禁止太空武器談判，無非是要使其成為競選對手最易於攻擊的對象。

已成一紙公文。

天下事

賀維訪蘇失望而還 克宮華府怨嫌難釋

梁美芳

賀維希望前赴莫斯科訪問，能為東西關係改善鋪路，但與蘇聯外交部長葛羅米柯會晤後，一切似成泡影。

葛羅米柯指出：雖然蘇聯仍然希望在九月能與美國會談，商討外太空軍事化問題，但除外太空軍事化問題，而美國的答覆完全被蘇聯所拒絕。

蘇聯外交部長在午餐會上，指責美國篤騙反政府暴動行為和從事選舉運動的各類事情上，都使蘇聯蒙受損失。

他指責列根是病於整個世界的病態，同時亦直接了當阻止賀維訪蘇使蘇聯自我，北大西洋公約是使到東西關係更為緊張，而英國就如美國般普遍，已準備控制會談的武器和其他國際密的事務。

賀維訪蘇期間，兩國外長舉行一個兩小時的私人酬酢酒會，在酒會後的午餐會中，蘇外長在談及國際大勢時，便強烈地發表更多反對美總統列根的言論。

蘇外交部長葛羅米柯在演講上可以證實的是：關於外太空武器的談判計劃仍然保留，蘇聯只待美國認真及嚴肅的答覆。

蘇外交部長葛羅米柯指責美國恢復外太空中程核彈，核武的飛彈，是無條件討論此事件的。

賀維對葛羅米柯的觀點則表示稍有異議，並指出：英國明白，當美國去維也納討論外太空武器議程的會談時，並不會提出任何條件的。賀維又表示：他嘗試力勸蘇聯方面明白美國這事情，因英國希望日後在九月能達成會談的協議。

葛羅米柯指出：在午餐會上，美國的答覆是與他們剛相反，即是美方希望加在外太空武器上的說法。

他並宣稱列根在玩假造的遊戲，打算選票，創造一些幻覺，使他人誤會美方是有誠意談判，但其實並不是真實的。

賀維除對葛羅米柯所發表的說話感到失望外，並認為美蘇關係的改善已被迫蒙上陰影。

葛羅米柯又指出：英蘇兩國的關係不太好，主要原因在於英方，與蘇聯無關，應由英方主動多與蘇聯會談。但最重要的條件是蘇聯要求英國與美國保持距離，而英國在歐洲部署的飛彈應阻止及減少。

英方強烈指出：他們已有一套長遠的政策計劃，準備加強東西方關係的信心。

加拿大新總理

陸美凰

加拿大下一任總理候選人端納近數月來，不斷向人宣講其政策，因他將率領自由黨，以繼任在加拿大歷史中，顯赫一時的人物——杜魯多總理，而杜魯多自一九六八年開始執政迄今，其間只有一段時間停職。杜魯多快將退休，而由端納繼任。

端納現時首項工作是要大衆認識其政綱，並在加拿大的團體及魁北克省的人民中介紹自己，這一切的活動都頗得很成功。他以法文向魁北克人演說，向鄰近的安大略省人講英語。加拿大西部的石油製造商及小麥農夫抗議杜魯多政府以他們的產業作祭品，討好市區東部的投票者，故大多數的西部人民背棄杜魯多的自由黨，在國會中只有兩個議席。端納會聲言他將會使西部人民重回自由黨，但他似乎時間不多。

在杜魯多年代，加拿大人亦趨向西歐傳統的社會式抗議行動，例如抗議加拿大漸趨龐大的預算赤字，而加拿大的失業數字亦已追得上西歐的高水平。西歐的民主風氣亦吹向加拿大，導致加拿大投票者嚴厲地指責其政治領袖；在過去十年中所做成的經濟衰退，一個本來是具有生產動力，但已變成無法所施，無利可圖。而端納現時正努力給人一個印象：他是與杜魯多不同的，他並向自由黨許下諾言，帶給自由黨一個新面貌，並會改善貿易以及與美國的關係，但此等諾言大衆可等待是否會落實。端納並言其政策將會較保守並重注重商業動向，端納並不單祇是個財政部長，他並且是國際貨幣基金會決策組的主席。端納於七五年十月與華盛頓報章記者會晤時，曾警告西方國家的經濟衰退將會引起對民主政體的考驗，而他在同年的六月亦會向國際貨幣基金會在巴黎舉行的會議中表示，假如世界銀行不能解決經濟不景，甚難有機會生存下去。

假如他在今年夏季選舉中擊敗保守黨的候選人，就可有機會實現其政綱。

圖片說明：這些鮮花及花圈是獻給那些在一九四四年在西柏林布羅貢士企圖刺殺希特勒而犧牲的人士。

談判方式解決工潮

英國不敢宣佈緊急狀態

洪崧

英國的能工浪潮，首相戴卓爾夫人能否從這個危機中解脫出來，現在正面臨最大的考驗。

觸發這場全國規模的工潮，是因為政府計劃關閉全國二十個經濟效益不高的煤礦，這樣使大約二萬名煤礦工人失業。煤礦工人的罷工行動從今年三月十二日開始，至今已持續四個多月，這是自一九二六年以來歷時最久的一次工潮。政府對罷工者態度強硬，罷工工人也不甘示弱。警察和煤礦工人曾發生多次正面衝突，最嚴重的一次暴力事件是在今年五月底，倫敦以北約克郡警察與七千多個罷工者進行一整天的追逐戰，警察手持警棍大打出手，導致六十二人受傷，八十二人被捕。事件發生後的第二天，警察又拘捕了全國煤礦工會主席。官方的鎮壓行動未能迫使罷工者就範，煤礦工人罷工且引起連鎖反應，罷工迅速蔓延開來。鐵路工人介入罷工以支持煤礦工人，自七月十日起，三萬五千碼頭工人開始實行「無限期」罷工，百餘港口陷於癱瘓，局勢急劇惡化。

煤礦工人罷工所產生的後果已足以令人憂慮。據估計，煤礦工潮每周造成的損失至少有二千五百萬英鎊（三千二百萬美元）。英鎊連續下跌，創下最低水平的紀錄，各銀行的利率從十厘提高到十二厘，通脹年率有可能從現在的百分之五上升到百分之六甚至百分之七。碼頭工人能工對英國經濟的打擊更是火上加油，它的影響遠遠超過煤礦工潮。英國是一個工業島國，百分之九十八的進口貨要經過這些碼頭，大部份港口處於停頓狀態，至少有百分之七十的進口貨物無法起卸。如果能工無限期進行下去，在今後三周內將出現蔬果和肉類短缺的情況，對於國計民生的影響可想而知。政府遲會進一步惡化。

毫無疑問，工潮將打擊英國的經濟復蘇，對保守黨政府不利。保守黨政府如果不是採取高壓手段對付工人，相信不會釀成如此嚴重的危機。就以煤礦工潮來說，為什麼得以曠日持久，並且得到廣泛的支持，固然是由於政府採取快刀斬亂麻的辦法，造成一二萬多名礦工失業。這不祇是二萬工人的生計問題，工人要吃飯，他們的家屬，子女也要吃飯，現實問題不解決不行。為人民提供足夠的就業機會，本來就是政府義不容辭的職責。然而，保守黨政府卻以極端手段強迫工人接受失業。目前有二十萬工人捲入能工浪潮足以說明，保守黨政府是多麼失策！

如果工人的失業問題和福利問題能夠得到合情合理的解決，相信能工危機便可迎刃而解。令人贊賞的是，保守黨政府的強硬立場已有所改變，內閣緊急會議沒有決定要宣佈緊急狀態或動用軍隊。與此同時，工會亦答應與獨立仲裁機構談判，尋求解決能工問題的方案。能工危機已有初步轉機。現在應當有一個冷靜時期，創造必要的條件以談判方式謀求解決工潮。事實上，也只有談判才是最理想的辦法。英國的工潮是否談判解決，人們將拭目以待。

暗殺希特勒四十年紀念

（波恩訊）一九四四年七月二十日，一項刺殺希特勒的企圖失敗，距今剛好四十年，波恩政府計劃紀念這項反抗納粹政府的行動。這項計劃是由威馬特的官員進行的，他們之中有許多人因此犧牲。

當納粹黨在一九三三年當權後，德國內即有人反對及反抗。但這個極權的警察國非常有效率地對付反抗份子，反抗勢力只局限在少部份零星人士及小集團。

比較有成績的是新教及羅馬天主教堂所成立的反對派。民間的反抗份子及被查封的政黨領袖在第二次世界大戰發生前都在逃亡或被監禁。

社會主義份子及工會中的反對派只能在工人階級中保持一些孤立的反抗勢力，共產黨則是在蘇聯于一九四一年攻進德國後才恢復活動。

小資產階級的反抗勢力是由萊比錫的前市長卡爾多德勒領導，他曾經和所有非共的反對勢力聯絡。

Package

詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園 六天縱橫遊 $3,630

第一天：香港—東京
第二天：東京迪士尼樂園
第三天：東京—箱根—平和公園—大涌谷—白絲瀑布—音止之瀑—大石寺—山中湖
第四天：山中湖—富士山—水中芭蕾舞—市內觀光—皇宮御苑—二重橋—明治神宮—淺草
第五天：東京—田崎珍珠—銀座購物
第六天：東京—香港

天天出發

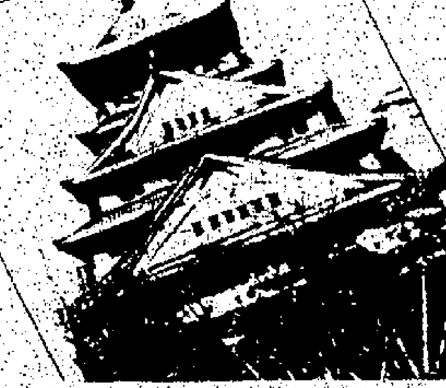
中華航空公司

東京迪士尼樂園 八天縱橫遊 $4,390

第一天：香港—東京—新宿歌舞伎町
第二天：東京都內觀光—皇居—二重橋—鐵塔—水中芭蕾舞—富士山—山中湖
第三天：山中湖—富士山五合目—白絲瀑布—音止之瀑—大石寺—磐田
第四天：磐田—京都—清水寺—西陣織—平安神宮—新幹綫—心齋橋—大阪
第五天：大阪—大阪城—奈良—神鹿公園—東大寺—名古屋
第六天：名古屋—濱名湖—箱根—蘆之湖遊河—平和公園—大涌谷—東京
第七天：東京迪士尼樂園
第八天：東京—田崎珍珠—銀座購物—香港

逢五、六、日出發

水中芭蕾 子彈車



九州七天 $4,190 九本州八天 $4,990

第一天：香港—福岡—佐賀
第二天：佐賀—長崎—國際文化會館—平和公園—熊本
第三天：熊本—熊本城—水前寺公園—人吉—球磨川—綱索橋—鹿兒島
第四天：鹿兒島—磯庭園—尚古集成館—池田湖—複式火山開聞岳—長崎鼻—霧島
第五天：霧島—霧島神宮—宮崎—和平台—宮崎動物公園—大分
第六天：大分—別府地獄府—阿蘇火山—福岡—東京
第七天：東京和路迪士尼樂園（七天團：福岡—香港）
第八天：東京—香港

逢星期一、五、日出發

Package Tour

中大旅遊 H431331-3

中山、長江樂園	海上世界
平日：$438	平日：$320
假日：$498	假日：$395
天天出發	逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖	菲律賓
平日：$398	三、四天超值遊
假日：$438	三天$1098 四天$1298
天天出發	逢三、五出發 四天團逢日出發

代訂國內及各地賓館 機票 簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1670	八天 $2510
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $2480	四天 $2700
逢二、六出發	逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証 平價機票

星馬泰九天	$4350
馬星菲九天	$4350
星馬（檳城）七天	$3530
星馬（關丹、檳城、浮羅交怡）八天	$3850
星菲豪華六天團	$3350
日本八天	$4350
狄士尼六天	$3600

各地旅遊團歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

四海機票中心 3-688788 3-688337 3-693322

八、九月機位有限欲購從速
八年經驗 免費專辦
美加澳洲歐洲南美簽證
專營國內旅遊移民學生機票 代辦各國旅行團及代訂酒店

三藩市	$1930	英國	$2130
洛杉磯	$1930	荷蘭	$2230
紐約	$2680	巴黎	$2230
溫哥華	$2380	雪梨	$3430
多倫多	$3180	墨爾砵	$3430
滿地可	$3380	日本	$1280
西雅圖	$2180	紐西蘭	$3380
南美	$4380	星加坡	$1930

尖沙咀漢口道16號漢大廈902室（按9字）

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天 $6989起
美加東岸十三天 28/7 4/8 11/8 18/8 $15789
澳洲七至九天 $7295起
歐洲精選十至廿三天 $8780起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇
5-259241 5-238717

安全旅行 旅行安全 5-222851 5-222822 5-222300

中環域多利皇后街4號利際大廈203室

新航美洲假期	$6589
新航歐洲假期	$8080
國泰歐陸假期	$7589
西北美加精華	$8495
日航美加聯遊	$8080
日航天地本州	$3950
日本迪士尼樂園	$3630
泰國芭堤雅團	$2490
台灣花蓮精華	$1770

台北酒店訂房中心

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7889起 乘搭國泰
夏威夷西岸 $3695起
代售歐美各地移民學生機票

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信興可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票	台北單人房NETT	
洛杉磯 $2000	麒麟／三陽 $120	台灣雙十國慶團 $2290起
三藩市 $2000	華麗／第一 $120	日航天地美加遊 $8650起
溫哥華 $2900	東方／華華 $130	新航歐洲假期 $8180起
多倫多 $3350	天成／世紀 $150	澳航澳紐精華遊 $7295起
紐約 $2750	一樂園國王 $160	韓國台灣豪華遊 $2700起
倫敦 $2250	美琪／康華 $170	日本東京迪士尼 $3630起
巴黎 $2350	華國碧富邑 $340	曼谷清邁布吉島 $2490起
荷蘭 $2350	環亞／來來 $460	台灣花蓮環島遊 $1770起
西雅圖 $2650	老爺／希爾頓 $470	

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信興可靠

七十三年雙十國慶團
代訂酒店：麒麟、三陽、華麗、富麗華、華華、天成、一樂園、永安、東亞每晚$120起。
代訂機票：馬航、大韓、日亞航、華航、國泰
代租遊覽車：歡迎自由組團
承辦台灣、韓台、日台旅行團
美加歐澳東南亞機票十酒店全港最平
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

3-916892

小西藏、喀什米爾22天遠足團	$13500
尼泊爾 AROUND ANNAPURNA 27天遠足團	$10600
本州廸士尼縱橫遊	$4390
新航歐洲假期10天	$8180
新航美洲西岸8天豪華遊	$8789

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票、酒店、中山永九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台北自由團四天 $1028
泰國特選遊五天 $2270 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓

雅百基旅運有限公司

3-881518 3-328316 3-328305 金寶酒樓樓上

中山珠海專綫 兩天遊 $458 $528
①乘搭噴射船②住中山溫泉賓館
③食足四餐④遊遍珠海、香洲、中山
深圳、銀湖、蛇口 天半遊 $298 $388
—住銀湖賓館—
惠州西湖專綫 兩天遊 $260 三天遊 $360
—住惠州桃園賓館—
九龍彌敦道611號萬隆大廈501室

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線
*台北四天環亞精選遊 $1,788
*台北四天暑假酬賓遊 $1,488
*全台灣七、八天阿里山豪華遊 $2,288
廿國慶團歡迎同業社團委託
華航精選7天台韓台聯遊 $2788
台北特惠機票、酒店暑假學生特價優待
特價台証50 中華民國護照 $180 各國簽証
精配韓台高級百貨
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1770起 至$2610
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室
台證 $150
特價台灣套票機票十酒店 $1180
雙十節國慶
現已接受報名10月出發
14天團$2390 12天團$2190
（參團台証免費辦理）
◁專售台灣合法百貨▷
◀信譽保證，歡迎查詢有關詳情▶

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091

辦公時間：朝九晚七

古浪嶼、廈門、集美、汕頭5天 $1128
武夷山、廈門、集美、汕頭8天 $1998
汕頭市、揭陽、潮陽、潮安 4天$688 5天$798
橫跨兩省飽嚐潮廣名菜6人可自組團回程可停留探親
桂林、陽朔5天1588
北京火車8天1980
星鼎湖、佛山、從化、凌霄岩、陽春、星湖、丹霞山、韶關、從化、梧州、封開、星湖 四、五天 $689 $885
各團逢星期三、五出發
中山溫泉長江樂園 438
珠海賓館、長江樂園 398
香蜜湖、惠州 260
兩天團 天天出發
九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

新雅旅遊 3-307302-5

韓國四天 $2188 韓台六天 $2488
台北四天 $1150 特快台證 $135
精配韓台合法百貨
冬菇總滙 台北包收包退

康寧 3-320941四線 3-323419二線

英航歐洲精華遊	$9150	澳航澳紐精華遊	$7290
西北美加精華遊	$9090	日本東京廸士尼	$3630
日航夏威夷渡假遊	$3690	韓日八天縱橫遊	$4490

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團	$2990	星馬泰豪華團	$4399
台灣環島豪華團	$2650	泰國曼谷芭堤雅	$2270
台灣阿里山渡假遊	$2290	菲律賓碧瑤豪華團	$1760

裕發旅行社

裕發機構 人人信賴
3-319287 319288 851712
九龍彌敦道530號11樓B座

香蜜湖 一天遊$168 二天遊$318
珠海 中山溫泉二天$388 長江樂園三天$518
湯泉 香蜜湖天半$250 惠州西湖二天$270
桂林直航五天 $1650
北京直航七天 $4488
廣西雲南八天 $2690
西麗湖香蜜湖天半 $238
銀湖、沙頭角天半 $298
蛇口、小梅沙二天 $398
代理中國大酒店東方賓館天天訂房
另舉辦馬、星、雲頂六天豪華團（乘新航） $3140
代辦簽證乘日航遊台灣五天 $1990 七天 $2550
遊宋城包門票專車往亞洲電視參觀連食一餐 $118
代購機票、車、船票 代理中國錄影帶

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社

白藤湖 專綫二天遊
海鮮團
好玩、好食、好住
住賓館 $425
住別墅 $460
超值
西班牙文 中文、英文 文件翻譯
特平中南美洲機票專人指導
中南美各國簽證

健助旅行團

$388 中山、珠海
石景山、長江樂園
中山溫泉、石岐 兩日遊 天天出發
收費全港最平，遊覽節目最多
絕無取巧，歡迎比較。
總行：尖沙咀星光行924-6室 ☎③7243883
北角：☎⑤668520 荃灣：☎⓪4986627
澳門：☎78706 （朝9晚7 假日照常）

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	2100	倫敦	2250
日本	1330	馬星泰	2350	德國	2250
韓台	1700	夏威夷	1900	巴黎	2250
大阪	1330	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	2000	荷蘭	2250
檳城	1900	溫哥華	2900	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

金門平價機票 3-319151

旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

菲島豪地卡羅
三至七天豪華團
$1098起
特快台證全套十次 $160

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$430起
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

金暉旅運

（兆源財務全資附屬機構）

各地廉價機票
代辦簽證・酒店・旅行團
特快泰證・入台快證
歡迎各界及同業委託
香港德輔道中40號華明大廈201室
5-216507 4線

大通 旅運有限公司

3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號漢大廈1006室（按10字）
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團
（十年經驗，公善可靠）

洛杉磯	$1950	溫哥華	$2450
三藩市	$1950	愛門頓	$2600
西雅圖	$2200	溫尼伯	$2900
夏威夷	$1750	多倫多	$3250
紐約	$2700	滿地可	$3400
巴黎	$2300	雪梨	$3450
荷蘭	$2300	墨爾砵	$3450
瑞士	$2300	紐西蘭	$3400
倫敦	$2200	南美	$4500

歡迎支票及信用咭
★免費代訂各國酒店及簽証
特廉韓、日、台、星、馬、泰、菲機票及酒店

司諾

新航夏威夷假期	$3490起	澳航澳紐精華遊	$6995起
西北美加精華遊	$8595起	國泰澳紐假期	$7889起
日航天地美加遊	$8650起	日航天地日本遊	$3950起
新航美洲假期	$6689起	菲航假期菲島遊	$1600起
國泰加拿大假期	$7989起	斯航假期曼谷遊	$2120起
國泰歐洲精華遊	$7995起	甜蜜假期星馬遊	$3140起
英航精華歐洲遊	$8350起	韓國漢城豪華遊	$2700起
新航歐洲假期	$8180起	日本東京迪士尼	$3490起
國泰歐陸假期	$9589起	日本韓國迪士尼	$3390起
加航加拿大精華	$6995起	台灣花蓮環島遊	$1670起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年

中華民國觀光局審定 台北市甲種（國際）旅行社聯營
國府招待廿國慶觀光嘉賓團
國府免費簽發聯保個別嘉賓證 * 八月五日截止
十月二日（星期二）出發☆十五天 $2650 十四天 $2490
☆住宿觀光飯店雙人房，遍遊寶島各大名勝☆
☆政府安排節目，參觀祖國十項偉大建設☆
☆總統府前海陸空軍萬人大閱兵及花車遊行☆
☆政府招待膳宿，慈湖——蔣公靈寢☆
☆海陸空軍基地欣賞機械化部隊野戰演習☆
循正式手續代辦台証 * 穩實可靠
地址：中環皇后大道中14號大夏行911室（電梯按9字）
（本公司在澳門並無分社）
電話：5-2571480-0、5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821

中華民國七十三年雙十國慶祝賀團現已開始接受報名
全台灣阿里山環島豪華遊七天 $2400 八天 $2600
全台北四天精華遊 $1770
印尼（椰加達、萬隆）六天遊覽團 $3599
泰國六天豪華遊 $2590
★華麗假期 天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1198每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1098每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
代辦入台證、平機票、配售台灣百貨包賺包收包退
中環李寶椿大廈830室

遲來的春天

·呂珊·

七

馬志春和他的三位知己，在歡愉、暢快的氣氛中，喝得各有八分酒意，才懶洋洋地從尖沙咀各自回家去。

馬志春回到他在銅鑼灣的寓所，收拾外出的行李，順便對他的兩個兒子交代一些事。

第二天上午，馬志春提着一個小皮箱的行李，到志春企業中心上班，他去台灣的班機是在當天下午才起飛的，因此還有好幾個鐘頭的時間，可以讓在公司裏處理一點事情。

他的三位知己從這天起，也一早就到志春企業中心來，三個人各自確定了工作範圍，準備全力為馬志春效勞。

一切安排妥當之後，馬志春叫了一團酒菜到公司，與三知己共宴，以示辭別。志春企業中心的幾位漂亮女職員也一起陪席。

正當他們吃得津津有味，興致勃勃然的時候，突然，聽到一陣門鈴聲，一位女職員連忙前去應門。

「我們是藥物監管處人員。」叫門的三個大漢，邊說邊出示他們的工作證。

馬志春在裏邊聽到「藥物監管處」這五個字，臉上刷的一下變得蒼白，心跳馬上加急，呼吸也幾乎急速得換不過氣來。

女職員無可奈何地打開了大門，藥物監管處的人員一湧而進。其中一人對着餐桌上的馬志春等人說：

「邊個係呢間公司嘅老闆？」

「我……我就是。」

「你就是馬志春先生嗎？」

「有……有什……」

「什麼事情？」「我們是藥物監管處人員。有人投訴你們販賣假藥、冒牌藥，我們現在奉命來你公司檢查。這是搜查證。」說話的人，向馬志春出示一紙搜查證。

「我們是做正經生意的，那裏會有什麼假藥……。」馬志春說話的聲音有些微微地顫抖了。

他的三位知己這時候彷彿被人點了穴位似的，木頭人般地呆呆站在那裏，不知道是事出突然，還是害怕得不知說什麼好。

藥物監管處人員經過一番檢查之後，將許多假藥、冒牌藥的樣品，裝入事先帶來的一袋子，又向馬志春要了商業牌照，然後對馬志春說：

「馬先生，對不起，請你同我們一起回去，這事要請你協助調查。」

（完）

牛公連傳

表情不同　　楚子

無法無天

西蒙

七五：他發了迹做大官

洛奇對我說，他覺得馬遜不是個壞人，他想提前釋放他。馬遜向我發誓，他再也不會爲容易賺錢再去做這種犯法的事。」

不知不覺過了二十年。有一晚上，法庭的書記官打了個電話給我，他說他和一位參政的候選人到南部地區一個小城市，進行競選運動，却遇見了馬遜。他說道：「馬遜做夢也估不到我會在那個地方碰見他的，他叫我問候你啊。」

我問他道：「馬遜在那裏幹甚麼？」

那個書記官吃吃地笑道：「我說出來會嚇你一跳，他發迹了，現在他是那個小城鎮的市長，共和黨縣區的主席，他買了一個大農莊，兼任基督教會的會吏，如果他再努力，說不定這整個小城鎮會變成他小王國。」

這是有關馬遜的一段小插曲，他能奮鬥向上，這個果實是他應得的。

幾年前街坊會舉辦了一個睦鄰運動，邀我出席參加，當時有五十個代表出席，街坊會主席介紹我認識一個名叫瓊斯的人。我認得這個瓊斯，他在禁酒時期，與卡邦為敵，連續殺了十七個歹徒。他被捕多次，解上我的法庭，但我沒有判他進過半天監獄。在會場中沒有一個知道「瓊斯」是他的假名。

他以前的體魄是非常健壯，身高六呎二吋，體重一百磅，雄糾糾氣昂昂，確是一條鐵錚錚的漢子。現在他却患了癌病，全身的肌肉都萎縮了，那張面孔尖尖削削，身上只剩了皮包骨，背也駝了。他的形體前後判若兩人。

他弄成這個樣子，七分似鬼三分似人，都是多得病魔所賜，但還有一個因素令到他的健康一天天地壞下去的。那就是他太熱心公益，他為了大衆的福利，不停地東奔西跑，以致工作過勞，身體便日益消瘦。

我打他的門前經過多次，他沒有知心的朋友，見到我認為我是最可靠的，於是他慢慢地把往事全部對我說了。他說他以前也是黑社會一個有份量的人物，後來他退出江湖，用十三萬五千美元購置了一座房子，當然保險箱裏還有不少財物。有一次他駕車從島的大草原馳過，遇上兩個搶匪，他隨身不離，跟他們搏鬥，以空手入白刃的招數，奪了其中一個匪徒手上的槍，殺了這兩個傢伙，把他們的屍體埋在石坑裏。這件事一直無人知曉。

他說過這樣的話：「我曾跌進過罪惡的深坑，現在我要把那個坑掘得深深的，埋葬世上一切犯罪的人。」

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

八十三：好一個中年人

這個中年人，穿得筆挺，看外表便知是富貴人家，是李青明約好了的，今天是週末，一起去吃晚飯，小妮是聰明人，早已猜到李青明的安排是為了什麼。那人駕車到了門前時，李青明才作突然醒覺狀，道：「糟糕，我還約了朋友談生意。」他看看手表，那人道：「青明，你何不早說。」她知道青明分明是扯謊，是讓她單獨與這個中年人在一起，她作遲疑，不想登車，那中年人笑道：「我已在酒家訂了座，李兄既然有事，我與王小姐去便是，李兄事情如快可辦妥，也請趕到酒家來。」青明道：「當然，當然，我必定來。」

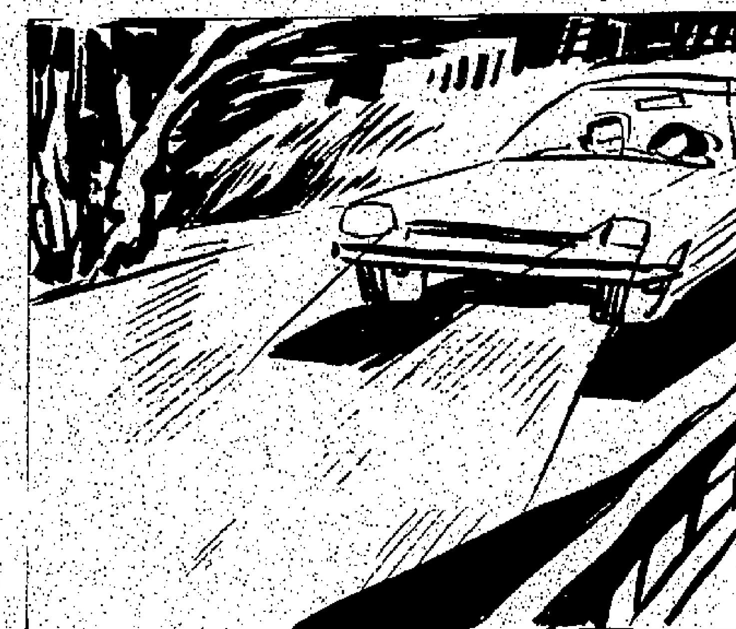
既然如此說，李青明也不過是缺席一個半個小時而已，王小妮如退縮不去，未免給人以不夠大方之感，李青明匆匆去了，那中年人目送青明背影道：「何必匆匆而去，我可以駕車送他一程呀。」他不早說，卻在李青明已踏上了的士才說，王小妮心下明白，這是什麼一回事了。

王小妮登車，那中年人笑道：「時間還早，我們兜車河去。」王小妮沒有作聲，不表示反對，也便是贊成了。

這個中年人姓郭名功叙，李青明說他是大機構的總裁，正要在這兒展開業務，他的老家在美國，言外之意，是這位郭老板在此地沒有家，寂寞得很，生活無聊，雖然家財過億，看他駕的是高貴的轎房車，也可見得此人確是個富豪之家，看來才是三十出頭，如此年紀，而擁有這麼多資產，必定是家中富有，生意是上一代創立的，到了他手，他將揚光大。

郭功叙道與人，儀表倒也不錯，這一部車，價在五十萬以上，可見得他的家世確是不少，他說在這地方逗留一個月，然後去歐洲旅行，他來此是想擴展業務，他打算在此投資，也打算在此建立一個家。

小妮笑道：「你為什麼不與太太同來？」郭功叙道：「我太太是外國人，過不慣中國人生活，她來此旅行是可以的，長住卻不行。」小妮「卜哧」的笑出來，此人在港是想物色女朋友了，小妮笑道：「可要我介紹個女朋友給你？」郭功叙笑道：「最好不過。」



郭功叙又道：「你以後叫我名字便是，功叙兩字，不好叫，我的英文名是阿拔，你以後叫我阿拔如何？這使人感到親切些。」小妮嫣然一笑，當真叫了一聲阿拔，郭功叙笑了，握一下小妮的手。

中年男子自有他的風度，不是年青小伙子所能比較的，少女們對中年男子是有另一種感情的，她覺得比自己長十歲八歲的男人懂得事情多，與他在一起，有安全感，而且可以出入高貴場所，與名流們交遊，與自己一般年紀的小伙子在一起，只好玩樂，跳舞唱歌燒烤……是遊戲的伴侶而已，言談無味，一點也不世故，也學不到什麼東西，小妮初識郭阿拔，便有防範之心，那知道同遊了些時，她便覺得阿拔是一個可親近的人，在談吐中，她得到的東西，是方大進林大衞李青明所沒有的，他們幾個人對這世界知道了一些什麼呢，而郭阿拔則不然，他見過世面，郭阿拔說的東西，她都感到新鮮，而且令她神往，她不由得多看身邊的阿拔幾眼。

郭阿拔道：「我沒有來香港三年了，已有點不認得路，三年前是青明帶我到處走。」

香港竹枝詞

高息　　半個詩人

利息高企，供樓者苦之，收息者則笑逐顏開。正是：

憂喜由人銀紙事
供樓最怕加息聞
節衣縮食仍唔掂
剩下幾期請再分

花落春不在

朱秀娟

伶俐一把拉住了他：「我吃炒米粉好了。」

「你不吃海鮮？」馬清風又坐下。

伶俐點點頭。

「早講呀！」馬清風點了炒米粉和一道魚湯。

他又笑了：「那倒省錢，只要帶妳吃夜市就行。淡水，除了海鮮店，我不知道還有什麼其他的飯館。」

「我喜歡逛夜市。」伶俐說。

「對，下次妳喜歡什麼，不喜歡什麼要事前告訴我，我猜不來女孩子的心思。」

小店裏人不多，米粉和湯來得很快。伶俐慢慢的吃着米粉，考慮着怎麼把關心的意思告訴他，難怪他不直接去找關麗心，他不是說了嗎，不會猜女孩子心事。真該點醒他一下。

「關麗心──」

「請妳！」馬清風放下筷子，皺着濃眉，陰沉着兩眼：「不要──至少今天不要再提關麗心好不？」

「好嘛！好嘛！」伶俐恨不能把筷子再放回他手裏，他不是餓了嗎？「快點吃吧。」

「不吃了。」馬清風付了錢往外走：「再吃就趕不上落日了。」

他扶着她的手臂走向火車站，只一會兒的功夫，太陽的光芒已不再刺目，紅紅的像個火球似的掛在屋脊上。

「快！」馬清風到一個租車店裏，租了部兩人協力車：「上車。」

「我不會。」伶俐大吃一驚。

馬清風意外的瞪着她，忍不住大笑起來：「我早該想到的，妳這個笨女孩！聽我說，妳只要握緊龍頭，腳下別使勁，順着我踏，摔不倒妳。」

「上車。」

話一說完，伶俐不忍拂掃他的興致，鼓着勇氣跟着他的腳踏，很快的穿出了小鎮，到了大路上，路兩旁來往着三人兩人的協力車，男男女女的全往淡海邊，天邊的彩色越來越濃豔了，眼前，馬清風的背影也越來越不真實了，這個柔軟的頭髮貼着後頸的英挺男生，怎麼會帶她來看落日呢？

淡水的入海處，沿海岸築起了道水泥堤壩，堤壩上下都已擠滿了學生，專等那紅日下海的那一刹那。可是今天大家的情緒竟不能集中到那艷的落日上去，男男女女的視線全偏斜到關麗心的身上去了。

美麗的關麗心，正亭亭玉立的迎着落日站在堤壩上，她那身白牛仔衣在黃昏的照耀下特別的耀眼。

「噫！她也來了。」伶俐說。

「走吧！」馬清風調轉協力車頭，悻悻的離開。

太陽──伶俐回頭看了看，已快下山了。

（三十）

微中集　垃圾

垃圾收集站，在規定時間之外，不准在此丟棄垃圾，這是市民們都曉悉的事情，以為這兒既是收集垃圾，手上有垃圾，路過此地，順手一丟了事。

繁華的都市，每天有多少垃圾，而這些所謂垃圾，又是不是全是廢物呢，這真是一個微妙的問題。自古以來，已有拾荒為生的人，他們在地上拾得了還可以用的東西，便把它出賣，多少人靠此過生活，尚欲統計？

戰前，不少人以拾烟頭為生，拆下來，把烟絲再捲成香烟出售，名之為百鳥歸巢。今天已沒有人再幹這行業了，年青人也許連這名詞也未聽過。

在垃圾桶中，有不少可用的東西，比如汽水罐，可以賣錢，還有一些，人們認為已失去使用價值，但在別人眼中仍然可以一用。垃圾多，是都市繁華之故，這道理，是人所共知的。（二得）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

威風（二）

幾戶人家從窗戶探首出來，已惡過的男人更覺地無自容。

但他只會一個勁地說：「不要這樣，不要這樣。」

驀地，從大門口撲出一個妙齡女郎，她穿的波恤西褲。

她旋風般衝到這對夫妻之前，揮掌便摑那個破口罵人的女人。

她悶聲不響地，猛力地連續摑了對方十多八掌。

那個女人被摑得頭昏眼花，鬆了抓住西裝的手。

那男人忙不迭的逃跑，像有鬼在後面追趕似的，跑得很快，一會兒失去蹤影。

摑人的女人也跑，跑到街角一轉頭沒了影子。

被摑的那個女人，好痛楚，好不苦惱，倚在鐵閘嗚嗚哭……

警察到來。對這種爭風吃醋的事懶理會。

「我要告那臭貨打人……」她哭訴。「她打了我十多掌，牙都打痛了……」

「好吧！跟我回警局落案吧。有證人嗎？」警員說。

「大家都看見的……」她指指上面，也指指週圍。

「好吧！叫他們去作證。」警員說。

「呀……」那女人知道沒有人肯作證。一時忘記是在面對警員，又使起潑來：「那我白捱打嗎？白捱打嗎？……」頓足哭起來。

「到底去不去警告報案呀？要去就快去，不去就快回家。」警員說。

她只好止哭，哽咽着，撫摸着面頰，走到路邊截的士。

「啊！一場活劇！」柳芷嘆口氣。

「這是人性表現……人性的自私和粗暴，在這場活劇裏表露無遺。」新路亦說。

兩人緘步，柳芷沉默一刻，說：「我想問你一個問題。」新路亦笑說：「問吧！」（四十七）

狂熱

·璧翠·

七：不願加入搏鬥

「走吧！別碍着人家。」王先生眨眨眼拖方老大一起走。

「是的，我們一起走。」方老大。

三個人邊走邊繞着珙珙的狙擊開談。

「王仔，你人又長得有型，為甚眼前放着這麼的一個公主不去追？」方老大瞪着王先生問。

「我是信錢的，男人家世和學歷最重要，我不會自討苦吃加入搏鬥的。」

「那不一定的！你的學歷也不錯啦！」

「但薪酬收入，夠不夠人家小姐兩套時裝？」

「珙珙不是那種重視錢臭的女孩子吧？」

「珙珙雖然不會重視財富，但她已經有了兩個最合適的男朋友，她已經感到取捨困難了。」

「不一定的，我們小王條件足可取勝的。」

「我是個很安份的人，」方老大：「那你為甚不去追？你也不錯呀！」王先生進去。

珙珙這時纔慢吞吞的緩步而來。

「升降機到了，饒了他吧！」小母好不好？」

「不要，讓我自己來，你還沒資格。」

捨林含笑說：

「我？可惜我生來『縮水』，祇……」小風車看着他：「小風車和我最相配，是麼？小風車。」他伸手拖她。

「誰說我和你最相配？我可以穿高跟鞋，平地高五六吋的，但你……沒辦法可想了！」她瞪着他：「咯咯，其實我應該叫你做『縮水方』才對。」

「小風車，別這麼刻薄，那我們叫『方老大』的。」

也不應叫你做『小風車』，應該叫『矮妹仔』對不對？」方老大笑嚷。

「你找死！」她狠狠的盯他一眼。

「以後別跟着我！」

「對不起！小風車我是說着玩的。」

「快……些，珙珙。」方老大低笑擺手。

「不……你們先下去吧！」她含笑擺擺手。

范漢傑站在升降機口踱來踱去，終於這次升降機吐出了他的心上人……

「珙珙。」他急步迎上去。

「等了很久麼？」珙珙朝他嫣然一笑。

「不要緊……工作很忙嗎？」他看看腕錶。

「不是的，我故意留後下來的，別讓他們取笑。」

「今時今日，男女之間約會還會有人取笑？」

「不……他們乘機要我請客呢。」

「那便連我一起吧！由我來請了，珙珙我們先去銅地廣場美心喝杯水好麼？」

「……」她點點頭。「不回去吃飯要先給電話媽咪的。」

「到了銅地廣場，我替你撥給伯母好不好？」

市井風雲

孟英

八一：響冰室打牙較

石鬼仔曰：「秀姑，你貴姓呀？」

秀姑曰：「小姓馮，你叫我秀姑得勒，你兩件都係貴哥嘅好朋友，我都唔同你地客氣。」

喪牛騎騎笑曰：「唔駛客氣，你食嘢啦。」

早餐已經送到嚟，秀姑也實在肚餓，就低頭猛食。

豬肉貴笑佢好似餓鬼。秀姑嗔曰：「人地肚餓了嗎，昨晚食左半碗仔飯，今朝一早上嚟，半滴水都未飲過。」

豬肉貴曰：「同你講吓笑嘅，一個早餐夠未？唔夠就再叫嘢食，千祈要食飽，唔好難為自己個肚。」

秀姑用隻眼瞄吓佢，曰：「唔駛你咁叻，呢餐係你請嘅，我梗食到飽為止。」

石鬼仔曰：「邊個請都冇問題，總之要食飽。秀姑，你喺邊處住呀？」

秀姑曰：「我喺……」

豬肉貴搶住替佢講，用個膝頭暗中碰吓秀姑隻脚，曰：「哦，佢喺對面海住嘅，喺西環個頭。」

秀姑醒水，接住口曰：「係呀，好遠㗎，又要搭車，又要搭船，坐車都坐到頭暈。」

石鬼仔曰：「搬過嚟呢便住咪好，得閒搵貴哥傾偈都易的，唔駛咁跋涉。」

豬肉貴曰：「聽你講話法，佢重有老母，細佬妹同埋住嘅，人地係大姑娘嚟嘅，隨便搬得過嚟住嘅咩。」

秀姑暗中手捏吓豬肉貴隻大髀，曰：「你搬我的家事出嚟做乜嘢，失禮人地都唔知。」

豬肉貴騎騎笑曰：「我一時口快，對唔住。」

石鬼仔曰：「唔緊要，秀姑，你日頭有冇做嘢呀？」

豬肉貴恐怕死石鬼仔問長問短，連忙替秀姑答曰：「佢得閒咪喺屋企繡吓花，嗰，佢老豆喺金山做生意，成家人都駛美金嘅，佢駛鬼做嘢咩。」

秀姑唔佢曰：「駛你個頭，係鬼呀，你地咪聽佢亂噏。」

喪牛曰：「住喺西環個頭，的確係遠啲。」

石鬼仔知道佢講大話，但係冇識穿佢，笑曰：「我最憎住對面海，九龍呢便地方大，好住好多嘅，玩嘅地方又多，唔駛講也啦，街都多幾條行吓。」

秀姑曰：「咁就係，呢便海熱鬧的。」

花鳥魚蟲集

茶花結果（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

請恕我這樣稱呼，因為我不知道你高姓大名。我去年買了一盆茶花，開花後，有三次結了像小啤梨的果，不知道這是甚麼？同時亦沒有長很多果，是何緣故呢？請指教，有勞，謝謝！

梁太上　七月廿日

（答梁太讀者）茶花開後，結有三個像小啤梨的果，那便是茶花的果實了。成熟後，我們把它剖開來，裏面有一粒粒的茶子。收取茶子之後，可以用來作播種繁殖。由於種子含有很多油份，不宜久藏，播後宜立刻播種，播種的時間可在春天。

茶花用播種法繁殖，大都是培育新種，因為由播種而至開花的時間很長，一般需要四至五年，所以一般的花農都不用播種法，而用扦插壓條、嫁接等方法繁殖。

茶花要生長旺盛，宜多施肥。

（附圖：茶花開後結的果實）

雙劍天涯

高峰

三十六：比武大會

邢水流左臂一伸，驀地把欄可基當胸揪了起來。

坐在欄可基左邊的奉天府尹，嚇得慌了，往後便倒，「哎吔」一聲，俯伏在地，頭也不敢抬起來。

這些脚色，平日只曉得裝模作樣，嚇特人，到了有事之時，却見手忙脚亂。

「嘩啦嘩啦」的兵刃出鞘之聲。

驀地裏砰砰蓬蓬，邢水流雙腿連環飛踢，早有五六名侍衛給踢倒在地。

金光進眼見形勢不妙，忙把配刀拔了出來，站在欄可基背後的，全是一些三流侍衛，一等的都濟到評判席上去做評判。

金光進大刀一揮，喝道：「邢水流，你犯上作亂，不怕滅族之禍嗎？好大的膽子。」

邢水流擒得欄可基，心中暗喜，微微一笑，說道：「金大人，乖乖的站在一邊，你如再逼近一步，提督大人就沒命啦！」

金光進叫道：「好，好！邢先生，你拿下欄大人，到底意欲何為？」

他武官出身，膽子較大，手按刀柄，向邢水流發話。

下面較場中，但見兵兵乓乓，打得十分熱烈，原來邢水流的弟子給府中侍衛圍攻。較場困了個水泄不通，把這邊得了。

那領兵的總兵，突然之間，看見八卦門作反，連忙傳下號令，三千清兵，分布陣勢，把八卦門下弟子瞄準。

這總兵又傳下號令，兩百名弓弩手在前列，扯開硬弓，搭上長箭，弓弩手之後，排了三列步兵，長戈高舉，只待令下，便向前衝殺，捉拿反賊。

在評判席上的元冲，忽見變起不測，八卦門居然作反，先是一驚，繼而又冷冷一笑：「邢水流居然作反，他是嫌命長的了。大家勿慌，聽我號令。」

元冲自忖對付邢水流，綽綽有餘，當下命副手邢一刀，率領三十高手，對付八卦門下弟子。（一一七六）

碧血冤春秋

賀原·文　秋鳳·圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

盧劍的辦法，劉、張兩個都同意了，但孫小姐還有點猶豫，說道：「我們相公剛剛睡了，不好驚擾他，怎麼說，也不讓他們進入。」

盧劍說：「我們是給你相公送醒酒的，醉酒較試過，十分辛苦。我們是一番好意呀！」她問秋兒怎辦，春兒請盧劍將醒酒丹交給她，等一會相公醒來了，如果酒醒了，便不必食，若仍未醒，便給他食，現在他睡了，不便驚醒，請他們原諒。他們見她如此說，目的已達，便交出丹藥告退了。

回到房中，盧劍道：「怎樣，你們相信啦！」

劉賢道：「賢弟，你老實說，這兩天和孫兄在一起，有什麼發現沒有？」

張超雄道：「除了覺得他容易面紅之外，實在沒有什麼發現，不過，當時我全無懷疑，所以不曾留意。」

「你覺得他對你怎樣？」盧劍說。

「他對我不錯。他本來要走的，我見你們未返，悶得很，要求他留下來陪我，他答允留到你們回來後再走，這兩日來我們在一起，他顯得很開心。你們回來了，他也沒有提出要走。」

盧劍笑道：「這就成了，你可以不用到蒲家莊去了。」劉賢道：「不，他更應該到蒲家莊去了，看看他有什麼反應。」

盧劍也有所悟地說：「對！你明天就對我們說，要到蒲家莊去。」

翌日，孫小姐酒全醒了，向他們致謝。盧劍搶先說：「你好了，我們等一會就陪張賢弟去蒲家莊，還怕你留酒未醒，不敢驚擾你呢。」

孫小姐聽說張超雄要到蒲家莊去相親，神色慘變，好一會才喃喃地說：「可惜我要趕着返家，沒空同行，我衷心祝福張兄得償所願。」說完，表示有點頭痛，可能真個有酒未消，告罪回房去了。

張超雄道：「孫兄，你好好歇息吧，我們既是朋友，怎麼說也不能丟下你一個人到別處去的，蒲家莊，由盧兄、劉兄去好了，我留下來陪你。你有什麼事叫秋兒隨時通知我好了。」

劉、盧兩個真個離開了，他們故意走開，讓張超雄單獨陪孫小姐。孫小姐聽得他如此說，深受感動，和秋兒、春兒商量之後，終於讓張超雄入房探望，兩個侍婢故意走開。張超雄坐在床沿，無限關懷地伸手按額，試探孫小姐的熱度，還輕揉玉掌摩娑，她輕輕地抓住他的手，自己適當的退……

但是，張超雄不但沒有聽她的話離開床沿，反而再次握着她的手，一面撫着一面說：「好呀，你曉得我好苦了，我一直當你是好朋友，是賢弟，原來你是賢妹妹。你說，你該怎樣受罰？」

「你說呀，怎樣罰？」他一面說，已經彎腰俯身，在她手背上親了兩下。

這是孫小姐在張超雄身上從未得到的，所以特別感觸，全身酥軟，如沐春風，卻佯嗔地說道：「你壞，快坐到椅子去，我要起來了。」

「那好呀，我助你一臂。」他裝不等她同意，就將她扯起來，珍妙穿她扶住，在她額上親了一下。（一〇〇）

京華感舊錄

天津昔日「督軍街」

周簡段

天津法租界二十一號路，原有「督軍街」之稱。因為在那條馬路上住有許多下野的督軍。

六七十年前，北方人都知道，北洋政府的政客活動，前台是北京，後台却在天津。因為他們上台之前，往往是先在天津租界裏進行謀劃，下台之後，又往往腰纏萬貫，擁妾抱姿，到天津租界裏作寓公，坐享富貴。有的還要重新策劃，以圖東山再起。原因是，他們的政治後台是租界的洋人。在租界裏，洋人可以派巡捕為他們的「公館」作警衛，保護他們的安全。他們把搜刮來的大批財貨存入外國銀行，有的不但不要利息，還要交付保管金。租界裏允許他們自辦槍支，僱用保鏢護院。

大津有好幾個國家的租界，在經濟上還可坐收漁利。於是，洋人在給政治上既可調動操縱，

他們做靠山的外國主子的租界裏。這幫政客寓公各寄寓在給他們做靠山的外國主子的租界裏。在日租界住的多是親日派，如段祺瑞、徐世昌、黎元洪、曹錕、靳雲鵬、袁世凱、陸宗輿、王揖唐等；「總統」「總理」之流的人物，則住在英租界。在法租界居住的就以武人為多了，「總司令」的孫傳芳，「直魯聯軍」總司令張宗昌，「魯軍總司令」褚玉璞，「山東督軍」鄭士琦，「江蘇督軍」李純，「福建督軍」田中玉，「浙江督軍」盧永祥，「廣東水師提督」李準，「山西督軍」閻錫山，「熱河都統」湯玉麟，「東北軍」楊宇霆等人。

住在「督軍街」附近的，還有「湖北督軍」王占元，袁世凱的「陸軍總長」段芝貴，「直魯聯軍」總參謀長徐源泉，「二十六路軍總指揮」孫連仲等人。

這些督軍們所住的樓房，多是紅門綠窗，西式的樓房和洋房，也以中式園亭為的色彩，每家一幢，各有庭院，豪華作態，爭雄鬥勝。這裏距離天津市繁華中心的商業區近在咫尺，吃喝玩樂，非常方便。

「督軍街」是法租界裏很長的一條馬路，白天是車水馬龍，好不熱鬧；入夜則燈火通明，從那些樓房飄出猜拳酗酒，跳舞打麻將等的喧嘩，嬉笑聲，至深夜不停。「七七」事變後，這條「督軍街」逐漸蕭條，至太平洋戰爭爆發，日寇佔領租界，寓公們失去了保護傘，紅燈綠酒的宴樂生活，遂告烟消雲散，這條街也就歸於黯淡無光了。

近三十幾年來，聽說這條馬路已改名為赤峰道，幾時重返北國，殊想再看看它的街容呢！

古事何奇

稚名

胡蘆棗

「老婆婆，我很感謝你，請我吃到這麼香甜的棗子，但願明年你的棗子生得像我這以胡蘆般的大，變成新品種，可以獲得三倍的利錢。」道士說完了這幾句話，便離去了。

第二年，長出的棗子果然像道士所說的一樣，如今，光州還有這品種，只是，有人曾經試過，把它的核移植在別處地方，長出的棗子卻不是那品種的。（下）

──宋．洪邁「夷堅志」──

黃陂紅衣婦

黃州黃陂縣大公村有一伙姓李的人家，門前有一棵巨大的栗樹。那一年的四月，他們舉家都到了外邊去種田，只剩下一兩個女孩子在家裏燒飯洗菜，然後送到田裏。

一天晌午的時份，忽然聽到有人在外邊叫道：「宜哥在家嗎？」

女孩子聽到了，不覺隨口答道：「他也種田去了。」跟着便走出門外，打算看看是誰找她們的十二歲的哥哥。

當她們來到門外時，卻見到有兩個女人跨坐在栗樹的枝極上，一身紅色的打扮。那兩個女孩子倒很精靈的，知道她們一定是兩隻什麼妖怪，於是拾起石頭和柴枝，便朝着那兩個紅衣女人投擲過去，突然之間，樹上的那兩個女人却跳落地上，然後朝着一個池塘走去。兩個女孩子趕忙去報告她們的父兄，跟着便一齊去追捕那兩個女人。

當那兩個紅衣女人知道後有追兵時，便立刻脫掉身上的衣服，用一塊黑布蒙着自己的腦袋，滑到池塘的對岸去，上了岸，便迅速跑到山上去，她們一邊跑着，一邊卻回兩隻狐狸，終於消失在山上的樹叢中。

──宋．洪邁「夷堅志」──

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段一大字四個，小字卅四個一定位，每天收費十二元，字數超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，每日折不扣，上期繳費。下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓（九龍）

富打老山 中層880呎 三房二廳 ... K911991代

餐廳招頂 民全新裝修 ...

紫荊唐樓 中層500呎 二房一廳 5萬 電0-792228

石木屋讓 近粉嶺火車站 ...

福華街 18萬5仟

和宜合道 148號 ...

旺角士多 位於甘霖街 ...

上水旺舖

青山道 三面單邊三樓房 ③618636梁太洽

急徵樓宇 業主免佣 ...

屯門旺舖

葵涌華豐 近中心 ...

旺角吉樓 320呎 ...

德福 ...

美興 ...

屯門13萬

屯門廠房 靚工業 ...

快餐店頂

特平商場

花園仁歡

大同新邨 高層450呎兩房一廳 K912393代

吉樓出售 ③337728 45黃洽

官塘廠房

美孚 高層44萬 宏長 K7443522

美孚 860園景 宏長 K7443522

海鮮大飯店

拾捌萬伍

元朗新樓

高層洋樓

屯門德雅

文苑樓 880呎 高層 裝鋁窗臘櫃三房二廳34萬 ③323565

田 馬別墅 22萬

花園洋樓

金龍全新 22萬5

12萬5三房

紅磡

舖連閣二千 呎售42萬

唐樓1300呎

元朗旺樓

8萬300呎

東南新樓

荃灣

移民舖特

承銀主命廠房急售

①地點：官塘敬業街49號

②建築面積：三樓一9910平方呎（不交吉）
四樓一9910平方呎（交吉）
六樓一3970平方呎（交吉）

③用途：工業／貨倉

④接受任何合理價錢

仲量行5—217171內線535曾先生洽。

高價收購不交吉樓

無須睇樓 免費估價

南洋財團 ③—323565 彌敦道582號信和中心230室

官塘專做租售

K413150 K892023

天祥

租購 樓收

8萬 永信大廈

九龍塘打比道 業主出國急售複式2300呎豪華全新裝修50萬交通方便有意請電③208211洽

不交吉

大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 梭利士路663號地下

旺角白布街

餐廳頂讓

紅磡灣中心

移民賤售

工廠平售

租賃（九龍）

購不交吉樓

出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號雅蘭商業大廈1207室

廠房平租

課室一千

舖

清水灣道

旺舖平租

旺舖租頂

旺舖廉租

別墅出租

租好過買

教育路洋樓

吉樓招租

何文田區

工場出租

荃威花園

荃灣橫龍街

正好廠

旺舖連閣

村屋租450

別墅

威達商廈

旺舖招租

勝利道

旺舖招頂

租380元

閣樓平租

觀塘旺舖

屯門三樓

吉舖招租

舖千一元

旺舖招租

五樓招租

旺舖分租

葵涌廠房

葵涌地王

葵涌區廠房出租面積由九千餘呎至二萬一千餘呎交通方便工源充足有意請電⑤499403或0-240040洽

安泰工業大廈招租

官塘鴻圖道82號四樓一萬呎荃灣白田壩街46號九樓六千呎電梯兩部工源充足廉租請電：3—811382洽。

出讓（香港）

唐樓吉售

中環旺舖

西環賤賣

鳳凰閣 75萬 ⑤422566家和地產

中環梗房

粥粉麵飯

寫字樓讓

二樓1200呎 29萬6 ③323565

列提頓道 1200呎 45萬 ⑤422566家和地產

中環食店

南景樓 58萬 ④422566家和地產

銅鑼灣 750呎 28萬5 ⑤422566

天后廟道 1300呎 60餘萬 ⑤422566家和地產

興安寶安 ⑤422566家和地產

聯邦花園 90餘萬 ⑤—422566家和地產

寶業 ⑤422566家和地產

創業 ⑤422566家和地產

均益 ⑤422566家和地產

般含道 1200呎 42萬 ⑤422566家和地產

麗都大廈

（灣仔莊士敦街2號）

全新裝修．即買即住．首期二成

面積由388—593呎

特價$290,600起

南豐 5-236866 5-290546

租讓

西區樓宇

中環新樓

油麻地唐

西灣西唐

干德道

高價收購不交吉

樓成交最快捷無須睇樓 免費估價歡迎垂詢⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

購不交吉

無須睇樓 成交快 ... 浩樓⑤—443955 ⑤—453381

物業

油麻地

彌敦道特平商業樓 面積811呎每呎四元餘免管理費租售均可③855001③852410③316361洽。

平租寫字樓

廠房租售

廠房租售

觀塘鴻圖道58號八樓約壹萬呎交通方便近碼頭有意請電K—350131曾先生洽。

寫字樓特價

租售中區永樂東街121至125號永達商業大廈5樓C座有意請來電⑤—456037林先生看樓面洽。

元朗租售

中區租售

荃灣村屋

跑馬地

旺舖租售

西環廠王

地下五千呎招租工源充足有意請電：H770849馮洽。

賽西湖

寫字樓租

商用樓

新寫字樓

寫字樓租

堅道唐樓

香港仔舖

中區寫字樓

旺舖連閣

商住新樓

單邊大房

中區寫字樓

北角梗房

租賃（香港）

接洽處 電話⑤224931 ⑤229616

良縁

安福樓

（近維園天后站）英皇道18—24號

花園洋房

碧麗道冠晃台八號三樓連有蓋車位三房兩廳另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善。請電⑤412781許先生洽或電⑤870139亞拾引看。

中區大華銀行大廈

各大小單位寫字樓招租請電⑤257171

北角台

寫字細樓

中環某寫字樓頂租

中環旺舖 德輔道中287及289號大單邊地下閣樓廉租合各行業電洽H444580 H447225。

寫字樓租

鋼琴急讓

塑膠機器

鋼琴讓

急讓鋼琴

買賣肉食

英德鋼琴讓 一千九元起

鋼琴讓 K 7421668

鋼琴讓 K 936569

凍櫃出讓

山葉電子琴 一千五元起

出讓（什項）

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 *大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）* *⑤—220148浩華有限公司洽*

中環寫字樓招租

寫字樓富澤

大舖

花園寶樓 59萬

一廳兩房租

安興樓

第一街83—87號 No.2地下租5100元 ©座式樓租1900元 5—452522洽

待聘（各業）

地盤科文

理帳報稅

夜冷電子廠用具

AM/FM GEN SIG GEN STERO GEN雙線示波器GENESCOPE 高壓測試器W/F METER 80—250MC COUNTER高低頻信號產生器VT VM表3至5吋示波器SUPPLY 測電視儀器運輸帶風泵風批包裝插機肉帶收縮機自動鋁眼啤電子磅鋼房高度呎電池油壓煎車咭鐘夾萬打字機鋼枱椅文件柜畫圖枱大平賣。地址：葵涌大連排道36號貴盛大廈第一期9字樓B座內洽。

清盤百貨公司結束大平賣

大幫法國名廠恤衫男女裝鞋西褲童裝童鞋名廠手袋西裝泳衣褲絲質T恤毛衫牛仔褲獵裝風褸意大利時裝北京石獅子各種飾柜貨架收銀機一切生財用具全部平沽交舖在即時間無多欲購從速。英皇道278至288號地下。

夜冷針織行

新款T恤針織布線球膠袋新款寫字枱轉椅球型打字機計數機影印機地磅槍水打箱帶傢俬什物一律大平沽。旺角亞皆老街16號旺角商業中心9字樓 903室

塑膠出筒機

LDPE 65MM全新 LDPE 55MM七成新 HDPE 55MM九成新 多部出讓有意請電：日⑤584176晚③386159 ●全批特價出售●

花梨傢俬

天秤平售

徵求

誠徵少婦

知己女友

急徵鋼琴

誠徵女友

徵男友

誠徵男伴

徵女朋友

誠徵筆友

誠徵女友

先友後婚

誠徵男友

同好知己

徵友

誠徵女友

真誠女友

運達菲傭

WINTIP EMPLOYMENT SERVICES

家政專訓 服務第一 特快到港 錄影詳盡 信譽滿置 不滿包換

尖沙咀庇利金街14－20號富利商業大廈1103室 週六照常 3-7230898

女傭待聘

專門報稅做數 按月入賬 申請CO 5—772745 5—779373

商業英文

立成會計

投資移民

急徵鋼琴

徵男住友

徵男伴

誠徵女友

誠意徵友

徵急舊鋼琴

移民徵婚

誠徵女友

誠徵男友

初學徵鋼琴

誠意徵友

綠印女友

收購膠袋

徵花小姐

誠徵女友

誠徵女友

徵女友

酸枝 好爛均合 K7437794 K7295643 得勝行

正派男友

徵男友

男徵女伴

初學急需鋼琴 ●新舊無妨價錢不拘● H.630961

美國紐約 幸福婚姻介紹所

幫助徵婚人仕成全美滿婚姻凡委托本所在美國物色伴侶請將本人資料及要求寄美國本所幫你挑選慎重保密美國地址：HAPPY M.B. INC., 39 BOWERY, 614 N.Y. 10002, U.S.A. （凡與美籍人仕結了婚，可以移民來美）

美國大公司

徵各行業廠商合作外銷美國所得利潤雙方各分一半並可代辦移民詳情來電話③846784 ③846279陳先生

美僑徵友

世代居美經濟好女眾多徵有事業基礎有意移民者爲伴SHAN WU 39 BOWERY BOX 230 NEW YORK NY 10002 U.S.A.

誠徵淑女

僑商徵友

北京女子

奇士美公司

有意惜花

男嫁女

⑤8921282 詳情請電 國際電腦婚姻協會

美加姻緣

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：008 019 024 027 032 033 034 036 037 039 041 042 044 045 059 086 092 095 098 106 118 125 129 144 156 161 171 172 193 206 272 292 298 344 357 393 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：905 912 916 918 919 921 926 927 928 930 931 933 934 937 938 940 941 944 947 953 954 955 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 981 982 984 986 989 990 992 993 994 996 997 998

中區辦事處信箱號碼：402 406 408 412 413 414 416 417 418 419 420 421 422 423 425 426 429 430 431 432 433 434 435 436 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 449 450 457 461 462 464 466 467 469 470 475 484 485 487 491 493 500 532 534 538 540 541

旺角辦事處信箱號碼：1228 1235 1236 1240 1242 1244 1246 1248 1249 1250 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1264 1266 1268 1270 1271 1273 1274 1275 1276 1277 1279 1284 1285 1288 1290 1293 1296 1408 1410 1411 1412 1413 1416 1419 1435 1436 1437 1439 1442 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1452 1453 1454 1458 1459 1461 1464 1468 1469 1496 1497 1498 1499

北角分處信箱號碼：1551 1552 1554 1564 1567 1568 1571 1575 1577 1578 1583 1584 1585 1588 1589 1592 1594 1596 1598 1623 1625 1643 1646 1648

徵求夜校

有志於教育者誠徵現成夜校或夜校校舍有意者請列校址可供課室數目及租讓費函本報974箱一切保密不合者即原件寄回。

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會

嗚謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評嗚謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻電腦有限公司

自置河內道二號五樓無名史免聯追 24時咨詢③689986③665857

誠徵女友 先友後婚

承退股聲明

啓者中環皇后大道中368號偉利商場地下九號安圖公司股東陳大衛君因無暇兼顧自願將所佔安圖公司股份全部退出讓與公整承受經於一九八四年七月四日交待清楚由該日起陳君在外一切行動及華洋轇轕概與安圖公司無涉又自後安圖公司生意盈虧亦與陳大衛君無關特此聲明 安圖公司 承股人李志聯 退股人陳大衛等仝啓

鄭重聲明

1984年7月30日

遺失啓事

催收地租

催收田租

遺失啓事

啓事

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

誠徵男友

惠刊本報分類廣告

請撥電話⑤462583

嗚謝

尋人

尋人啓事

羅靜卿表姐南巽離開人見報之日希請通信或電聯絡通訊地址美國洛杉磯2212Lincoln Park ave. los angeles ca 90931 電話（213）222—4225 劉阿九啓

江承恩浩波兄

尋人啓事

訪尋

結束營業啓事

離職啓事

EAST ASIA Computer System & Consultant

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

文具店員 女性初中程度，屯門區工作，品行端正，電0-824428洽

誠聘教師 葵涌夜中學聘英文及各科教師九月到職，詳細履歷寄本報信箱1607號合則約見

外勤收送 以上程度請電彩色沖印公司招請中三 5-296807洽

急聘送貨 公司誠聘男送貨員，至小六程度，年25以下，電5-454980 街道18號請

聘請教員 英文、中文化學、生物、理科、郵局信箱七四六○ 中史公民、數學、地

出口行請 女文員，尖沙咀工作，電話及希望待遇寄香港郵箱三五三七

工程公司 請對電子及機械有興趣者，芳興路華豐工業中心二期6字J座電0-259926

打鼓嶺區 津小誠聘英文教師兼教音樂課，九月到職，新界上水郵箱一五一號

誠聘幼師 葵涌幼稚園誠聘幼師，有經驗主任教師

津校男工 5035歲至無不良嗜好，薪2250元8月2日上午十時帶身份証往橫頭磡五座地下見

留宿女工 沙田打什40以上，有經驗，電H 2331434980 時間上午9至1

急聘幼師 荃灣區幼稚園，請於上午九時至下午七時電5-445908 李先生

北角津小 聘長期兼職中文教師，請附履歷寄本報信箱1608號

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請經驗者，請電0-○ 辦公時間

英文中學 聘請上下午班英文各科教師，請附履歷寄觀塘道248號

八鄉津小 聘請有經驗英文教師九月到職，請附履歷寄上村永慶學校校長

中學教師 九龍中學招聘英文各科教師多名，有意者請函履歷九龍城郵箱89146號

聘女幼師 有經驗，請附相片寄金巴倫道49號

皇家偵探 社聘男女文員及調查員，不限學歷，香港中心街4號

誠聘幼師 沙田大圍區誠聘幼師，有經驗，請附履歷寄大圍郵箱84號

兼職良機 現職低有意從事推銷保險者，請電5-418930

學生兼職 男女中學生兼職，請電5-463968 李先生

急聘女傭 五十五歲以下，留宿，電5-442952

幼稚園 誠聘耐心愛心經驗女幼師，九龍城郵箱458號

誠聘女師 西灣河區小學聘上下午班女教師，電5-606574

兼職補習 補習社聘中小學下午兼職導師，請電5-673960

核數文員 中環CLC核數文員，請附履歷寄郵政總局信箱

屯門幼師 屯門幼稚園聘請經驗幼師，請附履歷

大埔津小 火車站附近，誠聘英文教師，請附履歷寄大埔郵箱

急聘幼師 元朗區某幼稚園急聘有經驗幼師及主任各一名，請電0-760215 陳小姐洽

元朗地產 聘女文職中學程度，有經驗，待遇優，請上班，新薪1800起，以上面議，臨大馬路228號閣樓洽

元朗津小 聘英文音樂教師九月到職，請附履歷相片寄元朗郵箱95號

誠聘幼師 屯門區幼稚園誠聘幼師多名，請寄屯門郵箱

幼稚教師 某幼稚園聘請有經驗教師多名，已註冊者電0-408719洽

請練習生 女性，中四以上程度，負責收發外勤工作，電0-900342

元朗津小 校長聘請英文教師，請附履歷寄元朗

女傭 全日煮飯洗熨，鎖匙洗衣，工資可議，H 685186 K 7232893

誠聘教師 中學聘英文中史科教師，請附履歷寄官塘

津小教師 香港仔區聘英文數學教師，請函寄本報信箱

聘油畫師 利多名，旺角花園街187號四樓

幼稚園聘 幼師及主任，有經驗者，請電

誠聘幼師 葵涌幼稚園誠聘有經驗幼師

九龍津小 誠聘英文中級教師兼音樂老師，九月到職，請寄香港郵箱

見習外勤 中區公司聘請見習外勤，中學程度，電H 2324245

西醫誠聘 助護一名，不拘年齡，半日工作，請函附照片寄本報信箱1423號

聘請教師 香港仔區津小聘請音樂體育教師，請函寄聖伯多祿學校

幼稚園校 西港島區幼稚園聘全日女校工，有經驗，電5-819814

補習中心 誠聘教師，中五以上程度，可輔導小學生，新優，尖沙咀區K 7212391

誠聘簡易 家庭女工，二小孩，不留宿，可議，電K 800930 郭太

西區助護 中學程度，有經驗，請函附照片寄本報

津小教師 中英數科體育教師，請寄香港仔

聘請教師 私立中學聘請生物教師，有意者請電

農場招請 男性工人一名，月薪1500元，有意者請帶身份証前來面議或電0-981583

屯門津小 聘育英體教師，新到職，屯門郵箱

津小教師 聘英文數學教師，請附履歷

屯門津小 上午校聘教師及校工，請電0-849933

商行聘請 職員，詳細履歷寄香港郵政總局G.P.O. BOX6597號

聘請教師 北角私立中學聘英文教師，有意者請寄北角英皇道

女售貨員 尖沙咀時裝店誠聘，早10晚8:30，四天假，薪優，K 668817

聘請校工 誠聘校工，誠實勤懇，優先下午五至六時，道349號洽

誠聘教師 沙田區津校誠聘教師，請電0-611502約見

九龍律師行 聘男經驗文員，請附履歷寄本報信箱

紅磡幼師 紅磡區某幼稚園聘經驗幼師，請電話附照片

元朗津中 聘請英文教師，請電0-476957

聘全女補 學習專門補習教師，中五畢業，有工作經驗者，電③241788

荃灣津小 聘音樂教師，請附履歷寄荃灣石圍角

高薪搵仔 銅鑼灣某公司誠聘經驗擦仔，留宿，電H 790812

英中教師 旺角某英中學聘英文教師，大專程度，請函寄旺角

經驗幼師 北角區幼稚園聘上午教師，有經驗者請電

聘女校工 北角區幼稚園聘全日女校工，有意者請上午十時至十二時親臨華道56號

聘請幼師 九龍城區幼稚園聘經驗幼師，請附履歷

補習中心 誠聘教師F.5或以上程度，學生優先，電③7557629

聘請助教 荃灣區幼稚園聘助教，沙田大圍積存街16號C座，電0-464232

請練習生 男性小學程度，待遇優，電0-428847

津校女工 刻苦耐勞，長期工作，待遇面議

聘請教師 小學聘請體育及音樂教師，請寄

鐘點清潔 灣仔店鋪每日三小時，電⑤273032洽

急聘女傭 煮飯，45歲以下，電3-743201 麥小姐洽

聘請女傭 近羅便臣道，簡單家務，電5-

誠聘幼師 葵盛幼稚園誠聘幼師，半日，電0-214606

誠聘文員 旺角行口誠聘男女文員，中英打字，片寄郵箱

元朗津小 聘中五或以上程度，請附履歷寄元朗

生物教師 九龍城區中學聘F.5生物及F.1英文教師，請函寄九龍城郵箱

請女傭 港島半山，45歲以下，電H 584158

著名婚姻 介紹所誠聘女職員，有經驗，請函寄郵箱

誠聘教師 北角區小學聘教師，請附履歷

北角津小 聘請兼職音樂教師，請電

夜校聘請 英文數學中文教師，請電

禮聘夜師 油麻地夜校聘商科教師，請電

聘請女傭 近羅便臣道，工作簡單

兼職秘書

某區議員欲聘兼職中英文秘書各一名，對政治及經濟有認識之退休人仕優先聘用，有意者請親繕履歷相片電話要求待遇寄本報信箱445號。

小學女教師

九龍私立英文小學聘女教師，年齡25歲以下，時間上午十時至下午六時，有意者請詳歷本報信箱1462號

急聘女師

九龍私立教會小學下午班聘請中英數女教師多名，有經驗者優先，請具學歷履歷近照及電話函本報信箱九九七號。

誠聘教師

調景嶺有彩虹渡輪郵士可直達，師聘有84年度畢業生，請9月主日到職，由天主香港古堂教學…

津中校工

香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨，誠聘校工三名，需小學畢業，體健耐勞，懂木工修理者優先，有意者請函上址洽。

中環會計師行

請經驗打字員及高級核數員，將履歷薪金要求電話寄香港郵政總信箱七四七四號。

貿易公司

聘請女文員會計見習生（持電腦車驗執照優先）詳履歷近照函土瓜灣木廠街1號C地下。

高級彩色放大員

三年經驗以上能獨立工作 電⑤296807洽

聘請 AIS CT 文秘誠聘督導及各級職員，電③184919

留宿校工 男性，一不懂水性，電話好修理，不喝酒，學校

廠請煮飯 兩餐，女性，一名，大廈，電話

粉嶺絲花 廠請全日女工，薪高，有油麻地，電0-918633

請女煮飯 好性，姑娘，請電

代請 中西家庭傭人，電H 2372652

幼稚教師 屯門區某幼稚園聘經驗教師，請電0-810420

夜校教師

北角晚間夜校聘英文夜校教師，請附學歷經驗

珠寶金行聘

①經驗助理 ②珠寶務員 年中行男，有經驗者…H 893676U

補習社聘

①全職女補習教師，F.6理科或以上程度大學生 ②派咕員每日五小時，月薪七佰，需15歲以上，港島九龍或荃灣區工作 K 866750 H 893676U

津校急聘

中度弱智校聘學位或文憑家政教師暨語治療師（或TAST或CM受訓）各科文憑學位教師，學校社工，校工，詳歷附近照函葵涌石蔭路第七校舍陳南昌紀念學校。

夜校各科

夜校聘F.5F.6各文科理科教師多名，每週上課一晚，旺角慈雲山或荃灣區上課，夜七至九電：K 810426

簿記文員

英所急上識九龍欲聘簿記…

夜校教師

元朗及大埔區夜英中聘各科教師，有意請電⑤678589013 約見

出口油畫

公司急聘男女油畫學徒補師兼培訓新秀，可在短期學成聘用件計時間任擇前途好，入息高，有意速來尖沙咀山林道20號錦興大廈401室 K 7239130

聘文員

九龍區學校需大學預科以上說流利英語中英文書信字體端美文員秘書新優，有意電：K 444278約見

港線導遊

誠聘導遊員多名，專責港內旅遊，具領隊經驗，詳列專長之水陸線語言方言，兼職或全職均可，列明假日時間待遇近照電話地址函華僑日報1313信箱

聘請音樂

幼師九龍區鋼琴節奏律動薪優有經驗優先取錄，九至五電：③444278約見

生產配料倉務助理

男性18至35歲，克苦不須經驗，月薪由式仟元起，倉務須略識英文，有意請將近照寄本報信箱1297號

信差

中區律師樓欲急聘信差數名，中五程度無需經驗，有升職機會，請即電⑤216471高小姐約見。

某廠聘練習人員一名

機構團體

小學教員

葵涌津中

屯門售貨

…8805 張先生洽，電名員售招公時請多貨驗司獎

請補習職工

琴行誠聘女職員

25歲以下中英良好字體端正誠懇有禮貌者，五級以上有教學經驗優先，待遇優，合電：⑤223211

急聘幼師

誠聘女會計

F.5程度二年會計工作經驗，字體端正，西區工作，薪優，電⑤223211洽

製衣廠急

松柏國際（香港）協會 柏苑護理中心 急聘

①香港註冊及登記護士 ②台灣護士 ③國內護士 ④見習護士 ⑤女工，年終雙薪，有薪假期，特別勤工獎，有宿舍供膳，8小時工作，彌敦道343號永安置業大廈1104室人事科洽

大量見習

染廠技術員，男性18至23歲，理科會考化學合格，八小時工作，起薪1900，晉升快，有志漂染工業請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱69518號。

觀塘職業訓練中心誠聘教師

（甲）日校：①無線電及電視 ②電器 ③時裝設計及縫紉（上午）④英文（乙）夜校：①高級成本會計 ②酒店房口服務 ③酒店管理 ④BASIC Programming ⑤商業英文信札 ⑥出入口實務 ⑦英語會話 ⑧經濟學 ⑨香港稅例。繕履歷相片電話寄觀塘翠屏道五號校長收（夜校寄副校長收）

廣告公司

附屬設計訓練中心招收男女學員，無需美術根底，專業教授，出路廣，前途好，入息高，六月課程，代薦工作，八月六日九月三日開課，限額十名，⑤786313北角屈臣道屈臣氏大廈B座808至809室馬小姐洽

聘半職（0.5）社工

情緒問題兒童學校聘請半職學校社會工作員乙名，為A.S.W.O.或S.S.W.A級，前者須具社會工作學位或有社工實際經驗，請即履歷電話及照片寄深水埗歌和老街四十七號校長收。

工科教師 工場導師

誠徵工友

基督教服務中心聘全職清潔留宿什工乙名，男性，需下午及晚間工作，年45以上，體健負責，無不良嗜好，有意請電⑤580108關太

英文拼音

港島區 學

天真畫苑

網球

詠春拳

鶴翔庄氣功

現代日語

流行電子琴

網球

出入口班

網球暑期

太極拳

正宗陳家溝

古箏

初級網球

招生

女文員

某大公司聘女文員，須寫中文暢快，口齒流利，薪高，供午膳，有假期，暑期工勿試，請函華僑報46箱

聘見習生

中區出口行聘男見習生，年齡不拘，勤懇，薪優，供膳，假期好，中環士丹利街34—38號金禾大廈301室面洽。

招聘柯式排版員工

本報夜班急聘製板排版員工乙名，以熟練及當過夜班勤奮工作為合，如有意者請於星期一至六晚上十時半後親臨本報總社找柯式部張先生面洽。

公開

私成英速家人文成

晨早日文 YMCA

歷勁藝室 兒童畫

兒童書法

年青畫家教授每月80 青山道412 豐金城六樓 K 7440002 K 7439061

舞

歐氏鋼琴

油畫兒童畫

英美教師

油畫專科

西人英語

英人會話

成人英語

泳班招生

畫商聘請

經驗鋼琴師

快活嬰兒院

泳

香海畫苑

調酒速成

鋼琴樂理

香港藝苑招生

襄勤學校 婦女補習

暑期班 8月1日至8月31日 各級英語會話 拼音 國語 學 量 補 習 北角英皇道391號5樓B座786154

凱鯊游泳院

YMCA 遊艇班

凱熊游泳班

招生 油畫 水彩 素描

●暑期兒童班增設● 小學補習班八月三日開課，報名素葉彌敦道525號A1105室K 850403

昇華鋼琴學院

鋼琴 提琴 結他 古箏 琵琶

＊冷氣琴室租練＊ 旺角彌敦道740號B電梯⑤字電話：③946404

女青 滾軸溜冰班

八月三日晚在太古城中心開課，逢星期五晚六至七時上課，特聘美國教練，畢業發給証書，凡五至四十歲男女均歡迎參加，詳情電H…

授泳 溫兆明

北角禮頓琴行招生

鋼琴 電子琴

馮氏英專

暑期英文班

韓氏

英數理化

打字

香港商科語言書院 必文考試中心

保証時間任擇 兼出入口打字速成

旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4.樓③7239133

油畫

會考美術 素描水彩 兒童畫

銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484

南方畫院方劍青教授

唯一商科語言學校 速成班招生

招新生 插班生

日語會話

太陽日語 日本女師

8月2日開學，長午晚初中高班及個別教授，地下鐵太子站太子道口大大公司對面恒生銀行樓上11字（長榮大廈）

③813772

一三畫苑

暑期美術 西洋畫．兒童畫

灣仔軒尼詩道東三號二樓（燈籠街口與羅素街口之間）⑤8935112

英語小組

太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4／F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

香港婦女補習學校

英文 文字 日夜 時間 任擇

李昭偉授泳

大學體育講師 泳壇三十年名教練

①晨早班七至九時維園池12課四佰元 ②個別教授另議 ③夜泳班六至九時…

歌唱 演奏 電子琴 彈自唱 速成 手提 自學 琴

協韻音樂院

鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子

國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班

香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。 ＊H 7904197＊

瑞士製錶技術中心 手錶全科

機械錶石英行針錶製造裝嵌修理全科，實習發講義技術圖全新儀器設備供實習發證書創業就業出國僑身任你縱橫，紅磡碼頭機利士路23號六樓B座美輪酒樓側電③337057洽

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真

暑假期間特價優待

粵燒點西西麵油壹打菜月蟳菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號 3—849248

育成 電腦 打字 速記

CMS Children & Adult Computer 彌敦道642閣樓

K-963829

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

出入口 日文 法文 國語 英文 西文

AIRLINE TOEFL

打字 電腦電報 簿記

港九德法厨師學校

★名厨查石師傅親自認真教授★畢業由本校介紹出國及本港就業…

彌敦道494號21樓K 306427 K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

佐寶軒 裱字畫

文房四寶

晨星藝術公司

香港第一商科外文學校

正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222

電腦全科 打字速成

中國國醫學院

院長 伍卓琪 教務長 譚寶鈞

…

哥林比亞電腦無線電學校

暑期電腦實習速成科 電腦工程科及語言程式科 暑期無綫電工程速成科 無綫電彩色電視日夜全科

請電③807806 ③803804 歡迎到校參觀

宇宙電腦中心

IBM & APPLE機教授

暑期電腦課程$290

一人一機，中大學士任教 全期十八小時（另大量實習時間） 旺角弼街82（電梯2字）洗衣街口 電3—931578

育成學校 商科

暑期班 打字 會計 英日 國語 秘書

3-954187 3-963829 彌敦道717—719號

名家氣功

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林厚省親授 電視示範

英專

字母P.4—F.5會考Toefl 拼音會話 日文國語 加開暑期班

育成彌敦道717號旺角道口K 954187

海燕藝術學院

歌唱 鋼琴 古箏 國畫

教師：黃秀娟 路銘幸一帆等 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845 ③7225873

香港健力美學院

健身 減肥 增高

招生擴大革新 院長：陳傳芳

九港 樂聲琴行主辦

專教 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

素描 暑期 水彩油畫 兒童畫

美術 北角英皇道456美大廈1樓D 電話⑤628367 ⑤628960

華倫藝術院甄仕華主持

香港商科語言書院

英婦

招日夜初中高級新班，各級會話班均由外籍經驗導師授課，實用書籍學校供應，短期可達流利會話。

彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

香港第一商科外文學校

正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222

商業全科班．電腦全科班

英文會話 日文 拼音 文法 國語 廣告 編織 設計 中文 部會 會計 速記 簿記 打電報 字 札 電學

國際會計專科學校

英國AIA總會認可免考校外試課程LCC 會計及成本會計課程ACCA及HKSA合併試課程AIB課程LCC 英文及倫大英文組合課程核數員訓練課程等。

校址：香港軒尼詩道310—312號二樓電⑤725990

EMILE WOOLF STUDY MANUALS

for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE

now available at TIMES BOOK CENTRE

LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon. G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

國際聯邦書院—美國國際大學聯校

※大專暨研究院（函授）課程※

設：三年制—入學資格（中學畢業或同等學歷） 一年制—入學資格（曾修大專相當年級）

…註冊處：旺角新填地街249號昌業大廈21樓C座電話：3840485

英文拼音 英文打字 C.I.F. 西婦英文會話 英文簿記 建築繪圖 TOEFL 國語．日文班 中文文法 英文文法 TELEX 英文專修科 英文會計 廣告設計 西班牙 英文商業信札

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

路德會官塘英文夜中學招生

班級：夜中學F.3—F.5 校址：官塘瑪蹄徑2號電話：③893179 附註：①F.5學生全部保送明年度英中會考 ②F.5重讀生優先取錄 ③恐中三評核試可免筆試讀F.4

石川日文

高水準會話訓練班 電話：H 7908700 富明街寶明大廈③ 近利舞臺波斯富街 初學每月$120

本惠刊登分類廣告請電話⑤462583

吉利搬屋

3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋

3-651749 634114 5-629921 625822

搬運

買賣課本

書報

遺失聲明

茲遺失先施人壽保險有限公司之H.第18189號保險單，除向該公司報失外特此聲明作廢。

茲遺失

遺失聲明

遺失

香港電腦學校（教署立案）免費講座—「您的前途」

日期：八月十一日（星期六） 時間：2:30p.m. 地點：旺角西洋菜街38-40號2字樓（中僑對面） 電話：3-325733-4 3-915759 留位從速

暑期兒童畫

王氏畫室 畫家教 兒童班．少年班 素描．水彩．書法（會考美術國畫） H 773306 H 490828 銅鑼灣恩平道19號五樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個超過一個位，多出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

英數補習 課餘誠替中小學各級英數理化，會考經驗，請電K446044洽

聖心教師 驗精英文數學，F1至F7補習，詳解明，另成人組，H44213

港大預科 優良三年預科，數理化，成績優異，K5-634680

港大畢業 現職預科 精通各科，中小補習，K658448

專上學生 九龍誠懇補習中小預科，③4048718 陳先生

理工工程 有經驗，個別小組，H6805873 東區

理工工程 誠替中小學各級，數理化經驗，H4654113

理工高級 化學中小各級補習，758350，3江洽

三年經驗 預科生誠補初中及小學，⑤611548

經驗女師 精補中小學全科，電③286195

英文補習 精補中小學英文，③7611692

理工港大 預科畢業生數名，K493114

理工工程 理化數三年經驗，H4691173

必成補習 註冊教師精補升中及小學全科，H8935112

精勤專數 勤教數學四十年，C304935

精補附數 專為根底較差補習，K629942

理工學生 專管中文系升中學，H739775

理工女生 補習中小學，H7559355 陳小姐

數理 及教師多年經驗，760139，劉先生

港島補習 誠聘大專學生補習中小學，電H69246

港大預科 精英文補習，③3-759104，五成以下

現職教師 誠替中小學補習，⑤7129842

理工機械 有經驗數理，電③7545 8710 6058

理工二年 預科畢業誠補中四以下各科，電3-304423 林洽

會考 精補中小學 冷氣開放，電腦助教，港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化附加數及格律高，香港軒尼詩道454號，電H756068洽

數 中小學 保証合格 P3－F3英文文法 全科輔導班 灣仔軒士敦道30號2樓A座⑤272366洽

英文數學理化 一暑期補習冷氣開放一，中學小學各科個別分組，注重培養數理思考方法，及考試技能F6教師授課，十多年經驗成績優良，彌敦道540 K885494 ＊智慧補習社＊

預科數學 港大中大倫大預科數學，微積分矩陣等專題課程，中學各級數附加數各專業學會數學考試佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字5號室 K7224103良知

Ⓐ會考85' 保証合格課程 ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS 優異補習中心 地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

會考GCE中大 香港考試研究中心現招明年會考數理化英文保証及格班及中大GCE英文班學員歷屆成績優良報名從速旺角彌敦道611號（電梯9字）電話：316834

中國職業音樂家教授 蓓蕾音樂中心 唱歌 粵曲 樂理 竹笛 二胡 國語 揚琴 琵琶 ③7296988 ③7797204 長沙灣道240號七樓F

港大精英補習社

＊經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久＊

Ⓐ8月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ④中三班 ⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班 ⑤G.C.E. 及中大小組
③85年會考數學及附加數班 ⑥中小學及成人個別(200元起)

Ⓑ各級暑期班（由8月1日至8月31日）（全期220元起九位一齊報名者180元起）
①升小三至小四班 ②升小五及升小六班 ③升中一及升中二班 ④升中三班及升中四班

㊀北角英皇道193英皇中心3樓（國都戲院側）666421
㊁亞皆老街98富都大廈2樓（大同中學對面）7124121
㊂觀塘康寧道9號晨光大廈9樓（近中僑國貨）446577
㊃灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓（近鵝頸橋）8936760
㊄青山道124金星大廈（華盛戲院對面）866750
㊅荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

保證合格補習課程 英、數、理、化、附加數 師資優良 講義精編 會考'85 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，鳳城樓上）③800313

各級數理化 會考補習 十多年經驗 彌敦道726號六樓 K194800

香港大學 香港中大 通達補習班 純輔導數理化新數附加數 ★教任生學留★

國際教育中心 由現職中學檢定教師，理中小學個別或小組，科補習西人英語會話，尖沙咀彌敦道德大廈 K721239

拔萃補習學校 會考保証合格課程，純師資優良教師班，對於考試模式編輯洋如指掌，爭取優良成績為港大 K946522

老人院

喇沙老人院 附設康復分院 尚有少數空位 歡迎從速訂位 $1500起 ③378019 ③389427

深圳老人院 便內長交餘四，收老駐通呎府，費人護方設獨，特平士樹備立，康身護專一花，請不理車流園，電途收接飲洋，行港送食樓，動須西議八，不國醫究千

養和護養院 太子道近法國醫院隔離 優雅寧靜・獨立花園 交通便利・專車接送 註冊西醫・護士日夜 舒適設備・服務週詳 電話查詢：③-7133121

戰勝頑疾 轉弱為強不論男女老幼，凡患神經衰弱失眠頭暈，眼花風濕痛關節炎腸胃，各種慢性病屢醫無效可向78高齡教授學無極式氣功及楊家老架太極拳，令您卻病延年 ⑤633345盧伯。

安慈護老院 花園平房空氣調節，西醫經驗護士日夜註冊，收費2300起 K261277

陶園 有病或高齡老人之家，環境幽靜護理，1396九龍城和老人電話

康福老人院 角高住宅老弱病殘護理，夜間護士日夜 K633885

日式推拿 男女推拿治療仔細汕頭街11號 1樓

醫藥

現代英語教育中心 全港最完善的中七補習班 F7/F6/F5/F4/F3各班招生 港大英文系／評閱會考試卷老師／參考書作者任教 ＊歡迎親臨索取84會考試題答案＊ ＊彌敦道524僑江大廈④字樓 3－318369＊

港大畢業同學主辦 一、85年度會考英文基礎課程 二、85年度會考英文精讀課程 （新班於八月初開課，即日接受報名） 地址：彌敦道469號新光大廈1402室（近敦煌酒樓） 電話：3－853872

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位：金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三線

健園護老中心 香港半山豪華住宅環境幽美・多個泊車位・大小房間設備完善・註冊西醫・經驗護士・免費醫療・日夜細心護理。＊收費廉＊ 北角繼園街44號輝濃台一樓（健威花園後面半山）⑤630434

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

樂園敬老院 本院由註冊西醫主辦歷史長經驗好眞正醫生每天巡房免費為住院老人診治實為老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀。電H765236

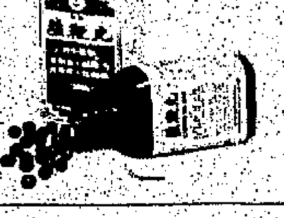
康福護老院 花園別墅環境幽美交通方便規模大西醫主理護士日夜為老弱病殘癱完善護理歡迎參觀比較 地址：元朗錦田錦上路一號錦綉閣0－750510

頤安 護老有愛心 薄扶林分院及北角分院 護理質量高深獲各界好評家人讚許政府註冊設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660/492668

福蔭老人之家 ＊太子道高級住宅＊ 註冊西醫★免費診治 設備優良★收費特平 每月僅收1500元 電話：③389427

敬福安老院 九龍灣高尚住宅 背山面海・幽雅清靜 交通方便醫護日夜護理 收費廉 $1600起 3－7599244

強鞭丸



補腎壯腰 健腦強身 增強勁力

一服即勁 威猛如虎 持久樂趣 純中藥製 固本培元

中西藥房及超級市場有售 香港經銷處 電話3－310929 奕焜製藥廠精製

附設門診 精醫衰退 失強不振 夜多小便

診症時間：上午十時至下午一時，下午二時至晚上八時 地址：九龍彌敦道556號寶聲大廈八樓按8字

一活，斷心未種，閣持力經，，愈補下，久，服對快者腎：樂勁食症來，藥如趣度，下接不及服。十充藥受用廣食足滿，診灰醫各

商業

平價裝修 承造店舖寫字樓工廠大小工程，歡迎面洽 K843623

霖記裝修 內外裝修，磚瓦油漆，花地磚廚櫃，⑤三六二〇四五〇

代收債項 工商貨款支票，③3262331

舊酸枝 收購 ③836382

小型裝修 專做泥水木工油漆，K917578

特平裝飾 牆紙油漆 ③6917406

裝修 裝修油漆大小工程 K7570841

大發裝飾 承造樓房，傢俬，水電油漆，電764372

特平裝修 承接油漆牆紙，③604004

公爵護老之家 九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 九龍公爵街3號（太子道東方花園後面） ＊註冊西醫主理 ＊經驗護士護理 ＊花園洋房二萬多呎 ＊設備單人、雙人及大房等老人宿舍 ＊1700元起 ＊歡迎參觀比較＊ K370287

柏苑護理中心 月費2200元 包括註冊西醫醫療及一般藥物物理治療24小時護理膳食及餵飯洗抹紙尿布及免費專車覆診服務等（不另收雜費）

松柏老人宿舍 月費1360元 包括食宿及洗衣服務特惠廉價保健詳情請電：③856177 ③852236，0-986132（假日照常辦公）

博愛老人院 位九龍塘花園別墅全港九規模最大 信譽最好現港九兩地尚有少量床位 電話：③377708 ③366897 ⑤646676

尼龍孖6 現貨批發不拘數，電話③44998776

裝修專業 牆柜廚房傢俬，有請呼機 K7165

冷氣凍櫃 冷氣凍櫃買賣維修，K611707

裝修 傢俬油漆水泥間格天花牆紙 ③915929 ③320931

改廚改廁 磁磚花瓦渠務喉通 ⑤666196

發達裝修 泥水木油地板水電 ⑤645872

專業打臘 水晶地板 超群 ⑤471633

承昌裝修 承接寫字樓工廠住宅 K209847

打字機 修理交換保養 H236495

中英打字 油印影印寫字樓文件 K315434

遊艇租賃 合法牌照直接船東免佣特平 K-7440648

修理冷氣 清洗機入雪買賣 ⑤785376

永發裝修 水電油漆牆紙 K875590

水晶地板 ③7557777 叫773 專業地板新舖翻做

包通渠廁 妙手渠王，沙石水改，喉渠井缸 K320241 叫486 榮記

渡假屋 梅窩一流，平雅齊潔 電話⑤981 7450

東方專影 電器錄影機 K950355

收購棉被 電話⑤615019

晒圖

專改西裝 ③70038

張記裝修 修泥水電油漆 ③③③ 2331

遊艇

包通渠廁 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

專改西裝 細價潮流男裝女裝 ③501464

專門註冊有限公司 ⑤772745 ⑤779373

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

水晶地板 舊板翻新打臘 專做木樓板 遠近不拘取價公道 ③929713 保障顧客三天后收費

羽毛球 萬達體育用品公司 新到：航空、燕子、先鋒牌 價錢廉，請速購 灣仔天樂里9-17號兆豐大廈三樓H—8937466

租船遊河 大小隨意 營業客牌 ★平日大特價★ 電船商會 3 841435★3 883855

★逍遙主辦遊河★ **遊艇** 直接租賃 ★自助餐野火燒★ 船務處 K850312 K329580

遊艇 德星 款多價平 平日五折 日夜租賃 代辦飲食 K902735 K964076

信孚 電話5-448441

一鴻製造廠 3-936813 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳，食所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

油畫家 櫻花金鼎...每支$3.5推銷 ③7547678

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 公一最府如舖漏降大老本司切有免固保水機小號公 電旺角新填地街467號 ③-920188（3線）

港島偵探社 自置社址 政府註冊 保密 創辦八年 ③847655 ③843513 攝影錄音 港速跟踪 通姦證據 調查失踪 九龍通菜街2A-M鴻光商場一樓16室

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

銀禧中心康樂組 租賃服務 ③304379 ⑤210618

平日特價

退稅 做數 報稅 ＊註冊有限公司 $1800 ＊代報各類政府文件 ＊商標註冊、年報 電：③855747 九龍彌敦道五四二號祥興大廈八樓五座

收舊字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒 H747760（樂聲琴行樓上）星期日休息

菲佳傭達 最大最快保可靠 電話H214171

冷氣 雪柜 承裝風冷水冷分體冷氣 買賣修理拆裝風喉保養 大小冷氣百餘部伍百餘 H713301 屈臣道11號B H713300 國際有限公司

香港偵探社 自置總社3-818008·818781 港島分社5-783600·783699 荃灣分社0-4986331·4986332

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

港九新界 專業執漏包醫 漏水 三年經驗 ③251805

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊舖新保 有意電 日③339838 晚③7149044 ③320851 叫6986 富都水晶地板工程公司

科學井 專門技師 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

青年中心 主辦遊艇服務 彌敦道230號11字 K-666427 K-697808 K-678925

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴城街85號③7780065 大明行

旅遊

一心旅行社 台証 $100 四天出

花蓮 宗烈祠 阿美族 文化村 雙溪公園 台灣 四至九天 $1690 天天出發

韓國 行程豐富 特別加插 仁川、皇帝餐、華克山莊、溫泉、光華島 四、五天 $2599 天天出發

日本 九本州 水中芭蕾舞 迪士尼樂園 鹿兒島 六至八天 $3599 天天出發

曼谷 芭堤雅 東芭樂園 四面佛 五至七天 $2200 天天出發

專簽印尼証、印尼出生CI、DI			
台北	820	星加坡	1950
韓國	1880	三藩市	2050
倫敦	2250	紐約	2750
羅省	2050	荷蘭	2350
泰國	1130	大阪	1350
菲律賓	1100	高庇	1900
多倫多	3650	亞庇	880
法國	2350	印尼	2600
東京	1350	星馬泰	2400
檳城	2000	溫哥華	2900
澳洲	3500	西雅圖	2650
上海	920	日台	1670

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠 學生包機・代理澳門船票酒店 特點：手續簡便・節省金錢

台北	830	菲律賓	1210	紐約	2750
高雄	850	星加坡	1860	倫敦	2240
韓台	1820	星馬	2080	羅省	1970
清邁	1650	溫哥華	2700	荷蘭	2340
泰國	1040	三藩市	1970	澳洲	3510
東京	1290	夏威夷	1950	法國	2340
大阪	1500	多倫多	3500	德國	2340

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577,307978,3-883936,859363

環宇防水 裝修工程 專業包醫漏水 電K K902669 K918638 H650174

專辦簽証 美、加、澳世界各地旅遊探親團體，及專業協辦學生海外求學、移民、投資、勞工等手續，免費指導歡迎親臨查詢電話：③7221983 ③7225357 德利旅行社：尖沙咀庇利金街14—20號富利商業大廈9樓（902）室地鐵可直達佐敦道站庇利金街口出，即倫敦戲院後面。

移民巴拉圭 實際詳細解答 大廈彌敦道 B座四五二位 九五二室號

旅遊

美加歐澳洲日韓台灣澳門星馬泰菲印尼南美洲 港台澳門人國內外親屬可申請出國

國內親屬移民出國 代辦巴拉圭居留權 南美巴拉圭共和國居留權辦妥收費律師樓公證 **非律賓申請入籍可申請護照** **雙程來港** 持往來港澳通行證件在港澳探親可往外國 **怡達旅行社** （中環）德輔道中5 437597 李寶椿大廈 405室 5 432945

海明威旅運 3-958807・3-958547 **台灣百貨** 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！ **台證 百貨** 老牌招台牌証靠信譽實 三晚四日酒店一特平 台北機票一廉價 往台灣可帶合法百貨 包賺包銷 特快收費75 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

瑞興旅遊 3－816528 3－816629

惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖 二天$270 三天$370遂二、五、六 住西湖賓館
中山溫泉、長江樂園 加班：8月24、25、26、27日 逢六$498，平日$398住溫泉
丹霞山/七星岩、鼎湖、從化 四天$680 五天$820 逢週二、五、六出發
西樵、蓮花山、佛山/七星岩 加班：8月24、25、26、27日
桂林、陽朔航空團五天$1540 加遊梧州七天$1750
北京九天火車團$2190 直航團$4090

九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

全港首創★獨家舉辦 無酒店旅行團 日間遊覽、夜船代酒店、足24小時行程 肇慶、封開、梧州、蓮花山四夜$788 出發：27/7、3/8、17/8、24/8、8/9、21/9、5/10、19/10、2/11 **協成行旅運** 旺角登打士街56號柏裕商業中心1707室3-305551, 858535, 858593

A-1 唯一旅遊有限公司 九龍彌敦道363－373號 四成大廈904室 普慶戲院對面，恒生銀行樓上 3-301315-6,3-304297-8

江南（賞月，觀潮，蟹宴） 杭州、蘇州、南京、無錫、上海 九天豪華航空團（二程飛機）逢周四$3398 ＊9月8、9、10日中秋節加班，西湖賞月，錢塘江觀潮，太湖食大閘蟹。 ＊港穗飛翔船往直通車返，穗杭，滬穗飛機，沿途住宿與食及上海新賓館。 ＊接待單位規定：中秋加班，每團只限收31人，勢必擠湧，報名從速。

北京 七天航空團（二程飛機）逢周三 $3498 八天航空火車（軟臥）團逢周二 $3498 九天火車團（臥鋪往返）逢周一 $2398 港穗飛翔船往直通車返，如需要住酒，改普通火車往返，減收$200

韶肇 韶關：南華寺、丹霞山、錦江、廣州 四天 逢周五 $738 肇慶：七星岩、鼎湖、廣州 三天 逢周五 $608

西安 洛陽、少林寺、開封、鄭州 八天航空團逢周二$3498 九天火車團逢周一$2398 港穗飛翔船往直通車返，八天團二程飛機，九天團全部火車臥舖。

海上世界 蛇口、西麗湖、香蜜湖、深圳天半/二天$338/$398 惠州、湯泉、蛇口、西麗湖、香蜜湖二天$438 東莞、太平、虎門、西麗湖、香蜜湖二天$428 天天出發，逢周六假日加班，住宿海上世界，一等豪華雙人客房，冷氣旅遊車遊覽

宏達旅遊（香港公司） K686187

暑期全台灣八天團	$1888
台灣激流泛舟四天團	$1388
泰國四天團（自備機票）	$488
日本迪士尼六天團	$3388
韓國四天團（單人房）	$2658

代訂各國酒店、簽証、旅行團 參團台証$100 可帶合法百貨、免買貨、旅遊更經濟 九龍彌敦道□□號金輪大廈□□室，即妙麗中心樓上

特廉機票	
台北	780
漢城	1730
東京	1330
曼谷	1080
星加坡	1920
吉隆坡	1950
日台	1535
馬尼拉	1030
韓台	1760
韓日台	2275

西貢三杯酒一天遊 查詢電話 3-848797 3-2815707 上午10點至下午6點

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣 ★三杯酒渡假中心有限公司

本公司逢星期日舉辦暑期同樂日一天遊，每位費用十五元包括來回旅遊車及油雞牌壹隻汽水壹罐，希從速參加領券以免向隅，領券時間：星期1至星期6上午10點至下午6點

領券處：本公司或旺角洗衣街55號地下梁洽（即中國旅行社斜對面）

上車地點：旺角洗衣街中旅社門前。開車時間：上午8點半。回程時間：下午4點正

本公司設備完善，有划艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、風箏、燒烤、跳繩、此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、康樂廣場：歡迎各界人仕光臨惠顧。＊

星期1至星期6，社團、工廠、學校、童軍、青年會員、特價優待。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：特備平價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地、歡迎查詢
票務電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 迪士尼八天豪華團

新增美加多夜總會

暢遊日本東京、箱根、富士山、濱名湖、白絲瀑布、東芝科學館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4830
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島、櫻島火山、指宿，長崎鼻、池田湖、霧島、宮崎、日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890
廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

酒店+船票+澳門接送 天天出發 $270起
代訂澳門怡東及總統酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭龘吊橋等。

美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸 狄士尼世界豪華遊 $14990起
美加西岸六天 $7990

澳洲 柏斯，雪梨，墨爾砵豪華團

暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦，膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。

逢星期一、六出發 八天$6890起

海陸空一鹿兒島 九州東京廸士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鋼索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日、一出發 九天$4890

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半

票務部：特備平價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地、歡迎查詢
票務電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華・成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發，早出晚返 七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點： 天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港 七天 $2630

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040
逢星期三、六出發布吉島 七天 $2990

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。

台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

八天$2610
天天出發 七天$2400
逢星期四、日出發

馬星泰

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發
馬星七天 $3590
馬星泰十一天 $4450

歐洲 十五天豪華團

暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利雅拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。

特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人廁浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當◎有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690

歐洲十五天出發日期：
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22

KLM

捷威旅行社

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-212527、5-254556
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1212室 電話：3-320011
星期日、例假、照常辦公 朝九晚七

石景山

澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村

獨家採用噴射船JETFOIL來回港澳 走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
- 兩日遊$420
- 住宿珠海賓館$440
- 中山溫泉$460
- 珠海、澳門三日遊$590

天天出發・早去晚返・食足四餐

西麗湖／香蜜湖

惠州 東莞 深圳 蛇口

坐電氣化・嘆直通巴
鮮魚嫩肉・菜式上選
冷氣房間・清靜幽雅
香蜜湖・惠州・東莞 兩天遊$360 天天出發
深圳西麗湖 一天遊$175 兩天遊$295 天半遊$320 天天出發 請早

沙坪／順德

澳門 石歧 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州

$790 逢週三、日 沙坪四天野味團

野味菜譜：
1. 龍虎鳳大會
2. 清蒸海上鮮
3. 炒白鱔王
4. 家鄉肥雞
5. 炒八珍
6. 鮮嫩油菜
7. 合時野味
8. 清甜水菓
9. 即沖蛇胆酒

噴射船來回 直通車舒適安善

西樵三天遊 $720 逢週三、六
從化四天遊 $790 逢週二、四
住宿中國大酒店

海南島九天

七天航空$1890
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車・廣州中國大酒店
逢星期二、六

桂林五天

$1690 廣州——桂林 737噴射機來回
港——穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
逢星期一、三、四、六

北京

八天火車團$1990 逢星期三、六
七天航空火車團$2890 逢星期一、四、五
七天航空團$3490 逢星期二、四、六
住宿全部雙人房，空調、浴室、冷熱水、衛生間設備齊全。

何路線均可享特價優待。歡迎工廠、公司、個別組團，參加任、社團、學校。

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：
① 乘泰航A300豪華客機，早去晚返
② 清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③ 曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④ 芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1790 豪華七天$2400 九天$2820
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發・乘華航早機

本團優點：
① 乘華航747豪華客機，早去晚返
② 華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③ 台北住希爾頓，花蓮住中信，台中住全國，阿里山賓館，高雄住圓山。 台証$150

全泰馬星

節目最豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰（布吉島）十二天$4680
馬星泰九天$3990 馬星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰

五天$1790 七天$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去，晚機返，足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州迪士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島九天$4880
逢星期一出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天$4390
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2790 五天$3090

东方賓館 代理

HATA BONDED 保障

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州—中國大酒店$260
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林

五天直航團 $1690
香港—桂林直航來回
7月 18, 22, 26, 30
8月 3, 7, 11, 15, 19, 23, 27

北京・江南

北京直航六天團$3890
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
7月14, 21, 28日 8月4, 11, 18, 25日
江南八天直航團 $4090 7月21日 8月4, 18日
北京江南十四天直航 $6290 7月21, 28日 8月4, 11, 18, 25日

中山

長江樂園珠海賓館 二天$438
澳門凱悅 天天出發 兩天$310 三天$410
* 雙體噴射船來回
* 全程食宿一流
* 天天出發

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：青山道永東銀行大厦地下 電話0-4932631 4932708 4931406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室 電話 83901 83905 77101

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1990	逢星期一、三、四、六
泰國・台灣	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2820	逢星期四、五、六、日出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$7480	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11980	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本・韓國

日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本全九州本州廸士尼八天 $4590
日本全九州六天、七天、八天由$3790起
韓國日本廸士尼八天由$4390起
韓國日本廸士尼六天 $4090
韓國四天（全單人房、俠生宴）由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2690起
清邁曼谷布吉島八天 $3390
全港獨有：①長勝灘②仙寮山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鱷樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
*高雄入，台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
*台北入，台北走*內陸機：台北—花蓮，高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去，晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

星馬七天 $3530　星馬泰十一天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時，乘搭星航早機，逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林

高級五天$1750 高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。